

Originaltext

## **Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft<sup>1</sup> über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen**

Abgeschlossen am 21. Juni 1999

Von der Bundesversammlung genehmigt am 8. Oktober 1999<sup>2</sup>

Schweizerische Ratifikationsurkunde hinterlegt am 16. Oktober 2000

In Kraft getreten am 1. Juni 2002

(Stand am 1. August 2010)

---

*Die Schweizerische Eidgenossenschaft,*  
im Folgenden «Schweiz» genannt, und

*die Europäische Gemeinschaft,*  
im Folgenden «Gemeinschaft» genannt,

im Folgenden «Parteien» genannt,

entschlossen, gemäss den Bestimmungen über die Einrichtung von Freihandelszonen im Übereinkommen zur Errichtung der Welthandelsorganisation schrittweise die Hemmnisse für den wesentlichen Teil ihres Handels abzubauen,

in der Erwägung, dass sich die Parteien in Artikel 15 des Freihandelsabkommens vom 22. Juli 1972<sup>3</sup> bereit erklärt haben, unter Beachtung ihrer Agrarpolitiken die harmonische Entwicklung des Handels mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen, auf die jenes Abkommen keine Anwendung findet, zu fördern,

*sind wie folgt übereingekommen:*

### **Art. 1**           Ziel

1. Dieses Abkommen hat zum Ziel, die Freihandelsbeziehungen zwischen den Parteien durch Verbesserung des Marktzugangs für landwirtschaftliche Erzeugnisse der jeweils anderen Partei zu stärken.

2. Als «landwirtschaftliche Erzeugnisse» gelten die Erzeugnisse der Kapitel 1–24 des Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Codierung der Waren<sup>4</sup>. Für die Anwendung der Anhänge 1–3 dieses Abkommens gelten die Erzeugnisse des Kapitels 3 und der Positionen 16.04 und 16.05 des Harmonisierten Systems sowie die Erzeugnisse der KN-Codes 05119110, 05119190, 19022010 und 23012000 nicht als landwirtschaftliche Erzeugnisse.

AS 2002 2147; BBl 1999 6128

<sup>1</sup> Heute: Europäische Union.

<sup>2</sup> Art. 1 Abs. 1 Bst. d des BB vom 8. Okt. 1999 (AS 2002 1527)

<sup>3</sup> SR 0.632.401

<sup>4</sup> SR 0.632.11

3. Dieses Abkommen gilt nicht für Waren, die unter das Protokoll Nr. 2<sup>5</sup> des Freihandelsabkommens fallen; ausgenommen sind die in den Anhängen 1 und 2 eingeräumten Zugeständnisse.

#### **Art. 2** Zollzugeständnisse

1. In Anhang 1 dieses Abkommens sind die Zollzugeständnisse aufgeführt, die die Schweiz der Gemeinschaft unbeschadet der Zollzugeständnisse in Anhang 3 einräumt.

2. In Anhang 2 dieses Abkommens sind die Zollzugeständnisse aufgeführt, die die Gemeinschaft der Schweiz unbeschadet der Zollzugeständnisse in Anhang 3 einräumt.

#### **Art. 3** Zugeständnisse bei Käse

Anhang 3 dieses Abkommens enthält die Sonderbestimmungen für den Handel mit Käse.

#### **Art. 4** Ursprungsregeln

Die im Rahmen dieses Abkommens für beide Seiten im Hinblick auf die Anwendung der Anhänge 1–3 dieses Abkommens geltenden Ursprungsregeln entsprechen denen des Protokolls Nr. 3<sup>6</sup> des Freihandelsabkommens.

#### **Art. 5** Abbau der technischen Handelshemmnisse

1. In den Anhängen 4–11 dieses Abkommens ist festgelegt, wie im Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen die technischen Hemmnisse in folgenden Bereichen abzubauen sind:

Anhang 4 Pflanzenschutz

Anhang 5 Futtermittel

Anhang 6 Saatgutsektor

Anhang 7 Handel mit Weinbauerzeugnissen

Anhang 8 gegenseitige Anerkennung und Schutz der Bezeichnungen im Sektor Spirituosen und aromatisierte weinhaltige Getränke

Anhang 9 landwirtschaftliche Erzeugnisse und Lebensmittel aus ökologischem Landbau

Anhang 10 Anerkennung der Kontrolle der Konformität mit den Vermarktungsnormen für frisches Obst und Gemüse

Anhang 11 Veterinärhygienische und tierzüchterische Massnahmen im Handel mit lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen

2. Artikel 1 Absätze 2 und 3 sowie die Artikel 6–8 und 10–13 dieses Abkommens gelten nicht für Anhang 11.

<sup>5</sup> SR 0.632.401.2

<sup>6</sup> SR 0.632.401.3

**Art. 6** Gemischter Ausschuss für Landwirtschaft

1. Es wird ein Gemischter Ausschuss für Landwirtschaft (im Folgenden «Ausschuss» genannt) eingesetzt, der sich aus Vertretern der Parteien zusammensetzt.
2. Der Ausschuss wird mit der Verwaltung dieses Abkommens betraut und sorgt für dessen ordnungsgemäße Anwendung.
3. Der Ausschuss hat Entscheidungsbefugnis in den Fällen, die in diesem Abkommen und in seinen Anhängen festgelegt sind. Die Parteien führen diese Entscheidungen nach ihren eigenen Vorschriften aus.
4. Der Ausschuss gibt sich eine Geschäftsordnung.
5. Der Ausschuss entscheidet einvernehmlich.
6. Zur ordnungsgemäßen Durchführung dieses Abkommens führen die Parteien auf Ersuchen einer der Parteien Konsultationen im Ausschuss durch.
7. Der Ausschuss setzt die Arbeitsgruppen ein, die zur Verwaltung der Anhänge dieses Abkommens erforderlich sind. In seiner Geschäftsordnung legt er insbesondere die Zusammensetzung und die Arbeitsweise dieser Arbeitsgruppen fest.

**Art. 7** Streitbeilegung

Jede Partei kann den Ausschuss mit Streitigkeiten über die Auslegung und Anwendung dieses Abkommens befasen. Der Ausschuss bemüht sich um Beilegung der Streitigkeiten. Dem Ausschuss werden alle zweckdienlichen Informationen zur Verfügung gestellt, die für eine eingehende Prüfung der Angelegenheit im Hinblick auf eine annehmbare Lösung erforderlich sind. Zu diesem Zweck untersucht der Ausschuss alle Möglichkeiten, das ordnungsgemäße Funktionieren dieses Abkommens aufrechtzuerhalten.

**Art. 8** Austausch von Informationen

1. Die Parteien tauschen alle zweckdienlichen Informationen aus, die die Durchführung und Anwendung der Bestimmungen dieses Abkommens betreffen.
2. Jede Partei teilt der anderen mit, welche Änderungen der Rechts- und Verwaltungsvorschriften sie in Bezug auf das Ziel dieses Abkommens vorzunehmen beabsichtigt, und übermittelt ihr so bald wie möglich die neuen Bestimmungen.

**Art. 9** Vertraulichkeit

Die Vertreter, Sachverständigen und sonstigen Bediensteten der Parteien sind auch nach Beendigung ihrer Amtstätigkeit verpflichtet, im Rahmen dieses Abkommens erlangte Informationen, die unter das Berufsgeheimnis fallen, nicht preiszugeben.

**Art. 10** Schutzmassnahmen

1. Führen im Rahmen der Anwendung der Anhänge 1 bis 3 angesichts der besonderen Empfindlichkeit der Agrarmärkte der Parteien die Einfuhren von Erzeugnissen aus einer Partei zu einer schwerwiegenden Störung der Märkte der anderen Partei, so

nehmen beide Parteien umgehend Konsultationen auf, um eine geeignete Lösung zu finden. Bis eine entsprechende Lösung gefunden ist, kann die betreffende Partei die Massnahmen ergreifen, die sie für erforderlich hält.

2. Werden die in Absatz 1 oder in den Anhängen vorgesehenen Schutzmassnahmen ergriffen,

- a) so gelten, sofern keine besonderen Bestimmungen vorgesehen sind, folgende Verfahren:
  - Beabsichtigt eine der Parteien, in Bezug auf einen Teil oder die Gesamtheit des Gebiets der anderen Partei Schutzmassnahmen zu ergreifen, so setzt sie diese unter Angabe der Gründe vorab davon in Kenntnis.
  - Ergreift eine Partei Schutzmassnahmen in Bezug auf einen Teil oder die Gesamtheit des eigenen Gebiets oder in Bezug auf das Gebiet eines Drittlands, so setzt sie die andere Partei unverzüglich davon in Kenntnis.
  - Unbeschadet der Möglichkeit, umgehend Schutzmassnahmen zu ergreifen, finden zwischen den Parteien so bald wie möglich Konsultationen statt, um geeignete Lösungen zu finden.
  - Ergreift ein Mitgliedstaat der Gemeinschaft Schutzmassnahmen gegen die Schweiz, einen anderen Mitgliedstaat oder ein Drittland, so setzt die Gemeinschaft die Schweiz unverzüglich davon in Kenntnis.
- b) Es sind vorzugsweise die Massnahmen zu ergreifen, die die Anwendung dieses Abkommens am wenigsten beeinträchtigen.

#### **Art. 11<sup>7</sup>** Änderungen

Der Ausschuss kann über Änderungen der Anhänge des Abkommens und ihrer Anlagen beschliessen.

#### **Art. 12** Überprüfung

1. Wünscht eine Partei die Überprüfung dieses Abkommens, so legt sie der anderen Partei einen begründeten Antrag vor.

2. Die Parteien können den Ausschuss mit der Prüfung des Antrags und – insbesondere im Hinblick auf die Aufnahme von Verhandlungen – der Ausarbeitung von Empfehlungen beauftragen.

3. Die Abkommen, die sich aus den Verhandlungen gemäss Absatz 2 ergeben, bedürfen der Ratifizierung oder Zustimmung durch die Parteien gemäss ihren jeweiligen Verfahren.

<sup>7</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 1 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

**Art. 13** Evolutivklausel

1. Die Parteien verpflichten sich, ihre Bemühungen fortzusetzen, um den Handel mit Agrarerzeugnissen schrittweise weiter zu liberalisieren.
2. Zu diesem Zweck prüfen die Parteien im Ausschuss regelmässig die Bedingungen ihres Handels mit Agrarerzeugnissen.
3. Auf Grund der Ergebnisse dieser Prüfungen können die Parteien im Rahmen ihrer Agrarpolitik und unter Berücksichtigung der Empfindlichkeit der Agrarmärkte Verhandlungen im Zusammenhang mit diesem Abkommen aufnehmen, um auf der Grundlage gegenseitiger und beiderseits vorteilhafter Präferenzregelungen den weiteren Abbau von Handelshemmnissen im Agrarbereich zu beschliessen.
4. Die Abkommen, die sich aus den Verhandlungen gemäss Absatz 3 ergeben, bedürfen der Ratifizierung oder Zustimmung durch die Parteien gemäss ihren jeweiligen Verfahren.

**Art. 14** Durchführung des Abkommens

1. Die Parteien treffen nach ihren jeweiligen eigenen Vorschriften alle Massnahmen allgemeiner und besonderer Art, die für die Erfüllung der Verpflichtungen aus diesem Abkommen erforderlich sind.
2. Die Parteien enthalten sich aller Massnahmen, die die Verwirklichung der Ziele dieses Abkommens gefährden könnten.

**Art. 15** Anhänge

Die Anhänge zu diesem Abkommen sowie die ihnen beigefügten Anlagen sind Bestandteile des Abkommens.

**Art. 16** Räumlicher Geltungsbereich

Dieses Abkommen gilt für die Gebiete, in denen der Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft angewendet wird, und nach Massgabe jenes Vertrags einerseits sowie für das Gebiet der Schweiz andererseits.

**Art. 17** Inkrafttreten und Geltungsdauer

1. Dieses Abkommen bedarf der Ratifikation oder Genehmigung durch die Vertragsparteien gemäss ihren eigenen Verfahren. Es tritt am ersten Tag des zweiten Monats in Kraft, der auf die letzte Notifikation der Hinterlegung der Ratifikations- oder Genehmigungsurkunden aller nachstehenden sieben Abkommen folgt:
  - Abkommen über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen,
  - Abkommen über die Freizügigkeit<sup>8</sup>,
  - Abkommen über den Luftverkehr<sup>9</sup>,

<sup>8</sup> SR 0.142.112.681

<sup>9</sup> SR 0.748.127.192.68

- Abkommen über den Güter- und Personenverkehr auf Schiene und Strasse<sup>10</sup>,
- Abkommen über die gegenseitige Anerkennung von Konformitätsbewertungen<sup>11</sup>,
- Abkommen über bestimmte Aspekte des öffentlichen Beschaffungswesens<sup>12</sup>,
- Abkommen über die wissenschaftliche und technologische Zusammenarbeit<sup>13</sup>.

2. Dieses Abkommen wird für eine anfängliche Dauer von sieben Jahren geschlossen. Es verlängert sich für unbestimmte Zeit, sofern die Gemeinschaft oder die Schweiz der anderen Vertragspartei vor Ablauf der anfänglichen Geltungsdauer nichts Gegenteiliges notifiziert. Im Falle einer solchen Notifizierung findet Absatz 4 Anwendung.

3. Die Gemeinschaft oder die Schweiz kann dieses Abkommen durch Notifikation gegenüber der anderen Vertragspartei kündigen. Im Falle einer solchen Notifikation findet Absatz 4 Anwendung.

4. Die in Absatz 1 aufgeführten sieben Abkommen treten sechs Monate nach Erhalt der Notifikation über die Nichtverlängerung gemäss Absatz 2 oder über die Kündigung gemäss Absatz 3 ausser Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneundneunzig in zwei Urschriften in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer und spanischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die  
Schweizerische Eidgenossenschaft:

Pascal Couchepin  
Joseph Deiss

Für die  
Europäische Gemeinschaft:

Joschka Fischer  
Hans van den Broek

<sup>10</sup> SR 0.740.72  
<sup>11</sup> SR 0.946.526.81  
<sup>12</sup> SR 0.172.052.68  
<sup>13</sup> [AS 2002 1998]

## Inhalt

<i>Anhang 1</i>	Zugeständnisse der Schweiz
<i>Anhang 2</i>	Zugeständnisse der Gemeinschaft
<i>Anhang 3</i>	Zugeständnisse bei Käse
	Anlage 1 Zugeständnisse der Gemeinschaft
	Anlage 2 Zugeständnisse der Schweiz
	Anlage 3 Liste der zur Einfuhr in die Schweiz zugelassenen Italice-Käse
	Anlage 4 Beschreibung der Käse
<i>Anhang 4</i>	Pflanzenschutz
	Anlage 1 Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände
	Anlage 2 Rechtsvorschriften
	Anlage 3 Behörden, bei denen eine Liste der für die Ausstellung der Pflanzenpässe zuständigen amtlichen Stellen erhältlich ist
	Anlage 4 Gebiete gemäss Artikel 4 und für sie geltende besondere Anforderungen
	Anlage 5 Informationsaustausch
<i>Anhang 5</i>	Futtermittel
	Anlage 1 Gemeinschaftsvorschriften
	Anlage 2 Verzeichnis der Rechtsvorschriften gemäss Artikel 9
<i>Anhang 6</i>	Saatgutsektor
	Anlage 1 Rechtsvorschriften
	Anlage 2 Saatgutkontroll- und -anerkennungsstellen
	Anlage 3 Ausnahmeregelungen. Von der Schweiz anerkannte Ausnahmeregelungen der Gemeinschaft
	Anlage 4 Liste der Drittländer
<i>Anhang 7</i>	betreffend den Handel mit Weinbauerzeugnissen
	Anlage 1 Verzeichnis der Rechtsakte über Weinbauerzeugnisse gemäss Artikel 4
	Anlage 2 Geschützte Namen gemäss Artikel 6
	Anlage 3 Anhang betreffend Artikel 6 und 25
	Anlage 4 Anhang betreffend Artikel 2
	Anlage 5 In Artikel 3 Buchstaben a und b genannte besondere Bestimmungen
<i>Anhang 8</i>	Über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Sektor Spirituosen und aromatisierte weinhaltige Getränke
	Anlage 1 Geschützte Bezeichnungen für Spirituosen mit Ursprung in der Gemeinschaft
	Anlage 2 Geschützte Bezeichnungen für Spirituosen mit Ursprung in der Schweiz
	Anlage 3 Geschützte Bezeichnungen für aromatisierte Getränke mit Ursprung in der Gemeinschaft
	Anlage 4 Geschützte Bezeichnungen für aromatisierte Getränke mit Ursprung in der Schweiz
	Anlage 5 Anhang betreffend Artikel 2
<i>Anhang 9</i>	Landwirtschaftliche Erzeugnisse und Lebensmittel aus ökologischem Landbau
	Anlage 1 Verzeichnis der Rechtsvorschriften gemäss Artikel 3, die landwirtschaftliche Erzeugnisse und Lebensmittel aus ökologischem Landbau betreffen
	Anlage 2 Durchführungsvorschriften
<i>Anhang 10</i>	Anerkennung der Kontrolle der Konformität mit den Vermarktungsnormen für frisches Obst und Gemüse
	Anlage Schweizerische Kontrollstellen, die zur Ausstellung der in Anhang 10 Artikel 3 vorgesehenen Kontrollbescheinigung zugelassen sind

<i>Anhang 11</i>	Veterinärhygienische und tierzüchterische Massnahmen im Handel mit lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen
Anlage 1	Seuchenbekämpfung/Seuchenmeldung
Anlage 2	Tiergesundheit: Handel und Vermarktung
Anlage 3	Einfuhr lebender Tiere und deren Sperma, Eier und Embryonen
Anlage 4	Tierzucht, einschliesslich Einfuhr von Zuchtmaterial aus Drittländern
Anlage 5	Lebende Tiere und deren Sperma und Embryonen: Grenzkontrollen und Kontrollgebühren
Anlage 6	Tierische Erzeugnisse
Anlage 7	Zuständige Behörden
Anlage 8	Anpassung an regionale Bedingungen
Anlage 9	Leitlinien für die Prüfverfahren
Anlage 10	Tierische Erzeugnisse: Grenzkontrollen und Kontrollgebühren
Anlage 11	Verbindungsstellen
<i>Schlussakte</i>	Gemeinsame Erklärung zu den Bilateralen Abkommen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Schweiz
Anlage A	Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände, für die die beiden Parteien nach einer Lösung gemäss den Bestimmungen des Anhangs 4 suchen
Anlage B	Rechtsvorschriften
Anlage C	Für die Ausstellung des Pflanzenpasses zuständige amtliche Stelle
Anlage D	Gebiete gemäss Artikel 4 und für sie geltende besondere Anforderungen

## Zugeständnisse der Schweiz

Die Schweiz räumt für nachstehende Erzeugnisse aus der Gemeinschaft – gegebenenfalls im Rahmen einer festgesetzten jährlichen Menge – folgende Zollzugeständnisse ein:

Nummer des schweizerischen Zolltarifs	Bezeichnung	Zollansatz in CHF/100 kg brutto	Jahresmenge (in Tonnen Nettogewicht)
0101 90 95	Pferde, lebend (ausgenommen reinrassige Zuchttiere und Tiere zum Schlachten) (in Stück)	0.00	100 Stück
0204 50 10	Fleisch von Ziegen, frisch, gekühlt oder gefroren	40.—	100
0207 14 81	Brüste von Hühnern, gefroren	15.—	2 100
0207 14 91	Stücke und geniessbare Schlachtnebenprodukte von Hühnern, einschliesslich Lebern (ausgenommen Brüste), gefroren	15.—	1 200
0207 27 81	Brüste von Truthühnern, gefroren	15.—	800
0207 27 91	Stücke und geniessbare Schlachtnebenprodukte von Truthühnern, einschliesslich Lebern (ausgenommen Brüste), gefroren	15.—	600
0207 33 11	Enten, nicht in Stücke zerteilt, gefroren	15.—	700
0207 34 00	Fettlebern von Enten, Gänsen oder Perlhühnern, frisch oder gekühlt	9.50	20
0207 36 91	Stücke und geniessbare Schlachtnebenprodukte von Enten, Gänsen oder Perlhühnern, gefroren (ausgenommen Fettlebern)	15.—	100
0208 10 00	Fleisch und geniessbare Schlachtnebenprodukte von Kaninchen oder Hasen, frisch, gekühlt oder gefroren	11.—	1 700
0208 90 10	Fleisch und geniessbare Schlachtnebenprodukte von Wild, frisch, gekühlt oder gefroren (ausgenommen von Hasen und Wildschweinen)	0.00	100
ex 0210 11 91	Schinken und Stücke davon, nicht ausgebeint, von Tieren der Schweinegattung (ausgenommen Wildschwein), gesalzen oder in Salzlake, getrocknet oder geräuchert	frei	1 000 <sup>(1)</sup>
ex 0210 19 91	Knochenloses Kotelettstück, in Salzlake und geräuchert	frei	
0210 20 10	Fleisch von Tieren der Rindviehgattung, getrocknet	frei	200 <sup>(2)</sup>

<sup>14</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 2/2008 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 24. Juni 2008, von der BVers genehmigt am 29. Mai 2008 und in Kraft seit 1. Jan. 2010 (AS 2010 251 249; BBl 2008 1041).

Nummer des schweizerischen Zolltarifs	Bezeichnung	Zollansatz in CHF/100 kg brutto	Jahresmenge (in Tonnen Nettogewicht)
ex 0407 00 10	Vogeleier für den Konsum, in der Schale, frisch, haltbar gemacht oder gekocht	47.—	150
ex 0409 00 00	Natürlicher Honig, von Akazien	8.—	200
ex 0409 00 00	Natürlicher Honig, anderer (ausgenommen von Akazien)	26.—	50
0602 10 00	Stecklinge, unbewurzelt, und Propfreiser	frei	unbegrenzt
	Unterlagen von Kernobst (Sämlinge, Pflänzlinge):	frei	(3)
0602 20 11	– veredelt, mit nackten Wurzeln		
0602 20 19	– veredelt, mit Wurzelballen		
0602 20 21	– nicht veredelt, mit nackten Wurzeln		
0602 20 29	– nicht veredelt, mit Wurzelballen		
	Unterlagen von Steinobst (Sämlinge, Pflänzlinge):	frei	(3)
0602 20 31	– veredelt, mit nackten Wurzeln		
0602 20 39	– veredelt, mit Wurzelballen		
0602 20 41	– nicht veredelt, mit nackten Wurzeln		
0602 20 49	– nicht veredelt, mit Wurzelballen		
	Pflanzen von geniessbaren Fruchtarten, ausgenommen Unterlagen von Kern- oder Steinobst (Sämlinge, Pflänzlinge):	frei	unbegrenzt
0602 20 51	– mit nackten Wurzeln		
0602 20 59	– andere als mit nackten Wurzeln		
	Bäume, Sträucher und Stauden von geniessbaren Fruchtarten, mit nackten Wurzeln:	frei	(3)
0602 20 71	– von Kernobst		
0602 20 72	– von Steinobst		
0602 20 79	– andere als von Kern- oder Steinobst	frei	unbegrenzt
	Bäume, Sträucher und Stauden von geniessbaren Fruchtarten, mit Wurzelballen:	frei	(3)
0602 20 81	– von Kernobst		
0602 20 82	– von Steinobst		
0602 20 89	– andere als von Kern- oder Steinobst	frei	unbegrenzt
0602 30 00	Rhododendren und Azaleen, auch veredelt	frei	unbegrenzt
	Rosen, auch veredelt:	frei	unbegrenzt
0602 40 10	– Rosenwildlinge und Rosenwildstämme		
	– andere als Rosenwildlinge und Rosenwildstämme:		
0602 40 91	– mit nackten Wurzeln		
0602 40 99	– andere als mit nackten Wurzeln, mit Wurzelballen		
	Setzlinge (Sämlinge, Pflänzlinge) von Nutzpflanzen; Pilzmycel	frei	unbegrenzt
0602 90 11	– Gemüsesetzlinge und Rollrasen		
0602 90 12	– Pilzmycel		
0602 90 19	– andere als Gemüsesetzlinge, Rollrasen oder Pilzmycel		
	Andere lebende Pflanzen (einschliesslich ihrer Wurzeln):	frei	unbegrenzt

Nummer des schweizerischen Zolltarifs	Bezeichnung	Zollansatz in CHF/100 kg brutto	Jahresmenge (in Tonnen Nettogewicht)
0602 90 91	– mit nackten Wurzeln		
0602 90 99	– andere als mit nackten Wurzeln, mit Wurzelballen		
0603 11 10	Rosen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 1. Mai bis 25. Oktober	frei	1 000
0603 12 10	Nelken, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 1. Mai bis 25. Oktober		
0603 13 10	Orchideen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 1. Mai bis 25. Oktober		
0603 14 10	Chrysanthemen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 1. Mai bis 25. Oktober		
	Blüten und Blütenknospen (ausser Nelken, Rosen, Orchideen und Chrysanthemen), geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 1. Mai bis 25. Oktober:		
0603 19 11	– verholzend		
0603 19 19	– andere als verholzend		
0603 12 30	Nelken, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 26. Oktober bis 30. April	frei	unbegrenzt
0603 13 30	Orchideen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 26. Oktober bis 30. April		
0603 14 30	Chrysanthemen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 26. Oktober bis 30. April		
0603 19 30	Tulpen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 26. Oktober bis 30. April		
	Blüten und Blütenknospen (ausser Nelken, Rosen, Orchideen und Chrysanthemen), geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch, vom 26. Oktober bis 30. April	frei	unbegrenzt
0603 19 31	– verholzend		
0603 19 39	– andere als verholzend		
	Tomaten, frisch oder gekühlt:	frei	10 000
	– Cherry-Tomaten (Kirschentomaten):		
0702 00 10	– vom 21. Oktober bis 30. April		
	– Peretti-Tomaten (längliche Form):		
0702 00 20	– vom 21. Oktober bis 30. April		
	– andere Tomaten, mit einem Durchmesser von 80 mm oder mehr (sog. Fleischtomaten):		
0702 00 30	– vom 21. Oktober bis 30. April		
	– andere:		
0702 00 90	– vom 21. Oktober bis 30. April		
	Eisbergsalat ohne Umblatt:	frei	2 000
0705 11 11	– vom 1. Januar bis Ende Februar		
	Witloof-Zichorie, frisch oder gekühlt:	frei	2 000
0705 21 10	– vom 21. Mai bis 30. September		

Nummer des schweizerischen Zolltarifs	Bezeichnung	Zollansatz in CHF/100 kg brutto	Jahresmenge (in Tonnen Nettogewicht)
0707 00 10	Salatgurken, vom 21. Oktober bis 14. April	5.—	200
0707 00 30	Einmachgurken mit einer Länge von mehr als 6 cm, jedoch nicht mehr als 12 cm, frisch oder gekühlt, vom 21. Oktober bis 14. April	5.—	100
0707 00 31	Einmachgurken mit einer Länge von mehr als 6 cm, jedoch nicht mehr als 12 cm, frisch oder gekühlt, vom 15. April bis 20. Oktober	5.—	2 100
0707 00 50	Cornichons, frisch oder gekühlt	3.50	800
0709 30 10	Auberginen, frisch oder gekühlt: – vom 16. Oktober bis 31. Mai	frei	1 000
0709 51 00	Pilze, frisch oder gekühlt, der Gattung <i>Agaricus</i> oder andere, ausgenommen Trüffeln	frei	unbegrenzt
0709 59 00	Peperoni, frisch oder gekühlt: – vom 1. November bis 31. März	2.50	unbegrenzt
0709 60 11	Peperoni, frisch oder gekühlt, vom 1. April bis 31. Oktober	5.—	1 300
0709 60 12	Zucchetti (einschliesslich Zucchettiblüten), frisch oder gekühlt: – vom 31. Oktober bis 19. April	frei	2 000
0709 90 50	Pilze, auch in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren	frei	unbegrenzt
ex 0710 80 90	Gemüse und Gemüsemischungen, vorläufig haltbar gemacht (z. B. durch Schwefeldioxid oder in Wasser mit Zusatz von Salz, Schwefeldioxid oder anderen vorläufig konservierenden Stoffen), jedoch in diesem Zustand zum unmittelbaren Genuss nicht geeignet	0.00	150
0712 20 00	Speisezwiebeln, getrocknet, auch in Stücke oder Scheiben geschnitten, oder anders zerkleinert oder in Pulverform, aber nicht weiter zubereitet	0.00	100
0713 10 11	Trockene Erbsen ( <i>Pisum sativum</i> ), ausgelöste, ganz, unbearbeitet, zu Futterzwecken	Ermässigung von 0.90 auf den Zollsatz	1 000
0713 10 19	Trockene Erbsen ( <i>Pisum sativum</i> ), ausgelöste, ganz, unbearbeitet (weder zu Futterzwecken noch zu technischen Zwecken oder zur Herstellung von Bier)	0.00	1 000
0802 21 90	Haselnüsse ( <i>Corylus spp.</i> ), frisch oder getrocknet: – in der Schale, weder zu Futterzwecken noch zur Ölgewinnung	frei	unbegrenzt
0802 22 90	– ohne Schale, weder zu Futterzwecken noch zur Ölgewinnung		
0802 32 90	Nüsse	frei	100
ex 0802 90 90	Pinienkerne, frisch oder getrocknet	frei	unbegrenzt
0805 10 00	Orangen, frisch oder getrocknet	frei	unbegrenzt

Nummer des schweizerischen Zolltarifs	Bezeichnung	Zollansatz in CHF/100 kg brutto	Jahresmenge (in Tonnen Nettogewicht)
0805 20 00	Mandarinen (einschliesslich Tangerinen und Satsumas); Wilkings und ähnliche Kreuzungen von Zitrusfrüchten, frisch oder getrocknet	frei	unbegrenzt
0807 11 00	Wassermelonen, frisch	frei	unbegrenzt
0807 19 00	andere Melonen als Wassermelonen, frisch	frei	unbegrenzt
0809 10 11	Aprikosen, frisch, in offener Packung: – vom 1. September bis 30. Juni	frei	2 100
0809 10 91	in anderer Verpackung: – vom 1. September bis 30. Juni		
0809 40 13	Pflaumen, frisch, in offener Packung, vom 1. Juli bis 30. September	0.00	600
0810 10 10	Erdbeeren, frisch, vom 1. September bis 14. Mai	frei	10 000
0810 10 11	Erdbeeren, frisch, vom 15. Mai bis 31. August	0.00	200
0810 20 11	Himbeeren, frisch, vom 1. Juni bis 14. September	0.00	250
0810 50 00	Kiwis, frisch	frei	unbegrenzt
ex 0811 10 00	Erdbeeren, nicht gekocht oder in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren, ohne Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen, en gros, zur industriellen Weiterverarbeitung	10.—	1 000
ex 0811 20 90	Himbeeren, Brombeeren, Maulbeeren, Loganbeeren, schwarze, weisse oder rote Johannisbeeren und Stachelbeeren, nicht gekocht oder in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren, ohne Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen, en gros, zur industriellen Weiterverarbeitung	10.—	1 200
0811 90 10	Heidelbeeren, nicht gekocht oder in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen	0.00	200
0811 90 90	Geniessbare Früchte, nicht gekocht oder in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen (mit Ausnahme von Erdbeeren, Himbeeren, Brombeeren, Maulbeeren, Loganbeeren, schwarzen, weissen oder roten Johannisbeeren und Stachelbeeren, Heidelbeeren und tropischen Früchten)	0.00	1 000
0904 20 90	Früchte der Gattungen <i>Capsicum</i> oder <i>Pimenta</i> , getrocknet oder zerrieben oder in Pulverform, verarbeitet	0.00	150
0910 20 00	Safran	frei	unbegrenzt
1001 90 60	Weizen und Mengkorn (mit Ausnahme von Hartweizen), denaturiert, zu Futterzwecken	Ermässigung von 0.60 auf den Zollansatz	50 000

Nummer des schweizerischen Zolltarifs	Bezeichnung	Zollansatz in CHF/100 kg brutto	Jahresmenge (in Tonnen Nettogewicht)
1005 90 30	Mais zu Futterzwecken	Ermässigung von 0.50 auf den Zollansatz	13 000
1509 10 91	Olivenöl, unbehandelt, nicht zu Futterzwecken: – in Behältnissen aus Glas mit einem Fassungsvermögen von nicht mehr als 2 l	60.60 <sup>(4)</sup>	unbegrenzt
1509 10 99	– in Behältnissen aus Glas mit einem Fassungsvermögen von mehr als 2 l oder in anderen Behältnissen	86.70 <sup>(4)</sup>	unbegrenzt
1509 90 91	Olivenöl und seine Fraktionen, auch raffiniert, aber nicht chemisch modifiziert, nicht zu Futterzwecken: – in Behältnissen aus Glas mit einem Fassungsvermögen von nicht mehr als 2 l	60.60 <sup>(4)</sup>	unbegrenzt
1509 90 99	– in Behältnissen aus Glas mit einem Fassungsvermögen von mehr als 2 l oder in anderen Behältnissen	86.70 <sup>(4)</sup>	unbegrenzt
ex 0210 19 91	Schinken, in Salzlake, ohne Knochen, umgeben von einer Blase oder einem Kunstdarm	frei	3 715
ex 0210 19 91	Knochenloses Kotelettstück, geräuchert		
1601 00 11	Würste und ähnliche Erzeugnisse, aus Fleisch, Schlachtnebenerzeugnissen oder Blut;		
1601 00 21	Lebensmittelzubereitungen auf der Grundlage dieser Erzeugnisse von Tieren der Positionen 0101–0104, andere als Wildschweine		
ex 0210 19 91	Schweinenacken, luftgetrocknet, auch gewürzt,		
ex 1602 49 10	ganz, in Stücken oder in dünnen Scheiben		
2002 10 10	Tomaten, ganz oder in Stücken, in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht: – in Behältnissen von mehr als 5 kg	2.50	unbegrenzt
2002 10 20	– in Behältnissen von nicht mehr als 5 kg	4.50	unbegrenzt
2002 90 10	Tomaten, in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht, weder ganz noch in Stücken: – in Behältnissen von mehr als 5 kg	frei	unbegrenzt
2002 90 21	Tomatenpulpe, Tomatenpüree und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältnissen, mit einem Gehalt an Trockensubstanz von 25 Gewichtsprozent oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder anderen Würzzusätzen, in Behältnissen von nicht mehr als 5 kg	frei	unbegrenzt
2002 90 29	Tomaten, in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht, weder ganz noch in Stücken, Pulpe, Püree oder Tomatenkonzentrat, – in Behältnissen von nicht mehr als 5 kg	frei	unbegrenzt

Nummer des schweizerischen Zolltarifs	Bezeichnung	Zollansatz in CHF/100 kg brutto	Jahresmenge (in Tonnen Nettogewicht)
2003 10 00	Pilze der Gattung <i>Agaricus</i> , in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht	0.00	1 700
	Artischocken, in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht, gefroren, andere als Erzeugnisse der Nr. 2006:		
ex 2004 90 18	– in Behältnissen von mehr als 5 kg	17.50	unbegrenzt
ex 2004 90 49	– in Behältnissen von nicht mehr als 5 kg	24.50	unbegrenzt
	Spargel, in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht, nicht gefroren, andere als Erzeugnisse der Nr. 2006:	frei	unbegrenzt
2005 60 10	– in Behältnissen von mehr als 5 kg		
2005 60 90	– in Behältnissen von nicht mehr als 5 kg		
	Oliven, in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht, nicht gefroren, andere als Erzeugnisse der Nr. 2006:	frei	unbegrenzt
2005 70 10	– in Behältnissen von mehr als 5 kg		
2005 70 90	– in Behältnissen von nicht mehr als 5 kg		
	Kapern und Artischocken, in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht, nicht gefroren, andere als Erzeugnisse der Nr. 2006:		
ex 2005 99 11	– in Behältnissen von mehr als 5 kg	17.50	unbegrenzt
ex 2005 99 41	– in Behältnissen von nicht mehr als 5 kg	24.50	unbegrenzt
2008 30 90	Zitrusfrüchte, in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen oder von Alkohol, anderweit weder genannt noch inbegriffen	frei	unbegrenzt
2008 50 10	Aprikosenpulpe, in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, ohne Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen, anderweit weder genannt noch inbegriffen	10.—	unbegrenzt
2008 50 90	Aprikosen, in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen oder von Alkohol, anderweit weder genannt noch inbegriffen	15.—	unbegrenzt
2008 70 10	Pfirsichpulpe, in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, ohne Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen, anderweit weder genannt noch inbegriffen	frei	unbegrenzt
2008 70 90	Pfirsiche, in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen oder von Alkohol, anderweit weder genannt noch inbegriffen	frei	unbegrenzt
	Saft von anderen Zitrusfrüchten als Orangen, Pampelmusen oder Grapefruit, nicht gegoren, ohne Zusatz von Alkohol:		

Nummer des schweizerischen Zolltarifs	Bezeichnung	Zollansatz in CHF/100 kg brutto	Jahresmenge (in Tonnen Nettogewicht)
ex 2009 39 19	– ohne Zusatz von Zucker oder anderem Süsstoffen, eingedickt	6.—	unbegrenzt
ex 2009 39 20	– mit Zusatz von Zucker oder anderen Süsstoffen eingedickt	14.—	unbegrenzt
	Süssweine, Weinspezialitäten und Mistellen in Behältnissen:		
2204 21 50	– mit einem Fassungsvermögen von nicht mehr als 2 l <sup>(5)</sup>	8.50	unbegrenzt
2204 29 50	– mit einem Fassungsvermögen von mehr als 2 l <sup>(5)</sup>	8.50	unbegrenzt
ex 2204 21 50	Portwein, in Behältnissen mit einem Fassungsvermögen von nicht mehr als 2 l, gemäss Beschreibung <sup>(6)</sup>	frei	1 000 hl
ex 2204 21 21	Retsina (griechischer Weisswein), in Behältnissen mit einem Fassungsvermögen von nicht mehr als 2 l, gemäss Beschreibung <sup>(7)</sup>	frei	500 hl
	Retsina (griechischer Weisswein), in Behältnissen mit einem Fassungsvermögen von mehr als 2 l, gemäss Beschreibung <sup>(7)</sup> , mit einem Alkoholgehalt:		
ex 2204 29 21	– von mehr als 13 % vol.		
ex 2204 29 22	– von nicht mehr als 13 % vol.		

- (1) Einschliesslich 480 t für Parma und San-Daniele-Schinken gemäss dem Briefwechsel zwischen der Schweiz und der EG vom 25. Januar 1972.
- (2) Einschliesslich 170 t Bresaola gemäss dem Briefwechsel zwischen der Schweiz und der EG vom 25. Januar 1972.
- (3) Im Rahmen eines jährlichen Gesamtkontingents von 60 000 Pflanzen.
- (4) Einschliesslich der Garantiefondsbeiträge zur Finanzierung der Pflichtlagerhaltung.
- (5) Gilt nur für Erzeugnisse im Sinne von Anhang 7 des Abkommens.
- (6) Beschreibung: Als «Portwein» gilt Qualitätswein aus dem bestimmten Anbaugbiet Porto in Portugal im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1493/1999.
- (7) Beschreibung: Unter «Retsina» versteht man Tafelwein im Sinne der gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften gemäss Anhang VII Abschnitt A Nummer 2 der Verordnung (EG) Nr. 1493/1999.

## Zugeständnisse der Gemeinschaft

Die Gemeinschaft räumt für nachstehende Erzeugnisse aus der Schweiz – gegebenenfalls im Rahmen einer festgesetzten jährlichen Menge – folgende Zugeständnisse ein:

KN-Code	Bezeichnung	Zollsatz in EUR/100 kg Nettogewicht	Jährliche Menge in Tonnen Nettogewicht
0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Lebende Rinder mit einem Gewicht von mehr als 160 kg	0.00	4 600 Stück
ex 0210 20 90	Fleisch von Rindern, ohne Knochen, getrocknet	frei	1 200
ex 0401 30	Rahm, mit einem Milchfettgehalt von mehr als 6 GHT	frei	2 000
0403 10	Joghurt		
0402 29 11	Milch zur Ernährung von Säuglingen, in luftdicht verschlossenen Behältnissen mit einem Gewicht des Inhalts von 500 g oder weniger, mit einem Milchfettgehalt von mehr als 10 GHT <sup>(1)</sup>	43.80	unbegrenzt
ex 0404 90 83			
0602	Andere lebende Pflanzen (einschliesslich ihrer Wurzeln), Stecklinge und Pfropfreiser; Pilzmycel	frei	unbegrenzt
0603 11 00 0603 12 00 0603 13 00 0603 14 00 0603 19	Blumen und Blüten sowie deren Knospen, geschnitten, zu Binde- oder Zierzwecken, frisch	frei	unbegrenzt
0701 10 00	Pflanzkartoffeln/Saatkartoffeln, frisch oder gekühlt	frei	4 000
0702 00 00	Tomaten, frisch oder gekühlt	frei <sup>(2)</sup>	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Speisezwiebeln, ausgenommen Steckzwiebeln, Porree/Lauch und andere Gemüse der Allium-Arten, frisch oder gekühlt	frei	5 000
0704 10 00 0704 90	Kohl, Blumenkohl/Karfiol, Kohlrabi, Wirsingkohl und ähnliche geniessbare Kohlarten der Gattung Brassica, ausgenommen Rosenkohl/Kohlsprossen, frisch oder gekühlt	frei	5 500

<sup>15</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 2/2008 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 24. Juni 2008, von der BVers genehmigt am 29. Mai 2008 und in Kraft seit 1. Jan. 2010 (AS 2010 251 249; BBl 2008 1041).

KN-Code	Bezeichnung	Zollsatz in EUR/100 kg Nettogewicht	Jährliche Menge in Tonnen Nettogewicht
0705	Salate ( <i>Lactuca sativa</i> ) und Chicorée ( <i>Cichorium</i> -Arten), frisch oder gekühlt	frei	3 000
0706 10 00	Karotten und Speisemöhren, Speiserüben, frisch oder gekühlt	frei	5 000
0706 90 10	Rote Rüben, Schwarzwurzeln, Knollensellerie, Rettiche und ähnliche geniessbare Wurzeln, ausgenommen Meerrettich ( <i>Cochlearia armoracia</i> ), frisch oder gekühlt	frei	3 000
0706 90 90			
0707 00 05	Gurken, frisch oder gekühlt	frei <sup>(2)</sup>	1 000
0708 20 00	Bohnen ( <i>Vigna</i> -Arten, <i>Phaseolus</i> -Arten), frisch oder gekühlt	frei	1 000
0709 30 00	Auberginen, frisch oder gekühlt	frei	500
0709 40 00	Sellerie, ausgenommen Knollensellerie, frisch oder gekühlt	frei	500
0709 51 00	Pilze und Trüffeln, frisch oder gekühlt	frei	unbegrenzt
0709 59			
0709 70 00	Gartenspinat, Neuseelandspinat und Gartenermelde, frisch oder gekühlt	frei	1 000
0709 90 10	Salate (ausgenommen solche der Art <i>Lactuca sativa</i> sowie Chicorée ( <i>Cichorium</i> -Arten))	frei	1 000
0709 90 20	Mangold und Karde	frei	300
0709 90 50	Fenchel, frisch oder gekühlt	frei	1 000
0709 90 70	Zucchini (Courgettes), frisch oder gekühlt	frei <sup>(2)</sup>	1 000
0709 90 90	Anderes Gemüse, frisch oder gekühlt	frei	1 000
0710 80 61	Pilze, auch in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren	frei	unbegrenzt
0710 80 69			
0712 90	Gemüse, getrocknet, auch in Stücke oder Scheiben geschnitten, als Pulver oder sonst zerkleinert, auch aus vorher gekochtem, jedoch nicht weiter zubereitetem Gemüse, ausgenommen Speisezwiebeln, Pilze und Trüffeln	frei	unbegrenzt
ex 0808 10 80	Äpfel, andere als Mostäpfel, frisch	frei <sup>(2)</sup>	3 000
0808 20	Birnen und Quitten, frisch	frei <sup>(2)</sup>	3 000
0809 10 00	Aprikosen/Marillen, frisch	frei <sup>(2)</sup>	500
0809 20 95	Kirschen, andere als Sauerkirschen/Weichseln ( <i>Prunus cerasus</i> ), frisch	frei <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(3)</sup>
0809 40	Pflaumen und Schlehen, frisch	frei <sup>(2)</sup>	1 000
0810 10 00	Erdbeeren	frei	200
0810 20 10	Himbeeren, frisch	frei	100
0810 20 90	Brombeeren, Maulbeeren und Loganbeeren, frisch	frei	100
1106 30 10	Mehl, Griess und Pulver von Bananen	frei	5
1106 30 90	Mehl, Griess und Pulver von anderen Früchten des Kapitels 8	frei	unbegrenzt

KN-Code	Bezeichnung	Zollsatz in EUR/100 kg Nettogewicht	Jährliche Menge in Tonnen Nettogewicht
ex 0210 19 50	Schinken, in Salzlake, ohne Knochen, umgeben von einer Blase oder einem Kunstdarm	frei	1 900
ex 0210 19 81	Knochenloses Kotelettstück, geräuchert		
ex 1601 00	Würste und ähnliche Erzeugnisse, aus Fleisch, Schlachtnebenerzeugnissen oder Blut; Lebensmittelzubereitungen auf der Grundlage dieser Erzeugnisse von Tieren der Positionen 0101–0104, andere als Wildschweine		
ex 0210 19 81	Schweinenacken, luftgetrocknet, auch gewürzt, ganz, in Stücken oder in dünnen Scheiben		
ex 1602 49 19			
ex 2002 90 91	Pulver von Tomaten, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süßmitteln oder Stärke <sup>(4)</sup>	frei	unbegrenzt
ex 2002 90 99			
2003 90 00	Pilze, andere der Gattung <i>Agaricus</i> , in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht	frei	unbegrenzt
0710 10 00	Kartoffeln, auch in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren	frei	3 000
2004 10 10	Kartoffeln, in anderer Weise als mit Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht, gefroren, ausgenommen Erzeugnisse der Position 2006, andere als in Form von Mehl, Griess oder Flocken		
2004 10 99			
2005 20 80	Kartoffeln, ohne Essig zubereitet oder haltbar gemacht, nicht gefroren, ausgenommen Erzeugnisse der Position 2006, andere als Zubereitungen in Form von Mehl, Griess oder Flocken bzw. Zubereitungen in dünnen Scheiben, in Fett oder in Öl gebacken, auch gesalzen oder aromatisiert, in luftdicht verschlossenen Verpackungen, zum unmittelbaren Genuss geeignet		
ex 2005 91 00	Pulver aus Gemüse und Mischungen von Gemüsen, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süßmitteln oder Stärke <sup>(4)</sup>	frei	unbegrenzt
ex 2005 99			
ex 2008 30	Flocken und Pulver von Zitrusfrüchten, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süßmitteln oder Stärke <sup>(4)</sup>	frei	unbegrenzt
ex 2008 40	Flocken und Pulver von Birnen, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süßmitteln oder Stärke <sup>(4)</sup>	frei	unbegrenzt
ex 2008 50	Flocken und Pulver von Aprikosen, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süßmitteln oder Stärke <sup>(4)</sup>	frei	unbegrenzt
2008 60	Kirschen, in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süßmitteln oder Alkohol, anderweit weder genannt noch inbegriffen	frei	500

KN-Code	Bezeichnung	Zollsatz in EUR/100 kg Nettogewicht	Jährliche Menge in Tonnen Nettogewicht
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Kirschen, auch in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren, mit Zusatz von Zucker oder anderen Süssmitteln		
0811 90 80	Süsskirschen, auch in Wasser oder Dampf gekocht, gefroren, ohne Zusatz von Zucker oder anderen Süssmitteln		
ex 2008 70	Flocken und Pulver von Pfirsichen, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süssmitteln oder Stärke <sup>(4)</sup>	frei	unbegrenzt
ex 2008 80	Flocken und Pulver von Erdbeeren, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süssmitteln oder Stärke <sup>(4)</sup>	frei	unbegrenzt
ex 2008 99	Flocken und Pulver von anderen Früchten, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süss- mitteln oder Stärke <sup>(4)</sup>	frei	unbegrenzt
ex 2009 19	Pulver von Orangensaft, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süssmitteln	frei	unbegrenzt
ex 2009 21 00 ex 2009 29	Pulver von Saft aus Pampelmusen oder Grapefruits, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süssmitteln	frei	unbegrenzt
ex 2009 31 ex 2009 39	Pulver von Saft aus anderen Zitrusfrüchten, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süssmitteln	frei	unbegrenzt
ex 2009 41 ex 2009 49	Pulver von Ananassaft, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süssmitteln	frei	unbegrenzt
ex 2009 71 ex 2009 79	Pulver von Apfelsaft, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süssmitteln	frei	unbegrenzt
ex 2009 80	Pulver von Saft aus anderen Früchten oder Gemüsen, auch mit Zusatz von Zucker oder anderen Süssmitteln	frei	unbegrenzt

(1) Im Sinne dieser Unterposition gelten als «Milch zur Ernährung von Säuglingen» nur Erzeugnisse, die frei von pathogenen und toxikogenen Keimen sind und weniger als 10 000 lebensfähige aerobe Bakterien und weniger als 2 Colibakterien im Gramm enthalten.

(2) Gegebenenfalls anstelle des Mindestsatzes der andere spezifische Zollsatz.

(3) Einschliesslich der Menge von 1000 t gemäss dem Briefwechsel vom 14. Juli 1986.

(4) Vgl. gemeinsame Erklärung über die zolltarifliche Einreihung von Pulver von Gemüsen und Pulver von Früchten.

## Zugeständnisse bei Käse

1. Die Gemeinschaft und die Schweiz verpflichten sich, innerhalb von fünf Jahren nach Inkrafttreten dieses Abkommens ihren Handel mit Käse des Zollcodes 0406 des Harmonisierten Systems<sup>16</sup> schrittweise zu liberalisieren.

2. Die Liberalisierung gestaltet sich wie folgt:

a) Einfuhr in die Gemeinschaft:

Mit dem ersten Jahr des Inkrafttretens dieses Abkommens hebt die Gemeinschaft die Einfuhrzölle für Käse mit Ursprung in der Schweiz auf oder baut sie stufenweise, gegebenenfalls im Rahmen einer jährlichen Menge, ab. Die Ausgangszollsätze und die jährlichen Grundmengen für die einzelnen Käsesorten sind in Anlage 1 dieses Anhangs angeführt.

- i. Die Gemeinschaft senkt die Ausgangszollsätze gemäss der Tabelle in Anlage 1 jährlich um 20%. Die erste Senkung erfolgt ein Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens.
- ii. Die Gemeinschaft erhöht das Zollkontingent gemäss der Tabelle in Anlage 1 um 1250 t pro Jahr; die erste Erhöhung erfolgt ein Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens. Die vollständige Liberalisierung tritt zu Beginn des sechsten Jahres in Kraft.
- iii. Die Schweiz wird von der Verpflichtung zur Einhaltung des Freigrenze-Preises, der in der Warenbezeichnung des KN-Codes 0406 des Gemeinsamen Zolltarifs aufgeführt ist, befreit.

b) Ausfuhr aus der Gemeinschaft:

Bei der Ausfuhr der Käsesorten des Zollcodes 0406 des Harmonisierten Systems in die Schweiz gewährt die Gemeinschaft keine Ausfuhrerstattungen.

c) Einfuhr in die Schweiz:

Mit dem ersten Jahr des Inkrafttretens dieses Abkommens hebt die Schweiz die Einfuhrzölle für Käse mit Ursprung in der Gemeinschaft auf oder baut sie stufenweise, gegebenenfalls im Rahmen einer jährlichen Menge, ab. Die Ausgangszollsätze und die jährlichen Grundmengen für die einzelnen Käsesorten sind unter Buchstabe a der Anlage 2 dieses Anhangs angeführt.

- i. Die Schweiz senkt die Ausgangszollsätze gemäss der Tabelle in Anlage 2 Buchstabe a jährlich um 20 %. Die erste Senkung erfolgt ein Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens.
- ii. Die Schweiz erhöht das gesamte Zollkontingent gemäss der Tabelle in Anlage 2 Buchstabe a um 2500 t pro Jahr. Die erste Erhöhung erfolgt ein Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens. Die Gemeinschaft bestimmt jeweils mindestens vier Monate vor Jahresbeginn die Käsesor-

<sup>16</sup> SR 0.632.11

ten, für welche die Erhöhung des Zollkontingents vorgenommen wird. Die vollständige Liberalisierung tritt zu Beginn des sechsten Jahres in Kraft.

d) **Ausfuhr aus der Schweiz:**

Mit dem ersten Jahr des Inkrafttretens dieses Abkommens verringert die Schweiz stufenweise die Ausfuhrsubventionen für Lieferungen von Käse in die Gemeinschaft wie folgt:

- i. Die Beträge, die als Grundlage für den stufenweisen Abbau dienen<sup>17</sup>, sind in Anlage 2 Buchstabe b dieses Anhangs angeführt.
- ii. Diese Grundbeträge werden wie folgt verringert:
  - ein Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens um 30 %,
  - zwei Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens um 55 %,
  - drei Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens um 80 %,
  - vier Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens um 90 %,
  - fünf Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens um 100 %.

3. Die Gemeinschaft und die Schweiz tragen dafür Sorge, dass das System für die Vergabe von Einfuhrlicenzen unter Berücksichtigung der Erfordernisse des Marktes auf eine Weise verwaltet wird, die die regelmässige Einfuhr ermöglicht.

4. Die Gemeinschaft und die Schweiz tragen dafür Sorge, dass die gegenseitig eingeräumten Vorteile nicht durch andere Einfuhr- oder Ausfuhrmassnahmen beeinträchtigt werden.

5. Treten Störungen in Form von Veränderungen bei den Preisen und/oder den Einfuhren im Gebiet einer der Parteien auf, so finden auf Ersuchen einer der Parteien so bald wie möglich Beratungen im Ausschuss gemäss Artikel 6 des Abkommens statt, um geeignete Lösungen zu finden.

Zu diesem Zweck vereinbaren die Parteien, in regelmässigen Abständen Marktnotierungen sowie alle sonstigen zweckdienlichen Informationen zum Markt für einheimischen und eingeführten Käse auszutauschen.

<sup>17</sup> Die Grundbeträge werden in gemeinsamem Einvernehmen der Parteien auf der Grundlage der Differenz der voraussichtlich zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Abkommens geltenden institutionellen Milchpreise einschliesslich der Zulage für die zu Käse verarbeitete Milch berechnet und anhand der für die Herstellung der betreffenden Käse erforderlichen Milchmenge ermittelt, wobei der Betrag, um den die Zölle durch die Gemeinschaft gesenkt wurden, in Abzug gebracht wird, ausgenommen beim unter ein Kontingent fallenden Käse. Eine Subvention ist nur für die Käse zulässig, die ausschliesslich aus im Gebiet der Schweiz gewonnener Milch hergestellt werden.

*Anlage 1***Zugeständnisse der Gemeinschaft***Einfuhr in die Gemeinschaft*

KN-Code	Warenbezeichnung	Ausgangszoll- satz (EUR/100 kg net)	Grundmenge pro Jahr (in Tonnen)
ex 0406 20	Käse aller Art, gerieben oder in Pulverform, mit einem Wassergehalt von 400g/kg oder weniger	frei	unbegrenzt
0406 30	Schmelzkäse	frei	unbegrenzt
0406 90 02	Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz,	6,58	unbegrenzt
0406 90 03	Appenzeller, Bergkäse		
0406 90 04			
0406 90 05			
0406 90 06			
0406 90 13			
0406 90 15			
0406 90 17			
0406 90 18	Fromage Fribourgeois <sup>18</sup> , Vacherin Mont d'Or und Tête de Moine	frei	unbegrenzt
0406 90 19	Glerner Kräuterkäse (Schabziger)	frei	unbegrenzt
ex 0406 90 87	Bündner Käse	frei	unbegrenzt
0406 90 25	Tilsiter	frei	unbegrenzt
ex 0406	andere Käse als die oben erwähnten	frei	3000

<sup>18</sup> Gleichbedeutend mit: Vacherin fribourgeois.

## Anlage 2

**Zugeständnisse der Schweiz**a) *Einfuhr in die Schweiz*

Position des schweizerischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Ausgangszoll-satz (CHF/100 kg brut)	Grundmenge pro Jahr (in Tonnen)
0406.10 10	Mascarpone und Ricotta Romana gemäss den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz-Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch	frei	unbegrenzt
ex 0406.20	Käse, gerieben oder in Pulverform, mit einem Wassergehalt von 400g/kg oder weniger	frei	unbegrenzt
0406.40	– Danablu, Gorgonzola und Roquefort gemäss den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz-Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch – Roquefort, abweichend von den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz-Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch mit Ursprungsnachweis – Käse mit Schimmelbildung im Teig, ausgenommen Danablu, Gorgonzola und Roquefort	frei	unbegrenzt
0406.90 11	Brie, Camembert, Crescenza, Italice <sup>19</sup> , Pont l'Evêque, Reblochon, Robbiola und Stracchino gemäss den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz-Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch	frei	unbegrenzt
ex 0406.90 19	Feta nach der Beschreibung in Anlage 4	frei	unbegrenzt
ex 0406.90 19	Weichkäse aus Schafmilch in Salzlösung gemäss der Beschreibung in Anlage 4	frei	unbegrenzt
0406.90 21	Kräuterkäse mit einem Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse von 65 % oder weniger	frei	unbegrenzt
0406.90 31 0406.90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), freioostaler Fontina, Parmiggiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo und andere Pecorinosorten), Provolone gemäss den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz-Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch	frei	unbegrenzt
0406.90 51 0406.90 59	Asagio, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut) und Saint-Nectaire gemäss den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz-Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch	frei	5000

<sup>19</sup> Die für die Einfuhr in die Schweiz zugelassenen Bezeichnungen für Weichkäse der Sorte «Italice» finden sich in Anlage 3.

Position des schweizerischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Ausgangszoll-satz (CHF/100 kg brut)	Grundmenge pro Jahr (in Tonnen)
ex 0406.90 91	Käse zum Schmelzen gemäss der Beschreibung in Anlage 4		
0406.90 60	Cantal nach den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz–Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch	frei	unbegrenzt
ex 0406.90 91	Manchego, Idiazabal und Roncal gemäss	frei	unbegrenzt
ex 0406.90 99	der Beschreibung in Anlage 4		
ex 0406.90 99	Parmiggiano Reggiano und Grana Padano, in Stücken, mit oder ohne Rinde, auf der Verpackung zumindest die Angaben der Bezeichnung, des Fettgehalts, des verantwortlichen Verpackers und des Herstellungslandes enthaltend, mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse von mindestens 32 %. Wassergehalt: bei Parmiggiano Reggiano: 32 % oder weniger; bei Grana Padano: 33,2 % oder weniger.	frei	unbegrenzt
ex 0406.10 90	Käse vom Typ Mozzarella, abweichend von den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz–Liechtenstein im Anhang des Protokolls von Marrakesch	frei	500
ex 0406.90 91	Käse vom Typ Provolone, abweichend von den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz–Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch, mit einem Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse von 65 % oder weniger	frei	500
ex 0406.90 99			
ex 0406	andere Hart- oder Halbhartkäse als die oben erwähnten mit einem Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse von 65 % oder weniger	frei	5000
ex 0406	andere Käse als die oben erwähnten	frei	1000
0406.10 20	Mozzarella gemäss den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz–Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch, in Konservierungsflüssigkeit, gemäss der Beschreibung in Anlage 4 <sup>20</sup>	185	unbegrenzt
0406.30	Schmelzkäse, weder gerieben noch in Pulverform	180,55	unbegrenzt
0406.90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port-Salut) und Saint-Nectaire gemäss den Bestimmungen der Liste LIX Schweiz–Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch, ausserhalb der jährlichen Menge von 5000 t	289	unbegrenzt

<sup>20</sup> Für Mozzarella ohne Salzlösung gemäss der Beschreibung der Liste LIX Schweiz–Liechtenstein im Anhang zum Protokoll von Marrakesch gilt der in dieser LIX-Liste aufgeführte normale Zollsatz.

Position des schweizerischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Ausgangszoll-satz (CHF/100 kg brut)	Grundmenge pro Jahr (in Tonnen)
0406.90 91	andere Halbhartkäse mit einem Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse von 54 % bis 65 %	315	unbegrenzt

*b) Ausfuhr aus der Schweiz*

Die Grundbeträge gemäss Nummer 2 Buchstabe d werden wie folgt festgesetzt:

Position des schweizerischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Ausfuhrsubvention (Höchstsatz) <sup>21-22</sup> (CHF/100 kg net)
0406.30	Schmelzkäse, weder gerieben noch in Pulverform	0
0406.20	Käse aller Art, gerieben oder in Pulverform	0
ex 0406.90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406.90 21	Kräuterkäse (Schabziger)	139
ex 0406.90 99	Emmentaler	343
ex 0406.90 91	Fromage Fribourgeois (Vacherin fribourgeois)	259
ex 0406.90 91	Bündner Käse	259
ex 0406.90 91	Tilsiter	113
ex 0406.90 91	Tête de Moine	259
ex 0406.90 91	Appenzeller	274
ex 0406.90 91	Bergkäse	343
ex 0406.90 99	Greyerzer	343
ex 0406.90 99	Sbrinz	384
ex 0406	andere Käse als die oben erwähnten	
	– Frisch- und Weichkäse	219
	– Halbhartkäse	274
	– Hart- und Extra-Hartkäse	343

<sup>21</sup> Bis zur völligen Liberalisierung, ausgenommen der im Rahmen des Mindestzugangs zum Gemeinschaftsmarkt eingeführten Käse des KN-Codes 0406 90 01 für die Verarbeitung.  
<sup>22</sup> einschliesslich der Beträge aller sonstigen Massnahmen mit entsprechender Wirkung.

**Liste der zur Einfuhr in die Schweiz zugelassenen Italico-Käse**

- Bel Piano Lombardo
- Stella Alpina
- Cerriolo
- Italcolombo
- Tre Stelle
- Cacio Giocondo
- Il Lombardo
- Stella d'Oro
- Bel Mondo
- Bick
- Pastorella Cacio Reale
- Valsesia
- Casoni Lombardi
- Formaggio Margherita
- Formaggio Bel Paese
- Monte Bianco
- Metropoli
- L'Insuperabile
- Universal
- Fior d'Alpe
- Alpestre
- Primavera
- Italico Milcosa
- Caciotto Milcosa
- Italia
- Reale
- La Lombarda
- Codogno
- Il Novarese
- Mondo Piccolo
- Bel Paesino

- Primula Gioconda
- Alfieri
- Costino
- Montagnino
- Lombardo
- Lagoblu
- Imperiale
- Antica Torta Cascina S. Anna
- Torta Campagnola
- Martesana
- Caciotta Casalpiano

*Anlage 4***Beschreibung der Käse**

Für die nachfolgend aufgeführten Käse gilt der vertragsmässige Zollsatz nur dann, wenn sie der nachstehenden Beschreibung entsprechen, die festgelegten typischen Merkmale aufweisen und unter der entsprechenden Beschreibung oder Bezeichnung eingeführt werden.

**1. Feta**

Bezeichnung:	Feta
Erzeugungsgebiete:	Thrakien, Makedonien, Thessalien, Epirus, Mittelgriechenland, Peloponnes und Lesbos (Griechenland)
Form und Umfang:	Würfel oder Quader unterschiedlicher Grösse
Merkmale:	Weichkäse ohne Rinde. Weisses, weiches, aber kompaktes und leicht sprödes Gefüge mit leicht säuerlich- und salzig-pikantem Geschmack. Ausschliesslich aus Schafmilch oder unter Beimischung von bis zu 30 % Ziegenmilch hergestellt; Reifezeit: mindestens zwei Monate.
Fettgehalt in der Trockenmasse:	43 % oder mehr
Gehalt an Trockenmasse:	44 % oder mehr

**2. Weichkäse aus Schafmilch in Salzlösung**

Beschreibung	Weichkäse, ausschliesslich aus Schafmilch hergestellt, in Salzlösung, Ursprungsland oder: Weichkäse aus Schaf- und Ziegenmilch hergestellt, in Salzlösung, Ursprungsland.
Erzeugungsgebiet	Mitgliedstaaten der Europäischen Union
Form, Umfang	Würfel oder Quader unterschiedlicher Grösse
Merkmale	Weichkäse ohne Rinde. Weisses, weiches, aber kompaktes und leicht sprödes Gefüge mit leicht säuerlich- und salzig-pikantem Geschmack. Ausschliesslich aus Schafmilch oder unter Beimischung von bis zu 10 % Ziegenmilch hergestellt; Reifezeit: mindestens zwei Monate.
Fettgehalt in der Trockenmasse	43 % oder mehr
Gehalt an Trockenmasse	44 % oder mehr

Der für den Käse vereinbarte Zollsatz gilt nur dann, wenn auf der Verpackung der einzelnen Käsestücke die vollständige Anschrift des Herstellers angegeben ist und darauf hingewiesen wird, dass der Käse ausschliesslich aus Schafmilch oder gegebenenfalls unter Beimischung von Ziegenmilch hergestellt wurde.

---

### 3. Manchego

---

Bezeichnung:	Manchego
Erzeugungsgebiete:	Autonome Region Kastilien-La Mancha (Provinzen Albacete, Ciudad Real, Cuenca und Toledo)
Form, Umfang und Gewicht der Laibe:	Zylinderförmige Laibe mit beinahe ebenen Plattseiten. Höhe: 7–12 cm. Durchmesser: 9–22 cm. Gewicht der Laibe: 1–3,5 kg.
Merkmale:	Harte, hellgelbe oder grünlich-schwarze Rinde; festes und kompaktes, weisses bis gelblich-elfenbeinfarbenes Gefüge, teilweise mit kleinen, unregelmässigen Löchern, mit charakteristischem Geschmack und Aroma. Als Hart- oder Halbhartkäse erhältlich, ausschliesslich aus pasteurisierter Milch oder Rohmilch von Schafen der Rasse «Manchega» hergestellt, Gerinnung mittels natürlichem Lab oder anderen zulässigen Milcherinnungsenzymen bei einer Temperatur von 28°–32° C während 45–60 Minuten. Reifezeit: mindestens 60 Tage.
Fettgehalt in der Trockenmasse:	50 % oder mehr
Gehalt an Trockenmasse:	55 % oder mehr

---

### 4. Idiazabal

---

Bezeichnung:	Idiazabal
Erzeugungsgebiete:	Provinzen Guipuzcoa, Navarra, Alava und Vizcaya
Form, Umfang und Gewicht der Laibe:	Zylinderförmige Laibe mit beinahe ebenen Plattseiten. Höhe: 8–12 cm. Durchmesser: 10–30 cm. Gewicht der Laibe: 1–3 kg.
Merkmale:	Harte, hellgelbe oder, wenn der Käse geräuchert ist, dunkelbraune Rinde. Festes, weisses bis gelblich-elfenbeinfarbenes Gefüge, teilweise mit kleinen, unregelmässigen Löchern, mit charakteristischem Geschmack und Aroma. Ausschliesslich aus roher Milch von Schafen der Rassen Lacha und Carranzana hergestellt. Gerinnung

## 4. Idiazabal

mittels natürlichem Lab oder anderen zulässigen Milchgerinnungsenzymen bei einer Temperatur von 28°–32° C während 20–45 Minuten. Reifezeit: mindestens 60 Tage.

Fettgehalt in der Trockenmasse: 45 % oder mehr

Gehalt an Trockenmasse: 55 % oder mehr

## 5. Roncal

Bezeichnung: Roncal

Erzeugungsgebiete: Tal von Roncal (Navarra)

Form, Umfang und Gewicht der Laibe: Zylinderförmige Laibe mit beinahe ebenen Plattseiten. Höhe: 8–12 cm. Durchmesser und Gewicht: unterschiedlich.

Merkmale: Harte, körnige, fette, strohfarbene Rinde. Festes und kompaktes, poröses Gefüge ohne Löcher, von weisser bis elfenbeingelblicher Farbe. Mit charakteristischem Geschmack und Aroma. Hart- oder Halbhartkäse, ausschliesslich aus Schafmilch hergestellt, Gerinnung mittels natürlichem Lab oder anderen zulässigen Enzymen bei 32 °–37 °C.

Fettgehalt in der Trockenmasse: 50 % oder mehr

Gehalt an Trockenmasse: 60 % oder mehr

## 6. Käse zum Schmelzen

Beschreibung: Angabe des Ursprungslands, z. B. Käse zum Schmelzen aus Deutschland oder aus Frankreich

Erzeugungsgebiet: Mitgliedstaaten der Europäischen Union

Form, Umfang und Gewicht der Laibe: Laibe oder Blöcke. Höhe: 5,5–8 cm, Durchmesser: 28–42 cm bzw. Breite: 28–36 cm. Gewicht der Laibe: 4,5–7,5 kg.

Merkmale: Halbharter Käse mit fester Rinde, von goldgelber bis hellbrauner Farbe, teilweise mit grauen Flecken. Weiches Gefüge, zum Schmelzen gut geeignet, elfenbeinfarben oder gelblich, kompakt, teilweise mit Löchern. Mit charakteristischem, mildem bis ausgeprägtem Geschmack und Aroma. Hergestellt aus pasteurisierter, hitzebehandelter oder roher Kuhmilch, Gerinnung

---

**6. Käse zum Schmelzen**

---

mittels Milchfermenten oder anderen Milcherinnungsmitteln. Der Bruch wird gepresst, das Bruchkorn wird in der Regel gewaschen. Reifezeit: 8 Wochen oder mehr.

Fettgehalt in der Trockenmasse: 45 % oder mehr

Gehalt an Trockenmasse: 55 % oder mehr

---

---

**7. Mozzarella in Konservierungsflüssigkeit (Salzlösung)**

---

Für diesen Käse gilt der vereinbarte Zollsatz nur dann, wenn die Laibe oder Stücke in einer wässrigen Flüssigkeit haltbar gemacht und vakuumverpackt sind. Der Anteil der Konservierungsflüssigkeit am Gesamtgewicht, einschliesslich der Käselaipe oder -stücke, der Flüssigkeit und der unmittelbaren Verpackung, muss mindestens 25 % betragen.

---

## Pflanzenschutz

### Art. 1 Gegenstand

(1) Ziel dieses Anhangs ist es, den Handel zwischen den Parteien mit Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und anderen Gegenständen, die aus den jeweiligen Gebieten stammen oder aus Drittländern eingeführt wurden, für die Pflanzenschutzmassnahmen gelten und die in der vom Ausschuss gemäss Artikel 11 des Abkommens zu erstellenden Anlage 1 aufgeführt sind, zu erleichtern.

(2)<sup>23</sup> Abweichend von Artikel 1 des Abkommens gilt dieser Anhang für alle Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände der Anlage 1 im Sinne von Absatz 1.

### Art. 2 Grundsätze

(1) Die Parteien stellen fest, dass sie vergleichbare Rechtsvorschriften über Massnahmen zum Schutz vor der Einschleppung und Verschleppung von Schaderregern durch Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder andere Gegenstände haben, die einen gleichwertigen Schutz vor Einschleppung und Verschleppung von Schaderregern der in Anlage 1 aufgeführten Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse gemäss Artikel 1 bieten. Diese Feststellung gilt auch für die Pflanzenschutzmassnahmen, die für die aus Drittländern eingeführten Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderen Gegenstände getroffen wurden.

(2) Die in Absatz 1 genannten Rechtsvorschriften sind in der vom Ausschuss gemäss Artikel 11 des Abkommens zu erstellenden Anlage 2 angeführt.

(3)<sup>24</sup> Die Parteien erkennen gegenseitig die Pflanzenpässe an, die von den Stellen ausgestellt wurden, die von den zuständigen Behörden zugelassen worden sind. Eine regelmässig aktualisierte Liste dieser Stellen ist bei den in Anlage 3 aufgeführten Behörden erhältlich. Diese Pflanzenpässe bescheinigen die Konformität mit den jeweiligen Rechtsvorschriften gemäss Anlage 2 nach Absatz 2 und gelten als die in diesen Rechtsvorschriften vorgesehenen Belege, die für den Verkehr mit Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und anderen Gegenständen der Anlage 1 gemäss Artikel 1 im jeweiligen Gebiet der Parteien erforderlich sind.

(4) Bei den in Anlage 1 gemäss Artikel 1 aufgeführten Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und anderen Gegenständen, für die beim Handel innerhalb des jeweiligen Gebiets der beiden Parteien kein Pflanzenpass vorgeschrieben ist, ist auch beim Handel zwischen den Parteien kein Pflanzenpass erforderlich, sondern nur die anderen nach den Rechtsvorschriften der jeweiligen Parteien vorgeschriebenen Unterlagen, insbe-

<sup>23</sup> Eingefügt durch Art. 1 Ziff. 2 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

<sup>24</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 3 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

sondere diejenigen, die zum Herkunftsnachweis dieser Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderen Gegenstände bis zu ihrem Ursprung erforderlich sind.

### **Art. 3**

(1) Die Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderen Gegenstände, die nicht ausdrücklich in Anlage 1 gemäss Artikel 1 aufgeführt sind und bei keiner der beiden Parteien Pflanzenschutzmassnahmen unterliegen, können zwischen den beiden Parteien ohne Pflanzenschutzkontrollen (Dokumentenkontrolle, Nämlichkeitsprüfung, Pflanzenschutzkontrollen) gehandelt werden.

(2) Hat eine Partei die Absicht, eine Pflanzenschutzmassnahme für die in Absatz 1 genannten Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen Gegenstände einzuführen, so setzt sie die andere Partei davon in Kenntnis.

(3) In Anwendung von Artikel 10 Absatz 2 bewertet die Arbeitsgruppe «Pflanzenschutz» die Auswirkungen der gemäss Absatz 2 getroffenen Massnahmen auf diesen Anhang, um gegebenenfalls eine Änderung der betreffenden Anlagen vorzuschlagen.

### **Art. 4** Anforderungen für bestimmte Gebiete

(1) Jede Partei kann nach vergleichbaren Kriterien besondere Anforderungen festlegen, die ursprungsunabhängig für das Verbringen von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder anderen Gegenständen in ein Gebiet ihres Hoheitsgebiets bzw. innerhalb desselben gelten, sofern es die Pflanzenschutzlage in diesem Gebiet erfordert.

(2) In Anlage 4, die vom Ausschuss gemäss Artikel 11 des Abkommens zu erstellen ist, sind die Gebiete gemäss Absatz 1 sowie die dafür geltenden besonderen Anforderungen angeführt.

### **Art. 5** Einfuhrkontrolle

(1) Jede Partei führt stichprobeweise pflanzengesundheitliche Kontrollen anhand von Proben durch, deren Umfang einen bestimmten Prozentsatz der Sendungen der in Anlage 1 gemäss Artikel 1 aufgeführten Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderen Gegenstände nicht überschreitet. Dieser von der Arbeitsgruppe «Pflanzenschutz» vorgeschlagene Prozentsatz wird nach Massgabe des pflanzengesundheitlichen Risikos für jede Pflanze, jedes Pflanzenerzeugnis und jeden anderen Gegenstand vom Ausschuss festgesetzt. Zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Anhangs wird dieser Prozentsatz auf 10% festgesetzt.

(2) In Anwendung von Artikel 10 Absatz 2 dieses Anhangs kann der Ausschuss auf Vorschlag der Arbeitsgruppe «Pflanzenschutz» beschliessen, den Prozentsatz gemäss Absatz 1 zu verringern.

(3) Die Bestimmungen der Absätze 1 und 2 gelten nur für die pflanzengesundheitlichen Kontrollen im Handel mit Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und anderen Gegenständen zwischen den beiden Parteien.

(4) Die Bestimmungen der Absätze 1 und 2 gelten vorbehaltlich der Bestimmungen von Artikel 11 des Abkommens und der Artikel 6 und 7 dieses Anhangs.

**Art. 6** Schutzmassnahmen

Schutzmassnahmen werden nach den Verfahren des Artikels 10 Absatz 2 des Abkommens ergriffen.

**Art. 7** Ausnahmeregelung

(1) Beabsichtigt eine Partei, gegenüber dem Gebiet oder einem Teil des Gebiets der anderen Partei eine Ausnahmeregelung zu treffen, so setzt sie die andere Partei unter Angabe der Gründe zuvor davon in Kenntnis. Unbeschadet der Möglichkeit einer sofortigen Inkraftsetzung der erwogenen Ausnahmeregelung nehmen in diesem Fall die beiden Parteien unverzüglich Beratungen miteinander auf, um geeignete Lösungen zu finden.

(2) Trifft eine Partei eine Ausnahmeregelung gegenüber einem Teil seines Gebiets oder gegenüber dem Gebiet eines Drittlands, so setzt sie die andere Partei unverzüglich davon in Kenntnis. Unbeschadet der Möglichkeit einer sofortigen Inkraftsetzung der erwogenen Ausnahmeregelung nehmen in diesem Fall die beiden Parteien unverzüglich Beratungen miteinander auf, um geeignete Lösungen zu finden.

**Art. 8** Gemeinsame Kontrolle

(1) Jede Partei akzeptiert, dass auf Antrag der anderen Partei eine gemeinsame Kontrolle durchgeführt werden kann, um die Pflanzenschutzlage und die in Artikel 2 genannten Massnahmen zur Erzielung eines gleichwertigen Schutzes zu prüfen.

(2) Bei der gemeinsamen Kontrolle werden an der Grenze Sendungen aus dem Gebiet einer der Parteien auf ihre Übereinstimmung mit den Pflanzenschutzvorschriften überprüft.

(3) Diese Kontrolle erfolgt nach dem Verfahren, das der Ausschuss auf Vorschlag der «Pflanzenschutz»-Arbeitsgruppe festlegt.

**Art. 9** Informationsaustausch

(1) In Anwendung von Artikel 8 des Abkommens tauschen die Parteien alle zweckdienlichen Informationen aus, die die Durchführung und Anwendung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften dieses Anhangs und die Informationen gemäss Anlage 5 betreffen.

(2) Damit die Gleichwertigkeit der Anwendung der Durchführungsbestimmungen der von diesem Anhang betroffenen Rechtsvorschriften gewährleistet ist, lässt jede Partei auf Ersuchen der anderen Partei Besuche von Sachverständigen der anderen Partei in ihrem Gebiet zu, die in Zusammenarbeit mit der für das betreffende Gebiet zuständigen Pflanzenschutzbehörde durchgeführt werden.

**Art. 10** Arbeitsgruppe «Pflanzenschutz»

(1) Die gemäss Artikel 6 Absatz 7 des Abkommens eingesetzte Arbeitsgruppe «Pflanzenschutz», nachstehend Arbeitsgruppe genannt, prüft alle Fragen, die sich aus diesem Anhang und seiner Durchführung ergeben.

---

(2) Die Arbeitsgruppe prüft regelmässig die Entwicklung der unter diesen Anhang fallenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Parteien. Insbesondere unterbreitet sie dem Ausschuss Vorschläge zur Anpassung und Aktualisierung der Anlagen dieses Anhangs.

## Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände

### A. Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände mit Ursprung im Gebiet einer der beiden Parteien, für die beide Parteien vergleichbare Rechtsvorschriften haben, die einen gleichwertigen Schutz bieten, und den Pflanzenpass anerkennen

#### 1 Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse

##### 1.1 Pflanzen zum Anpflanzen bestimmt, ausgenommen Samen

*Beta vulgaris* L.

*Camellia* sp.

*Humulus lupulus* L.

*Prunus* L., andere als *Prunus laurocerasus* L. und *Prunus lusitanica* L.

*Rhododendron* spp., andere als *Rhododendron simsii* Planch.

*Viburnum* spp.

##### 1.2 Pflanzen, ausgenommen Früchte und Samen, jedoch einschliesslich lebendem Blütenstaub zur Bestäubung

*Amelanchier* Med.

*Chaenomeles* Lindl.

*Crataegus* L.

*Cydonia* Mill.

*Eriobotrya* Lindl.

*Malus* Mill.

*Mespilus* L.

*Pyracantha* Roem.

*Pyrus* L.

*Sorbus* L.

##### 1.3 Ausläufer- oder knollenbildende Pflanzen, zum Anpflanzen bestimmt

*Solanum* L. nebst Hybriden

<sup>25</sup> Eingefügt durch Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2004 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 8. März 2004 (AS 2004 2227). Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 15. Jan. 2008, in Kraft seit 1. Febr. 2008 (AS 2008 3981).

**1.4 Pflanzen, ausgenommen Früchte***Vitis* L.**1.6 Holz, dessen natürliche Oberflächenrundung ganz oder teilweise erhalten ist, mit oder ohne Rinde, oder in Form von Plättchen, Schnitzeln, Spänen, Holzabfall oder Holzausschuss**

- (a) ganz oder teilweise gewonnen aus *Platanus* L., auch Holz ohne seine natürliche Oberflächenrundung,  
und
- (b) wenn es einer der folgenden, in Anhang I Teil 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates vom 23. Juli 1987<sup>26</sup> über die zolltarifliche und statistische Nomenklatur sowie den Gemeinsamen Zolltarif genannten Bezeichnungen entspricht:

KN-Code	Warenbezeichnung
4401 10 00	Brennholz in Form von Rundlingen, Scheiten, Zweigen, Reisigbündeln oder ähnlichen Formen
4401 22 00	Holz, anderes als Nadelholz, in Form von Plättchen oder Schnitzeln
ex 4401 30 90	Holzabfälle und Holzausschuss (ausgenommen Sägespäne), nicht zu Pellets, Briketts, Scheiten oder ähnlichen Formen zusammengepresst
4403 10 00	Rohholz, auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig grob zugerichtet, mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt
ex 4403 99	Rohholz, anderes als Nadelholz, [ausgenommen die in der Unterpositions-Anmerkung 1 zum Kapitel 44 genannten tropischen Hölzer und andere tropische Hölzer sowie Eichenholz ( <i>Quercus</i> spp.) und Buchenholz ( <i>Fagus</i> spp.)], auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig zugerichtet, nicht mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt
ex 4404 20 00	Holzpfähle, gespalten, anderes als Nadelholz, Pfähle und Pflöcke aus Holz, gespißt, nicht in der Längsrichtung gesägt
ex 4407 99	Holz, anderes als Nadelholz, [ausgenommen die in der Unterpositions-Anmerkung 1 zum Kapitel 44 genannten tropischen Hölzer und andere tropische Hölzer sowie Eichenholz ( <i>Quercus</i> spp.) und Buchenholz ( <i>Fagus</i> spp.)], in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen oder an den Enden verbunden, mit einer Dicke von mehr als 6 mm

<sup>26</sup> ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1. Zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 301/2007 vom 19. März 2007 (ABl. L 81 vom 22.3.2007, S. 11).

- 2 Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände von Erzeugern mit Genehmigung für Erzeugung und Verkauf an Personen, die sich mit gewerbmässiger Pflanzenerzeugung befassen, ausgenommen für den Verkauf an den Endverbraucher vorbereitete und verkaufsfertige Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände, für welche den Vertragsparteien gewährleistet wird, dass deren Erzeugung deutlich von derjenigen anderer Erzeugnisse getrennt ist**

**2.1 Pflanzen zum Anpflanzen bestimmt, ausgenommen Samen**

*Abies* Mill.

*Apium graveolens* L.

*Argyranthemum* spp.

*Aster* spp.

*Brassica* spp.

*Castanea* Mill.

*Cucumis* spp.

*Dendranthema* (DC) Des Moul.

*Dianthus* L. nebst Hybriden

*Exacum* spp.

*Fragaria* L.

*Gerbera* Cass.

*Gypsophila* L.

*Impatiens* L.: alle Hybridsorten aus Neuguinea

*Lactuca* spp.

*Larix* Mill.

*Leucanthemum* L.

*Lupinus* L.

*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.

*Picea* A. Dietr.

*Pinus* L.

*Platanus* L.

*Populus* L.

*Prunus laurocerasus* L. und *Prunus lusitanica* L.

*Pseudotsuga* Carr.

*Quercus* L.

*Rubus* L.

*Spinacia* L.

*Tanacetum* L.

*Tsuga* Carr.

*Verbena* L.

und andere Pflanzen von krautigen Arten, ausser Pflanzen der Familie Gramineae und ausser Zwiebeln, Kormi, Rhizomen und Knollen.

## 2.2 Pflanzen zum Anpflanzen bestimmt, ausgenommen Samen

*Solanaceae*, ausgenommen Pflanzen der Nummer 1.3

## 2.3 Pflanzen, bewurzelt oder mit anhaftendem oder beigefügtem Kultursubstrat

*Araceae*

*Marantaceae*

*Musaceae*

*Persea* spp.

*Strelitziaceae*

## 2.4 Samen und Zwiebeln, zum Anpflanzen bestimmt

*Allium ascalonicum* L.

*Allium cepa* L.

*Allium schoenoprasum* L.

*Helianthus annuus* L.

*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karsten ex Farw.

*Medicago sativa* L.

*Phaseolus* L.

## 2.5 Zum Anpflanzen bestimmte Pflanzen

*Allium porrum* L.

## 2.6 Zwiebeln und zwiebelartige Knollen, zum Anpflanzen bestimmt

*Camassia* Lindl.

*Chionodoxa* Boiss.

*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow

*Galanthus* L.

*Galtonia candicans* (Baker) Decne

*Gladiolus* Tourn. ex L.: Miniatursorten und deren Hybriden wie *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. und *G. tubergenii* hort.

*Hyacinthus* L.

*Iris* L.

*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)

*Muscari* Mill.

*Narcissus* L.

*Ornithogalum* L.

*Puschkinia* Adams

*Scilla* L.

*Tigridia* Juss.

*Tulipa* L.

**B. Pflanzen, pflanzliche Erzeugnisse und andere Gegenstände mit Ursprung in anderen Gebieten als demjenigen einer der beiden Parteien, bei denen die pflanzenschutzrechtlichen Vorschriften bei der Einfuhr in die beiden Parteien gleichwertige Ergebnisse bewirken und die zwischen den beiden Parteien mit einem Pflanzenpass, wenn sie in Abschnitt A dieser Anlage genannt sind, oder andernfalls frei gehandelt werden können**

- 1 Unbeschadet der in Abschnitt C dieser Anlage genannten Pflanzen alle zum Anpflanzen bestimmten Pflanzen, ausgenommen Samen
- 2 Samen
- 2.1 Samen mit Ursprung in Argentinien, Australien, Bolivien, Chile, Neuseeland und Uruguay
  - Cruciferae*
  - Gramineae*, andere als von *Oryza* spp.
  - Trifolium* spp.
- 2.2 Samen, gleich welchen Ursprungs, sofern er nicht das Gebiet einer der beiden Parteien betrifft
  - Allium ascalonicum* L.
  - Allium cepa* L.
  - Allium porrum* L.
  - Allium schoenoprasum* L.

*Capsicum* spp.  
*Helianthus annuus* L.  
*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karst. ex Farw.  
*Medicago sativa* L.  
*Phaseolus* L.  
*Prunus* L.  
*Rubus* L.  
*Zea mays* L.

**2.3 Samen mit Ursprung in Afghanistan, Indien, Iran, Irak, Mexiko, Nepal, Pakistan, Südafrika und den Vereinigten Staaten von Amerika**

*Triticum*  
*Secale*  
*X Triticosecale*.

**3 Pflanzenteile, ausgenommen Früchte und Samen**

*Acer saccharum* Marsh., mit Ursprung in den USA oder Kanada  
*Apium graveolens* L. (Blattgemüse)  
*Aster* spp., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern (Schnittblumen)  
*Camellia* sp.  
 Nadelholz (*Coniferales*)  
*Dendranthema* (DC) Des Moul.  
*Dianthus* L.  
*Eryngium* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern (Schnittblumen)  
*Gypsophila* L.  
*Hypericum* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern (Schnittblumen)  
*Lisianthus* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern (Schnittblumen)  
*Ocimum* L. (Blattgemüse)  
*Orchidaceae* (Schnittblumen)  
*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.  
*Populus* L.  
*Prunus* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern  
*Rhododendron* spp. andere als *Rhododendron simsii* Planch.  
*Rosa* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern (Schnittblumen)  
*Quercus* L.

*Solidago* L.

*Trachelium* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern (Schnittblumen)

*Viburnum* spp.

#### 4 **Früchte**

*Annona* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Cydonia* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Diospyros* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Malus* Mill., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Mangifera* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Momordica* L.

*Passiflora* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Prunus* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Psidium* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Pyrus* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Ribes* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Solanum melongena* L.

*Syzygium* Gaertn., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

*Vaccinium* L., mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern.

#### 5 **Knollen, nicht zum Anpflanzen bestimmt**

*Solanum tuberosum* L.

#### 6 **Holz, dessen natürliche Oberflächenrundung ganz oder teilweise erhalten ist, mit oder ohne Rinde, oder in Form von Plättchen, Schnitzeln, Spänen, Holzabfall oder Holzausschuss**

- (a) Holz, das ganz oder teilweise aus einer der folgenden Gattungen oder Arten gewonnen wurde, ausgenommen Verpackungsmaterial aus Holz in Form von Kisten, Kistchen, Verschlagen, Trommeln und ähnlichen Verpackungsmitteln, Flachpaletten, Boxpaletten und anderen Ladungsträgern sowie Palettenaufsatzwänden, das tatsächlich beim Transport von Gegenständen aller Art eingesetzt wird, ausgenommen Rohholz von 6 mm Stärke oder weniger und verarbeitetes Holz, das unter Verwendung von Leim, Hitze und Druck oder einer Kombination daraus hergestellt wurde, mit Ursprung in anderen Gebieten als demjenigen einer der beiden Parteien:

- *Quercus* L., auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung, mit Ursprung in den USA, ausgenommen Holz, das der unter Buchstabe b aufgeführten Warenbezeichnung in KN-Code 4416 00 00 entspricht und wenn nachgewiesen werden kann, dass das Holz einer 20 Minuten währenden Hitzebehandlung bei einer Mindesttemperatur von 176 °C unterzogen wurde,
- *Platanus* L., auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung, mit Ursprung in den USA oder Armenien,
- *Populus* L., auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung, mit Ursprung in Ländern des amerikanischen Kontinents,
- *Acer saccharum* Marsh., auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung, mit Ursprung in den USA oder Kanada,
- Nadelholz (*Coniferales*), auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung, mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern, Kasachstan, Russland und der Türkei

und

- (b) wenn es einer der folgenden, in Anhang I Teil 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates vom 23. Juli 1987 über die zolltarifliche und statistische Nomenklatur sowie den Gemeinsamen Zolltarif genannten Bezeichnungen entspricht:

KN-Code	Warenbezeichnung
4401 10 00	Brennholz in Form von Rundlingen, Scheiten, Zweigen, Reisigbündeln oder ähnlichen Formen
4401 21 00	Nadelholz in Form von Plättchen oder Schnitzeln
4401 2200	Holz, anderes als Nadelholz, in Form von Plättchen oder Schnitzeln
4401 30 10	Sägespäne
ex 4401 30 90	andere Holzabfälle und anderer Holzausschuss, nicht zu Pellets, Briketts, Scheiten oder ähnlichen Formen zusammengespresst
4403 10 00	Rohholz, auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig grob zugerichtet, mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt
4403 20	Nadelholz, roh, auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig grob zugerichtet, nicht mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt
4403 91	Eichenholz ( <i>Quercus</i> spp.), roh, auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig grob zugerichtet, nicht mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt

KN-Code	Warenbezeichnung
ex 4403 99	Rohholz, anderes als Nadelholz, [ausgenommen die in der Unterpositions-Anmerkung 1 zum Kapitel 44 genannten tropischen Hölzer und andere tropische Hölzer sowie Eichenholz ( <i>Quercus</i> spp.) und Buchenholz ( <i>Fagus</i> spp.)], auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig zugerichtet, nicht mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt
ex 4404	Holzpfähle, gespalten; Pfähle, Pflöcke und Pfosten aus Holz, gespitzt, nicht in der Längsrichtung gesägt
4406	Bahnschwellen aus Holz
4407 10	Nadelholz, in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen oder an den Enden verbunden, mit einer Dicke von mehr als 6 mm
4407 91	Eichenholz ( <i>Quercus</i> spp.), in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen oder an den Enden verbunden, mit einer Dicke von mehr als 6 mm
ex 4407 99	Holz, anderes als Nadelholz, [ausgenommen die in der Unterpositions-Anmerkung 1 zum Kapitel 44 genannten tropischen Hölzer und andere tropische Hölzer sowie Eichenholz ( <i>Quercus</i> spp.) und Buchenholz ( <i>Fagus</i> spp.)], in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen oder an den Enden verbunden, mit einer Dicke von mehr als 6 mm
4415	Kisten, Kistchen, Verschläge, Trommeln und ähnliche Verpackungsmittel, aus Holz; Kabeltrommeln aus Holz; Flachpaletten, Boxpaletten und andere Ladungsträger, aus Holz; Palettenaufsatzwände aus Holz
4416 00 00	Fässer, Tröge, Bottiche, Kübel und andere Böttcherwaren und Teile davon, aus Holz, einschliesslich Fassstäbe
9406 00 20	Vorgefertigte Gebäude aus Holz

- (c) – Verpackungsmaterial aus Holz in Form von Kisten, Kistchen, Verschlägen, Trommeln und ähnlichen Verpackungsmitteln, Flachpaletten, Boxpaletten und anderen Ladungsträgern sowie Palettenaufsatzwänden, das tatsächlich beim Transport von Gegenständen aller Art eingesetzt wird, ausgenommen Rohholz von 6 mm Stärke oder weniger und verarbeitetes Holz, das unter Verwendung von Leim, Hitze und Druck oder einer Kombination daraus hergestellt wurde,
- Holz, das zum Verkeilen oder Abstützen der nicht aus Holz bestehenden Ladung verwendet wird, auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung, ausgenommen Rohholz von 6 mm Stärke oder weniger, und verarbeitetes Holz, das unter Verwendung von Leim, Hitze und Druck oder einer Kombination davon hergestellt wurde.

**7 Erde und Kultursubstrat**

- (a) Erde und Kultursubstrat als solche(s), ganz oder teilweise bestehend aus Erde oder organischen Stoffen wie Teilen von Pflanzen, Humus, einschliesslich Torf oder Rinden, anderer Art als eigentlicher Torf;
- (b) Pflanzen anhaftende oder beigefügte Erde oder Kultursubstrat, ganz oder teilweise bestehend aus den unter Buchstabe a) genannten Stoffen, oder ganz oder teilweise bestehend aus Torf oder einem festen anorganischen Stoff zur Erhaltung der Lebensfähigkeit der Pflanzen, mit Ursprung in:
  - der Türkei,
  - Belarus, Georgien, Moldau, Russland oder Ukraine,
  - anderen aussereuropäischen Ländern als Algerien, Ägypten, Israel, Libyen, Marokko und Tunesien.

**8 Lose Rinde von:**

- Nadelholz (*Coniferales*), mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

**9 Getreide mit Ursprung in Afghanistan, Indien, Iran, Irak, Mexiko, Nepal, Pakistan, Südafrika und den Vereinigten Staaten von Amerika, der Gattungen***Triticum**Secale**X Triticosecale.***C. Aus einer der beiden Parteien kommende Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände, für die die Parteien nicht über vergleichbare Rechtsvorschriften verfügen und den Pflanzenpass nicht anerkennen****1 Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse mit Ursprung in der Schweiz, die von einem Pflanzengesundheitszeugnis begleitet werden müssen, wenn sie durch einen Mitgliedstaat der Gemeinschaft eingeführt werden****1.1 Pflanzen zum Anpflanzen bestimmt, ausgenommen Samen***Clausena* Burm. f.*Murraya* Koenig ex L.*Palmae*, andere als von *Phoenix* spp., mit Ursprung in Algerien und Marokko.

**1.2 Pflanzenteile, ausgenommen Früchte und Samen**

*Phoenix* spp.

**1.3 Samen**

*Oryza* spp.

**1.4 Früchte**

*Citrus* L. nebst Hybriden

*Fortunella* Swingle nebst Hybriden

*Poncirus* Raf. nebst Hybriden.

**2 Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse mit Ursprung in einem Mitgliedstaat der Gemeinschaft, die von einem Pflanzengesundheitszeugnis begleitet werden müssen, wenn sie in die Schweiz eingeführt werden****3 Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse mit Ursprung in der Schweiz, deren Einfuhr in einen Mitgliedstaat der Gemeinschaft verboten ist****3.1 Pflanzen, ausgenommen Früchte und Samen**

*Citrus* L. nebst Hybriden

*Fortunella* Swingle nebst Hybriden

*Phoenix* spp. mit Ursprung in Algerien oder Marokko

*Poncirus* Raf. nebst Hybriden

**4 Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse mit Ursprung in einem Mitgliedstaat der Gemeinschaft, deren Einfuhr in die Schweiz verboten ist****4.1 Pflanzen**

*Cotoneaster* Ehrh.

*Photinia davidiana* (Dene.) Cardot

## Rechtsvorschriften

### Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft:

- Richtlinie 69/464/EWG des Rates vom 8. Dezember 1969 zur Bekämpfung des Kartoffelkrebses
- Richtlinie 69/465/EWG des Rates vom 8. Dezember 1969 zur Bekämpfung des Kartoffelnematoden
- Richtlinie 74/647/EWG des Rates vom 9. Dezember 1974 zur Bekämpfung von Nelkenwicklern
- Entscheidung 91/261/EWG der Kommission vom 2. Mai 1991 zur Anerkennung Australiens als frei von *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Richtlinie 92/70/EWG der Kommission vom 30. Juli 1992 mit Einzelheiten zu den für die Anerkennung von Schutzgebieten in der Gemeinschaft erforderlichen Untersuchungen
- Richtlinie 92/90/EWG der Kommission vom 3. November 1992 über die Verpflichtungen der Erzeuger und Einführer von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder anderen Gegenständen sowie über die Einzelheiten ihrer Registrierung
- Richtlinie 92/105/EWG der Kommission vom 3. Dezember 1992 über eine begrenzte Vereinheitlichung der bei der Verbringung bestimmter Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderer Gegenstände innerhalb der Gemeinschaft zu verwendenden Pflanzenpässe, zur Festlegung des Verfahrens für ihre Ausstellung sowie der Kriterien und des Verfahrens betreffend Austauschpässe, zuletzt geändert durch Richtlinie 2005/17/EG der Kommission
- Entscheidung 93/359/EWG der Kommission vom 28. Mai 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für Holz von *Thuja* L. mit Ursprung in den Vereinigten Staaten von Amerika Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen
- Entscheidung 93/360/EWG der Kommission vom 28. Mai 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für Holz von *Thuja* L. mit Ursprung in Kanada Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen

<sup>27</sup> Eingefügt durch Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2004 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 8. März 2004 (AS **2004** 2227). Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 15. Jan. 2008, in Kraft seit 1. Febr. 2008 (AS **2008** 3981).

- Entscheidung 93/365/EWG der Kommission vom 2. Juni 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für wärmebehandeltes Nadelholz mit Ursprung in Kanada Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen, und zur Festlegung der Kennzeichnung des wärmebehandelten Holzes
- Entscheidung 93/422/EWG der Kommission vom 22. Juni 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für künstlich getrocknetes Nadelholz mit Ursprung in Kanada Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen, und zur Festlegung der Kennzeichnung des künstlich getrockneten Holzes
- Entscheidung 93/423/EWG der Kommission vom 22. Juni 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für künstlich getrocknetes Nadelholz mit Ursprung in den Vereinigten Staaten von Amerika Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen, und zur Festlegung der Kennzeichnung des künstlich getrockneten Holzes
- Richtlinie 93/50/EWG der Kommission vom 24. Juni 1993 über die amtliche Registrierung der Erzeuger bestimmter, nicht in Anhang V Teil A der Richtlinie 77/93/EWG des Rates aufgeführter Pflanzen bzw. der Sammel- und Versandstellen im Gebiet der Erzeugung
- Richtlinie 93/51/EWG der Kommission vom 24. Juni 1993 mit Vorschriften über das Verbringen bestimmter Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderer Gegenstände durch Schutzgebiete und über das Verbringen bestimmter Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderer Gegenstände mit Ursprung in und innerhalb von Schutzgebieten
- Richtlinie 93/85/EWG des Rates vom 4. Oktober 1993 zur Bekämpfung der bakteriellen Ringfäule der Kartoffel, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/56/EG der Kommission
- Richtlinie 94/3/EG der Kommission vom 21. Januar 1994 über ein Verfahren zur Meldung der Beanstandung einer Sendung oder eines Schadorganismus, die aus einem Drittland stammen und eine unmittelbare Gefahr für die Pflanzengesundheit darstellen
- Richtlinie 95/44/EG der Kommission vom 26. Juli 1995 mit den Bedingungen, unter denen bestimmte Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände gemäss den Anhängen I bis V der Richtlinie 77/93/EWG des Rates zu Versuchs-, Forschungs- und Züchtungszwecken in die Gemeinschaft oder bestimmte Schutzgebiete derselben eingeführt oder darin verbracht werden dürfen, zuletzt geändert durch die Richtlinie 97/46/EG der Kommission vom 25. Juli 1997
- Richtlinie 98/22/EG der Kommission vom 15. April 1998 mit Mindestanforderungen für die Durchführung von Pflanzengesundheitskontrollen von aus Drittländern eingeführten Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder anderen Gegenständen in der Gemeinschaft an anderen Kontrollstellen als denen des Bestimmungsorts

- Richtlinie 98/57/EG des Rates vom 20. Juli 1998 zur Bekämpfung von *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/63/EG der Kommission.
- Entscheidung 98/109/EG der Kommission vom 2. Februar 1998 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, vorübergehend Sofortmassnahmen gegen die Verbreitung von Thrips palmi Karny hinsichtlich Thailands zu treffen
- Richtlinie 2000/29/EG des Rates vom 8. Mai 2000 über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/35/EG
- Entscheidung 2002/757/EG der Kommission vom 19. September 2002 über vorläufige Sofortmassnahmen zur Verhinderung der Einschleppung und Ausbreitung von *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. in die bzw. in der Gemeinschaft, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2004/426/EG
- Entscheidung 2002/499/EG der Kommission vom 26. Juni 2002 zur Genehmigung von Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 2000/29/EG des Rates für auf natürliche oder künstliche Weise kleinwüchsig gehaltene Pflanzen von *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. und *Pinus* L. mit Ursprung in der Republik Korea, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2005/775/EG
- Entscheidung 2002/887/EG der Kommission vom 8. November 2002 zur Genehmigung von Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 2000/29/EG des Rates für auf natürliche oder künstliche Weise kleinwüchsig gehaltene Pflanzen von *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. und *Pinus* L. mit Ursprung in Japan, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2006/915/EG
- Entscheidung 2003/766/EG der Kommission vom 24. Oktober 2003 über Sofortmassnahmen gegen die Ausbreitung des Schadorganismus *Diabrotica virgifera* Le Conte in der Gemeinschaft, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2006/564/EG
- Entscheidung 2004/4/EG der Kommission vom 22. Dezember 2003 zur befristeten Ermächtigung der Mitgliedstaaten, zum Schutz vor der Verbreitung von *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith Sofortmassnahmen gegenüber Ägypten zu treffen, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2006/749/EG
- Entscheidung 2004/200/EG der Kommission vom 27. Februar 2004 mit Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung des Pepino Mosaic Virus
- Richtlinie 2004/105/EG der Kommission vom 15. Oktober 2004 zur Festlegung der Muster der amtlichen Pflanzengesundheitszeugnisse und Pflanzengesundheitszeugnisse für die Wiederausfuhr, die den in Richtlinie 2000/29/EG des Rates aufgeführten Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und sonstigen Gegenständen aus Drittländern beiliegen

- Entscheidung 2005/51/EG der Kommission vom 21. Januar 2005 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für die Einfuhr von mit Pestiziden oder persistenten organischen Schadstoffen verseuchten Böden zu Dekontaminierungszwecken vorübergehend Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 2000/29/EG des Rates zu gewähren
- Entscheidung 2005/359/EG der Kommission vom 29. April 2005 zur Abweichung von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 2000/29/EG des Rates hinsichtlich Eichenstämmen (*Quercus* L.) mit Rinde mit Ursprung in den Vereinigten Staaten von Amerika, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2006/750/EG der Kommission
- Entscheidung 2005/649/EG der Kommission vom 13. September 2005 zur Änderung der Entscheidung 2003/63/EG zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für nicht zum Pflanzen bestimmte Kartoffeln/Erdäpfel mit Ursprung in bestimmten Provinzen Kubas vorübergehende Ausnahmen von der Richtlinie 2000/29/EG des Rates zu gewähren
- Entscheidung 2005/850/EG der Kommission vom 25. November 2005 zur Änderung der Entscheidung 2003/61/EG zur Ermächtigung bestimmter Mitgliedstaaten, für Pflanzkartoffeln mit Ursprung in bestimmten Provinzen Kanadas befristete Ausnahmen von einigen Vorschriften der Richtlinie 2000/29/EG des Rates zuzulassen
- Entscheidung 2006/133/EG der Kommission vom 13. Februar 2006 zur Verpflichtung der Mitgliedstaaten, vorübergehend zusätzliche Massnahmen gegen die Verbreitung von *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (dem Kiefernfasenwurm) gegenüber anderen Gebieten Portugals zu treffen als denjenigen, in denen dieser Schadorganismus bekanntermaßen nicht vorkommt
- Entscheidung 2006/464/EG der Kommission vom 27. Juni 2006 über vorläufige Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von *Dryocosmus kuriphilus* Yasumatsu
- Entscheidung 2006/473/EG der Kommission vom 5. Juli 2006 zur Anerkennung mehrerer Drittländer und Gebiete von Drittländern als frei von *Xanthomonas campestris* (für *Citrus* pathogene Stämme), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes und *Guignardia citricarpa* Kiely (für *Citrus* pathogene Stämme)
- Richtlinie 2006/91/EG des Rates vom 7. November 2006 zur Bekämpfung der San-José-Schildlaus (kodifizierte Fassung)
- Entscheidung 2006/916/EG der Kommission vom 11. Dezember 2006 zur Abweichung von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 2000/29/EG des Rates in Bezug auf Pflanzen von *Vitis* L., ausser Früchten, mit Ursprung in Kroatien oder der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien

**Bestimmungen der Schweiz:**

- Verordnung vom 28. Februar 2001 über Pflanzenschutz (AS 2001 1191), zuletzt geändert am 16. Mai 2007 (AS 2007 2369)
- Verordnung des EVD vom 15. April 2002 über die verbotenen Pflanzen (AS 2002 1098)
- Verordnung des BLW vom 25. Februar 2004 über die vorübergehenden Pflanzenschutzmassnahmen (AS 2004 1599)

**Behörden, bei denen eine Liste der für die Ausstellung der Pflanzenpässe zuständigen amtlichen Stellen erhältlich ist****A. Europäische Gemeinschaft**

Einzigste Behörde jedes Mitgliedstaats gemäss Artikel 1 Absatz 4 der Richtlinie 2000/29/EG des Rates vom 8. Mai 2000.<sup>29</sup>

Belgien:	Federal Public Service of Public Health Food Chain Security and Environment DG for Animals, Plants and Foodstuffs Sanitary Policy regarding Animals and Plants Division Plant Protection Euro station II (7° floor) Place Victor Horta 40 box 10 B-1060 Brussels
Bulgarien:	NSPP National Service for Plant Protection 17, Hristo Botev blvd., floor 5 BG-Sofia 1040
Tschechische Republik:	State Phytosanitary Administration Bubenská 1477/1 CZ-170 00 Praha 7
Dänemark:	Ministry of Food, Agriculture and Fisheries The Danish Plant Directorate Skovbrynet 20 DK-2800 Kgs. Lyngby
Deutschland:	Julius Kühn-Institut - Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit - Messeweg 11/12 D-38104 Braunschweig

<sup>28</sup> Eingefügt durch Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2004 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 8. März 2004 (AS **2004** 2227). Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 4 des Abk. vom 14. Mai 2009, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS **2009** 4925).

<sup>29</sup> ABl. L 169 vom 10.7.2000, S. 1. Zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/41/EG (ABl. L 169 vom 29.6.2007, S. 51).

---

Estland:	Plant Production Inspectorate Teaduse 2 EE-75501 Saku Harju Maakond
Irland:	Department of Agriculture and Food Maynooth Business Campus Co. Kildare IRL
Griechenland:	Ministry of Agriculture General Directorate of Plant Produce Directorate of Plant Produce Protection Division of Phytosanitary Control 150 Sygrou Ave. GR-176 71 Athens
Spanien:	Subdirectora General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Agricultura Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal c/ Alfonso XII, nº 62 – 2a planta E-28071 Madrid
Frankreich:	Ministère de l'Agriculture et la Pêche Sous-direction de la Protection des Végétaux 251, rue de Vaugirard F-75732 Paris Cedex 15
Italien:	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF) Servizio Fitosanitario Via XX Settembre 20 I-00187 Roma
Zypern:	Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment Department of Agriculture Loukis Akritas Ave. CY-1412 Lefkosia
Lettland:	State Plant Protection Service Republikas laukums 2 LV-1981 Riga

---

Litauen:	State Plant Protection Service Kalvariju str. 62 LT-2005 Vilnius
Luxemburg:	Ministère de l'Agriculture Adm. des Services Techniques de l'Agriculture Service de la Protection des Végétaux 16, route d'Esch - BP 1904 L-1019 Luxembourg
Ungarn:	Ministry of Agriculture and Rural Development Department for Plant Protection and Soil Conservation Kossuth tér 11 HU-1860 Budapest 55 Pf. 1
Malta:	Plant Health Department Plant Biotechnology Center Annibale Preca Street MT-Lija, Lja 1915
Niederlande:	Plantenziektenkundige Dienst Geertjesweg 15/Postbus 9102 NL-6700 HC Wageningen
Österreich:	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Referat III 9 a Stubenring 1 A-1012 Wien
Polen:	The State Plant Health and Seed Inspection Service Main Inspectorate of Plant Health and Seed Inspection 42, Mlynarska Street PL-01-171 Warsaw
Portugal:	Direcção-Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural (DGADR) Avenida Afonso Costa, 3 PT-1949-002 Lisboa
Rumänien:	Phytosanitary Direction Ministry of Agriculture, Forests and Rural Development 24th Carol I Blvd. Sector 3 RO-Bucharest

- Slowenien: MAFF – Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia  
Plant Health Division  
Einspielerjeva 6  
SI-1000 Ljubljana
- Slowakei: Ministry of Agriculture  
Department of plant commodities  
Dobrovicova 12  
SK-812 66 Bratislava
- Finnland: Ministry of Agriculture and Forestry  
Unit for Plant Production and Animal Nutrition  
Department of Food and Health  
Mariankatu 23  
P.O. Box 30  
FI-00023 Government Finland
- Schweden: Jordbruksverket  
Swedish Board of Agriculture  
Plant Protection Service  
S-55182 Jönköping
- Vereinigtes Königreich: Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Plant Health Division  
Foss House  
King's Pool  
Peasholme Green  
UK-York YO1 7PX

**B. Schweiz**

Bundesamt für Landwirtschaft  
CH-3003 BERN

*Anlage 4<sup>30</sup>*

## **Gebiete gemäss Artikel 4 und für sie geltende besondere Anforderungen**

Die in Artikel 4 genannten Gebiete und die für sie geltenden besonderen Anforderungen, die von beiden Parteien eingehalten werden müssen, sind in den nachstehenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften der beiden Parteien festgelegt.

### **Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft**

Richtlinie 2001/32/EG der Kommission vom 8. Mai 2001 zur Anerkennung pflanzengesundheitlich besonders gefährdeter Schutzgebiete innerhalb der Gemeinschaft und zur Aufhebung der Richtlinie 92/76/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/36/EG

Richtlinie 2000/29/EG des Rates vom 8. Mai 2000 über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/35/EG

### **Bestimmungen der Schweiz**

Verordnung vom 28. Februar 2001 über Pflanzenschutz, Anhang 4 Teil B (AS 2001 1191), zuletzt geändert am 16. Mai 2007 (AS 2007 2369)

<sup>30</sup> Eingefügt durch Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2004 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 8. März 2004 (AS 2004 2227). Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 15. Jan. 2008, in Kraft seit 1. Febr. 2008 (AS 2008 3981).

## **Informationsaustausch**

Bei den in Artikel 9 Absatz 1 genannten Informationen handelt es sich um Folgende:

- die Notifizierung der Beanstandung von Sendungen oder Schaderregern aus Drittländern oder aus einem Teilgebiet der Parteien, die eine unmittelbare Gefahr für die Pflanzengesundheit gemäss der Richtlinie 94/3/EG darstellen;
- die Notifizierung gemäss Artikel 16 der Richtlinie 2000/29/EG.

<sup>31</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2004 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 8. März 2004 (AS **2004** 2227).

## Futtermittel

### Art. 1 Zielsetzung

1. Die Parteien verpflichten sich, ihre futtermittelrechtlichen Vorschriften anzugleichen, um den Handel in diesem Bereich zu erleichtern.
2. Das Verzeichnis der Erzeugnisse bzw. Erzeugnisgruppen, für die die Anwendung der jeweiligen Rechtsvorschriften der Parteien nach Auffassung der Parteien zu vergleichbaren Ergebnissen führen, sowie gegebenenfalls das Verzeichnis der entsprechenden Rechtsvorschriften sind in der vom Ausschuss gemäss Artikel 11 des Abkommens zu erstellenden Anlage 1 aufgeführt.
- 2.<sup>bis</sup> <sup>32</sup> Abweichend von Artikel 1 des Abkommens gilt dieser Anhang für alle Erzeugnisse, die unter die in Anlage 1 aufgeführten Rechtsvorschriften im Sinne von Absatz 2 fallen.
3. Die Parteien schaffen die Grenzkontrollen für die Erzeugnisse oder Erzeugnisgruppen gemäss der in Absatz 2 genannten Anlage 1 ab.

### Art. 2 Definitionen

Im Sinne dieses Anhangs gelten als:

- a) «Erzeugnis»: ein Futtermittel oder jeder sonstige in der Tierernährung verwendete Stoff;
- b) «Betrieb»: jede Einrichtung, in der ein Produkt erzeugt, hergestellt oder auf einer Zwischenstufe vor dessen Inverkehrbringen, einschliesslich der Stufe der Verarbeitung oder Verpackung, aufbewahrt oder in den Verkehr gebracht wird;
- c) «zuständige Behörde»: die mit der Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen beauftragte Behörde einer der Parteien.

### Art. 3 Informationsaustausch

In Anwendung von Artikel 8 des Abkommens teilen die Parteien einander folgendes mit:

- die zuständige(n) Behörde(n) sowie deren jeweiliger räumlicher und fachlicher Kompetenzbereich,
- das Verzeichnis der mit den Kontrollanalysen beauftragten Laboratorien,
- gegebenenfalls das Verzeichnis der Orte, über die die verschiedenen Arten von Erzeugnissen in das Gebiet der jeweiligen Partei eingeführt werden,

<sup>32</sup> Eingefügt durch Art. 1 Ziff. 5 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

- ihre Kontrollprogramme, mit denen sichergestellt werden soll, dass die Erzeugnisse die einschlägigen futtermittelrechtlichen Anforderungen erfüllen.

Die unter dem vierten Gedankenstrich genannten Programme müssen den besonderen Bedingungen der Parteien Rechnung tragen und insbesondere vorsehen, wie und wie oft die Kontrollen, die regelmässig stattfinden müssen, durchzuführen sind.

#### **Art. 4**            Allgemeine Kontrollbestimmungen

Die Parteien treffen alle zweckdienlichen Massnahmen, damit die zum Versand in das Gebiet der anderen Partei bestimmten Erzeugnisse mit derselben Sorgfalt kontrolliert werden wie diejenigen, die in ihrem eigenen Gebiet in den Verkehr gebracht werden sollen. Sie tragen insbesondere dafür Sorge, dass die Kontrollen

- bei Verdacht auf Vorschriftswidrigkeiten in angemessenem Verhältnis zum angestrebten Ziel und insbesondere unter Berücksichtigung der Risiken und der gesammelten Erfahrungen regelmässig erfolgen,
- alle Stufen der Erzeugung und Herstellung, die Zwischenstufen vor dem Inverkehrbringen, das Inverkehrbringen einschliesslich der Einfuhr sowie die Verwendung der Erzeugnisse umfassen,
- auf der Stufe durchgeführt werden, die im Hinblick auf die beabsichtigte Untersuchung am besten geeignet ist,
- in der Regel ohne Vorankündigung durchgeführt werden,
- sich auch auf in der Tierernährung unzulässige Verwendungszwecke erstrecken.

#### **Art. 5**            Kontrolle am Herkunftsort

1. Die Parteien tragen dafür Sorge, dass die zuständigen Behörden sich durch Kontrollen der Betriebe vergewissern, dass diese ihren Verpflichtungen nachkommen und die Erzeugnisse, die in Verkehr gebracht werden sollen, den für das Herkunftsgebiet geltenden Anforderungen der Rechtsvorschriften gemäss der in Artikel 1 genannten Anlage 1 entsprechen.

2. Besteht ein Verdacht, dass diese Anforderungen nicht erfüllt sind, so nimmt die zuständige Behörde zusätzliche Kontrollen vor und trifft bei Bestätigung des Verdachts geeignete Massnahmen.

#### **Art. 6**            Kontrolle am Bestimmungsort

1. Die zuständigen Behörden der Bestimmungspartei können an den Bestimmungsorten durch nichtdiskriminierende Kontrollen im Stichprobeverfahren prüfen, ob die Erzeugnisse den Bestimmungen dieses Anhangs entsprechen.

2. Liegen der zuständigen Behörde der Bestimmungspartei jedoch Informationen vor, die auf einen Verstoß schliessen lassen, so können im Gebiet dieser Partei auch während der Beförderung der Erzeugnisse Kontrollen vorgenommen werden.

3. Stellt die zuständige Behörde der betreffenden Partei bei einer Kontrolle am Bestimmungsort oder während der Beförderung fest, dass die Erzeugnisse nicht den Bestimmungen dieses Anhangs entsprechen, so trifft sie die geeigneten Vorkehrungen und fordert den Versender, den Empfänger oder einen sonstigen Berechtigten auf, eine der folgenden Massnahmen durchzuführen:

- Behebung der Vorschriftswidrigkeit in Bezug auf die Erzeugnisse innerhalb einer festzusetzenden Frist,
- etwaige Dekontamination,
- sonstige geeignete Behandlung,
- anderweitige Verwendung,
- Rückbeförderung in die Ursprungspartei nach Unterrichtung der zuständigen Behörde dieser Partei,
- unschädliche Beseitigung der Erzeugnisse.

**Art. 7** Kontrolle der Erzeugnisse aus anderen Gebieten als denjenigen der Parteien

1. Abweichend von Artikel 4 erster Gedankenstrich treffen die Parteien alle zweckdienlichen Massnahmen, damit die zuständigen Behörden jedesmal, wenn Erzeugnisse aus einem anderen als den in Artikel 16 des Abkommens definierten Gebieten in das Zollgebiet der Parteien verbracht werden, eine Dokumentenkontrolle jedes Loses und eine Nämlichkeitskontrolle im Stichprobenverfahren vornehmen, um

- die Art der Erzeugnisse,
- ihren Ursprung,
- die geographische Bestimmung festzustellen

und zu klären, welches Zollverfahren auf das Los anwendbar ist.

2. Die Parteien vergewissern sich durch stichprobenartige Warenuntersuchungen vor der Überführung der Erzeugnisse in den freien Verkehr, dass diese den Vorschriften entsprechen.

**Art. 8** Zusammenarbeit im Falle von Verstössen

1. Die Parteien leisten einander Amtshilfe nach dem Verfahren und unter den Bedingungen dieses Anhangs. Durch gegenseitige Amtshilfe, die Aufdeckung von Verstössen gegen das Futtermittelrecht und die Durchführung der erforderlichen Ermittlungen tragen sie insbesondere für die ordnungsgemässe Anwendung der futtermittelrechtlichen Vorschriften Sorge.

2. Die in diesem Artikel vorgesehene Amtshilfe gilt unbeschadet der strafrechtlichen Bestimmungen oder der zwischen den Parteien für Strafsachen vereinbarten Rechtshilferegelung.

**Art. 9** Erzeugnisse, für die eine vorherige Zulassung erforderlich ist

1. Die Parteien tragen dafür Sorge, dass ihre Verzeichnisse der unter die Rechtsvorschriften gemäss Anlage 2 fallenden Erzeugnisse möglichst identisch sind.
2. Die Parteien unterrichten einander über die Anträge auf Zulassung der in Absatz 1 genannten Erzeugnisse.

**Art. 10** Konsultationen und Schutzmassnahmen

1. Die Parteien konsultieren einander, wenn eine Partei der Auffassung ist, dass die andere Partei einer ihrer Verpflichtungen aus diesem Anhang nicht nachgekommen ist.
2. Die um Konsultation ersuchende Partei teilt der anderen Partei alle Informationen mit, die zur eingehenden Prüfung des betreffenden Falls erforderlich sind.
3. Werden Schutzmassnahmen ergriffen, die in einer der Rechtsvorschriften für die Erzeugnisse oder Erzeugnisgruppen gemäss der in Artikel 1 genannten Anlage 1 vorgesehen sind, so ist das Verfahren gemäss Artikel 10 Absatz 2 des Abkommens einzuhalten.
4. Wird im Rahmen der Konsultation gemäss Absatz 1 und Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a dritter Gedankenstrich des Abkommens keine Einigung erzielt, so kann die Partei, die um die Konsultation ersucht oder die Schutzmassnahmen gemäss Absatz 3 erlassen hat, geeignete vorläufige Massnahmen treffen, die gewährleisten, dass dieser Anhang zur Anwendung gelangt.

**Art. 11** Arbeitsgruppe für Futtermittelfragen

1. Die gemäss Artikel 6 Absatz 7 des Abkommens eingesetzte Arbeitsgruppe für Futtermittelfragen, nachstehend «Arbeitsgruppe» genannt, prüft alle Fragen, die sich im Zusammenhang mit diesem Anhang und ihrer Durchführung ergeben. Ausserdem übernimmt sie alle in diesem Anhang vorgesehenen Aufgaben.
2. Die Arbeitsgruppe prüft regelmässig die Entwicklung der unter diesen Anhang fallenden internen Rechtsvorschriften der Parteien. Sie kann insbesondere Vorschläge formulieren, die sie dem Ausschuss im Hinblick auf eine Überarbeitung der Anlagen dieses Anhangs vorlegt.

**Art. 12** Geheimhaltungspflicht

1. Sämtliche Auskünfte, gleich welcher Art, die in Anwendung dieses Anhangs erteilt werden, sind vertraulich. Sie unterliegen dem Berufsgeheimnis und geniessen den Schutz, den das innerstaatliche Recht der Partei, die sie erhalten hat, für derartige Auskünfte gewährt.
2. Die Geheimhaltungspflicht gemäss Absatz 1 gilt nicht für die Mitteilungen gemäss Artikel 3.

3. Eine Partei, deren Rechts- oder Verwaltungsvorschriften zum Schutz von Industrie- und Geschäftsgeheimnissen strenger sind als die Vorschriften dieses Anhangs, ist nicht zur Auskunftserteilung verpflichtet, wenn die andere Partei keine Vorkehrungen trifft, um diese strengeren Massstäbe einzuhalten.

4. Erteilte Auskünfte dürfen von einer Partei nur zum Zwecke dieses Anhangs verwendet werden; für andere Zwecke dürfen sie nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung der die Auskunft erteilenden Verwaltungsbehörde und gegebenenfalls mit den von dieser Behörde auferlegten Einschränkungen genutzt werden.

Unbeschadet von Absatz 1 können die Auskünfte für Gerichts- oder Verwaltungsverfahren herangezogen werden, die bei Verstößen gegen das allgemeine Strafrecht eingeleitet werden, sofern diese Auskünfte im Rahmen der internationalen Rechtshilfe eingeholt wurden.

5. In ihren Protokollen, Berichten und Zeugenaussagen sowie bei gerichtlichen Verfahren und Ermittlungen können die Parteien die Auskünfte und Schriftstücke, die in Anwendung dieses Artikels eingeholt bzw. eingesehen wurden, als Beweismittel verwenden.

*Anlage I<sup>33</sup>**Gemeinschaftsvorschriften*

Verordnung (EG) Nr. 183/2005 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Januar 2005 mit Vorschriften für die Futtermittelhygiene (ABl. L 35 vom 8.2.2005, S. 1)

*Schweizerische Vorschriften*

Bundesgesetz über die Landwirtschaft vom 29. April 1998, zuletzt geändert am 24. März 2006 (AS 2006 3861)

Verordnung über die Produktion und das Inverkehrbringen von Futtermitteln vom 26. Mai 1999, zuletzt geändert am 23. November 2005 (AS 2005 5555)

Verordnung des EVD über die Produktion und das Inverkehrbringen von Futtermitteln, Zusatzstoffen für die Tierernährung, Silierungszusätzen und Diätfuttermitteln vom 10. Juni 1999, zuletzt geändert am 2. November 2006 (AS 2006 5213)

Verordnung über die Primärproduktion vom 23. November 2005 (AS 2005 5545)

Verordnung des EVD über die Hygiene bei der Primärproduktion vom 23. November 2005 (AS 2005 6651)

Verordnung des EVD über die Hygiene bei der Milchproduktion vom 23. November 2005 (AS 2005 6667)

<sup>33</sup> Eingefügt durch Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2007 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 15. Juni 2007 (AS 2007 4675).

**Verzeichnis der Rechtsvorschriften gemäss Artikel 9***Gemeinschaftsvorschriften*

Verordnung (EG) Nr. 1831/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. September 2003 über Zusatzstoffe zur Verwendung in der Tierernährung (ABl. L 268 vom 18.10.2003, S. 29), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 378/2005 der Kommission (ABl. L 59 vom 5.3.2005, S. 15)

Richtlinie 82/471/EWG des Rates vom 30. Juni 1982 über bestimmte Erzeugnisse für die Tierernährung (ABl. L 213 vom 21.7.1982, S. 8), zuletzt geändert durch die Richtlinie 2004/116/EG der Kommission (ABl. L 379 vom 24.12.2004, S. 81)

*Schweizerische Vorschriften*

Verordnung über die Produktion und das Inverkehrbringen von Futtermitteln vom 26. Mai 1999, zuletzt geändert am 23. November 2005 (AS 2005 5555)

Verordnung des EVD über die Produktion und das Inverkehrbringen von Futtermitteln, Zusatzstoffen für die Tierernährung, Silierungszusätzen und Diätfuttermitteln vom 10. Juni 1999, zuletzt geändert am 2. November 2006 (AS 2006 5213)

<sup>34</sup> Fassung gemäss Art. 2 des Beschlusses Nr. 1/2007 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 15. Juni 2007 (AS 2007 4675).

## **Saatgutsektor**

### **Art. 1** Gegenstand

- (1) Dieser Anhang betrifft Saatgut von Kulturpflanzen der Landwirtschaft, des Gartenbaus, des Obstbaus, des Zierpflanzenbaus und des Weinbaus.
- (2) Saatgut im Sinne dieses Anhangs ist jedwedes zur Vermehrung oder zum Anpflanzen bestimmte Material.

### **Art. 2** Anerkennung der Gleichwertigkeit der Rechtsvorschriften

- (1) Die Parteien erkennen an, dass die Anforderungen der in Anlage 1 Teil I aufgeführten Rechtsvorschriften zu den gleichen Ergebnissen führen.
- (2) Saatgut der in den Rechtsvorschriften gemäss Absatz 1 genannten Kulturarten darf unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 5 und 6 zwischen den Parteien gehandelt und im Gebiet einer jeden der Parteien in den freien Verkehr gebracht werden, wobei als Dokument zur Bescheinigung der Gleichwertigkeit der jeweiligen Rechtsvorschriften das Etikett oder ein anderes in den betreffenden Rechtsvorschriften für das Inverkehrbringen vorgeschriebenes Dokument ausreicht.
- (3) Die Konformitätskontrollstellen sind in Anlage 2 aufgeführt.

### **Art. 3** Gegenseitige Anerkennung der Bescheinigungen

- (1) Jede Partei erkennt für Saatgut der in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 1 Teil II genannten Kulturarten die in Absatz 2 genannten Bescheinigungen an, die von den in Anlage 2 genannten Stellen gemäss den Rechtsvorschriften der jeweils anderen Partei ausgestellt wurden.
- (2) Unter Bescheinigung im Sinne des Absatzes 1 sind die Dokumente zu verstehen, die in den jeweiligen Rechtsvorschriften der Parteien für die Einfuhr von Saatgut gemäss Anlage 1 Teil II vorgeschrieben sind.

### **Art. 4** Angleichung der Rechtsvorschriften

- (1) Die Parteien sorgen für die Angleichung ihrer Rechtsvorschriften für den Verkehr mit Saatgut der in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 1 Teil II genannten und der in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 1 Teile I und II nicht genannten Kulturarten.
- (2) Die Parteien verpflichten sich, bei Erlass einer neuen Rechtsvorschrift die Möglichkeit zu prüfen, diesen neuen Bereich nach dem Verfahren der Artikel 11 und 12 des Abkommens einzubeziehen.
- (3) Die Parteien verpflichten sich, bei Änderung einer Rechtsvorschrift für einen den Bestimmungen dieser Anlage unterliegenden Bereich deren Auswirkungen nach dem Verfahren der Artikel 11 und 12 des Abkommens zu prüfen.

**Art. 5<sup>35</sup>** Sorten

- (1) Unbeschadet Absatz 3 gestattet die Schweiz in ihrem Gebiet den Verkehr mit Saatgut der in der Gemeinschaft zugelassenen Sorten der Arten, die in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 1 Teil I aufgeführt sind.
- (2) Unbeschadet Absatz 3 gestattet die Gemeinschaft in ihrem Gebiet den Verkehr mit Saatgut der in der Schweiz zugelassenen Sorten der Arten, die in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 1 Teil I aufgeführt sind.
- (3) Die Parteien erstellen gemeinsam einen Sortenkatalog für die in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 1 Teil I aufgeführten Arten, soweit sie unter einen gemeinsamen Katalog der Gemeinschaft fallen. Die Parteien gestatten in ihrem Gebiet den Verkehr mit Saatgut der in dem gemeinsam erstellten Katalog geführten Sorten.
- (4) Die Absätze 1, 2 und 3 gelten nicht für genetisch veränderte Sorten.
- (5) Die Parteien melden einander die gestellten und die zurückgezogenen Anträge auf Eintragung in einen nationalen Sortenkatalog sowie deren Änderung. Sie übermitteln einander auf Antrag eine Kurzbeschreibung der wichtigsten Merkmale hinsichtlich der Verwendung neuer Sorten sowie der Merkmale, durch die sich die betreffende Sorte von anderen bekannten Sorten unterscheidet. Sie halten der anderen Partei zur Einsicht die Unterlagen offen, die für jede zugelassene Sorte eine Sortenbeschreibung enthalten, sowie eine klare Zusammenfassung der Tatbestände, auf die sich die Zulassung stützt. Bezüglich genetisch veränderter Sorten übermitteln die Parteien einander die Ergebnisse der Bewertung der Risiken hinsichtlich ihrer Freisetzung in die Umwelt.
- (6) Die Parteien können technische Beratungen miteinander führen, um die Kriterien zu bewerten, anhand deren eine Sorte bei einer der Parteien zugelassen werden kann. Gegebenenfalls wird die Arbeitsgruppe Saatgut über die Ergebnisse dieser Beratungen unterrichtet.
- (7) Zur Vereinfachung des Austauschs der in Absatz 5 genannten Informationen nutzen die Parteien die bestehenden oder im Aufbau befindlichen Systeme der elektronischen Datenübermittlung.

**Art. 6<sup>36</sup>** Ausnahmeregelungen

- (1) Für den Verkehr mit Saatgut der in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 1 Teil I aufgeführten Arten lassen die Schweiz bzw. die Gemeinschaft die in Anlage 3 genannten Ausnahmeregelungen der Gemeinschaft und der Schweiz zu.

<sup>35</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 6 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

<sup>36</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 6 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

(2) Die Parteien unterrichten einander über alle Ausnahmeregelungen für den Saatgutverkehr, die sie in ihrem Gebiet oder einem Teil ihres Gebiets planen. Bei kurzzeitigen oder unverzüglich zu treffenden Ausnahmeregelungen genügt eine nachträgliche Unterrichtung.

(3) Abweichend von Artikel 5 Absätze 1 und 3 kann die Schweiz beschliessen, den Verkehr mit Saatgut einer im Gemeinsamen Sortenkatalog der Gemeinschaft geführten Sorte in ihrem Gebiet zu verbieten.

(4) Abweichend von Artikel 5 Absätze 2 und 3 kann die Gemeinschaft beschliessen, den Verkehr mit Saatgut einer im Sortenkatalog der Schweiz geführten Sorte in ihrem Gebiet zu verbieten.

(5) Die Absätze 3 und 4 gelten für die in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 1 Teil I der Parteien vorgesehenen Fälle.

(6) Die Parteien können die Bestimmungen der Absätze 3 und 4 geltend machen:

- innerhalb einer Frist von drei Jahren nach Inkrafttreten dieses Anhangs für Sorten, die bereits vor dem Inkrafttreten dieses Anhangs in der Gemeinschaft oder in der Schweiz zugelassen waren;
- innerhalb einer Frist von drei Jahren nach Eingang der Informationen gemäss Artikel 5 Absatz 5 für Sorten, die nach dem Inkrafttreten dieses Anhangs in der Gemeinschaft oder in der Schweiz zugelassen wurden.

(7) Absatz 6 gilt entsprechend für Sorten von Arten, die unter Bestimmungen fallen, die gemäss Artikel 4 nach Inkrafttreten dieses Anhangs in Anlage 1 Teil I aufgenommen werden.

(8) Die Parteien können technische Beratungen zur Bewertung der Auswirkungen dieses Abkommens auf die in den Absätzen 1–4 genannten Ausnahmeregelungen führen.

(9) Absatz 8 gilt nicht, wenn die Entscheidungsvollmacht hinsichtlich der Ausnahmeregelungen aufgrund der in Anlage 1 Teil I genannten Rechtsvorschriften bei den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft liegt. Ebenso gilt Absatz 8 in ähnlichen Fällen nicht für die von der Schweiz getroffenen Ausnahmeregelungen.

## **Art. 7**           Drittländer

(1) Unbeschadet des Artikels 10 gelten die Bestimmungen dieser Anlage auch für im Gebiet der Parteien verkehrendes Saatgut aus einem anderen Land als einem Mitgliedstaat der Gemeinschaft oder der Schweiz, der von den Parteien anerkannt wurde.

(2) Die Liste der Länder gemäss Absatz 1, die Kulturarten und der Geltungsbereich dieser Anerkennung sind in Anlage 4 enthalten.

## **Art. 8**           Vergleichsversuche

(1) Zur nachträglichen Kontrolle von Saatgutproben aus in den Gebieten der Parteien vermarkteten Partien werden Vergleichsversuche durchgeführt. Die Schweiz beteiligt sich an den gemeinschaftlichen Vergleichsversuchen.

(2) Die Durchführung der Vergleichsversuche in den Gebieten der Parteien steht im Ermessen der Arbeitsgruppe Saatgut.

**Art. 9** Arbeitsgruppe Saatgut

(1) Die gemäss Artikel 6 Absatz 7 des Abkommens eingesetzte Arbeitsgruppe Saatgut, nachstehend «Arbeitsgruppe» genannt, prüft jedwede Frage, die mit diesem Anhang und seiner Durchführung in Zusammenhang steht.

(2) Die Arbeitsgruppe prüft regelmässig die Entwicklung der internen Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Parteien in den abkommensrelevanten Bereichen. Sie arbeitet insbesondere Vorschläge zur Anpassung und Überarbeitung dieses Abkommens aus, die dem Gemischten Ausschuss vorzulegen sind.

**Art. 10** Abkommen mit anderen Ländern

Die Parteien vereinbaren, dass die von einer Vertragspartei mit Drittländern geschlossenen Gleichstellungsabkommen für die andere Partei keinerlei Verpflichtung zur Anerkennung der Berichte, Bescheinigungen und Kennzeichen einer Konformitätsbewertungsstelle dieses Drittlandes mit sich bringen, ausgenommen in den Fällen, in denen zwischen den Parteien eine ausdrückliche Vereinbarung hierüber getroffen wurde.

## Rechtsvorschriften

### Teil 1 (Gleichstellung der Rechtsvorschriften)

#### A. Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft

##### 1. Grundlegende Bestimmungen

- Richtlinie 66/401/EWG des Rates vom 14. Juni 1966 über den Verkehr mit Futterpflanzensaatgut (ABl. 125 vom 11.7.1966, S. 2298/66), zuletzt geändert durch die Richtlinie 2003/61/EG (ABl. L 165 vom 3.7.2003, S. 23)
- Richtlinie 66/402/EWG des Rates vom 14. Juni 1966 über den Verkehr mit Getreidesaatgut (ABl. 125 vom 11.7.1966, S. 2309/66), zuletzt geändert durch die Richtlinie 2003/61/EG (ABl. L 165 vom 3.7.2003, S. 23)
- Richtlinie 2002/53/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über den gemeinsamen Sortenkatalog für landwirtschaftliche Pflanzenarten (ABl. L 193 vom 20.7.2002, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1829/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates (ABl. L 268 vom 18.10.2003, S. 1-23)
- Richtlinie 2002/54/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über den Verkehr mit Betarübensaatgut (ABl. L 193 vom 20.7.2002, S. 12), zuletzt geändert durch die Richtlinie 2003/61/EG (ABl. L 165 vom 3.7.2003, S. 23)
- Richtlinie 2002/56/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über den Verkehr mit Pflanzkartoffeln (ABl. L 193 vom 20.7.2002, S. 60), zuletzt geändert durch die Richtlinie 2003/61/EG (ABl. L 165 vom 3.7.2003, S. 23)
- Richtlinie 2002/57/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über den Verkehr mit Saatgut von Öl- und Faserpflanzen (ABl. L 193 vom 20.7.2002, S. 74), zuletzt geändert durch die Richtlinie 2003/61/EG (ABl. L 165 vom 3.7.2003, S. 23)

##### 2. Durchführungsbestimmungen

- Richtlinie 74/268/EWG der Kommission vom 2. Mai 1974 zur Festlegung besonderer Voraussetzungen im Hinblick auf das Vorhandensein von «Avena fatua» in Futterpflanzensaatgut und in Getreidesaatgut (ABl. L 141 vom 24.5.1974, S. 19), zuletzt geändert durch die Richtlinie 78/511/EWG (ABl. L 157 vom 15.6.1978, S. 34)

<sup>37</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses des Ausschusses Nr. 4/2004 vom 20. Juli 2004, in Kraft seit 1. Juli 2004 (AS 2005 239).

- Richtlinie 75/502/EWG der Kommission vom 25. Juli 1975 zur Beschränkung des Verkehrs mit Saatgut von Wiesenrispe (*Poa pratensis* L.) auf amtlich als «Basissaatgut» oder «Zertifiziertes Saatgut» anerkanntes Saatgut (ABl. L 228 vom 29.8.1975, S. 26)
- Entscheidung 80/755/EWG der Kommission vom 17. Juli 1980 zur Genehmigung der vorschriftsmässigen Kennzeichnung der Verpackungen von Getreidesaatgut (ABl. L 207 vom 9.8.1980, S. 37), zuletzt geändert durch die Entscheidung 81/109/EWG (ABl. L 64 vom 11.3.1981, S. 13)
- Entscheidung 81/675/EWG der Kommission vom 28. Juli 1981 zur Feststellung, dass bestimmte Verschlussysteme nichtwiederverwendbare Verschlussysteme im Sinne der Richtlinien 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG, 69/208/EWG und 70/458/EWG des Rates sind (ABl. L 246 vom 29.8.1981, S. 26), zuletzt geändert durch die Entscheidung 86/563/EWG (ABl. L 327 vom 22.11.1986, S. 50)
- Richtlinie 86/109/EWG der Kommission vom 27. Februar 1986 zur Beschränkung des Verkehrs mit Saatgut bestimmter Arten von Futter-, Öl- und Faserpflanzen auf amtlich als «Basissaatgut» oder «Zertifiziertes Saatgut» anerkanntes Saatgut (ABl. L 93 vom 8.4.1986, S. 21), zuletzt geändert durch die Richtlinie 91/376/EWG (ABl. L 203 vom 26.7.1991, S. 108)
- Richtlinie 93/17/EWG der Kommission vom 30. März 1993 mit gemeinschaftlichen Klassen von Kartoffel-Basispflanzgut sowie den für sie geltenden Anforderungen und Bezeichnungen (ABl. L 106 vom 30.4.1993, S. 7)
- Entscheidung 97/125/EG der Kommission vom 24. Januar 1997 zur Genehmigung der vorschriftsmässigen Kennzeichnung der Verpackungen von Saatgut von Öl- und Faserpflanzen und zur Änderung der Entscheidung 87/309/EWG zur Genehmigung der vorschriftsmässigen Kennzeichnung der Verpackungen von Saatgut bestimmter Futterpflanzen (ABl. L 48 vom 19.2.1997, S. 35)
- Entscheidung 97/788/EG des Rates vom 17. November 1997 über die Gleichstellung von Erhaltungszüchtungskontrollen durch Drittländer (ABl. L 322 vom 25.11.1997, S. 39), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2004/120/EG der Kommission vom 29. Januar 2004 (ABl. L 36 vom 7.2.2004, S. 57)
- Entscheidung 98/320/EG der Kommission vom 27. April 1998 über die Durchführung eines zeitlich befristeten Versuchs betreffend die Probenahme und Prüfung von Saatgut im Rahmen der Richtlinien 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG und 69/208/EWG des Rates (ABl. L 140 vom 12.5.1998, S. 14), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2002/280/EG (ABl. L 99 vom 16.4.2002, S. 22)
- Verordnung (EG) Nr. 930/2000 der Kommission vom 4. Mai 2000 mit Durchführungsbestimmungen über die Eignung von Sortenbezeichnungen für landwirtschaftliche Pflanzenarten und für Gemüsearten (ABl. L 108 vom 5.5.2000, S. 3)

- Entscheidung 2003/17/EG des Rates vom 16. Dezember 2002 über die Gleichstellung von Feldbesichtigungen von Saatgutvermehrungsbeständen in Drittländern und über die Gleichstellung von in Drittländern erzeugtem Saatgut (ABl. L 8 vom 14.1.2003, S. 10), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 885/2004 des Rates
- Richtlinie 2003/90/EG der Kommission vom 6. Oktober 2003 mit Durchführungsbestimmungen zu Artikel 7 der Richtlinie 2002/53/EG des Rates hinsichtlich der Merkmale, auf welche sich die Prüfungen mindestens zu erstrecken haben, und der Mindestanforderungen für die Prüfung bestimmter Sorten landwirtschaftlicher Pflanzenarten (ABl. L 254 vom 8.10.2003, S. 7)
- Entscheidung 2004/266/EG der Kommission vom 17. März 2004 zur Genehmigung des Aufdrucks der vorgeschriebenen Angaben in unverwischbarer Farbe auf den Verpackungen von Saatgut von Futterpflanzen (ABl. L 83 vom 20.3.2004, S. 23)

## **B. Bestimmungen der Schweiz<sup>38</sup>**

- Bundesgesetz vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft, zuletzt geändert am 20. Juni 2003 (AS 2003 4217)
- Verordnung vom 7. Dezember 1998 über die Produktion und das Inverkehrbringen von pflanzlichem Vermehrungsmaterial, zuletzt geändert am 26. November 2003 (AS 2003 4921)
- Verordnung des EVD vom 7. Dezember 1998 über Saat- und Pflanzgut von Acker- und Futterpflanzenarten, zuletzt geändert am 8. März 2002 (AS 2002 1489)
- Verordnung des BLW vom 7. Dezember 1998 über den Sortenkatalog für Getreide, Kartoffeln, Futterpflanzen, Öl- und Faserpflanzen sowie Beta-rüben, zuletzt geändert am 15. Mai 2003 (AS 2003 1404)

## **Teil 2 (gegenseitige Anerkennung der Bescheinigungen)**

### **A. Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft**

#### **1. Grundlegende Bestimmungen**

- Richtlinie 66/400/EWG des Rates vom 14. Juni 1966 über den Verkehr mit Beta-rübensaatgut (ABl. 125 vom 11.7.1966, S. 2290/66), zuletzt geändert durch die Richtlinie 96/72/EG des Rates (ABl. L 304 vom 27.11.1996, S. 10).

<sup>38</sup> Unter Ausschluss von Saatgut von Landsorten, das zum freien Verkehr in der Schweiz zugelassen ist.

- Richtlinie 66/401/EWG des Rates vom 14. Juni 1966 über den Verkehr mit Futterpflanzensaatgut (ABl. 125 vom 11.7.1966, S. 2298/66), zuletzt geändert durch die Richtlinie des Rates 96/72/EG (ABl. L 304 vom 27.11.1996, S. 10).
- Richtlinie 69/208/EWG des Rates vom 30. Juni 1969 über den Verkehr mit Saatgut von Öl- und Faserpflanzen (ABl. L 169 vom 10.7.1969, S. 3), zuletzt geändert durch die Richtlinie des Rates 96/72/EG (ABl. L 304 vom 27.11.1996, S. 10).

## 2. Durchführungsbestimmungen

- Richtlinie 75/502/EWG der Kommission vom 25. Juli 1975 zur Beschränkung des Verkehrs mit Saatgut von Wiesenrispe (*Poa pratensis* L.) auf amtlich als «Basissaatgut» oder «Zertifiziertes Saatgut» anerkanntes Saatgut (ABl. L 228 vom 29.8.1975, S. 26).
- Entscheidung 81/675/EWG der Kommission vom 28. Juli 1981 zur Feststellung, dass bestimmte Verschlussysteme nichtwiederverwendbare Verschlussysteme im Sinne der Richtlinien 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG, 69/208/EWG und 70/458/EWG des Rates sind (ABl. L 246 vom 29.8.1981, S. 26), zuletzt geändert durch die Entscheidung 86/563/EWG der Kommission (ABl. L 327 vom 22.11.1986, S. 50).
- Richtlinie 86/109/EWG der Kommission vom 27. Februar 1986 zur Beschränkung des Verkehrs mit Saatgut bestimmter Arten von Futter-, Öl- und Faserpflanzen auf amtlich als «Basissaatgut» oder «Zertifiziertes Saatgut» anerkanntes Saatgut (ABl. L 93 vom 8.4.1986, S. 21), zuletzt geändert durch die Richtlinie 91/376/EWG der Kommission (ABl. L 203 vom 26.7.1991, S. 108).
- Entscheidung 86/110/EWG der Kommission vom 27. Februar 1986 über Ausnahmen vom Verbot der Verwendung von EWG-Etiketten zur Neuetikettierung oder Wiederverschliessung von in Drittländern erzeugtem Saatgut (ABl. L 93 vom 8.4.1996, S. 23).
- Entscheidung 87/309/EWG der Kommission vom 2. Juni 1987 zur Genehmigung der vorschriftsmässigen Kennzeichnung der Verpackungen von Saatgut bestimmter Futterpflanzen (ABl. L 155 vom 16.6.1987, S. 26), zuletzt geändert durch die Entscheidung 97/125/EG der Kommission (ABl. L 48 vom 19.2.1997, S. 35).
- Entscheidung 92/195/EWG der Kommission vom 17. März 1992 über die Durchführung eines zeitlich begrenzten Versuchs im Rahmen der Richtlinie 66/401/EWG über den Verkehr mit Futterpflanzensaatgut im Hinblick auf die Erhöhung des Höchstgewichts einer Partie (ABl. L 88 vom 3.4.1992, S. 59), zuletzt geändert durch die Entscheidung 96/203/EG der Kommission (ABl. L 65 vom 15.3.1996, S. 41).

- Entscheidung 94/650/EG der Kommission, vom 9. September 1994 über einen befristeten Versuch betreffend die Abgabe losen Saatguts an den Letztverbraucher (ABl. L 252 vom 28.9.1994, S. 15), zuletzt geändert durch die Entscheidung 98/174/EG der Kommission (ABl. L 63 vom 4.3.1998, S. 3).
- Entscheidung 95/232/EG der Kommission, vom 27. Juni 1995 zur Durchführung eines befristeten Versuchs gemäss der Richtlinie 69/208/EWG des Rates zwecks Festlegung der Anforderungen an Saatgut von Raps- und Rübsen-Hybriden und Verbundsorten dieser Arten (ABl. L 154 vom 5.7.1995, S. 22), zuletzt geändert durch die Entscheidung 98/173/EG der Kommission (ABl. L 63 vom 4.3.1998, S. 30).
- Entscheidung 96/202/EG der Kommission, vom 4. März 1996 über einen befristeten Versuch hinsichtlich des Höchstgehalts an unschädlichem Besatz von Sojabohnensaatgut (ABl. L 65 vom 15.3.1996, S. 39).
- Entscheidung 97/125/EG der Kommission vom 24. Januar 1997 zur Genehmigung der vorschriftsmässigen Kennzeichnung der Verpackungen von Saatgut von Öl- und Faserpflanzen und zur Änderung der Entscheidung 87/309/EWG zur Genehmigung der vorschriftsmässigen Kennzeichnung der Verpackungen von Saatgut bestimmter Futterpflanzen (ABl. L 48 vom 19.2.1997, S. 35).
- Entscheidung 98/320/EG der Kommission vom 27. April 1998 über die Durchführung eines zeitlich befristeten Versuchs betreffend die Probenahme und Prüfung von Saatgut im Rahmen der Richtlinien 66/400/EWG, 66/401/EWG, 66/402/EWG und 69/208/EWG des Rates (ABl. L 140 vom 12.5.1998, S. 14).

## B. Bestimmungen der Schweiz

- Bundesgesetz vom 29. April über die Landwirtschaft (AS 1998 3033).
- Verordnung vom 7. Dezember 1998 über die Produktion und das Inverkehrbringen von pflanzlichem Vermehrungsmaterial (AS 1999 420).
- Verordnung des EVD vom 7. Dezember 1998 über Saat- und Pflanzgut von Acker- und Futterpflanzenarten (AS 1999 781).
- Sämereienbuch vom 6. Juni 1974, zuletzt geändert am 7. Dezember 1998 (AS 1999 408).

## C. Einfuhrbescheinigungen

- a) *die von der Europäischen Gemeinschaft verlangt werden:*

Die in der Entscheidung 95/514/EWG des Rates (ABl. L 296 vom 9.12.1996, S. 34), zuletzt geändert durch die Entscheidung 98/162/EG des Rates (ABl. L 53 vom 24.2.1998, S. 21), vorgesehenen Unterlagen.

b) *die von der Schweiz verlangt werden:*

Die amtlichen EG- oder OECD-Verpackungsetiketten, die von den in Anlage 2 dieses Anhangs genannten Stellen ausgestellt werden, sowie der Internationale Orange Bericht oder der Internationale Grüne Bericht der ISTA oder ein gleichwertiger Saatgutanalysebericht für jede Saatgutpartie.

## Saatgutkontroll- und -anerkennungsstellen<sup>40</sup>

### A. Europäische Gemeinschaft

#### Belgien

Ministerie van de Vlaamse  
Gemeenschap  
Administratie Kwaliteit  
Landbouwproductie (AKL)  
Dienst Normering en Controle  
Plantaardige Productie (NCP)  
WTC III – 12 de verd.  
Simon Bolivarlaan 30  
B-1000 Bruxelles

Ministère de la Région Wallonne  
Direction générale de l'agriculture  
Division de la recherche, du développement  
et de la qualité  
Direction de la qualité des produits  
Bloc B  
Rue des Moulins de Meuse 4  
B-5000 Beez

#### Tschechische Republik

Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský  
(Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture)  
Odbor osiv a sadby (Division of Seed Materials and Planting Stock)  
Za Opravnou 4  
150 06 Praha 5 – Motol

#### Dänemark

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Plantedirektoratet  
Skovbrynet 20  
DK 2800 Kgs. Lyngby

#### Deutschland

B  
Senatsverwaltung für Wirtschaft, Arbeit und  
Frauen Fachbereich Landwirtschaft  
Referat IV B 61  
10820 Berlin

<sup>39</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses des Ausschusses Nr. 4/2004 vom 20. Juli 2004, in Kraft seit 1. Juli 2004 (AS **2005** 239).

<sup>40</sup> Saatgut der Sorten, die unter die Rechtsvorschriften gemäß Anlage 1 Teil 1 fallen.

---

BN	Landwirtschaftskammer Nordrhein-Westfalen Referat 51 – Landbau Anerkennungsstelle NRW Edenicher Allee 60 53115 Bonn
HB	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Grosse Weidestrasse 4–16 28195 Bremen
FS	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft Institut für Pflanzenbau u. Pflanzenzüchtung Amtliche Saatenanerkennung Postfach 16 41 85316 Freising
H	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32.1 Postfach 2 69 30002 Hannover
HAL	Landesanstalt für Landwirtschaft und Gartenbau Sachsen-Anhalt (LLG) Abt. 6, Dez. 62 Prüf- u. Anerkennungsstelle für Saat- u. Pflanzgut Heinrich-u.-Thomas-Mann-Str.19 06108 Halle
HH	Freien und Hansestadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Postfach 11 21 09 20421 Hamburg
HRO	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesankennungsstelle f. Saat- u. Pflanzgut Graf-Lippe-Strasse 1 18059 Rostock
J	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Referat Saatgut Naumburger Strasse 98 07743 Jena

---

KA	Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Augustenberg Saatgutenerkennungsstelle Postfach 43 02 30 76217 Karlsruhe
KI	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Abteilung Pflanzenbau Fachbereich Saatgutwesen Am Kamp 9 24783 Osterrönfeld
KH	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz Amtliche Saatenanerkennung Postfach 18 51 55508 Bad Kreuznach
KS	Hessisches Dienstleistungszentrum für Landwirtschaft, Gartenbau und Naturschutz Kölnische Strasse 48–50 34117 Kassel
MEI	Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich 4, Ref. 43 Saatgut- und Sortenwesen Waldheimer Str. 219 01683 Nossen
OL	Landwirtschaftskammer Weser-Ems Fachbereich 3.10 Anerkennungsstelle Postfach 25 49 26015 Oldenburg
SB	Landwirtschaftskammer für das Saarland Lessingstrasse 12 66121 Saarbrücken
TF	Landesamt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft Referat 45 – Saatenanerkennung Verwaltungszentrum – Teilbereich C Steinplatz 1 15838 Wünsdorf

---

**Estland**

Taimetoodangu Inspektsioon  
(Estonian Plant Production Inspectorate (PPI))

Vabaduse plats 4  
71020 Viljandi

1. Seed Certification Department (Saatgut ausser Pflanzkartoffel)
  2. Plant Health Department (nur Pflanzkartoffeln)
- 

**Griechenland**

Ministry of Rural Development and Food  
Directorate General of Plant Production  
Directorate of Inputs of Crop Production  
2 Acharnon Street  
101 76 Athen

---

**Spanien**

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Oficina española de variedades vegetales Madrid  
Generalidad de Cataluña  
Dirección General de la Producción Agraria Barcelona  
Comunidad Autónoma de País Vasco  
Dirección de Agricultura Vitoria-Alava  
Junta de Galicia  
Dirección General de Producción Agropecuaria Santiago de Compostela  
Gobierno de Cantabria  
Dirección General de Agricultura Santander  
Principado de Asturias  
Dirección General de Agroalimentación Oviedo  
Junta de Andalucía  
Dirección General de la Producción Agraria Sevilla  
Comunidad Autónoma de Murcia  
Dirección General de Agricultura e Industrias Agrarias Murcia  
Diputación General de Aragón  
Dirección General de Tecnología Agraria Zaragoza  
Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha  
Dirección General de la Producción Agraria Toledo  
Generalidad Valenciana  
Dirección General de Innovación Agraria y Ganadería Valencia  
Gobierno de La Rioja  
Dirección General de Desarrollo Rural Logroño  
Junta de Extremadura  
Dirección General de Producción, Investigación y Formación Agraria Mérida

Gobierno de Canarias  
Dirección General de Desarrollo Agrícola Santa Cruz de Tenerife  
Junta de Castilla y León  
Dirección General de Producción Agropecuaria Valladolid  
Gobierno Balear  
Dirección General de Agricultura Palma de Mallorca  
Comunidad de Madrid  
Dirección General de Agricultura Madrid  
Gobierno Foral de Navarra  
Dirección General de Agricultura y Ganadería Pamplona

---

**Frankreich**

Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et des Affaires Rurales  
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)  
Paris

---

**Irland**

The Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2

---

**Italien**

Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE)  
Milano

---

**Zypern**

Ministerium für Landwirtschaft, natürliche Ressourcen und Umwelt  
Abteilung Landwirtschaft  
1412 Nikosia

---

**Lettland**

Valsts Augu Aizsardzības dienests (State Plant Protection Service)  
Republikas lauk. 2  
1981 Riga

---

**Litauen**

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos  
(State Seed and Grain Service under the Ministry of Agriculture)  
V.Kudirkos 18  
2600 Vilnius

---

**Luxemburg**

L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA)  
Service de la Production Végétale  
Luxembourg

---

**Ungarn**

Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet  
(National Institute for Agricultural Quality Control)  
Keleti Károly u. 24.  
Pf. 30, 93  
H-1525 Budapest 114.

---

**Malta**

Agricultural Services Laboratories,  
Agricultural Services & Rural Development Division,  
Ministry for Rural Affairs and the Environment  
Ghammieri  
Marsa

---

**Niederlande**

Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van  
landbouwgewassen (NAK)  
Emmeloord

---

**Österreich**

Bundesamt für Ernährungssicherheit  
Spargelfeldstrasse 191, PO Box 400  
1226 Wien

---

**Polen**

Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa  
(State Plant Health and Seed Inspection Service)  
Ul. Wspólna 30  
00-930 Warszawa

---

**Portugal**

Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas  
Direcção Geral de Protecção das Culturas  
Edifício I  
Tapada da Ajuda  
1349-018 Lisboa

---

**Slowenien**

Kmetijski inštitut Slovenije (Agricultural institute of Slovenia)  
Hacquetova 17  
1000 Ljubljana

---

**Slowakische Republik**

Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky  
(Central Controlling and Testing Institute in Agriculture)  
Odbor osív a sadív (Department of Seeds and Planting Material)  
Matúškova 21  
833 16 Bratislava

---

**Finnland**

Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK)/Kontrollcentralen för växtproduktion  
Siementarkastusosasto/Frökontrollavdelningen  
BO Box 111  
32201 Loimaa

---

**Schweden**

- a) Saatgut ausser Pflanzkartoffeln  
Statens utsädeskontroll (SUK)  
(Swedish Seed Testing and Certification Institute)  
Svalöv  
Frökontrollen Mellansverige AB  
Örebro
  - b) Pflanzkartoffeln  
Statens utsädeskontroll (SUK)  
(Swedish Seed Testing and Certification Institute)  
Svalöv
- 

**Vereinigtes Königreich****England und Wales**

- a) Saatgut ausser Pflanzkartoffeln  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Plant Varieties and Seeds Division  
Cambridge
  - b) Pflanzkartoffeln  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Plant Health Division  
York
-

---

**Schottland**

Scottish Executive  
Environment and Rural Affairs Department  
Edinburgh

---

**Nordirland**

Department of Agriculture and Rural Development  
Environmental Policy  
Belfast

---

**B. Schweiz**

---

**Schweiz**

Bundesamt für Landwirtschaft  
Dienst für Saat- und Pflanzgut  
CH-3003 Bern  
Tel.: +41-31-322 2550  
Fax: +41-31-322 2634

---

## Ausnahmeregelungen

### Von der Schweiz anerkannte Ausnahmeregelungen der Gemeinschaft

- a) zur Entbindung einiger Mitgliedstaaten von der Verpflichtung, die Richtlinien 66/401/EWG, 66/402/EWG und 2002/57/EG des Rates über den Verkehr mit Futterpflanzensaatgut, Getreidesaatgut bzw. Saatgut von Öl- und Faserpflanzen hinsichtlich einiger Arten anzuwenden:
- Entscheidung 69/270/EWG der Kommission (ABl. L 220 vom 1.9.1969, S. 8)
  - Entscheidung 69/271/EWG der Kommission (ABl. L 220 vom 1.9.1969, S. 9)
  - Entscheidung 69/272/EWG der Kommission (ABl. L 220 vom 1.9.1969, S. 10)
  - Entscheidung 70/47/EWG der Kommission (ABl. L 13 vom 19.1.1970, S. 26), zuletzt geändert durch die Entscheidung 80/301/EWG (ABl. L 68 vom 14.3.1980, S. 30)
  - Entscheidung 70/48/EWG der Kommission (ABl. L 13 vom 19.1.1970, S. 27)
  - Entscheidung 70/49/EWG der Kommission (ABl. L 13 vom 19.1.1970, S. 28)
  - Entscheidung 70/93/EWG der Kommission (ABl. L 25 vom 2.2.1970, S. 16)
  - Entscheidung 70/94/EWG der Kommission (ABl. L 25 vom 2.2.1970, S. 17)
  - Entscheidung 70/481/EWG der Kommission (ABl. L 237 vom 28.10.1970, S. 29)
  - Entscheidung 73/123/EWG der Kommission (ABl. L 145 vom 2.6.1973, S. 43)
  - Entscheidung 74/5/EWG der Kommission (ABl. L 12 vom 15.1.1974, S. 13)
  - Entscheidung 74/360/EWG der Kommission (ABl. L 196 vom 19.7.1974, S. 18), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2003/234/EG
  - Entscheidung 74/361/EWG der Kommission (ABl. L 196 vom 19.7.1974, S. 19)
  - Entscheidung 74/362/EWG der Kommission (ABl. L 196 vom 19.7.1974, S. 20)

<sup>41</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses des Ausschusses Nr. 4/2004 vom 20. Juli 2004, in Kraft seit (AS 2005 239).

- Entscheidung 74/491/EWG der Kommission (ABl. L 267 vom 3.10.1974, S. 18)
  - Entscheidung 74/532/EWG der Kommission (ABl. L 299 vom 7.11.1974, S. 14)
  - Entscheidung 80/301/EWG der Kommission (ABl. L 68 vom 14.3.1980, S. 30)
  - Entscheidung 80/512/EWG der Kommission (ABl. L 126 vom 21.5.1980, S. 15)
  - Entscheidung 86/153/EWG der Kommission (ABl. L 115 vom 3.5.1986, S. 26)
  - Entscheidung 89/101/EWG der Kommission (ABl. L 38 vom 10.2.1989, S. 37).
- b) zur Ermächtigung einiger Mitgliedstaaten, den Verkehr mit Saatgut einiger Sorten zu beschränken (vgl. Gemeinsamer Sortenkatalog für landwirtschaftliche Pflanzenarten – 22. Gesamtausgabe, Spalte 4 (ABl. C 91A vom 16.4.2003, S. 1).
- c) zur Ermächtigung einiger Mitgliedstaaten, bezüglich des Vorhandenseins von *Avena fatua* in Getreidesaatgut strengere Vorschriften zu erlassen:
- Entscheidung 74/269/EWG der Kommission (ABl. L 141 vom 24.5.1974, S. 20), geändert durch die Entscheidung 78/512/EWG (ABl. L 157 vom 15.6.1978, S. 35)
  - Entscheidung 74/531/EWG der Kommission (ABl. L 299 vom 7.11.1974, S. 13)
  - Entscheidung 95/75/EG der Kommission (ABl. L 60 vom 18.3.1995, S. 30)
  - Entscheidung 96/334/EG der Kommission (ABl. L 127 vom 25.5.1996, S. 39).
- d) zur Ermächtigung bestimmter Mitgliedstaaten, für den Verkehr mit Pflanzkartoffeln auf ihrem gesamten Gebiet oder auf Teilen ihres Gebiets strengere als die in den Anhängen I und II der Richtlinie 2002/56/EG des Rates vorgesehenen Massnahmen gegen bestimmte Krankheitserreger anzuwenden:
- Entscheidung 2004/3/EG der Kommission (ABl. L 2 vom 6.1.2004, S. 47).
- e) zur Ermächtigung, die Einhaltung der Anforderungen an die Sortenreinheit für Saatgut von apomiktischen Einklonsorten von *Poa pratensis* auch aufgrund der Ergebnisse von Saatgut- und Keimlingsprüfungen zu beurteilen:
- Entscheidung 85/370/EWG der Kommission (ABl. L 209 vom 6.8.1985, S. 41).

**Liste der Drittländer<sup>43</sup>**

Argentinien  
Australien  
Bulgarien  
Chile  
Israel  
Kanada  
Kroatien  
Marokko  
Neuseeland  
Rumänien  
Serbien und Montenegro  
Südafrika  
Türkei  
Uruguay  
Vereinigte Staaten von Amerika

<sup>42</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses des Ausschusses Nr. 4/2004 vom 20. Juli 2004, in Kraft seit 1. Juli 2004 (AS **2005** 239).

<sup>43</sup> Die Anerkennung basiert bezüglich der Feldbesichtigung der Samenträgerbestände und der Saatgutkontrollen auf der Entscheidung 2003/17/EG des Rates (ABl. L 8 vom 14.1.2003, S. 10), zuletzt geändert durch die Entscheidung (EG) Nr. 885/2004 des Rates (ABl. L 168 vom 1.5.2004, S. 1) sowie bezüglich der Kontrolle der Sortenhaltungszüchtung auf der Entscheidung 97/788/EG des Rates (ABl. L 322 vom 25.11.1998, S. 39), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2004/120/EG der Kommission (ABl. L 36 vom 7.2.2004, S. 57). Für Norwegen gilt das Abkommen von 1992 über den Europäischen Wirtschaftsraum.

## Handel mit Weinbauerzeugnissen

### Art. 1

Die Parteien kommen überein, auf der Grundlage der Nichtdiskriminierung und der Gegenseitigkeit, den Handel mit Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in ihren Hoheitsgebieten nach den Bestimmungen dieses Anhangs zu erleichtern und zu fördern.

### Art. 2<sup>44</sup>

Dieser Anhang gilt für Weinbauerzeugnisse, die in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 4 definiert sind.

### Art. 3

Im Sinne dieses Anhangs sind, vorbehaltlich anderslautender Angaben in diesem Anhang:

- a)<sup>45</sup> «Weinbauerzeugnis mit Ursprung in», gefolgt vom Namen einer der Parteien: ein Erzeugnis im Sinne von Artikel 2, das gemäss den Bestimmungen dieses Anhangs im Gebiet der betreffenden Partei aus Weintrauben bereitet worden ist, die in diesem Gebiet oder in einem in Anlage 5 definierten Gebiet geerntet wurden.
- b)<sup>46</sup> «geografische Angabe»: jede Angabe im Sinne von Artikel 22 des Übereinkommens über handelsbezogene Aspekte der Rechte des geistigen Eigentums im Anhang zum Übereinkommen zur Errichtung der Welthandelsorganisation<sup>47</sup> (nachstehend «TRIPS-Übereinkommen» genannt), einschliesslich einer Ursprungsbezeichnung, die gemäss den Rechts- oder Verwaltungsvorschriften einer Partei zum Zweck der Bezeichnung und Aufmachung eines in Artikel 2 genannten Weinbauerzeugnisses anerkannt ist, das seinen Ursprung im Gebiet dieser Partei oder in einem in Anlage 5 definierten Gebiet hat.
- c) «traditioneller Begriff»: ein traditionell verwendeter Name, der sich insbesondere auf die Erzeugungsmethode oder die Qualität, die Farbe oder die Art eines in Artikel 2 genannten Weinbauerzeugnisses bezieht und der in den Rechts- und Verwaltungsvorschriften einer Partei zum Zweck der Bezeichnung und Aufmachung eines solchen Erzeugnisses anerkannt ist, das seinen Ursprung im Gebiet dieser Partei hat;

<sup>44</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 7 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

<sup>45</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 1 Bst. a des Beschlusses Nr. 1/2009 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 9. Dez. 2009, in Kraft seit 1. Aug. 2010 (AS 2010 793).

<sup>46</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 1 Bst. b des Beschlusses Nr. 1/2009 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 9. Dez. 2009, in Kraft seit 1. Aug. 2010 (AS 2010 793).

<sup>47</sup> SR 0.632.20 Anhang 1.C

- d) «geschützte Bezeichnung»: eine geographische Angabe oder ein traditioneller Begriff gemäss Buchstaben b bzw. c, die auf Grund dieses Anhangs geschützt sind;
- e) «Bezeichnung»: die Namen, die auf der Etikettierung, in den Begleitpapieren beim Transport, in den Geschäftspapieren, insbesondere den Rechnungen und Lieferscheinen, sowie in der Werbung für ein in Artikel 2 genanntes Weinbauerzeugnis verwendet werden;
- f) «Etikettierung»: alle Bezeichnungen und anderen Begriffe, Zeichen, Muster oder Handelsmarken, die der Unterscheidung eines in Artikel 2 genannten Weinbauerzeugnisses dienen und die auf demselben Behältnis, einschliesslich seines Verschlusses, des Schildchens am Behältnis oder des Überzugs des Flaschenhalses, erscheinen;
- g) «Aufmachung»: die Namen, die auf den Behältnissen, einschliesslich ihres Verschlusses, auf der Etikettierung und auf der Verpackung verwendet werden;
- h) «Verpackung»: die schützenden Umhüllungen, wie Einschlagpapier, Strohhüllen aller Art, Kartons und Kisten, die zum Transport eines oder mehrerer Behältnisse und/oder zu ihrer Feilbietung im Hinblick auf den Verkauf an den Endverbraucher verwendet werden.

## **Titel I**

### **Einfuhr und Vermarktung**

#### **Art. 4**

1. Der Handel zwischen den Parteien mit den in Artikel 2 genannten Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in ihren jeweiligen Gebieten erfolgt gemäss den in diesem Anhang vorgesehenen technischen Vorschriften. Unter technischer Vorschrift werden alle in Anlage 1 genannten Vorschriften verstanden, die sich auf die Begriffsbestimmung von Weinbauerzeugnissen, auf önologische Verfahren, auf die Zusammensetzung dieser Erzeugnisse und auf ihre Beförderungs- und Vermarktungsbedingungen beziehen.
2. Der Ausschuss kann beschliessen, die Regelungsbereiche des Absatzes 1 auszuweiten.
3. Die Bestimmungen der in Anlage 1 genannten Rechtsakte über das Inkrafttreten oder die Anwendung dieser Rechtsakte gelten nicht für diesen Anhang.
4. Die Anwendung des einzelstaatlichen oder gemeinschaftlichen Steuerrechts sowie die diesbezüglichen Kontrollmassnahmen bleiben von diesem Anhang unberührt.

## **Titel II**

### **Gegenseitiger Schutz der Namen der in Artikel 2 genannten Weinbauerzeugnisse**

#### **Art. 5<sup>48</sup>**

(1) Die Parteien treffen alle erforderlichen Massnahmen, um gemäss diesem Anhang den gegenseitigen Schutz der in Artikel 6 aufgeführten Namen, die zur Bezeichnung und Aufmachung der Weinbauerzeugnisse nach Artikel 2 mit Ursprung im Gebiet der Parteien verwendet werden, zu gewährleisten. Zu diesem Zweck setzt jede Partei geeignete Rechtsmittel ein, um einen wirksamen Schutz sicherzustellen und die Verwendung einer geografischen Angabe oder eines traditionellen Begriffs zur Bezeichnung eines Weinbauerzeugnisses zu verhindern, für das die betreffende Angabe bzw. der betreffende Begriff nicht gilt.

(2) Vorbehaltlich der Absätze 3–8 sind die geschützten Namen einer Partei ausschliesslich den Erzeugnissen mit Ursprung im Gebiet der Partei, für die die Namen gelten, vorbehalten, und dürfen nur unter den Bedingungen verwendet werden, die in den Rechts- und Verwaltungsvorschriften dieser Partei vorgesehen sind.

(3) Der Schutz gemäss den Absätzen 1 und 2 schliesst insbesondere jede Verwendung eines geschützten Namens für Weinbauerzeugnisse nach Artikel 2 aus, denen der Name nicht vorbehalten ist, auch wenn:

- der tatsächliche Ursprung des Erzeugnisses angegeben ist;
- eine geografische Angabe in Übersetzung verwendet wird;
- der Name in Verbindung mit Begriffen wie «Art», «Typ», «Fasson», «Nachahmung», «Methode» oder ähnlichen Ausdrücken angegeben wird.

(4) Bei Übereinstimmung von geografischen Angaben gilt Folgendes:

- a) Stimmen zwei gemäss diesem Anhang geschützte Angaben miteinander überein, so werden beide Angaben geschützt, sofern der Verbraucher nicht hinsichtlich des tatsächlichen Ursprungs der Weinbauerzeugnisse irreführt wird;
- b) stimmt eine gemäss diesem Anhang geschützte Angabe mit dem Namen eines geografischen Gebiets ausserhalb der Gebiete der Parteien überein, so darf dieser Name zur Bezeichnung und Aufmachung eines in dem betreffenden geografischen Gebiet erzeugten Weines verwendet werden, sofern diese Verwendung herkömmlich und üblich und vom Ursprungsland geregelt ist und beim Verbraucher nicht den Eindruck erweckt, der Wein stamme aus dem Gebiet der betreffenden Partei.

(5) Der Schutz eines traditionellen Begriffs gilt nur in der (den) Sprache(n), in der (denen) er in Anlage 2 aufgeführt ist.

<sup>48</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 8 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

- (6) Der Schutz eines traditionellen Begriffs gilt nur zur Verwendung für die Weinkategorie(n), mit der (denen) er in Anlage 2 assoziiert ist.
- (7) Bei Übereinstimmung von traditionellen Begriffen gilt folgendes:
- a) Stimmen zwei gemäss diesem Anhang geschützte Begriffe miteinander überein, so werden beide Begriffe geschützt, sofern der Verbraucher nicht hinsichtlich des tatsächlichen Ursprungs der Weinbauerzeugnisse irreführt wird.
  - b) Stimmt ein gemäss diesem Anhang geschützter Begriff mit einem Namen überein, der für ein nicht aus den Gebieten der Parteien stammendes Weinbauerzeugnis verwendet wird, so darf dieser Name zur Bezeichnung und Aufmachung des Erzeugnisses verwendet werden, sofern diese Verwendung herkömmlich und üblich und vom Ursprungsland geregelt ist und beim Verbraucher nicht den Eindruck erweckt, der Wein stamme aus dem Gebiet der betreffenden Partei.
- (8) Erforderlichenfalls kann der Ausschuss die praktischen Verwendungsbedingungen für die Unterscheidung der übereinstimmenden Angaben bzw. Begriffe gemäss den Absätzen 4 und 7 festlegen, wobei der Notwendigkeit Rechnung getragen werden muss, die betreffenden Erzeuger angemessen zu behandeln und die Verbraucher nicht irrezuführen.
- (9) Die Parteien verzichten darauf, die Bestimmungen von Artikel 24 Absätze 4, 6 und 7 des TRIPS-Übereinkommens in Anspruch zu nehmen, um den Schutz eines Namens der anderen Partei abzulehnen.
- (10) Der ausschliessliche Schutz nach den Absätzen 1, 2 und 3 dieses Artikels gilt für den Namen «Champagne», wie er im Verzeichnis der Gemeinschaft in Anlage 2 zu diesem Anhang aufgeführt ist. Dieser ausschliessliche Schutz steht jedoch der Verwendung des Wortes «Champagne» zur Bezeichnung und Aufmachung bestimmter Weine mit Ursprung im schweizerischen Kanton Waadt (Vaud) während einer Übergangszeit von zwei Jahren nach Inkrafttreten dieses Abkommens am 1. Juni 2002 nicht entgegen, sofern diese Weine nicht im Gebiet der Gemeinschaft vermarktet werden und der Verbraucher nicht hinsichtlich ihres tatsächlichen Ursprungs irreführt wird.

#### Art. 6<sup>49</sup>

Folgende Namen sind geschützt:

- a) bei Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Gemeinschaft:
  - die Begriffe, die sich auf den Mitgliedstaat beziehen, in dem das Weinbauerzeugnis seinen Ursprung hat,
  - die besonderen Begriffe in Anlage 2,

<sup>49</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 8 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

- die geografischen Angaben in Anlage 2,
  - die traditionellen Begriffe in Anlage 2;
- b) bei Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Schweiz:
- die Begriffe «Suisse», «Schweiz», «Svizzera», «Svizra» oder jeder andere Name zur Bezeichnung dieses Landes,
  - die besonderen Begriffe in Anlage 2,
  - die geografischen Angaben in Anlage 2,
  - die traditionellen Begriffe in Anlage 2.

**Art. 7<sup>50</sup>**

(1) Die Eintragung einer Marke für ein Weinbauerzeugnis im Sinne von Artikel 2, die eine geografische Angabe oder einen traditionellen Begriff enthält oder aus ihr besteht, die bzw. der gemäss diesem Anhang geschützt ist, wird abgelehnt, wenn das betreffende Erzeugnis:

- nicht aus dem in der geografischen Angabe genannten Ort stammt;  
oder
- nicht aus dem Ort stammt, in dem der traditionelle Begriff rechtmässig verwendet wird.

Marken, die unter Verstoß gegen Unterabsatz 1 eingetragen wurden, werden auf Antrag eines Betroffenen gelöscht.

(2) Marken, auf die einer der in Absatz 1 genannten Fälle zutrifft und die vor dem Zeitpunkt des Schutzes der geografischen Angabe oder des traditionellen Begriffs der anderen Partei im Gebiet einer Partei einschliesslich der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft in gutem Glauben angemeldet, eingetragen oder durch gutgläubige Verwendung erworben wurden, dürfen ungeachtet des Schutzes der geografischen Angabe oder des traditionellen Begriffs, die neben der betreffenden Marke verwendet werden können, weiter benutzt werden.

**Art. 8**

Werden Weinbauerzeugnisse mit Ursprung in den Parteien ausgeführt und ausserhalb ihrer Gebiete vermarktet, so ergreifen die Parteien alle erforderlichen Massnahmen, um zu gewährleisten, dass die gemäss diesem Anhang geschützten Namen einer Partei nicht zur Bezeichnung und Aufmachung eines Erzeugnisses mit Ursprung in der anderen Partei verwendet werden.

<sup>50</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 8 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

**Art. 9**

Soweit es die einschlägigen Rechtsvorschriften der Parteien zulassen, wird der Schutz auf Grund dieses Anhangs auch natürlichen und juristischen Personen sowie Verbänden, Vereinigungen und Organisationen von Herstellern, Händlern oder Verbrauchern mit Sitz im Gebiet der anderen Partei gewährt.

**Art. 10**

1. Steht die Bezeichnung oder Aufmachung eines Weinbauerzeugnisses, insbesondere auf dem Etikett, in amtlichen Dokumenten, in Geschäftspapieren oder in der Werbung im Widerspruch zu diesem Anhang, so leiten die Parteien die erforderlichen Verwaltungsmassnahmen oder Gerichtsverfahren ein, um insbesondere den unlauteren Wettbewerb zu bekämpfen oder die missbräuchliche Verwendung des geschützten Namens auf jede andere Weise zu verbieten.

2. Die in Absatz 1 genannten Massnahmen und Verfahren werden insbesondere eingeleitet, wenn

- a) die Übersetzung von Angaben, die in den Rechtsvorschriften der Gemeinschaft oder der Schweiz vorgesehen sind, in einer der Sprachen der anderen Partei ein Wort ergibt, das eine Irreführung über den Ursprung des so bezeichneten oder aufgemachten Weinbauerzeugnisses hervorrufen kann;
- b) Angaben, Marken, Namen, Aufschriften oder Abbildungen, die mittelbar oder unmittelbar falsche oder irreführende Angaben über Herkunft, Ursprung, Art oder wesentliche Eigenschaften des Erzeugnisses enthalten, auf den Behältnissen oder der Verpackung, in der Werbung oder in den amtlichen Dokumenten oder den Geschäftspapieren für Erzeugnisse verwendet werden, deren Namen auf Grund dieses Anhangs geschützt sind;
- c) Behältnisse oder Verpackungen verwendet werden, die eine Irreführung über den Ursprung des Weinbauerzeugnisses hervorrufen können.

**Art. 11**

Dieser Anhang schliesst nicht aus, dass die Parteien den auf Grund dieses Anhangs geschützten Angaben in ihren innerstaatlichen Rechtsvorschriften oder in internationalen Übereinkünften jetzt oder künftig einen weitergehenden Schutz gewähren.

### **Titel III**

#### **Gegenseitige Amtshilfe der Kontrollbehörden**

##### **Untertitel I**

##### **Präliminarbestimmungen**

###### **Art. 12**

Im Sinne dieses Titels sind

- a) «Vorschriften über den Handel mit Weinbauerzeugnissen»: sämtliche in diesem Anhang vorgesehenen Vorschriften;
- b) «zuständige Stelle»: jede Behörde oder Dienststelle, die von einer Partei mit der Kontrolle der Einhaltung der Vorschriften des Handels mit Weinbauerzeugnissen beauftragt worden ist;
- c) «Kontaktstelle»: die zuständige Behörde oder Dienststelle, die von einer Partei benannt worden ist, um für die geeigneten Verbindungen zu der Kontaktstelle der anderen Partei zu sorgen;
- d) «ersuchende Stelle»: die von einer Partei bezeichnete zuständige Behörde, die ein Amtshilfeersuchen im Regelungsbereich dieses Titels stellt;
- e) «ersuchte Stelle»: die von einer Partei bezeichnete zuständige Dienststelle oder Behörde, an die ein Amtshilfeersuchen im Regelungsbereich dieses Titels gerichtet wird;
- f) «Zuwiderhandlungen»: alle Verstösse oder versuchten Verstösse gegen die Vorschriften für den Handel mit Weinbauerzeugnissen.

###### **Art. 13**

1. Die Parteien leisten einander Amtshilfe in der Form und unter den Voraussetzungen, die in diesem Titel vorgesehen sind. Die ordnungsgemässe Einhaltung der Vorschriften für den Handel mit Weinbauerzeugnissen wird insbesondere durch Amtshilfe, Aufdeckung und Ermittlung von Zuwiderhandlungen gegen diese Vorschriften gewährleistet.

2. Die Amtshilfe im Sinne dieses Titels berührt weder die Vorschriften über das Strafverfahren noch die gegenseitige Rechtshilfe der Parteien in Strafsachen.

##### **Untertitel II**

##### **Von den Parteien durchzuführende Kontrollen**

###### **Art. 14**

1. Die Parteien treffen die erforderlichen Massnahmen, um die Amtshilfe nach Massgabe von Artikel 13 durch geeignete Kontrollen zu gewährleisten.

2. Die Kontrollen werden entweder systematisch oder stichprobenartig durchgeführt. Bei stichprobenartigen Kontrollen stellen die Parteien durch die Anzahl, die

Art und die Häufigkeit der Kontrollen sicher, dass diese Kontrollen repräsentativ sind.

3. Die Parteien treffen geeignete Massnahmen, um die Tätigkeit der Bediensteten ihrer zuständigen Stellen zu erleichtern und insbesondere sicherzustellen, dass sie

- Zugang zu den Rebflächen, den Anlagen zur Erzeugung, Bereitung, Lagerung und Verarbeitung der Weinbauerzeugnisse und den Transportmitteln für diese Erzeugnisse erhalten;
- Zugang zu den Geschäftsräumen oder Lagerräumen und den Transportmitteln einer jeden Person erhalten, die Weinbauerzeugnisse oder Erzeugnisse, die zu ihrer Herstellung bestimmt sind, zum Verkauf vorrätig hält, vermarktet oder befördert;
- Bestandsaufnahmen der Weinbauerzeugnisse und der zu ihrer Bereitung verwendeten Stoffe oder Erzeugnisse erstellen können;
- von den Weinbauerzeugnissen, die zum Verkauf vorrätig gehalten, vermarktet oder befördert werden, Proben entnehmen können;
- in die Buchführungsdaten oder in andere für die Kontrollen zweckdienliche Unterlagen Einsicht nehmen und Kopien oder Auszüge anfertigen können;
- geeignete einstweilige Massnahmen in Bezug auf die Erzeugung, die Bereitung, die Bevorratung, den Transport, die Bezeichnung, die Aufmachung und den Export an andere Parteien und die Vermarktung der Weinbauerzeugnisse oder eines zu ihrer Herstellung bestimmten Erzeugnisses ergreifen können, wenn begründeter Verdacht für einen schwerwiegenden Verstoss gegen Vorschriften dieses Anhangs besteht, insbesondere bei Fälschungen oder bei einer Gefahr für die öffentliche Gesundheit.

## Art. 15

1. Beauftragt eine Partei mehrere zuständige Stellen mit der Kontrolle, so gewährleistet sie die Koordinierung von deren Tätigkeiten.

2. Jede Partei benennt eine einzige Kontaktstelle. Diese Stelle

- übermittelt den Kontaktstellen der anderen Parteien die Zusammenarbeitsersuchen im Hinblick auf die Durchführung dieses Titels;
- nimmt die Zusammenarbeitsersuchen der vorgenannten Stellen entgegen und leitet sie an die zuständige(n) Stelle(n) der betreffenden Partei weiter, deren Zuständigkeit sie unterliegen;
- vertritt diese Partei gegenüber der anderen Partei im Rahmen der Zusammenarbeit nach Untertitel III;
- teilt der anderen Partei die Massnahmen mit, die gemäss Artikel 14 getroffen wurden.

### **Untertitel III**

#### **Amtshilfe zwischen Kontrollstellen**

##### **Art. 16**

1. Auf ein Amtshilfeersuchen hin erteilt die ersuchte Stelle der ersuchenden Stelle alle zweckdienlichen Auskünfte, die es ihr ermöglichen, die ordnungsgemässe Anwendung der Vorschriften für den Handel mit Weinbauerzeugnissen zu überprüfen, einschliesslich Auskünfte über festgestellte oder beabsichtigte Handlungen, die gegen diese Vorschriften verstossen oder verstossen würden.
2. Auf begründeten Antrag der ersuchenden Stelle veranlasst die ersuchte Stelle die besondere Überwachung oder Kontrollen, die es ermöglichen, die angestrebten Ziele durchzusetzen.
3. Die gemäss den Absätzen 1 und 2 ersuchte Stelle verfährt so, als handle sie in eigener Sache oder auf Ersuchen einer Stelle ihres eigenen Landes.
4. Im Einvernehmen mit der ersuchten Stelle kann die ersuchende Stelle eigene Bedienstete oder Bedienstete in einer anderen von ihr vertretenen Stelle der Partei dazu bestimmen,
  - entweder in den Räumlichkeiten der zuständigen Stellen, die der Partei unterstehen, in der die ersuchte Stelle ihren Sitz hat, Auskünfte über die Überwachung der ordnungsgemässen Anwendung der Vorschriften für den Handel mit Weinbauerzeugnissen einzuholen oder Tätigkeiten, einschliesslich der Anfertigung von Kopien der Transport- oder sonstigen Dokumente oder von Ein- und Ausgangsbüchern, zu kontrollieren
  - oder den gemäss Absatz 2 gewünschten Massnahmen beizuwohnen.

Die im ersten Gedankenstrich genannten Kopien können nur nach Zustimmung der ersuchten zuständigen Stelle angefertigt werden.

5. Die ersuchende Stelle, die einen gemäss Absatz 4 Unterabsatz 1 benannten Bediensteten in das Land einer anderen Partei entsenden möchte, damit er den Kontrollmassnahmen im Sinne von Absatz 4 Unterabsatz 1 zweiter Gedankenstrich beiwohnt, unterrichtet hier die ersuchte Stelle rechtzeitig vor Beginn dieser Kontrollen. Die Bediensteten der ersuchten Stelle sind jederzeit für die Durchführung der Kontrollen zuständig.

Die Bediensteten der ersuchenden Stelle

- legen eine schriftliche Vollmacht vor, in der ihre Personalien und ihre dienstliche Stellung angegeben sind;
- verfügen im Rahmen der Beschränkungen, die die Partei der ersuchten Stelle ihren eigenen Bediensteten für die Durchführung der betreffenden Kontrollen auferlegt,
  - über die Zugangsrechte gemäss Artikel 14 Absatz 3,
  - über ein Recht auf Information über die Ergebnisse der Kontrollen, die von den Bediensteten der ersuchten Stelle gemäss Artikel 14 Absatz 3 durchgeführt werden;

- nehmen bei der Kontrolle eine Haltung ein, die mit den Regeln und Gepflogenheiten vereinbar ist, die für die Bediensteten der Partei gelten, in deren Hoheitsgebiet die Kontrolle durchgeführt wird.

6. Die begründeten Amtshilfeersuchen im Sinne dieses Artikels sind über die Kontaktstelle der betreffenden Partei an die ersuchte Stelle zu richten. Dasselbe Verfahren gilt für

- die Beantwortung dieser Anträge und
- die Mitteilungen über die Anwendung der Absätze 2, 4 und 5.

Die Parteien können abweichend von Unterabsatz 1 im Interesse einer zügigeren und wirksameren Zusammenarbeit in bestimmten Fällen, in denen dies angezeigt ist, gestatten, dass eine zuständige Stelle

- ihre begründeten Anträge oder ihre Mitteilungen direkt an eine zuständige Stelle der anderen Partei richtet;
- die begründeten Anträge oder die Mitteilungen, die ihr von einer zuständigen Stelle der anderen Partei zugeleitet werden, direkt beantwortet.

In diesem Fall informieren diese Stellen unverzüglich die Kontaktstelle der betreffenden Partei.

7.<sup>51</sup> Die Informationen aus den analytischen Datenbanken der beiden Parteien, einschliesslich der bei der Analyse ihrer Weinbauerzeugnisse gewonnenen Daten, werden den von den Parteien für diesen Zweck benannten Laboratorien auf Antrag mitgeteilt.

Die Mitteilung bezieht sich nur auf die analytischen Daten, die zur Auswertung der Analyse einer Probe mit vergleichbaren Merkmalen und vergleichbarem Ursprung benötigt werden.

#### **Art. 17**

Erhält eine zuständige Stelle einer Partei davon Kenntnis oder hegt den begründeten Verdacht,

- dass ein unter dieses Protokoll fallendes Erzeugnis nicht mit den Vorschriften über den Handel mit Weinbauerzeugnissen übereinstimmt oder dass die Beschaffung oder die Vermarktung eines solchen Erzeugnisses auf einer Betrugshandlung beruht  
und
- dass dieser Verstoß gegen die Vorschriften für eine oder mehrere andere Parteien von besonderem Interesse und geeignet ist, Verwaltungsmassnahmen oder eine Strafverfolgung auszulösen,

so unterrichtet diese zuständige Stelle über die Kontaktstelle, der sie untersteht, hievon unverzüglich die Kontaktstelle der betroffenen Partei.

<sup>51</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 9 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS **2009** 4925).

**Art. 18**

1. Amtshilfeersuchen gemäss diesem Titel sind schriftlich zu stellen. Dem Ersuchen sind alle Unterlagen beizufügen, die zu seiner Bearbeitung erforderlich sind. In dringenden Fällen können mündliche Ersuchen zugelassen werden, die jedoch unverzüglicher schriftlicher Bestätigung bedürfen.
2. Amtshilfeersuchen gemäss Absatz 1 müssen folgende Angaben enthalten:
  - Bezeichnung der ersuchenden Stelle;
  - Massnahme, um die ersucht wird;
  - Gegenstand und Grund des Ersuchens;
  - einschlägige Rechts- und Verwaltungsvorschriften;
  - möglichst genaue und umfassende Angaben zu den natürlichen oder juristischen Personen, gegen die ermittelt wird;
  - Zusammenfassung des wesentlichen Sachverhalts.
3. Die Amtshilfeersuchen werden in einer der Amtssprachen der Parteien gestellt.
4. Entspricht ein Amtshilfeersuchen nicht den Formvorschriften, so kann eine Berichtigung oder Ergänzung verlangt werden; die Anordnung vorsorglicher Massnahmen ist jedoch möglich.

**Art. 19**

1. Die ersuchte Stelle teilt der ersuchenden Stelle das Ergebnis ihrer Ermittlungen in Form von Schriftstücken, beglaubigten Kopien, Berichten oder dergleichen mit.
2. Anstelle der in Absatz 1 genannten Schriftstücke können für denselben Zweck erstellte EDV-Unterlagen in jedweder Form verwendet werden.

**Art. 20**

1. Die Partei, der die ersuchte Stelle untersteht, kann die Amtshilfe nach Massgabe dieses Titels verweigern, wenn diese die Souveränität, die öffentliche Ordnung, die Sicherheit oder andere wesentliche Interessen beeinträchtigen könnte oder Währungs- oder Steuervorschriften betrifft.
2. Ersucht eine Stelle um Amtshilfe, die sie selbst im Fall eines Ersuchens nicht leisten könnte, so weist sie im Ersuchen auf diesen Umstand hin. Die Erledigung eines derartigen Ersuchens steht im Ermessen der ersuchten Stelle.
3. Wird die Amtshilfe nicht gewährt oder verweigert, so ist der ersuchenden Stelle die betreffende Entscheidung samt Begründung unverzüglich mitzuteilen.

**Art. 21**

1. Den in den Artikeln 16 und 17 genannten Informationen werden Unterlagen oder andere sachdienliche Beweisstücke sowie Angaben über etwaige verwaltungsbehördliche oder gerichtliche Massnahmen beigefügt. Sie beziehen sich vor allem auf folgende Aspekte des betreffenden Weinbauerzeugnisses:

- Zusammensetzung und organoleptische Eigenschaften,
  - Bezeichnung und Aufmachung,
  - Einhaltung der Herstellungs- und Vermarktungsvorschriften.
2. Die Kontaktstellen, die von der Angelegenheit, deretwegen die Amtshilfe gemäss den Artikeln 16 und 17 eingeleitet worden ist, betroffen sind, unterrichten einander unverzüglich
- über den Verlauf der Untersuchungen, vornehmlich in Form von Berichten und anderen Unterlagen oder Informationsträgern, und
  - über die administrativen oder rechtlichen Folgen der betreffenden Vorgänge.
3. Die in Anwendung dieses Titels entstehenden Reisekosten gehen zu Lasten der Partei, die im Zusammenhang mit den Massnahmen gemäss Artikel 16 Absätze 2 und 4 einen Bediensteten benannt hat.
4. Dieser Artikel berührt nicht die einzelstaatlichen Rechtsvorschriften über die Geheimhaltungspflicht bei gerichtlichen Ermittlungen.

## **Untertitel IV**

### **Allgemeine Vorschriften**

#### **Art. 22**

1. In Durchführung der Untertitel II und III kann eine zuständige Stelle einer Partei eine zuständige Stelle der anderen Partei um eine Probenahme gemäss den einschlägigen Rechtsvorschriften dieser Partei ersuchen.
2. Die ersuchte Stelle verwahrt die gemäss Absatz 1 entnommenen Proben und bestimmt unter anderem das Laboratorium, in dem die Proben untersucht werden. Die ersuchende Stelle kann ein anderes Laboratorium bestimmen, um Parallelproben untersuchen zu lassen. Zu diesem Zweck stellt die ersuchte Stelle der ersuchenden Stelle eine entsprechende Zahl von Proben zur Verfügung.
3. Bei Unstimmigkeiten zwischen der ersuchenden Stelle und der ersuchten Stelle hinsichtlich der Ergebnisse der Untersuchung nach Absatz 2 wird von einem gemeinsam bestellten Laboratorium eine Schiedsanalyse erstellt.

#### **Art. 23**

1. Sämtliche Auskünfte, die nach Massgabe dieses Titels in beliebiger Form erteilt werden, sind vertraulich. Sie unterliegen dem Amtsgeheimnis und geniessen den Schutz, den das innerstaatliche Recht der Partei, die sie erhalten hat, bzw. die entsprechenden für die Gemeinschaftsbehörden geltenden Vorschriften für derartige Auskünfte gewähren.

2. Dieser Titel verpflichtet eine Partei mit strengeren Rechts- und Verwaltungsvorschriften für den Schutz von Industrie- und Geschäftsgeheimnissen als die in diesem Titel niedergelegten Vorschriften nicht, Auskünfte zu liefern, wenn die ersuchende Partei keine Vorkehrungen zur Einhaltung dieser strengeren Massstäbe trifft.

3. Die erlangten Auskünfte dürfen nur für Zwecke dieses Titels verwendet werden; zu anderen Zwecken dürfen sie im Gebiet einer Partei nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung der auskunfterteilenden Stelle und gegebenenfalls mit von dieser Stelle auferlegten Einschränkungen verwendet werden.

4. Absatz 1 steht der Verwendung von Auskünften bei Gerichts- und Verwaltungsverfahren wegen Straftaten nicht entgegen, soweit sie im Rahmen eines internationalen Rechtshilfeverfahrens erlangt wurden.

5. Die Parteien dürfen die auf Grund dieses Titels erhaltenen Auskünfte und eingesehenen Schriftstücke als Beweismittel in Protokollen, Berichten, im Rahmen von Zeugenvernehmungen sowie in gerichtlichen Verfahren und Ermittlungen verwenden.

#### **Art. 24**

Natürliche und juristische Personen sowie Vereinigungen dieser Personen, deren berufliche Tätigkeit den in diesem Titel genannten Kontrollen unterzogen werden kann, dürfen diese Kontrollen in keiner Weise behindern und müssen sie jederzeit erleichtern.

### **Titel IV Allgemeine Vorschriften**

#### **Art. 25**

Die Titel I und II gelten nicht für in Artikel 2 genannte Weinbauerzeugnisse, die

- a) sich auf der Durchfuhr durch das Gebiet einer Partei befinden  
oder
- b) ihren Ursprung im Gebiet einer Partei haben und in kleinen Mengen nach den in Anlage 3 dieses Anhangs genannten Bedingungen und Verfahren zwischen den Parteien versandt werden.

#### **Art. 26**

Die Parteien

- a) übermitteln einander zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Anhangs:
  - die Verzeichnisse der Stellen, die für die Ausstellung der Begleitpapiere für die Beförderung von Weinbauerzeugnissen gemäss Artikel 4 Absatz 1 zuständig sind;

- die Verzeichnisse der Stellen, die für die Bescheinigung der Ursprungsbezeichnung in den Begleitpapieren für die Beförderung von Weinbauerzeugnissen gemäss Artikel 4 Absatz 1 zuständig sind;
  - die Verzeichnisse der zuständigen Stellen und der Kontaktstellen gemäss Artikel 12 Buchstaben b und c;
  - die Verzeichnisse der Laboratorien, die zur Durchführung der Analysen gemäss Artikel 22 Absatz 2 befugt sind,
- b) konsultieren und unterrichten einander im einzelnen über die Massnahmen, die sie zur Anwendung dieses Anhangs erlassen. Insbesondere übermitteln sie einander die nationalen Vorschriften und eine Zusammenfassung der Verwaltungs- und Rechtsentscheidungen von besonderer Bedeutung für die ordnungsgemässe Anwendung des Abkommens.

### **Art. 27**

1. Die gemäss Artikel 6 Absatz 7 des Abkommens eingerichtete Arbeitsgruppe «Weinbauerzeugnisse», im Folgenden Arbeitsgruppe genannt, prüft alle Fragen im Zusammenhang mit diesem Anhang und seiner Umsetzung.
2. Die Arbeitsgruppe prüft regelmässig die Entwicklung der innerstaatlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Parteien in den Regelungsbereichen dieses Anhangs. Sie arbeitet insbesondere Vorschläge zur Anpassung und Aktualisierung der Anlagen zu diesem Anhang aus und legt diese dem Ausschuss vor.

### **Art. 28**

1. Unbeschadet Artikel 5 Absatz 8 dürfen die Weinbauerzeugnisse, die bei Inkrafttreten dieses Anhangs gemäss den innerstaatlichen Rechtsvorschriften der Parteien in einer Weise erzeugt, bereitet, bezeichnet und aufgemacht sind, die nach dem Anhang nicht mehr zulässig ist, bis zur Ausschöpfung der Bestände vermarktet werden.
2. Unbeschadet etwaiger vom Ausschuss zu erlassender anderslautender Vorschriften dürfen Weinbauerzeugnisse, die gemäss den zum Zeitpunkt des Vermarktens geltenden Vorschriften dieses Anhangs erzeugt, bereitet, bezeichnet und aufgemacht sind, deren Erzeugung, Bereitung, Bezeichnung und Aufmachung jedoch nach einer Änderung des Anhangs diesen Bestimmungen nicht mehr entspricht, bis zur Ausschöpfung der Bestände vermarktet werden.

### **Art. 29**

1. Ist eine Partei der Ansicht, dass die andere Partei einer Verpflichtung aus diesem Anhang nicht nachgekommen ist, so finden Konsultationen zwischen den Parteien statt.
2. Die Partei, die die Konsultationen beantragt, übermittelt der anderen Partei alle erforderlichen Angaben für eine eingehende Prüfung des betreffenden Falles.

3. Falls eine Verzögerung eine Gefahr für die menschliche Gesundheit bedeuten oder die Wirksamkeit der Massnahmen zur Betrugsbekämpfung beeinträchtigen könnte, können ohne vorherige Konsultationen geeignete vorläufige Schutzmassnahmen getroffen werden, sofern Konsultationen unmittelbar nach Ergreifen dieser Massnahme stattfinden.

4. Haben die Parteien nach Ablauf der Konsultationen gemäss den Absätzen 1 und 3 keine Einigung erzielt, so kann die Partei, die die Konsultationen beantragt oder die in Absatz 3 genannten Massnahmen getroffen hat, geeignete Schutzmassnahmen ergreifen, um die ordnungsgemässe Anwendung dieses Anhangs zu ermöglichen.

### **Art. 30**

Die Anwendung des Briefwechsels zwischen der Gemeinschaft und der Schweiz über die Zusammenarbeit bei der amtlichen Kontrolle von Weinen, der am 15. Oktober 1984<sup>52</sup> in Brüssel unterzeichnet wurde, wird ausgesetzt, solange dieser Anhang in Kraft ist.

## Verzeichnis der Rechtsakte über Weinbauerzeugnisse gemäss Artikel 4<sup>54</sup>

### A. Rechtsakte betreffend die Einfuhr in die Schweiz und die Vermarktung von Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Gemeinschaft

*Rechtsakte, auf die Bezug genommen wird:*

1. Richtlinie 75/106/EWG des Rates vom 19. Dezember 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Abfüllung bestimmter Flüssigkeiten nach Volumen in Fertigpackungen (ABl. L 42 vom 15.2.1975 S. 1), zuletzt geändert durch die Richtlinie 89/676/EWG (ABl. L 398 vom 30.12.1989, S. 18).
2. Richtlinie 89/107/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Zusatzstoffe, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 40 vom 11.2.1989, S. 27), berichtigt im ABl. L 100 vom 1.4.1998, S. 72, und zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1882/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates (ABl. L 284 vom 31.10.2003, S. 1).
3. Richtlinie 89/396/EWG des Rates vom 14. Juni 1989 über Angaben oder Marken, mit denen sich das Los, zu dem ein Lebensmittel gehört, feststellen lässt (ABl. L 186 vom 30.6.1989, S. 21), zuletzt geändert durch die Richtlinie 92/11/EWG (ABl. L 65 vom 11.3.1992, S. 32).
4. Richtlinie 94/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. Juni 1994 über Farbstoffe, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 237 vom 10.9.1994, S. 13), berichtigt in ABl. L 259 vom 7.10.1994, S. 33, ABl. L 252 vom 4.10.1994, S. 23 und ABl. L 124 vom 25.5.2000, S. 66.
5. Richtlinie Nr. 95/2/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Februar 1995 über andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süssungsmittel (ABl. L 61 vom 18.3.1995, S. 1), berichtigt im ABl. L 248 vom 14.10.1995, S. 60 und Richtlinie 94/35/EG über Süssungsmittel, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 237 vom 10.9.1994, S. 3) zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/52/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 (ABl. L 204 vom 26.7.2006, S. 10) berichtigt im ABl. L 78 vom 17.3.2007, S. 32.

<sup>53</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 10 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS **2009** 4925).

<sup>54</sup> Rechtsvorschriften der Gemeinschaft: Stand 5. Sept. 2006; Rechtsvorschriften der Schweiz: Stand 31. Dez. 2006.

6. Richtlinie 2000/13/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. März 2000 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Etikettierung und Aufmachung von Lebensmitteln sowie die Werbung hierfür (ABl. L 109 vom 6.5.2000, S. 29), geändert durch die Richtlinie 2003/89/EG (ABl. L 308 vom 25.11.2003, S. 1).
7. Richtlinie 2002/63/EG der Kommission vom 11. Juli 2002 zur Festlegung gemeinschaftlicher Probenahmemethoden zur amtlichen Kontrolle von Pestizidrückständen in und auf Erzeugnissen pflanzlichen und tierischen Ursprungs und zur Aufhebung der Richtlinie 79/700/EWG (ABl. L 187 vom 16.7.2002, S. 30).
8. Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, und zur Aufhebung der Richtlinien 80/590/EWG und 89/109/EWG (ABl. L 338 vom 13.11.2004, S. 4).
9. Verordnung (EG) Nr. 396/2005 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Februar 2005 über Höchstgehalte an Pestizidrückständen in oder auf Lebens- und Futtermitteln pflanzlichen und tierischen Ursprungs und zur Änderung der Richtlinie 91/414/EWG des Rates (ABl. L 70 vom 16.3.2005, S. 1).
10. Verordnung (EWG) Nr. 315/93 des Rates vom 8. Februar 1993 zur Festlegung von gemeinschaftlichen Verfahren zur Kontrolle von Kontaminanten in Lebensmitteln (ABl. L 37 vom 13.2.1993, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1882/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates (ABl. L 284 vom 31.10.2003, S. 1).
11. Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein (ABl. L 179 vom 14.7.1999, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1791/2006 vom 20. November 2006 (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 1).
12. Verordnung (EWG) Nr. 1907/85 der Kommission vom 10. Juli 1985 über das Verzeichnis der Rebsorten und Gebiete, von bzw. aus denen zur Schaumweinherstellung in der Gemeinschaft eingeführter Wein stammt (ABl. L 179 vom 11.7.1985, S. 21).
13. Verordnung (EWG) Nr. 2676/90 der Kommission vom 17. September 1990 zur Festlegung gemeinsamer Analysemethoden für den Weinsektor (ABl. L 272 vom 3.10.1990, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1293/2005 (ABl. L 205 vom 6.8.2005, S. 12).
14. Verordnung (EG) Nr. 1227/2000 der Kommission vom 31. Mai 2000 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates über die gemeinsame Marktorganisation für Wein hinsichtlich des Produktionspotentials (ABl. L 143 vom 16.6.2000, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1216/2005 (ABl. L 199 vom 29.7.2005, S. 32).
15. Verordnung (EG) Nr. 1607/2000 der Kommission vom 24. Juli 2000 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 über die

gemeinsame Marktorganisation für Wein, insbesondere für Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete (ABl. L 185 vom 25.7.2000, S. 17).

16. Verordnung (EG) Nr. 1622/2000 der Kommission vom 24. Juli 2000 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein und zur Einführung eines Gemeinschaftskodex der önologischen Verfahren und Behandlungen (ABl. L 194 vom 31.7.2000, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1507/2006 (ABl. L 280 vom 12.10.2006, S. 9).
17. Verordnung (EG) Nr. 884/2001 der Kommission vom 24. April 2001 mit Durchführungsbestimmungen zu den Begleitdokumenten für die Beförderung von Weinbauerzeugnissen und zu den Ein- und Ausgangsbüchern im Weinsektor (ABl. L 128 vom 10.5.2001, S. 32), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1507/2006 (ABl. L 280 vom 12.10.2006, S. 9).

Die Verordnung gilt für die Zwecke dieses Anhangs mit folgenden Anpassungen:

- a) Gilt gemäss Artikel 7 der Verordnung das Begleitpapier als Bescheinigung der Ursprungsbezeichnung, so werden die Angaben im Fall von Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe c erster Gedankenstrich beglaubigt, und zwar
  - auf den Ausfertigungen 1, 2 und 4, wenn das Muster nach der Verordnung (EWG) Nr. 2719/92 verwendet wird, oder
  - auf den Ausfertigungen 1 und 2, wenn das Muster nach der Verordnung (EWG) Nr. 3649/92 verwendet wird.
- b) Bei der Beförderung nach Artikel 8 Absatz 2 finden folgende Bestimmungen Anwendung:
  - i) bei Verwendung des Musters nach der Verordnung (EWG) Nr. 2719/92:
    - Die Ausfertigung 2 begleitet das Erzeugnis vom Verladen bis zum Entladen in der Schweiz und wird dem Empfänger oder seinem Vertreter übergeben,
    - die Ausfertigung 4 oder eine beglaubigte Kopie der Ausfertigung 4 wird den zuständigen schweizerischen Behörden vom Empfänger übergeben;
  - ii) bei Verwendung des Musters nach der Verordnung (EWG) Nr. 3649/92:
    - Die Ausfertigung 2 begleitet das Erzeugnis vom Verladen bis zum Entladen in der Schweiz und wird dem Empfänger oder seinem Vertreter übergeben,
    - eine beglaubigte Kopie der Ausfertigung 2 wird den zuständigen schweizerischen Behörden vom Empfänger übergeben;
- c) zusätzlich zu den Angaben nach Artikel 3 enthält das Begleitpapier gemäss der Richtlinie 89/396/EWG des Rates (ABl. L 186 vom 30.6.1989, S. 21) eine Angabe, mit der sich das Los, zu dem das Weinbauerzeugnis gehört, feststellen lässt.

18. Verordnung (EG) Nr. 753/2002 der Kommission vom 29. April 2002 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates hinsichtlich der Beschreibung, der Bezeichnung, der Aufmachung und des Schutzes bestimmter Weinbauerzeugnisse (ABl. L 118 vom 4.5.2002, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1951/2006 (ABl. L 367 vom 22.12.2006, S. 46).

## **B. Rechtsakte betreffend die Einfuhr in die Gemeinschaft und die Vermarktung von Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Schweiz**

*Rechtsakte, auf die Bezug genommen wird:*

1. Bundesgesetz vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft, zuletzt geändert am 24. März 2006 (AS (Amtliche Sammlung) 2006 3861).
2. Verordnung vom 7. Dezember 1998 über den Rebbau und die Einfuhr von Wein (AS 2005 2159).
3. Verordnung des Bundesamtes für Landwirtschaft (BLW) vom 7. Dezember 1998 über das Rebsortenverzeichnis und über die Prüfung der Rebsorten (AS 1999 535).
4. Verordnung vom 28. Mai 1997 über die Kontrolle des Handels mit Wein, zuletzt geändert am 8. November 2006 (AS 2006 4705).
5. Bundesgesetz vom 9. Oktober 1992 über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG), zuletzt geändert am 16. Dezember 2005 (AS 2006 2363).
6. Lebensmittel- und Gebrauchsgegenständeverordnung vom 23. November 2005 (LGV), zuletzt geändert am 15. November 2006 (AS 2006 4909).
7. Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) vom 23. November 2005 über alkoholische Getränke, zuletzt geändert am 15. November 2006 (AS 2006 4967).

Abweichend von Artikel 10 der Verordnung gelten für die Bezeichnung und Aufmachung die in den folgenden Verordnungen genannten Regeln für Erzeugnisse aus Drittländern:

- (1) Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein (ABl. L 179 vom 14.7.1999, S. 1), Titel V Kapitel II und Anhänge VII und VIII, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1795/2003 (ABl. L 262 vom 14.10.2003, S. 1).

Die Verordnung gilt für die Zwecke dieses Anhangs mit folgenden Anpassungen:

- aa) abweichend von Anhang VII Teil A Nummer 2 Buchstaben a und b können die Begriffe «Tafelwein» und «Landwein» einschliesslich ihrer Übersetzungen unter den in den schweizerischen Rechtsvorschriften festgelegten Bedingungen für schweizerische Weine der Kategorie 2 verwendet werden;

- bb) wenn der schweizerische Wein in Behältnissen mit einem Nennvolumen von bis zu 60 Litern abgefüllt wurde, kann die in Anhang VII Teil A Nummer 3 Buchstabe b vorgesehene Angabe des Importeurs durch jene des Erzeugers, der Weinkellerei, des Händlers oder des Abfüllers in der Schweiz ersetzt werden;
- (2) Verordnung (EG) Nr. 753/2002 der Kommission vom 29. April 2002 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates hinsichtlich der Beschreibung, der Bezeichnung, der Aufmachung und des Schutzes bestimmter Weinbauerzeugnisse (ABl. L 118 vom 4.5.2002, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 316/2004 vom 20. Februar 2004 (ABl. L 55 vom 24.2.2004, S. 16).

Die Verordnung gilt für die Zwecke dieses Anhangs mit folgenden Anpassungen:

- aa) Abweichend von Artikel 12 Absatz 4 kann der Alkoholgehalt in Volumenprozenten durch Zehnteinheiten angegeben werden;
- bb) abweichend von Artikel 16 Absatz 1 können die Begriffe «halbtrocken» und «lieblich» durch «leicht süss» bzw. «halbsüss» ersetzt werden;
- cc) abweichend von Artikel 18 ist die Angabe eines Jahrgangs für Weine der Kategorien 1 und 2 zulässig, wenn mindestens 85 % der für die Bereitung des Weins verwendeten Trauben in dem betreffenden Jahr geerntet wurden;
- dd) abweichend von Artikel 19 ist die Angabe einer oder mehrerer Rebsorten zulässig, wenn der schweizerische Wein zu mindestens 85 % aus den angegebenen Sorten gewonnen wurde. Bei Angabe mehrerer Sorten sind diese in mengenmässig absteigender Reihenfolge zu nennen;

der in der Verordnung genannte Begriff «Erzeugermitgliedstaat(en)» gilt ebenfalls für die Schweiz.

8. Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) vom 23. November 2005 über die Kennzeichnung und Anpreisung von Lebensmitteln (LKV), zuletzt geändert am 15. November 2006 (AS 2006 4981).

9. Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) vom 23. November 2005 über die in Lebensmitteln zulässigen Zusatzstoffe (Zusatzstoffverordnung, ZuV) (AS 2005 6191).

10. Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) vom 26. Juni 1995 über Fremd- und Inhaltsstoffe in Lebensmitteln (Fremd- und Inhaltsstoffverordnung, FIV), zuletzt geändert am 29. September 2006 (AS 2006 4099).

11. Richtlinie 75/106/EWG des Rates vom 19. Dezember 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Abfüllung bestimmter Flüssigkeiten nach Volumen in Fertigpackungen (ABl. L 42 vom 15.2.1975 S. 1), zuletzt geändert durch die Richtlinie 89/676/EWG (ABl. L 398 vom 30.12.1989, S. 18).

12. Verordnung (EG) Nr. 884/2001 der Kommission vom 24. April 2001 mit Durchführungsbestimmungen zu den Begleitdokumenten für die Beförderung von Weinbauerzeugnissen und zu den Ein- und Ausgangsbüchern im Weinsektor (ABl. L 128 vom 10.5.2001, S. 32), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 908/2004 (ABl. L 163 vom 30.4.2004, S. 56).

Die Verordnung gilt für die Zwecke dieses Anhangs mit folgenden Anpassungen:

- a) Bei allen Einfuhren von Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Schweiz in die Gemeinschaft ist ein Begleitpapier entsprechend dem Beschluss der Kommission vom 29. Dezember 2004 (ABl. L 4 vom 6.1.2005, S. 12) vorzulegen;
- b) dieses Begleitpapier ersetzt das Dokument VII gemäss der Verordnung (EG) Nr. 883/2001 der Kommission vom 24. April 2001 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates hinsichtlich der Handelsregelung für Erzeugnisse des Weinsektors mit Drittländern (ABl. L 128 vom 10.5.2001, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 908/2004 (ABl. L 163 vom 30.4.2004, S. 56);
- c) die in der Verordnung genannten Begriffe «Mitgliedstaat(en)» und «gemeinschaftliche und (oder) einzelstaatliche Vorschriften (Bestimmungen)» gelten ebenfalls für die Schweiz bzw. die schweizerischen Rechtsvorschriften.

## Geschützte Namen gemäss Artikel 6

### A. Geschützte Namen von Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Gemeinschaft

#### I. Besondere traditionelle Begriffe der Gemeinschaft

- 1.1 Folgende Begriffe, die in der Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein (ABl. L 179 vom 14.7.1999, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1791/2006 vom 20. November 2006 (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 1), genannt sind:
- (i) der Begriff «*Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete*», einschliesslich seiner Abkürzung «*Qualitätswein b. A.*», sowie die entsprechenden Begriffe und Abkürzungen in den anderen Sprachen der Gemeinschaft;
  - (ii) der Begriff «*Qualitätsschaumwein bestimmter Anbaugebiete*», einschliesslich seiner Abkürzung «*Qualitätsschaumwein b. A.*», sowie die entsprechenden Begriffe und Abkürzungen in den anderen Sprachen der Gemeinschaft, und der Begriff «*Sekt bestimmter Anbaugebiete*» oder «*Sekt b. A.*»;
  - (iii) der Begriff «*Qualitätspferlwein bestimmter Anbaugebiete*», einschliesslich seiner Abkürzung «*Qualitätspferlwein b. A.*», sowie die entsprechenden Begriffe und Abkürzungen in den anderen Sprachen der Gemeinschaft;
  - (iv) der Begriff «*Qualitätslikörwein bestimmter Anbaugebiete*», einschliesslich seiner Abkürzung «*Qualitätslikörwein b. A.*», sowie die entsprechenden Begriffe und Abkürzungen in den anderen Sprachen der Gemeinschaft.
- 1.2 Folgende Begriffe, die in der Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein (ABl. L 179 vom 14.7.1999, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1791/2006 vom 20. November 2006 (ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 1), genannt sind:
- «οινοζ φυσικοζ γλυκυζ»
  - «vino generoso»
  - «vino generoso de licor»
  - «vinho generoso»
  - «vino dulce natural»

<sup>55</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 11-13 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

- «vino dolce naturale»
- «vinho dolce natural»
- «vin doux naturel».

### 1.3 Der Begriff «Crémant».

## II. Geographische Angaben und traditionelle Begriffe der Mitgliedstaaten

- I. Weine mit Ursprung in Deutschland
- II.<sup>56</sup> Weine mit Ursprung in Frankreich
- III. Weine mit Ursprung in Spanien
- IV. Weine mit Ursprung in Griechenland
- V. Weine mit Ursprung in Italien
- VI. Weine mit Ursprung in Luxemburg
- VII. Weine mit Ursprung in Portugal
- VIII. Weine mit Ursprung im Vereinigten Königreich
- IX. Weine mit Ursprung in Österreich
- X. Weine mit Ursprung in der Tschechischen Republik
- XI. Weine mit Ursprung in Zypern
- XII. Weine mit Ursprung in Ungarn
- XIII. Weine mit Ursprung in Malta
- XIV. Weine mit Ursprung in der Slowakei
- XV. Weine mit Ursprung in Slowenien
- XVI. Weine mit Ursprung in Belgien
- XVII. Weine mit Ursprung in Bulgarien
- XVIII. Weine mit Ursprung in Rumänien

<sup>56</sup> Gemäss Verordnung (EG) Nr. 753/2002: Art. 14 Abs. 1 Bst. c, Art. 24, Art. 28 und Art. 29 für traditionelle Begriffe der Gemeinschaft sowie Art. 28 Bst. a und Art. 31 für geografische Angaben.

## I. Weine mit Ursprung in der Bundesrepublik Deutschland

### A. Geographische Angaben

#### 1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete

##### 1.1 Namen der bestimmten Anbaugebiete

Ahr  
 Baden  
 Franken  
 Hessische Bergstrasse  
 Mittelrhein  
 Mosel-Saar-Ruwer  
 Nahe  
 Rheinpfalz  
 Rheingau  
 Rheinhessen  
 Saale-Unstrut  
 Sachsen  
 Württemberg

##### 1.2 Namen der Bereiche, Gemeinden oder Ortsteile

###### 1.2.1 Bestimmtes Anbaugebiet Ahr

- (a) *Bereich:*  
 Bereich Walporzheim/Ahrtal
- (b) *Grosslage:*  
 Klosterberg
- (c) *Einzellagen:*
- |             |             |
|-------------|-------------|
| Blume       | Mönchberg   |
| Burggarten  | Pfaffenberg |
| Goldkaul    | Sonnenberg  |
| Hardtberg   | Steinkaul   |
| Herrenberg  | Übigberg    |
| Laacherberg |             |
- (d) *Gemeinden oder Ortsteile:*
- |                        |              |
|------------------------|--------------|
| Ahrbrück               | Lohrsdorf    |
| Ahrweiler              | Marienthal   |
| Altenahr               | Mayschoss    |
| Bachem                 | Neuenahr     |
| Bad Neuenahr-Ahrweiler | Pützfeld     |
| Dernau                 | Rech         |
| Ehlingen               | Reimerzhoven |
| Heimersheim            | Walporzheim  |
| Heppingen              |              |

**1.2.2 Bestimmtes Anbaugebiet Hessische Bergstrasse**

- (a) *Bereiche:*  
Bereich Starkenburg  
Bereich Umstadt
- (b) *Grosslagen:*  
Rott  
Schlossberg  
Wolfsmagen
- (c) *Einzellagen:*  
Eckweg  
Fürstenlager  
Guldenzoll  
Hemsberg  
Herrenberg  
Höllberg  
Kalkgasse  
Maiberg  
Paulus  
Steingeröll  
Steingerück  
Steinkopf  
Stemmler  
Streichling
- (d) *Gemeinden oder Ortsteile:*  
Alsbach  
Bensheim  
Bensheim-Auerbach  
Bensheim-Schönberg  
Dietzenbach  
Erbach  
Gross-Umstadt  
Hambach  
Heppenheim  
Klein-Umstadt  
Rossdorf  
Seeheim  
Zwingenberg

**1.2.3 Bestimmtes Anbaugebiet Mittelrhein**

- (a) *Bereiche:*  
Bereich Loreley  
Bereich Siebengebirge
- (b) *Grosslagen:*  
Burg-Hammerstein  
Burg Rheinfels  
Gedeonseck  
Herrenberg  
Lahntal  
Loreleyfelsen  
Marxburg  
Petersberg  
Schloss Reichenstein  
Schloss Schönburg  
Schloss Stahleck
- (c) *Einzellagen:*  
Brünchen  
Fürstenberg  
Gartenlay  
Klosterberg  
Römerberg  
Schloss Stahlberg  
Sonne  
St. Martinsberg  
Wahrheit  
Wolfshöhle
- (d) *Gemeinden oder Ortsteile:*  
Ariendorf  
Bacharach

Bacharach-Steeg	Manubach
Bad Ems	Medenscheid
Bad Hönningen	Nassau
Boppard	Neurath
Bornich	Niederburg
Braubach	Niederdollendorf
Breitscheid	Niederhammerstein
Brey	Niederheimbach
Damscheid	Nochern
Dattenberg	Oberdiebach
Dausenau	Oberdollendorf
Dellhofen	Oberhammerstein
Dörscheid	Obernhof
Ehrenbreitstein	Oberheimbach
Ehrental	Oberwesel
Ems	Osterspai
Engenhöll	Patersberg
Erpel	Perscheid
Fachbach	Rheinbreitbach
Filsen	Rheinbrohl
Hamm	Rheindiebach
Hammerstein	Rhens
Henschhausen	Rhöndorf
Hirzenach	Sankt-Goar
Kamp-Bornhofen	Sankt-Goarshausen
Karthaus	Schloss Fürstenberg
Kasbach-Ohlenberg	Spay
Kaub	Steeg
Kestert	Trechttingshausen
Koblenz	Unkel
Königswinter	Urbar
Lahnstein	Vallendar
Langscheid	Weinähr
Leubsdorf	Wellmich
Leutesdorf	Werlau
Linz	Winzberg

#### 1.2.4 Bestimmtes Anbaugebiet Mosel-Saar-Ruwer

- (a) *Allgemein:*  
 Mosel  
 Moseltaler  
 Ruwer  
 Saar
- (b) *Bereiche:*  
 Bereich Bernkastel  
 Bereich Moseltor  
 Bereich Obermosel

Bereich Saar-Ruwer  
Bereich Zell

(c) *Grosslagen:*

Badstube	Römerlay
Gipfel	Rosenhang
Goldbäumchen	Sankt Michael
Grafschaft	Scharzlay
Köningsberg	Schwarzberg
Kurfürstlay	Schwarze Katz
Münzlay	Vom heissem Stein
Nacktarsch	Weinhex
Probstberg	

(d) *Einzellagen:*

Abteiberg	Frauenberg
Adler	Funkenberg
Altarberg	Geisberg
Altärchen	Goldgrübchen
Altenberg	Goldkupp
Annaberg	Goldlay
Apotheke	Goldtröpfchen
Auf der Wiltingerkupp	Grafschafter Sonnenberg
Blümchen	Grosser Herrgott
Bockstein	Günterslay
Brauneberg	Hahnenschrittchen
Braunfels	Hammerstein
Brüderberg	Hasenberg
Bruderschaft	Hasenläufer
Burg Warsberg	Held
Burgberg	Herrenberg
Burglay	Herrenberg
Burglay-Felsen	Herzchen
Burgmauer	Himmelreich
Busslay	Hirschlay
Carlsfels	Hirtengarten
Doctor	Hitzlay
Domgarten	Hofberger
Domherrenberg	Honigberg
Edelberg	Hubertusberg
Elzhofberg	Hubertuslay
Engelgrube	Johannisbrünchen
Engelströpfchen	Juffer
Euchariusberg	Kapellchen
Falkenberg	Kapellenberg
Falklay	Kardinalsberg
Felsenkopf	Karlsberg
Fettgarten	Kätzchen
Feuerberg	Kehrnagel

Kirchberg	Quiriniusberg
Kirchlay	Rathausberg
Klosterberg	Rausch
Klostergarten	Rochusfels
Klosterkammer	Römerberg
Klosterlay	Römergarten
Klostersegen	Römerhang
Königsberg	Römerquelle
Kreuzlay	Rosenberg
Krone	Rosenborn
Kupp	Rosengärtchen
Kurfürst	Rosenlay
Lambertuslay	Roterd
Laudamusberg	Sandberg
Laurentiusberg	Schatzgarten
Lay	Scheidterberg
Leiterchen	Schelm
Letterlay	Schiesslay
Mandelgraben	Schlagengraben
Marienberg	Schleidberg
Marienburg	Schlemmertröpfchen
Marienburger	Schloss Thorner Kupp
Marienholz	Schlossberg
Maximiner	Sonnenberg
Maximiner Burgberg	Sonnenlay
Maximiner	Sonnenuhr
Meisenberg	St. Georgshof
Monteneubel	St. Martin
Moullay-Hofberg	St. Matheiser
Mühlenberg	Stefanslay
Niederberg	Steffensberg
Niederberg-Helden	Stephansberg
Nonnenberg	Stubener
Nonnengarten	Treppchen
Osterlämmchen	Vogteiberg
Paradies	Weisserberg
Paulinsberg	Würzgarten
Paulinslay	Zellerberg
Pfirsichgarten	
(e) <i>Gemeinden oder Ortsteile:</i>	
Alf	Bekond
Alken	Bengel
Andel	Bernkastel-Kues
Avelsbach	Beuren
Ayl	Bibelhausen
Bausendorf	Biewer
Beilstein	Bitzingen

---

Brauneberg	Igel
Bremm	Irsch
Briedel	Kaimt
Briedern	Kanzern
Brodensch	Karden
Bruttig-Fankel	Kasel
Bullay	Kastel-Staad
Burg	Kattenes
Burgen	Kenn
Cochem	Kernscheid
Cond	Kesten
Detzem	Kinheim
Dhron	Kirf
Dieblich	Klotten
Dreis	Klüsserath
Ebernach	Kobern-Gondorf
Ediger-Eller	Koblentz
Edingen	Köllig
Eitelsbach	Kommlingen
Ellenz-Poltersdorf	Könen
Eller	Konz
Enkirch	Korlingen
Ensch	Kövenich
Erden	Köwerich
Ernst	Krettnach
Esingen	Kreuzweiler
Falkenstein	Kröv
Fankel	Krutweiler
Fastrau	Kues
Fell	Kürenz
Fellerich	Langsur
Filsch	Lay
Filzen	Lehmen
Fisch	Leiwern
Flussbach	Liersberg
Franzenheim	Lieser
Godendorf	Löf
Gondorf	Longen
Graach	Longuich
Grewenich	Lorenzhof
Güls	Lörsch
Hamm	Lösnich
Hatzenport	Maring-Novian
Helfant-Esingen	Maximin Grünhaus
Hetzerath	Mehring
Hockweiler	Mennig
Hupperath	Merl

---

Mertesdorf	Reil
Merzkirchen	Riol
Mesenich	Rivenich
Metternich	Riveris
Metzdorf	Ruwer
Meurich	Saarburg
Minheim	Scharzhofberg
Monzel	Schleich
Morscheid	Schoden
Moselkern	Schweich
Moselsürsch	Sehl
Moselweiss	Sehlem
Müden	Sehndorf
Mühlheim	Sehnhals
Neef	Senheim
Nehren	Serrig
Nennig	Soest
Neumagen-Dhron	Sommerau
Niederemmel	St. Aldegund
Niederfell	Staad
Niederleuken	Starkenburg
Niedermennig	Tarforst
Nittel	Tawern
Noviand	Temmels
Oberbillig	Thörnich
Oberemmel	Traben-Trarbach
Oberfell	Trarbach
Obermennig	Treis-Karden
Oberperl	Trier
Ockfen	Trittenheim
Olewig	Ürzig
Olkenbach	Valwig
Onsdorf	Veldenz
Osann-Monzel	Waldrach
Palzem	Wasserliesch
Pellingen	Wawern
Perl	Wehlen
Piesport	Wehr
Platten	Wellen
Pölich	Wiltigen
Poltersdorf	Wincheringen
Pommern	Winningen
Portz	Wintersdorf
Pünderich	Wintrich
Rachtig	Wittlich
Ralingen	Wolf
Rehlingen	Zell

Zeltingen-Rachtig

Zewen-Oberkirch

**1.2.5 Bestimmtes Anbaugebiet Nahe**(a) *Bereiche:*

Bereich Kreuznach  
 Bereich Schloss Böckelheim  
 Bereich Nahetal

(b) *Grosslagen:*

Burgweg  
 Kronenberg  
 Paradiesgarten  
 Pfarrgarten  
 Rosengarten  
 Schlosskapelle  
 Sonnenborn

(c) *Einzellagen:*

Abtei  
 Alte Römerstrasse  
 Altenberg  
 Altenburg  
 Apostelberg  
 Backöfchen  
 Becherbrunnen  
 Berg  
 Bergborn  
 Birkenberg  
 Domberg  
 Drachenbrunnen  
 Edelberg  
 Felsenberg  
 Felseneck  
 Forst  
 Frühlingsplätzchen  
 Galgenberg  
 Graukatzen  
 Herrenzehntel  
 Hinkelstein  
 Hipperich  
 Hofgut  
 Hölle  
 Höllenbrand  
 Höllenspfad  
 Honigberg  
 Hörnchen  
 Johannisberg  
 Kapellenberg

Karthäuser  
 Kastell  
 Katergrube  
 Katzenhöhle  
 Klosterberg  
 Klostergarten  
 Königsgarten  
 Königsschloss  
 Krone  
 Kronenfels  
 Lauerweg  
 Liebesbrunnen  
 Löhler Berg  
 Lump  
 Marienpforter  
 Mönchberg  
 Mühlberg  
 Narrenkappe  
 Nonnengarten  
 Osterhöll  
 Otterberg  
 Palmengarten  
 Paradies  
 Pastorei  
 Pastorenberg  
 Pfaffenstein  
 Ratsgrund  
 Rheingrafenberg  
 Römerberg  
 Römerhelde

Rosenberg	St. Martin
Rosenteich	Steinchen
Rothenberg	Steyerberg
Saukopf	Straussberg
Schlossberg	Teufelsküche
Sonnenberg	Tilgesbrunnen
Sonnenweg	Vogelsang
Sonnenlauf	Wildgrafenberg
St. Antoniusweg	

(d) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Alsenz	Lettweiler
Altenbamburg	Mandel
Auen	Mannweiler-Cölln
Bad Kreuznach	Martinstein
Bad Münster-Ebernburg	Meddersheim
Bayerfeld-Steckweiler	Meisenheim
Bingerbrück	Merxheim
Bockenau	Monzingen
Boos	Münster
Bosenheim	Münster-Sarmsheim
Braunweiler	Münsterappel
Bretzenheim	Niederhausen
Burg Layen	Niedermoschel
Burgsponheim	Norheim
Cölln	Nussbaum
Dalberg	Oberhausen
Desloch	Obermoschel
Dorsheim	Oberndorf
Duchroth	Oberstreit
Ebernburg	Odernheim
Eckenroth	Planig
Feilbingert	Raumbach
Gaugrehweiler	Rehborn
Genheim	Roxheim
Guldental	Rüdesheim
Gutenberg	Rümmelsheim
Hargesheim	Schlossböckelheim
Heddesheim	Schöneberg
Hergenfeld	Sobernheim
Hochstätten	Sommerloch
Hüffelsheim	Spabrücken
Ippenheim	Sponheim
Kalkofen	St. Katharinen
Kirschroth	Staudernheim
Langenlonsheim	Steckweiler
Laubenheim	Steinhardt
Lauschied	Schweppenhausen

Traisen	Wallhausen
Unkenbach	Weiler
Wald Erbach	Weinsheim
Waldalgesheim	Windesheim
Waldböckelheim	Winterborn
Waldhilbersheim	Winzenheim
Waldlaubersheim	

### 1.2.6 Bestimmtes Anbaugebiet Rheingau

- (a) *Bereich:*  
Bereich Johannisberg
- (b) *Grosslagen:*  
Burgweg Heiligenstock  
Daubhaus Honigberg  
Deutelsberg Mehrhölzchen  
Erntebringer Steil  
Gottesthal Steinmacher
- (c) *Einzellagen:*  
Dachsberg Langenstück  
Doosberg Lenchen  
Edelmann Magdalenenkreuz  
Fuschsberg Marcobrunn  
Gutenberg Michelmark  
Hasensprung Mönchspfad  
Hendelberg Nussbrunnen  
Herrnberg Rosengarten  
Höllenberg Sandgrub  
Jungfer Schönhell  
Kapellenberg Schützenhaus  
Kilzberg Selingmacher  
Klaus Sonnenberg  
Kläuserweg St. Nikolaus  
Klosterberg Taubenberg  
Königin Viktoriaberg
- (d) *Gemeinden oder Ortsteile:*  
Assmannshausen Johannisberg  
Aulhausen Kiedrich  
Böddiger Lorch  
Eltville Lorchhausen  
Erbach Mainz-Kostheim  
Flörsheim Martinthal  
Frankfurt Massenheim  
Geisenheim Mittelheim  
Hallgarten Niederwalluf  
Hattenheim Oberwalluf  
Hochheim Oestrich

Rauenthal  
 Reichartshausen  
 Rüdesheim  
 Steinberg  
 Vollrads  
 Wicker

Wiesbaden  
 Wiesbaden-Dotzheim  
 Wiesbaden-Frauenstein  
 Wiesbaden-Schierstein  
 Winkel

### 1.2.7 Bestimmtes Anbaugebiet Rheinhessen

(a) *Bereiche:*

Bereich Bingen  
 Bereich Nierstein  
 Bereich Wonnegau

(b) *Grosslagen:*

Abtey  
 Adelberg  
 Auflangen  
 Bergkloster  
 Burg Rodenstein  
 Domblick  
 Domherr  
 Gotteshilfe  
 Güldenmorgen  
 Gutes Domtal  
 Kaiserpfalz  
 Krötenbrunnen

Kurfürstenstück  
 Liebfrauenmorgen  
 Petersberg  
 Pilgerpfad  
 Rehbach  
 Rheinblick  
 Rheingrafenstein  
 Sankt Alban  
 Sankt Rochuskapelle  
 Spiegelberg  
 Sybillinenstein  
 Vögelsgärten

(c) *Einzellagen:*

Adelpfad  
 Äffchen  
 Alte Römerstrasse  
 Altenberg  
 Aulenberg  
 Aulerde  
 Bildstock  
 Binger Berg  
 Blücherpfad  
 Blume  
 Bockshaut  
 Bockstein  
 Bornpfad  
 Bubenstück  
 Bürgel  
 Daubhaus  
 Doktor  
 Ebersberg  
 Edle Weingärten  
 Eiserne Hand

Engelsberg  
 Fels  
 Felsen  
 Feuerberg  
 Findling  
 Frauenberg  
 Fraugarten  
 Frühmesse  
 Fuchslöch  
 Galgenberg  
 Geiersberg  
 Geisterberg  
 Gewürzgärtchen  
 Geysersberg  
 Goldberg  
 Goldenes Horn  
 Goldgrube  
 Goldpfad  
 Goldstückchen  
 Gottesgarten

---

Götzenborn	Kreuz
Hähnchen	Kreuzberg
Hasenbiss	Kreuzblick
Hasensprung	Kreuzkapelle
Haubenberg	Kreuzweg
Heil	Leckerberg
Heiligenhaus	Leidhecke
Heiligenpfad	Lenchen
Heilighäuschen	Liebenberg
Heiligkreuz	Liebfrau
Herrngarten	Liebfrauenberg
Herrgottspfad	Liebfrauenthal
Himmelsacker	Mandelbaum
Himmelthal	Mandelberg
Hipping	Mandelbrunnen
Hoch	Michelsberg
Hochberg	Mönchbäumchen
Hockenmühle	Mönchspfad
Hohberg	Moosberg
Hölle	Morstein
Höllensbrand	Nonnengarten
Homberg	Nonnenwingert
Honigberg	Ölberg
Horn	Osterberg
Hornberg	Paterberg
Hundskopf	Paterhof
Johannisberg	Pfaffenberg
Kachelberg	Pfaffenhalde
Kaisergarten	Pfaffenkappe
Kallenberg	Pilgerstein
Kapellenberg	Rheinberg
Katzebuckel	Rheingrafenberg
Kehr	Rheinhöhe
Kieselberg	Ritterberg
Kirchberg	Römerberg
Kirchenstück	Römersteg
Kirchgärtchen	Rosenberg
Kirchplatte	Rosengarten
Klausenberg	Rotenfels
Kloppenberg	Rotenpfad
Klosterberg	Rotenstein
Klosterbruder	Rotes Kreuz
Klostergarten	Rothenberg
Klosterweg	Sand
Knopf	Sankt Georgen
Königsstuhl	Saukopf
Kranzberg	Sauloch

Schelmen  
 Schildberg  
 Schloss  
 Schloss Hammerstein  
 Schlossberg  
 Schlossberg-Schwätzerchen  
 Schlosshölle  
 Schneckenberg  
 Schönberg  
 Schützenhütte  
 Schwarzenberg  
 Seilgarten  
 Silberberg  
 Siliusbrunnen  
 Sioner Klosterberg  
 Sommerwende  
 Sonnenberg  
 Sonnenhang  
 Sonnenweg  
 Sonnheil

Spitzberg  
 St. Annaberg  
 St. Julianenbrunnen  
 St. Georgenberg  
 St. Jakobsberg  
 Steig  
 Steig-Terrassen  
 Stein  
 Steinberg  
 Steingrube  
 Tafelstein  
 Teufelspfad  
 Vogelsang  
 Wartberg  
 Wingertstor  
 Wissberg  
 Zechberg  
 Zellerweg am schwarzen  
 Herrgott

(d) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Abenheim  
 Albig  
 Alsheim  
 Alzey  
 Appenheim  
 Armsheim  
 Aspishem  
 Badenheim  
 Bechenheim  
 Bechtheim  
 Bechtolsheim  
 Bermersheim  
 Bermersheim vor der Höhe  
 Biebelnheim  
 Biebelsheim  
 Bingen  
 Bodenheim  
 Bornheim  
 Bretzenheim  
 Bubenheim  
 Budenheim  
 Büdesheim  
 Dalheim  
 Dalsheim  
 Dautenheim  
 Dexheim

Dienheim  
 Dietersheim  
 Dintesheim  
 Dittelsheim-Hessloch  
 Dolgesheim  
 Dorn-Dürkheim  
 Drais  
 Dromersheim  
 Ebersheim  
 Eckelsheim  
 Eich  
 Eimsheim  
 Elsheim  
 Engelstadt  
 Ensheim  
 Eppelsheim  
 Erbes-Büdesheim  
 Esselborn  
 Essenheim  
 Finthen  
 Flornborn  
 Flonheim  
 Flörsheim-Dalsheim  
 Framersheim  
 Freilaubersheim  
 Freimersheim

---

Frettenheim	Mauchenheim
Friesenheim	Mettenheim
Fürfeld	Mölsheim
Gabsheim	Mommenheim
Gau-Algesheim	Monsheim
Gau-Bickelheim	Monzernheim
Gau-Bischofshei	Mörstadt
Gau-Heppenheim	Nack
Gau-Köngernheim	Nackenheim
Gau-Odernheim	Neu-Bamberg
Gau-Weinheim	Nieder-Flörsheim
Gaulsheim	Nieder-Hilbersheim
Gensingen	Nieder-Olm
Gimbsheim	Nieder-Saulheim
Grolsheim	Nieder-Wiesen
Gross-Winternheim	Nierstein
Gumbsheim	Ober-Flörsheim
Gundersheim	Ober-Hilbersheim
Gundheim	Ober-Olm
Guntersblum	Ockenheim
Hackenheim	Offenheim
Hahnheim	Offstein
Hangen-Weisheim	Oppenheim
Harxheim	Osthofen
Hechtsheim	Partenheim
Heidesheim	Pfaffen-Schwabenheim
Heimersheim	Spiesheim
Heppenheim	Sponsheim
Herrnsheim	Sprendlingen
Hessloch	Stadecken-Elsheim
Hillesheim	Stein-Bockenheim
Hohen-Sülzen	Sulzheim
Horchheim	Tiefenthal
Horrweiler	Udenheim
Ingelheim	Uelversheim
Jugenheim	Uffhofen
Kempton	Undenheim
Kettenheim	Vendersheim
Klein-Winterheim	Volxheim
Köngernheim	Wachenheim
Kriegsheim	Wackernheim
Laubenheim	Wahlheim
Leiselheim	Wallertheim
Lonsheim	Weinheim
Lörzweiler	Weinolsheim
Ludwigshöhe	Weinsheim
Mainz	Weisenau

Welgesheim  
Wendelsheim  
Westhofen  
Wies-Oppenheim  
Wintersheim  
Wolfsheim

Wöllstein  
Wonsheim  
Worms  
Wörrstadt  
Zornheim  
Zotzenheim

### 1.2.8 Bestimmtes Anbaugebiet Rheinpfalz

(a) *Bereiche:*

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse  
Bereich Südliche Weinstrasse

(b) *Grosslagen:*

Bischofskreuz  
Feuerberg  
Grafenstück  
Guttenberg  
Herrlich  
Hochmoss  
Hofstück  
Höllentpfad  
Honigsäckel  
Kloster  
Liebfrauenberg  
Kobnert  
Königsgarten

Mandelhöhe  
Mariengarten  
Meerspinne  
Ordensgut  
Pfaffengrund  
Rebstöckel  
Schloss Ludwigshöhe  
Schnepfenpflug vom Zeller-  
tal  
Schnepfenpflug an der Wein-  
trasse  
Schwarzerde  
Trappenberg

(c) *Einzellagen:*

Abtsberg  
Altenberg  
Altes Löhl  
Baron  
Benn  
Berg  
Bergel  
Bettelhaus  
Biengarten  
Bildberg  
Bischofsgarten  
Bischofsweg  
Bubeneck  
Burgweg  
Doktor  
Eselsbuckel  
Eselshaut  
Forst  
Frauenländchen  
Frohnwingert

Fronhof  
Frühmess  
Fuchsloch  
Gässel  
Geisskopf  
Gerümpel  
Goldberg  
Gottesacker  
Gräfenberg  
Hahnen  
Halde  
Hasen  
Hasenzeile  
Heidegarten  
Heilig Kreuz  
Heiligenberg  
Held  
Herrenberg  
Herrenmorgen  
Herrenpfad

Herrgottsacker	Oberschloss
Hochbenn	Ölgassel
Hochgericht	Oschelskopf
Höhe	Osterberg
Hohenrain	Paradies
Hölle	Pfaffenberg
Honigsack	Reiterpfad
Im Sonnenschein	Rittersberg
Johanniskirchel	Römerbrunnen
Kaiserberg	Römerstrasse
Kalkgrube	Römerweg
Kalkofen	Rosberg
Kapelle	Rosenberg
Kapellenberg	Rosengarten
Kastanienbusch	Rosenkranz
Kastaniengarten	Rosenkränzel
Kirchberg	Roter Berg
Kirchenstück	Sauschwänzel
Kirchlöh	Schäfergarten
Kirschgarten	Schlossberg
Klostergarten	Schlossgarten
Klosterpfad	Schwarzes Kreuz
Klosterstück	Seligmacher
Königswingert	Silberberg
Kreuz	Sonnenberg
Kreuzberg	St. Stephan
Martinhöhe	Steinacker
Michelsberg	Steingebiss
Münzberg	Steinkopf
Musikantenbuckel	Stift
Mütterle	Venusbuckel
Narrenberg	Vogelsang
Neuberg	Vogelsprung
Nonnengarten	Wolfsberg
Nonnenstück	Wonneberg
Nussbien	Zchpeter
Nussriegel	

(d) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Albersweiler	Bad Bergzabern
Albisheim	Barbelroth
Albsheim	Battenberg
Alsterweiler	Bellheim
Altdorf	Berghausen
Appenhofen	Biedesheim
Asselheim	Billigheim
Arzheim	Billigheim-Ingenheim
Bad Dürkheim	Birkweiler

---

Bischheim	Gronau
Bissersheim	Grossfischlingen
Bobenheim am Berg	Grosskarlbach
Böbingen	Grossniedesheim
Böchingen	Grünstadt
Bockenheim	Haardt
Bolanden	Hainfeld
Bornheim	Hambach
Bubenheim	Harxheim
Burrweiler	Hassloch
Colgenstein-Heidesheim	Heidesheim
Dackenheim	Heiligenstein
Dammheim	Hergersweiler
Deidesheim	Herxheim am Berg
Diedesfeld	Herxheim bei Landau
Dierbach	Herxheimweyher
Dirmstein	Hessheim
Dörrenbach	Heuchelheim
Drusweiler	Heuchelheim bei Frankental
Duttweiler	Heuchelheim-Klingen
Edenkoben	Hochdorf-Assenheim
Edesheim	Hochstadt
Einselthum	Ilbesheim
Ellerstadt	Immesheim
Erpolzheim	Impflingen
Eschbach	Ingenheim
Essingen	Insheim
Flemlingen	Kallstadt
Forst	Kandel
Frankenthal	Kapellen
Frankweiler	Kapellen-Drusweiler
Freckenfeld	Kapsweyer
Freimersheim	Kindenheim
Freinsheim	Kirchheim an der
Freisbach	Weinstrasse
Friedelsheim	Kirchheimbolanden
Gauersheim	Kirrweiler
Geinsheim	Kleinfischlingen
Gerolsheim	Kleinkarlbach
Gimmeldingen	Kleinniedesheim
Gleisweiler	Klingen
Gleiszellen-Gleishorbach	Klingenmünster
Göcklingen	Knittelsheim
Godramstein	Knöringen
Gommersheim	Königsbach an der
Gönnheim	Weinstrasse
Gräfenhausen	Lachen/Speyerdorf

Lachen	Queichheim
Landau in der Pfalz	Ranschbach
Laumersheim	Rechtenbach
Lautersheim	Rhodt
Leinsweiler	Rittersheim
Leistadt	Rödersheim-Gronau
Lustadt	Rohrbach
Maikammer	Römerberg
Marnheim	Roschbach
Mechtersheim	Ruppertsberg
Meckenheim	Rüssingen
Mertesheim	Sausenheim
Minfeld	Schwegenheim
Mörlheim	Schweigen
Morschheim	Schweigen-Rechtenbach
Mörzheim	Schweighofen
Mühlheim	Siebeldingen
Mühlhofen	Speyerdorf
Mussbach an der Weinstrasse	St. Johann
Neuleiningen	St. Martin
Neustadt an der Weinstrasse	Steinfeld
Niederhorbach	Steinweiler
Niederkirchen	Stetten
Niederotterbach	Ungstein
Niefernheim	Venningen
Nussdorf	Vollmersweiler
Oberhausen	Wachenheim
Oberhofen	Walsheim
Oberotterbach	Weingarten
Obersülzen	Weisenheim am Berg
Obrigheim	Weyher in der Pfalz
Offenbach	Winden
Ottersheim/Zellerthal	Zeiskam
Ottersheim	Zell
Pleisweiler	Zellertal
Pleisweiler-Oberhofen	

### 1.2.9 Bestimmtes Anbaugebiet Franken

- (a) *Bereiche:*  
 Bereich Bayerischer Bodensee  
 Bereich Maindreieck  
 Bereich Mainviereck  
 Bereich Steigerwald
- (b) *Grosslagen:*  
 Burgweg  
 Ewig Leben  
 Heiligenthal

Herrenberg  
 Hofrat  
 Honigberg

Kapellenberg	Rosstal
Kirchberg	Schild
Markgraf Babenberg	Schlossserg
Ölspiel	Schlossstück
Ravensburg	Teufelstor
Renschberg	
(c) <i>Einzellagen:</i>	
Abtsberg	Kelter
Abtsleite	Kiliansberg
Altenberg	Kirchberg
Benediktusberg	Königin
Berg	Krähenschnabel
Berg-Rondell	Kreuzberg
Bischofsberg	Kronsberg
Burg Hoheneck	Küchenmeister
Centgrafenberg	Lämmerberg
Cyriakusberg	Landsknecht
Dabug	Langenberg
Dachs	Lump
Domherr	Mainleite
Eselsberg	Marsberg
Falkenberg	Maustal
Feuerstein	Paradies
First	Pfaffenberg
Fischer	Ratsherr
Fürstenberg	Reifenstein
Glatzen	Rosenberg
Harstell	Scharlachberg
Heiligenberg	Schlossberg
Heroldsberg	Schwanleite
Herrgottsweg	Sommertal
Herrenberg	Sonnenberg
Herrschaftsberg	Sonnenleite
Himmelberg	Sonnenschein
Hofstück	Sonnenstuhl
Hohenbühl	St. Klausen
Höll	Stein
Homburg	Stein/Harfe
Johannisberg	Steinbach
Julius-Echter-Berg	Stollberg
Kaiser Karl	Storchenbrünne
Kalb	Tannenberg
Kalbenstein	Teufel
Kallmuth	Teufelskeller
Kapellenberg	Trautlestal
Karthäuser	Vögelein
Katzenkopf	Vogelsang

Wachhügel	Wölflein
Weinsteig	Zehntgaf
(d) <i>Gemeinden oder Ortsteile:</i>	
Abtswind	Engental
Adelsberg	Ergersheim
Adelshofen	Erlabrunn
Albertheim	Erlasee
Albertshofen	Erlenbach bei Marktheidenfeld
Altmannsdorf	Erlenbach am Main
Alzenau	Eschau
Arnstein	Escherndorf
Aschaffenburg	Euerdorf
Aschfeld	Eussenheim
Astheim	Fahr
Aub	Falkenstein
Aura an der Saale	Feuerthal
Bad Windsheim	Frankenberg
Bamberg	Frankenwinheim
Bergtheinfeld	Frickenhausen
Bergtheim	Fuchstadt
Bibergau	Gädheim
Bieberehren	Gaibach
Bischwind	Gambach
Böttigheim	Gerbrunn
Breitbach	Germünden
Brück	Gerolzhofen
Buchbrunn	Gnötzheim
Bullenheim	Gössenheim
Bürgstadt	Grettstadt
Castell	Greussenheim
Dampfach	Greuth
Dettelbach	Grossheubach
Dietersheim	Grosslangheim
Dingolshausen	Grossostheim
Donnersdorf	Grosswallstadt
Dorfprozelten	Güntersleben
Dottenheim	Haidt
Düttingsfeld	Hallburg
Ebelsbach	Hammelburg
Eherieder Mühle	Handthal
Eibelstadt	Hassfurt
Eichenbühl	Hassloch
Eisenheim	Heidingsfeld
Elfershausen	Helmstadt
Elsfeld	Hergolshausen
Eltmann	Herlheim
Engelsberg	

---

Herrnsheim	Lindelbach
Hessler	Lülsfeld
Himmelstadt	Machttilshausen
Höchberg	Mailheim
Hoheim	Mainberg
Hohenfeld	Mainbernheim
Höllrich	Mainstockheim
Holzkirchen	Margetshöchheim
Holz Kirchhausen	Markt Nordheim
Homburg am Main	Markt Einersheim
Hösbach	Markt Erlbach
Humprechtsau	Marktbreit
Hundelshausen	Marktheidenfeld
Hüttenheim	Marktsteft
Ickelheim	Martinsheim
Iffigheim	Michelau
Ingolstadt	Michelbach
Iphofen	Michelfeld
Ippesheim	Miltenberg
Ipsheim	Mönchstockheim
Kammerforst	Mühlbach
Karlburg	Mutzenroth
Karlstadt	Neubrunn
Karsbach	Neundorf
Kaubenheim	Neuses am Berg
Kemmern	Neusetz
Kirchsönbach	Nordheim am Main
Kitzingen	Obereisenheim
Kleinheubach	Oberhaid
Kleinlangheim	Oberleinach
Kleinochsenfurt	Obernau
Klingenberg	Obernreit
Knetzgau	Oberntief
Köhler	Oberschleichach
Kolitzheim	Oberschwappach
Königsberg in Bayern	Oberschwarzach
Krassolzheim	Obervolkach
Krautheim	Ochsenfurt
Kreuzwertheim	Ottendorf
Krum	Pflaumheim
Külsheim	Possenheim
Laudenbach	Prappach
Leinach	Prichsenstadt
Lengfeld	Prosselsheim
Lengfurt	Ramsthal
Lenkersheim	Randersacker
Lindac	Remlingen

---

Repperndorf	Thüngersheim
Retzbach	Tiefenstockheim
Retzstadt	Tiefenthal
Reusch	Traustadt
Riedenheim	Triefenstein
Rimbach	Trimberg
Rimpar	Uettingen
Rödelsee	Uffenheim
Rossbrunn	Ullstadt
Rothenburg ob der Tauber	Unfinden
Rottenberg	Unterdürrbach
Rottendorf	Untereisenheim
Röttingen	Unterhaid
Rück	Unterleinach
Rüdenhausen	Veitshöchheim
Rüdisbronn	Viereth
Rügshofen	Vogelsburg
Saaleck	Vögnitz
Sand am Main	Volkach
Schallfeld	Waigolshausen
Scheinfeld	Waigolshheim
Schmachtenberg	Walddachsbach
Schnepfenbach	Wasserlos
Schonungen	Wäserndorf
Schwanfeld	Weigenheim
Schwarzach	Weiber
Schwarzenau	Weilbach
Schweinfurt	Weimersheim
Segnitz	Wenigumstadt
Seinsheim	Werneck
Sickershausen	Westheim
Sommerach	Wiebelsberg
Sommerau	Wiesenbronn
Sommerhausen	Wiesenfeld
Staffelbach	Wiesentheid
Stammheim	Willanzheim
Steigerwald	Winterhausen
Steinbach	Wipfeld
Stetten	Wirmsthal
Sugenheim	Wonfurt
Sulzfeld	Wörth am Main
Sulzheim	Würzburg
Sulzthal	Wüstenfelden
Tauberrettersheim	Wüstenzell
Tauberzell	Zeil am Main
Theilheim	Zeilitzheim
Thüngen	Zell am Ebersberg

Zell am Main  
Zellingen

Ziegelanger

### 1.2.10 Bestimmtes Anbaugebiet Württemberg

(a) *Bereiche:*

Bereich Württembergischer Bodensee  
Bereich Kocher-Jagst-Tauber  
Bereich Oberer Neckar  
Bereich Remstal-Stuttgart  
Bereich Württembergisch Unterland

(b) *Grosslagen:*

Heuchelberg  
Hohenneuffen  
Kirchenweinberg  
Kocherberg  
Kopf  
Lindauer Seegarten  
Lindelberg  
Salzberg  
Schalkstein

Schozachtal  
Sonnenbühl  
Stautenberg  
Stromberg  
Tauberberg  
Wartbühl  
Weinsteige  
Wunnenstein

(c) *Einzellagen:*

Altenberg  
Berg  
Burgberg  
Burghalde  
Dachsberg  
Dachsteiger  
Dezberg  
Dieblesberg  
Eberfürst  
Felsengarten  
Flatterberg  
Forstberg  
Goldberg  
Grafenberg  
Halde  
Harzberg  
Heiligenberg  
Herrlesberg  
Himmelreich  
Hofberg  
Hohenberg  
Hoher Berg  
Hundsberg  
Jupiterberg  
Kaiserberg

Katzenbeisser  
Katzenöhrle  
Kayberg  
Kirchberg  
Klosterberg  
König  
Kriegsberg  
Kupferhalde  
Lämmler  
Lichtenberg  
Liebenberg  
Margarete  
Michaelsberg  
Mönchberg  
Mönchsberg  
Mühlbacher  
Neckarhölde  
Paradies  
Propstberg  
Ranzenberg  
Rappen  
Reichshalde  
Rozenberg  
Sankt Johännser  
Schafsteige

Schanzreiter	Sonntagsberg
Schelmenklinge	Steinacker
Schenkenberg	Steingrube
Scheuerberg	Stiftsberg
Schlossberg	Wachtkopf
Schlosssteige	Wanne
Schmecker	Wardtberg
Schneckenhof	Wildenberg
Sommerberg	Wohlfahrtsberg
Sommerhalde	Wurmberg
Sonnenberg	Zweifelsberg

(d) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Abstatt	Cleebronn
Adolzfurt	Cleversulzbach
Affalterbach	Creglingen
Affaltrach	Criesbach
Aichelberg	Degerloch
Aichwald	Diefenbach
Allmersbach	Dimbach
Aspach	Dörzbach
Asperg	Dürrenzimmern
Auenstein	Duttenberg
Baach	Eberstadt
Bad Mergentheim	Eibensbach
Bad Friedrichshall	Eichelberg
Bad Cannstatt	Ellhofen
Beihingen	Elpersheim
Beilstein	Endersbach
Beinstein	Ensing
Belsenberg	Enzweihingen
Bensingen	Eppingen
Besigheim	Erdmannhausen
Beuren	Erlenbach
Beutelsbach	Erligheim
Bieringen	Ernsbach
Bietigheim	Eschelbach
Bietigheim-Bissingen	Eschenau
Bissingen	Esslingen
Bodolz	Fellbach
Bönnigheim	Feuerbach
Botenheim	Flein
Brackenheim	Forchtenberg
Brettach	Frauenzimmern
Bretzfeld	Freiberg am Neckar
Breuningsweiler	Freudenstein
Bürg	Freudenthal
Burgbronn	Frickenhausen

Gaisburg	Kleinaspach
Geddelsbach	Kleinbottwar
Gellmersbach	Kleingartach
Gemmgrigheim	Kleinheppach
Geradstetten	Kleiningersheim
Gerlingen	Kleinsachsenheim
Grantschen	Klingenberg
Gronau	Knittlingen
Grossbottwar	Kohlberg
Grossgartach	Korb
Grossheppach	Kressbronn/Bodensee
Grossingersheim	Künzelsau
Grunbach	Langenbeutingen
Güglingen	Laudenbach
Gündelbach	Lauffen
Gundelsheim	Lehensteinsfeld
Haagen	Leingarten
Haberschlacht	Leonbronn
Häfnerhaslach	Lienzingen
Hanweiler	Lindau
Harsberg	Linsenhofen
Hausen an der Zaber	Löchgau
Hebsack	Löwenstein
Hedelfingen	Ludwigsburg
Heilbronn	Maienfels
Hertmannsweiler	Marbach/Neckar
Hessigheim	Markelsheim
Heuholz	Markgröningen
Hirschau	Massenbachhausen
Hof und Lembach	Maulbronn
Hofen	Meimsheim
Hoheneck	Metzingen
Hohenhaslach	Michelbach am Wald
Hohenstein	Möckmühl
Höpfigheim	Mühlacker
Horkheim	Mühlhausen an der Enz
Horrheim	Mülhausen
Hösslinsülz	Mundelsheim
Illingen	Münster
Ilfeld	Murr
Ingelfingen	Neckarsulm
Ingersheim	Neckarweihingen
Kappishäusern	Neckarwestheim
Kernen	Neipperg
Kesselfeld	Neudenau
Kirchberg	Neuenstadt am Kocher
Kirchheim	Neuenstein

---

Neuffen	Siglingen
Neuhausen	Spielberg
Neustadt	Steinheim
Niederhofen	Sternenfels
Niedernhall	Stetten im Remstal
Niederstetten	Stetten am Heuchelberg
Nonnenhorn	Stockheim
Nordhausen	Strümpfelbach
Nordheim	Stuttgart
Oberderdingen	Sülzbach
Oberohrn	Taldorf
Obersöllbach	Talheim
Oberstenfeld	Tübingen
Oberstetten	Uhlbach
Obersulm	Untereisesheim
Obertürkheim	Untergruppenbach
Ochsenbach	Unterheimbach
Ochsenburg	Unterheinriet
Oedheim	Unterjesingen
Offenau	Untersteinbach
Öhringen	Untertürkheim
Ötisheim	Vaihingen
Pfaffenhofen	Verrenberg
Pfedelbach	Vorbachzimmern
Poppenweiler	Waiblingen
Ravensburg	Waldbach
Reinsbronn	Walheim
Remshalden	Wangen
Reutlingen	Wasserburg
Rielingshausen	Weikersheim
Riet	Weiler bei Weinsberg
Rietenau	Weiler an der Zaber
Rohracker	Weilheim
Rommelshausen	Weinsberg
Rosswag	Weinstadt
Rotenberg	Weissbach
Rottenburg	Wendelsheim
Sachsenheim	Wermutshausen
Schluchtern	Widdern
Schnait	Willsbach
Schöntal	Wimmental
Schorndorf	Windischenbach
Schozach	Winnenden
Schützlingen	Winterbach
Schwabbach	Winzerhausen
Schwaigern	Wurmlingen
Siebeneich	Wüstenrot

Zaberfeld

Zuffenhausen

**1.2.11 Bestimmtes Anbaugebiet Baden**(a) *Bereiche:*

Bereich Badische Bergstrasse Kraichgau  
 Bereich Badisches Frankenland  
 Bereich Bodensee  
 Bereich Breisgau  
 Bereich Kaiserstuhl  
 Bereich Tuniberg  
 Bereich Markgräflerland  
 Bereich Ortenau

(b) *Grosslagen:*

Attilafelsen	Schutterlindenberg
Burg Lichteneck	Stiftsberg
Burg Neuenfels	Stiftsberg
Burg Zähringen	Tauberklänge
Fürsteneck	Tauberklänge
Hohenberg	Vogtei Rötteln
Lorettoberg	Vogtei Rötteln
Mannaberg	Vulkanfelsen
Rittersberg	Vulkanfelsen
Schloss Rodeck	

(c) *Einzellagen:*

Abtsberg	Haselstaude
Alte Burg	Hasenberg
Altenberg	Henkenberg
Alter Gott	Herrenberg
Bassgeige	Herrenbuck
Batzenberg	Herrenstück
Betschgräbler	Hex von Dasenstein
Bienenberg	Himmelreich
Bühl	Hochberg
Burggraf	Hummelberg
Burgstall	Kaiserberg
Burgwingert	Kapellenberg
Castellberg	Käsleberg
Eckberg	Katzenberg
Eichberg	Kinzigtäler
Engelsberg	Kirchberg
Engelsfelsen	Klepberg
Enselberg	Kochberg
Feuerberg	Kreuzhalde
Föhrenberg	
Gänsberg	Kronenbühl
Gestühl	Kuhberg

Lasenberg	Silberberg
Lerchenberg	Sommerberg
Lotberg	Sonnenberg
Maltesergarten	Sonnenstück
Mandelberg	Sonnhalde
Mühlberg	Sonnhohle
Oberdürrenberg	Sonnhole
Oelberg	Spiegelberg
Ölbaum	St. Michaelsberg
Ölberg	Steinfelsen
Pfarrberg	Steingässle
Plauelrain	Steingrube
Pulverbuck	Steinhalde
Rebtal	Steinmauer
Renchtäler	Sternenberg
Rosenberg	Teufelsburg
Roter Berg	Ulrichsberg
Rotgrund	Weingarten
Schäf	Weinhecke
Scheibenbuck	Winklerberg
Schlossberg	Wolfhag
Schlossgarten	

(d) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Achern	Bickensohl
Achkarren	Biengen
Altdorf	Bilfingen
Altschweier	Binau
Amoltern	Binzen
Auggen	Bischoffingen
Bad Bellingen	Blankenhornsberg
Bad Rappenau	Blansingen
Bad Krozingen	Bleichheim
Bad Mingolsheim	Bodmann
Bad Mergentheim	Bollschweil
Baden-Baden	Bombach
Badenweiler	Bottenau
Bahlingen	Bötzingen
Bahnbrücken	Breisach
Ballrechten-Dottingen	Britzingen
Bamlach	Broggingen
Bauerbach	Bruchsal
Beckstein	Buchholz
Berghaupten	Buggingen
Berghausen	Bühl
Bermatingen	Bühlertal
Bernersbach	Burkheim
Berwangen	Dainbach

---

Dattingen	Gochsheim
Denzlingen	Gottenheim
Dertingen	Grenzach
Diedesheim	Grossrinderfeld
Dielheim	Grosssachsen
Diersburg	Grötzingen
Diestelhausen	Grunern
Dietlingen	Hagnau
Dittigheim	Haltigen
Dossenheim	Haslach
Durbach	Hassmersheim
Dürren	Hecklingen
Eberbach	Heidelberg
Ebringen	Heidelsheim
Efringen-Kirchen	Heiligenzell
Egringen	Heimbach
Ehrenstetten	Heinsheim
Eichelberg	Heitersheim
Eichstetten	Helmsheim
Eichtersheim	Hemsbach
Eimeldingen	Herbolzheim
Eisental	Herten
Eisingen	Hertingen
Ellmendingen	Heuweiler
Elsenz	Hilsbach
Emmendingen	Hilzingen
Endingen	Hochburg
Eppingen	Hofweier
Erlach	Höhefeld
Ersingen	Hohensachsen
Erzingen	Hohenwettersbach
Eschbach	Holzen
Eschelbach	Horrenberg
Ettenheim	Hügelheim
Feldberg	Hugsweier
Fessenbach	Huttingen
Feuerbach	Ihringen
Fischingen	Immenstaad
Flehingen	Impfingen
Freiburg	Istein
Friesenheim	Jechtingen
Gailingen	Jöhlingen
Gemmingen	Kappelrodeck
Gengenbach	Karlsruhe-Durlach
Gerlachsheim	Kembach
Gissigheim	Kenzingen
Glottertal	Kiechlinsbergen

---

Kippenhausen	Mühlhausen
Kippenheim	Müllheim
Kirchart	Münchweier
Kirchberg	Mundingen
Kirchhofen	Münzesheim
Kleinkems	Munzingen
Klepsau	Nack
Klettgau	Neckarmühlbach
Köndringen	Neckarzimmern
Königheim	Nesselried
Königschaffhausen	Neudena
Königshofen	Neuenbürg
Konstanz	Neuershausen
Kraichtal	Neusatz
Krautheim	Neuweier
Külsheim	Niedereggenen
Kürnbach	Niederrimsingen
Lahr	Niederschopfheim
Landshausen	Niederweiler
Langenbrücken	Nimburg
Lauda	Nordweil
Laudenbach	Norsingen
Lauf	Nussbach
Laufen	Nussloch
Lautenbach	Oberachern
Lehen	Oberacker
Leimen	Oberbergen
Leiselheim	Obereggenen
Leutershausen	Obergrombach
Liel	Oberkirch
Lindelbach	Oberlauda
Lipburg	Oberöwisheim
Lörrach	Oberrimsingen
Lottstetten	Oberrotweil
Lützelsachsen	Obersasbach
Mahlberg	Oberschopfheim
Malsch	Oberschüpf
Mauchen	Obertsrot
Meersburg	Oberuhldingen
Mengen	Oberweier
Menzingen	Odenheim
Merdingen	Ödsbach
Merzhausen	Offenburg
Michelfeld	Ohlsbach
Mietersheim	Opfingen
Mösbach	Ortenberg
Mühlbach	Östringen

---

Ötlingen	Sulzburg
Ottersweier	Sulzfeld
Paffenweiler	Tairnbach
Rammersweier	Tannenkirch
Rauenberg	Tauberbischofsheim
Rechberg	Tiefenbach
Rechberg	Tiengen
Reichenau	Tiergarten
Reichenbach	Tunsel
Reichholzheim	Tutschfelden
Renchen	Überlingen
Rettigheim	Ubstadt
Rheinweiler	Ubstadt-Weiler
Riedlingen	Uissigheim
Riegel	Ulm
Ringelbach	Untergrombach
Ringsheim	Unteröwisheim
Rohrbach am Gissshübel	Unterschüpf
Rotenberg	Varnhalt
Rümmingen	Wagenstadt
Sachsenflur	Waldangelloch
Salem	Waldulm
Sasbach	Wallburg
Sasbachwalden	Waltershofen
Schallbach	Walzbachtal
Schallstadt	Wasenweiler
Schelingen	Weiherr
Scherzingen	Weil
Schlatt	Weiler
Schliengen	Weingarten
Schmieheim	Weinheim
Schriesheim	Weisenbach
Seefeldern	Weisloch
Sexau	Welmlingen
Singen	Werbach
Sinsheim	Wertheim
Sinzheim	Wettelbrunn
Söllingen	Wildtal
Stadelhofen	Wintersweiler
Staufen	Wittnau
Steinbach	Wolfenweiler
Steinstadt	Wollbach
Steinsfurt	Wöschbach
Stetten	Zaisenhausen
Stettfeld	Zell-Weierbach
Sulz	Zeutern
Sulzbach	Zungweier

Zunzingen

- (e) *Andere Namen:*  
Affental/Affentaler  
Badisch Rotgold  
Ehrentrudis

### 1.2.12 Bestimmtes Anbaugebiet Saale-Unstrut

- (a) *Bereiche:*  
Bereich Schloss Neuenburg  
Bereich Thüringen

- (b) *Grosslagen:*  
Blütengrund  
Göttersitz  
Kelterberg  
Schweigenberg

- (c) *Einzellagen:*  
Hahnenberg  
Mühlberg  
Rappental

- (d) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Bad Sulza	Laucha
Bad Kösen	Löbaschütz
Burgscheidungen	Müncheroda
Domburg	Naumburg
Dorndorf	Nebra
Eulau	Neugönnä
Freyburg	Reinsdorf
Gleina	Rollsdorf
Goseck	Rossbach
Grossheringen	Schleberoda
Grossjena	Schulpforte
Gröst	Seeburg
Höhnstedt	Spielberg
Jena	Steigra
Kaatschen	Vitzenburg
Kalzendorf	Weischütz
Karsdorf	Weissenfels
Kirchscheidungen	Werder/Havel
Klosterhäseler	Zeuchfeld
Langenbogen	Zscheiplitz

### 1.2.13 Bestimmtes Anbaugebiet Sachsen

- (a) *Bereiche:*  
Bereich Dresden  
Bereich Elstertal

- (b) *Grosslagen:*  
 Elbhänge  
 Lössnitz  
 Schlossweinberg  
 Spaargebirge
- (c) *Einzellagen:*  
 Kapitelberg  
 Heinrichsburg
- (d) *Gemeinden oder Ortsteile:*
- |             |            |
|-------------|------------|
| Belgern     | Pillnitz   |
| Jessen      | Proschwitz |
| Kleindröben | Radebeul   |
| Meissen     | Schlieben  |
| Merbitz     | Seusslitz  |
| Ostritz     | Weinböhla  |
| Pesterwitz  |            |

## 2 Tafelweine mit geographischer Angabe

Ahrtaler Landwein  
 Altrheingauer Landwein  
 Bayerischer Bodensee-Landwein  
 Fränkischer Landwein  
 Landwein der Ruwer  
 Landwein der Saar  
 Landwein der Mosel  
 Mitteldeutscher Landwein  
 Nahegauer Landwein  
 Pfälzer Landwein  
 Regensburger Landwein  
 Rheinburgen-Landwein  
 Rheinischer Landwein  
 Saarländischer Landwein der Mosel  
 Sächsischer Landwein  
 Schwäbischer Landwein  
 Starkenburger Landwein  
 Südbadischer Landwein  
 Taubertäler Landwein  
 Unterbadischer Landwein

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Qualitätswein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Qualitätswein garantierten Ursprungs/ Q.g.U.	Qualitätswein b.A.	Deutsch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Qualitätswein mit Prädikat/ Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.	Qualitätsschaumwein b.A.	Deutsch
Auslese	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Beerenauslese	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Eiswein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Kabinett	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Spätlese	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Trockenbeerenauslese	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Landwein	Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Affentaler	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Badisch Rotgold	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Ehrentrudis	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Hock	Tafelwein mit g.A. Qualitätswein b.A.	Deutsch
Klassik/Classic	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Liebfrau(en)milch	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Moseltaler	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Riesling-Hochgewächs	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Schillerwein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Weissherbst	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Winzersekt	Qualitätsschaumwein b.A.	Deutsch

## II. Weine mit Ursprung in der Französischen Republik

### A. Geographische Angaben

#### 1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete («Vins de qualité produits dans des régions déterminées»)

##### 1.1 Namen der bestimmten Anbaugebiete

##### 1.1.1 Elsass / Ostfrankreich

##### 1.1.1.1 Appellations d'origine contrôlées

Alsace	– Engelberg
Alsace, ergänzt durch den	– Florimont
Lagenamen:	– Frankstein
– Altenberg de Bergbieten	– Froehn
– Altenberg de Bergheim	– Fuerstentum
– Altenberg de Wolxheim	– Geisberg
– Brand	– Gloeckelberg
– Bruderthal	– Goldert
– Eichberg	– Hatschbourg

- Hengst
- Kanzlerberg
- Kastelberg
- Kessler
- Kirchberg de Barr
- Kirchberg de Ribeauvillé
- Kitterlé
- Mambourg
- Mandelberg
- Marckrain
- Moenchberg
- Muenchberg
- Ollwiller
- Osterberg
- Pfersigberg
- Pfingstberg
- Praelatenberg
- Rangén
- Rosacker
- Saering
- Schlossberg
- Schoenenbourg
- Sommerberg
- Sonnenglanz
- Spiegel
- Sporen
- Steingrubler
- Steinert
- Steinklotz
- Vorbourg
- Wiebelsberg
- Wineck-Schlossberg
- Winzenberg
- Zinnkoepflé
- Zotzenberg

### 1.1.1.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Toul  
Moselle

## 1.1.2 Champagne

### 1.1.2.1 Appellations d'origine contrôlées

Champagne  
Coteaux Champenois  
Riceys

## 1.1.3 Bourgogne

### 1.1.3.1 Appellations d'origine contrôlées

- Aloxe-Corton
- Auxey-Duresses
- Auxey-Duresses Côte de Beaune
- Bâtard-Montrachet
- Beaujolais
- Beaujolais, ergänzt durch den  
Gemeindenamen:
  - Arbuisonnas
  - Beaujeu
  - Blacé
  - Cercié
  - Chânes
  - Charentay
  - Chenas
  - Chiroubles
  - Denicé
  - Durette
  - Emeringes
  - Fleurie
  - Juliénas
  - Jullié
  - La Chapelle-de-Guinchay
  - Lancié
  - Lantignié
  - Le Perréon
  - Les Ardillats
  - Leynes
  - Marchampt

- Montmelas
- Odenas
- Pruzilly
- Quincié
- Regnié
- Rivolet
- Romanèche
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Etienne-des-Ouillères
- Saint-Etienne-la-Varenne
- Saint-Julien
- Saint-Lager
- Saint-Symphorien-d'Annelles
- Saint-Vérand
- Salles
- Vaux
- Vauxrenard
- Villié Morgon
- Beaujolais-Villages
- Beaune
- Bienvenues Bâtard-Montrachet
- Blagny
- Blagny Côte de Beaune
- Bonnes Mares
- Bourgogne
- Bourgogne Aligoté
- Bourgogne oder Bourgogne Clairat,  
auch ergänzt durch den Bereichs-  
namen:
- Côte Chalonnaise
- Côtes d'Auxerre
- Hautes-Côtes de Beaune
- Hautes-Côtes de Nuits
- Vézélay
- Bourgogne oder Bourgogne Clairat,  
auch ergänzt durch den Gemeinde-  
namen:
- Chitry
- Coulanges-la-Vineuse
- Epineuil
- Irancy
- Bourgogne oder Bourgogne Clairat,  
auch ergänzt durch:
- Côte Saint-Jacques
- En Montre-Cul
- La Chapelle Notre-Dame
- Le Chapitre
- Montrecul
- Montre-cul
- Bouzeron
- Brouilly
- Chablis
- Chablis, auch ergänzt durch den  
Lagenamen («Climat d'origine»):
- Blanchot
- Bougros
- Les Clos
- Grenouilles
- Preuses
- Valmur
- Vaudésir
- Chablis, auch ergänzt durch den  
Lagenamen («Climat d'origine»)  
oder eine der folgenden Angaben:
- Mont de Milieu
- Montée de Tonnerre
- Chapelot
- Pied d'Aloup
- Côte de Bréchain
- Fourchaume
- Côte de Fontenay
- L'Homme mort
- Vaulorent
- Vaillons
- Chatains
- Séchers
- Beugnons
- Les Lys
- Mélinots
- Roncières
- Les Epinottes
- Montmains
- Forêts
- Butteaux
- Côte de Léchet
- Beauroy
- Troesmes
- Côte de Savant
- Vau Ligneau
- Vau de Vey
- Vaux Ragons
- Vaucoupin
- Vosgros
- Vaugiraut

- Les Fourneaux
- Morein
- Côte des Près-Girots
- Côte de Vaubarousse
- Berdiot
- Chaume de Talvat
- Côte de Jouan
- Les Beauregards
- Côte de Cuissey
- Chambertin
- Chambertin Clos de Bèze
- Chambolle-Musigny
- Chapelle-Chambertin
- Charlemagne
- Charmes-Chambertin
- Chassagne-Montrachet
- Chassagne-Montrachet  
Côte de Beaune
- Chenas
- Chevalier-Montrachet
- Chiroubles
- Chorey-lès-Beaune
- Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
- Clos de la Roche
- Clos des Lambrays
- Clos de Tart
- Clos de Vougeot
- Clos Saint-Denis
- Corton
- Corton-Charlemagne
- Côte de Beaune
- Côte de Beaune-Villages
- Côte de Brouilly
- Côte de Nuits-Villages
- Côte Roannaise
- Criots Bâtard-Montrachet
- Echezeaux
- Fixin
- Fleurie
- Gevrey-Chambertin
- Givry
- Grands Echezeaux
- Griotte-Chambertin
- Juliéas
- La Grande Rue
- Ladoix
- Ladoix Côte de Beaune
- Latricières-Chambertin
- Mâcon
- Mâcon-Villages
- Mâcon, ergänzt durch den Gemein-  
denamen:
- Azé
- Berzé-la-Ville
- Berzé-le-Chatel
- Bissy-la-Mâconnaise
- Burgy
- Bussièeres
- Chaintres
- Chânes
- Chardonnay
- Charnay-lès-Mâcon
- Chasselas
- Chevagny-lès-Chevrières
- Clessé
- Crêches-sur-Saône
- Cruzilles
- Davayé
- Fuissé
- Gréville
- Hurigny
- Igé
- La Chapelle-de-Guinchay
- La Roche Vineuse
- Leynes
- Loché
- Lugny
- Milly-Lamartine
- Montbellet
- Peronne
- Pierreclos
- Prissé
- Pruzilly
- Romanèche-Thorins
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Gengoux-de-Scissé
- Saint-Symphorien-d’Ancelles
- Saint-Vérand
- Sologny
- Solutré-Pouilly
- Uchizy
- Vergisson
- Verzé
- Vinzelles

- Viré
- Maranges, auch ergänzt durch  
«climat d'origine» oder einen der  
folgenden Namen:
  - Clos de la Boutière
  - La Croix Moines
  - La Fussière
  - Le Clos des Loyères
  - Le Clos des Rois
  - Les Clos Roussots
- Maranges Côte de Beaune
- Marsannay
- Mazis-Chambertin
- Mazoyères-Chambertin
- Mercrey
- Meursault
- Meursault Côte de Beaune
- Montagny
- Monthélie
- Monthélie Côte de Beaune
- Montrachet
- Morey-Saint-Denis
- Morgon
- Moulin-à-Vent
- Musigny
- Nuits
- Nuits-Saint-Georges
- Pernand-Vergelesses
- Pernand-Vergelesses Côte de Beaune
- Petit Chablis, auch ergänzt durch den  
Gemeindenamen:
  - Beine
  - Béru
  - Chablis
  - La Chapelle-Vaupelteigne
  - Chemilly-sur-Serein
  - Chichée
  - Collan
  - Courgis
  - Fleys
- Fontenay
- Lignorelles
- Ligny-le-Châtel
- Maligny
- Poilly-sur-Serein
- Préhy
- Saint-Cyr-les-Colons
- Villy
- Viviers
- Pommard
- Pouilly-Fuissé
- Pouilly-Loché
- Pouilly-Vinzelles
- Puligny-Montrachet
- Puligny-Montrachet Côte de Beaune
- Régnié
- Richebourg
- Romanée (La)
- Romanée Conti
- Romanée Saint-Vivant
- Ruchottes-Chambertin
- Rully
- Saint-Amour
- Saint-Aubin
- Saint-Aubin Côte de Beaune
- Saint-Romain
- Saint-Romain Côte de Beaune
- Saint-Véran
- Santenay
- Santenay Côte de Beaune
- Savigny
- Savigny Côte de Beaune
- Savigny-lès-Beaune
- Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune
- Tâche (La)
- Vin Fin de la Côte de Nuits
- Volnay
- Volnay Santenots
- Vosne-Romanée
- Vougeot

### 1.1.3.2 Vins délimités de qualité supérieure

- Côtes du Forez
- Saint Bris

## 1.1.4 Jura und Savoyen

### 1.1.4.1 Appellations d'origine contrôlées

Arbois	– Chignin
Arbois Pupillin	– Chignin Bergeron
Château Châlon	– Cruet
Côtes du Jura	– Frangy
Coteaux du Lyonnais	– Jongieux
Crépy	– Marignan
Jura	– Marestel
L'Etoile	– Marin
Macvin du Jura	– Monterminod
Savoie, ergänzt durch die Angabe:	– Monthoux
– Abymes	– Montmélian
– Apremont	– Ripaille
– Arbin	– Saint-Jean de la Porte
– Ayze	– Saint-Jeoire Prieuré
– Chautagne	Seysssel

### 1.1.4.2 Vins délimités de qualité supérieure

Bugey	– Chanay
Bugey, ergänzt durch den Namen des Gewächses:	– Lagnieu
– Anglefort	– Machuraz
– Arbignieu	– Manicle
– Cerdon	– Montagnieu
	– Virieu-le-Grand

## 1.1.5 Côtes du Rhône

### 1.1.5.1 Appellations d'origine contrôlées

Beaumes-de-Venise	– Chusclan
Château Grillet	– Laudun
Châteauneuf-du-Pape	– Rasteau
Châtillon-en-Diois	– Roaix
Condrieu	– Rochebude
Cornas	– Rousset-les-Vignes
Côte Rôtie	– Sablet
Coteaux de Die	– Saint-Gervais
Coteaux de Pierrevert	– Saint-Maurice sur Eygues
Coteaux du Tricastin	– Saint-Pantaléon-les-Vignes
Côtes du Lubéron	– Séguret
Côtes du Rhône	– Valréas
Côtes du Rhône Villages	– Vinsobres
Côtes du Rhône Villages, ergänzt durch den Gemeindenamen:	– Visan
– Beaumes de Venise	Côtes du Ventoux
– Cairanne	Crozes-Hermitage
	Crozes Ermitage

Die	Rasteau
Ermitage	Saint-Joseph
Gigondas	Saint-Péray
Hermitage	Tavel
Lirac	Vacqueyras

### 1.1.5.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, ergänzt durch den Namen des Gewächses:

- Ornac-l’Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

### 1.1.6 Provence und Korsika

#### 1.1.6.1 Appellations d’origine contrôlées

Ajaccio	– Sartène
Bandol	– Porto Vecchio
Bellet	Coteaux d’Aix-en-Provence
Cap Corse	Les-Baux-de-Provence
Cassis	Coteaux Varois
Corse, auch ergänzt durch:	Côtes de Provence
– Calvi	Palette
– Coteaux du Cap-Corse	Patrimoine
– Figari	Provence

### 1.1.7 Languedoc-Roussillon

#### 1.1.7.1 Appellations d’origine contrôlées

Banyuls	– Saint-Christol
Bellegarde	– Saint-Drézéry
Collioure	– Saint-Georges-d’Orques
Corbières	– Saint-Saturnin
Costières de Nîmes	– Vérargues
Coteaux du Languedoc	Côtes du Roussillon
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet	Côtes du Roussillon Villages
Coteaux du Languedoc, auch ergänzt durch den Namen:	Côtes du Roussillon Villages Caramany
– Cabrières	Côtes du Roussillon Villages Latour de France
– Coteaux de La Méjanelle	Côtes du Roussillon Villages Lesquerde
– Coteaux de Saint-Christol	Côtes du Roussillon Villages Tautavel
– Coteaux de Vérargues	–
– La Clape	Faugères
– La Méjanelle	Fitou
– Montpeyroux	Frontignan
– Pic-Saint-Loup	
– Quatourze	

Languedoc, auch ergänzt durch den Gemeindenamen:	– Péret
– Adissan	– Saint-André-de-Sangonis
– Aspiran	Limoux
– Le Bosc	Lunel
– Cabrières	Maury
– Ceyras	Minervois
– Fontès	Mireval
– Lieuran-Cabrières	Saint-Jean-de-Minervois
– Nizas	Rivesaltes
– Paulhan	Roussillon
	Saint-Chinian

### 1.1.7.2 Vins délimités de qualité supérieure

Cabardès  
Côtes du Cabardès et de l'Orbiel  
Côtes de la Malepère  
Côtes de Millau

## 1.1.8 Südwestfrankreich

### 1.1.8.1 Appellations d'origine contrôlées

Béarn	Gaillac
Béarn-Bellocq	Gaillac Premières Côtes
Bergerac	Haut-Montravel
Buzet	Irouléguy
Cahors	Jurançon
Côtes de Bergerac	Madiran
Côtes de Duras	Marcillac
Côtes du Frontonnais	Monbazillac
Côtes du Frontonnais Fronton	Montravel
Côtes du Frontonnais Villaudric	Pacherenc du Vic-Bilh
Côtes du Marmandais	Pécharmant
Côtes de Montravel	Rosette
Floc de Gascogne	Saussignac

### 1.1.8.2 Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois	Estaing
Côtes de Saint-Mont	Fel
Tursan	Lavilledieu
Entraygues	

## 1.1.9 Bordeaux

### 1.1.9.1 Appellations d'origine contrôlées

Barsac	Bordeaux Clairet
Blaye	Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux	Bordeaux Haut-Benauges

Bourg	– Camblanes
Bourgeais	– Capian
Côtes de Bourg	– Carbon blanc
Cadillac	– Cardan
Cérons	– Carignan
Côtes Canon-Fronsac	– Cenac
Canon-Fronsac	– Cenon
Côtes de Blaye	– Donzac
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire	– Floirac
Côtes de Castillon	– Gabarnac
Entre-Deux-Mers	– Haux
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge	– Latresne
Fronsac	– Langoiran
Graves	– Laroque
Graves de Vayres	– Le Tourne
Haut-Médoc	– Lestiac
Lalande de Pomerol	– Lormont
Listrac-Médoc	– Monprimblanc
Loupiac	– Omet
Lussac Saint-Emilion	– Paillet
Margaux	– Quinsac
Médoc	– Rions
Montagne Saint-Emilion	– Saint-Caprais-de-Bordeaux
Moulis	– Saint-Eulalie
Moulis-en-Médoc	– Saint-Germain-de-Graves
Néac	– Saint-Maixant
Pauillac	– Semens
Pessac-Léognan	– Tabanac
Pomerol	– Verdélais
Premières Côtes de Blaye	– Villenave de Rions
Premières Côtes de Bordeaux	– Yvrac
Premières Côtes de Bordeaux, ergänzt durch den Gemeinde- namen:	Puisseguin Saint-Emilion
– Bassens	Sainte-Croix-du-Mont
– Baurech	Saint-Emilion
– Béguey	Saint-Estèphe
– Bouliac	Sainte-Foy Bordeaux
– Cadillac	Saint-Georges Saint-Emilion
– Cambes	Saint-Julien
	Sauternes

### 1.1.10 Val de Loire

#### 1.1.10.1 Appellations d'origine contrôlées

Anjou	Blanc Fumé de Pouilly
Anjou Coteaux de la Loire	Bourgueil
Anjou-Villages	Bonnezeaux
Anjou-Villages Brissac	Cheverny

Chinon,	– Soulangis
Coteaux de l’Aubance	– Vignoux-sous-les-Aix
Coteaux du Giennois	– Humbligny
Coteaux du Layon	Montlouis
Coteaux du Layon, ergänzt durch	Muscadet
den Gemeindenamen:	Muscadet Coteaux de la Loire
– Beaulieu-sur Layon	Muscadet Sèvre-et-Maine
– Faye-d’Anjou	Muscadet Côtes de Grandlieu
– Rablay-sur-Layon	Pouilly-sur-Loire
– Rochefort-sur-Loire	Pouilly Fumé
– Saint-Aubin-de-Luigné	Quarts-de-Chaume
– Saint-Lambert-du-Lattay	Quincy
Coteaux du Layon Chaume	Reuilly
Coteaux du Loir	Sancerre
Coteaux de Saumur	Saint-Nicolas-de-Bourgueil
Cour-Cheverny	Saumur
Jasnières	Saumur Champigny
Loire	Savennières
Ménétau Salon, auch ergänzt durch	Savennières-Coulée-de-Serrant
den Gemeindenamen:	Savennières-Roche-aux-Moines
– Aubinges	Touraine
– Menetou-Salon	Touraine Azay-le-Rideau
– Morogues	Touraine Amboise
– Parassy	Touraine Mesland
– Pigny	Val de Loire
– Quantilly	Vouvray
– Saint-Céols	

### 1.1.10.2 Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant	– Brem
Côteaux d’Ancenis	– Mareuil
Coteaux du Vendômois	– Pissotte
Côtes d’Auvergne, auch ergänzt	– Vix
durch den Gemeindenamen:	Gros Plant du Pays Nantais
– Boudes	Haut Poitou
– Chanturgue	Orléanais
– Châteaugay	Saint-Pourçain
– Corent	Thouarsais
– Madargues	Valençay
Fiefs-Vendéens, obligatorisch	
ergänzt durch den Namen:	

### 1.1.11 Cognac

#### 1.1.11.1 Appellation d’origine contrôlée

Charentes

**2 Tafelweine mit geographischer Angabe**

Vin de pays de l'Agenais	Vin de pays de Corrèze
Vin de pays d'Aigues	Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays de l'Ain	Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays de l'Allier	Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays d'Allobrogie	Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence	Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des Alpes Maritimes	Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays de l'Ardailhou	Vin de pays des coteaux de Foncaude
Vin de pays de l'Ardèche	Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays d'Argens	Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays de l'Ariège	Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays de l'Aveyron	Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des Balmes dauphinoises	Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays de la Bénovie	Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays du Bérange	Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays de Bessan	Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays de Bigorre	Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des Bouches du Rhône	Vin de pays des coteaux des Baronnies
Vin de pays du Bourbonnais	Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays de Cassan	Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays Catalans	Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays de Caux	Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays de Cessenon	Vin de pays des coteaux du Littoral audois
Vin de pays des Cévennes	Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des Cévennes «Mont Bouquet»	Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays Charentais	Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays Charentais «Ile de Ré»	Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays Charentais «Saint-Sornin»	Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays de la Charente	Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des Charentes-Maritimes	Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays du Cher	Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays de la cité de Carcassonne	Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des collines de la Moure	Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des collines rhodaniennes	
Vin de pays du comté de Grignan	
Vin de pays du comté tolosan	
Vin de pays des comtés rhodaniens	

Vin de pays des côtes de Prouilhe	Vin de pays du jardin de la France «Pays de Retz»
Vin de pays des côtes de Thau	Vin de pays des Landes
Vin de pays des côtes de Thongue	Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays des côtes du Brian	Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays des côtes de Ceressou	Vin de pays du Loiret
Vin de pays des côtes du Condomois	Vin de pays du Lot
Vin de pays des côtes du Tarn	Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des côtes du Vidourle	Vin de pays des Maures
Vin de pays de la Creuse	Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de Cucugnan	Vin de pays de la Meuse
Vin de pays des Deux-Sèvres	Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays de la Dordogne	Vin de pays du Mont Caumes
Vin de pays du Doubs	Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Drôme	Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays du Duché d'Uzès	Vin de pays d'Oc
Vin de pays de Franche Comté	Vin de pays du Périgord
Vin de pays de Franche Comté «Coteaux de Champlitte»	Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays du Gard	Vin de pays de Pézenas
Vin de pays du Gers	Vin de pays de la principauté d'Orange
Vin de pays des gorges de l'Hérault	Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Hautes-Alpes	Vin de pays des Pyrénées- Atlantiques
Vin de pays de la Haute-Garonne	Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays de la Haute-Marne	Vin de pays des Sables du golfe du Lion
Vin de pays des Hautes-Pyrénées	Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays d'Hauterive	Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays d'Hauterive «Val d'Orbieu»	Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays d'Hauterive «Coteaux du Termenès»	Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays d'Hauterive «Côtes de Lézignan»	Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays de la Haute-Saône	Vin de pays du Tarn
Vin de pays de la Haute-Vienne	Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays de la haute vallée de l'Aude	Vin de pays des Terroirs landais
Vin de pays de la haute vallée de l'Orb	Vin de pays des Terroirs landais «Coteaux de Chalosse»
Vin de pays des hauts de Badens	Vin de pays des Terroirs landais «Côtes de l'Adour»
Vin de pays de l'Hérault	Vin de pays des Terroirs landais «sables fauves»
Vin de pays de l'île de Beauté	Vin de pays des Terroirs landais «sables de l'océan»
Vin de pays de l'Indre et Loire	Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays de l'Indre	Vin de pays du Torgan
Vin de pays de l'Isère	Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du jardin de la France	
Vin de pays du jardin de la France «Marches de Bretagne»	

Vin de pays du Val de Cesse	Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays du Val de Dagne	Vin de pays de la Vendée
Vin de pays du Val de Montferrand	Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
Vin de pays de la vallée du Paradis	Vin de pays de la Vienne
Vin de pays des vals d'Agly	Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays du Var	Vin de pays de l'Yonne
Vin de pays du Vaucluse	

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Appellation d'origine contrôlée	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspirlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Französisch
Appellation contrôlée	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspirlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Französisch
Appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspirlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Französisch
Vin doux naturel	Qualitätslikörwein b.A.	Französisch
Vin de pays	Tafelwein mit g.A.	Französisch
Ambré	Qualitätslikörwein b.A. Tafelwein mit g.A.	Französisch
Château	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Französisch
Cinquième cru classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Claret	Qualitätswein b.A.	Französisch
Claret	Qualitätswein b.A.	Französisch
Clos	Qualitätswein b.A.	Französisch
Cru artisan	Qualitätswein b.A.	Französisch
Cru bourgeois	Qualitätswein b.A.	Französisch
Cru classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Deuxième cru classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Edelzwicker	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Grand cru	Qualitätswein b.A.	Französisch
Grand cru classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Hors d'âge	Qualitätslikörwein b.A.	Französisch
Passe-tout-grains	Qualitätswein b.A.	Französisch
Premier cru	Qualitätswein b.A.	Französisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Premier cru classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Premier grand cru classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Primeur	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Französisch
Quatrième cru classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Rancio	Qualitätslikörwein b.A.	Französisch
Schillerwein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Sélection de grains nobles	Qualitätswein b.A.	Französisch
Sur lie	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Französisch
Troisième cru classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Tuilé	Qualitätslikörwein b.A.	Französisch
Vendange tardive	Qualitätswein b.A.	Französisch
Villages	Qualitätswein b.A.	Französisch
Vin de paille	Qualitätswein b.A.	Französisch
Vin jaune	Qualitätswein b.A.	Französisch

### III. Weine mit Ursprung im Königreich Spanien

#### A. Geographische Angaben

- 1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete:
  - 1.1 Qualitätswein b.A.:  
Abona
  - 1.2 Qualitätswein b. A.:  
Alella
  - 1.3.1 Qualitätswein b. A.:  
Alicante
  - 1.3.2 Namen der Bereiche:  
Marina Alta
  - 1.4 Qualitätswein b. A.:  
Almansa
  - 1.5 Qualitätswein b. A.:  
Ampurdán-Costa Brava
  - 1.6 Qualitätswein b. A.:  
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava oder Chacolí de Álava
  - 1.7 Qualitätswein b. A.:  
Arlanza

- 
- 1.8 Qualitätswein b. A.:  
Arribes
  - 1.9 Qualitätswein b. A.:  
Bierzo
  - 1.10 Qualitätswein b. A.:  
Binissalem-Mallorca
  - 1.11 Qualitätswein b. A.:  
Bullas
  - 1.12 Qualitätswein b. A.:  
Calatayud
  - 1.13 Qualitätswein b. A.:  
Campo de Borja
  - 1.14 Qualitätswein b. A.:  
Cariñena
  - 1.15 Qualitätswein b. A.:  
Cataluña
  - 1.16 Qualitätswein b. A.:  
Cava
  - 1.17 Qualitätswein b. A.:  
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
  - 1.18 Qualitätswein b. A.:  
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
  - 1.19 Qualitätswein b. A.:  
Cigales
  - 1.20 Qualitätswein b. A.:  
Conca de Barberá
  - 1.21 Qualitätswein b. A.:  
Condado de Huelva
  - 1.22.1 Qualitätswein b. A.:  
Costers del Segre
  - 1.22.2 Namen der Bereiche:  
Raimat  
Artesa  
Valls de Riu Corb  
Les Garrigues
  - 1.23 Qualitätswein b. A.:  
Dehesa del Carrizal

- 
- 1.24 Qualitätswein b. A.:  
Dominio de Valdepusa
  - 1.25 Qualitätswein b. A.:  
El Hierro
  - 1.26 Qualitätswein b. A.:  
Finca Élez
  - 1.27 Qualitätswein b. A.:  
Gujjoso
  - 1.28 Qualitätswein b. A.:  
Jerez-Xérès-Sherry, Jerez, Xérès oder Sherry
  - 1.29 Qualitätswein b. A.:  
Jumilla
  - 1.30 Qualitätswein b. A.:  
La Mancha
  - 1.31.1 Qualitätswein b. A.:  
La Palma
  - 1.31.2 Namen der Bereiche:  
Hoyo de Mazo  
Fuencaliente  
Norte de la Palma
  - 1.32 Qualitätswein b. A.:  
Lanzarote
  - 1.33 Qualitätswein b. A.:  
Málaga
  - 1.34 Qualitätswein b. A.:  
Manchuela
  - 1.35 Qualitätswein b. A.:  
Manzanilla
  - 1.36 Qualitätswein b. A.:  
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda
  - 1.37 Qualitätswein b. A.:  
Méntrida
  - 1.38 Qualitätswein b. A.:  
Mondéjar
  - 1.39.1 Qualitätswein b. A.:  
Monterrei

- 1.39.2 Namen der Bereiche:
  - Ladera de Monterrei
  - Val de Monterrei
- 1.40 Qualitätswein b. A.:
  - Montilla-Moriles
- 1.41 Qualitätswein b. A.:
  - Montsant
- 1.42.1 Qualitätswein b. A.:
  - Navarra
- 1.42.2 Namen der Bereiche:
  - Baja Montaña
  - Ribera Alta
  - Ribera Baja
  - Tierra Estella
  - Valdizarbe
- 1.43 Qualitätswein b. A.:
  - Penedés
- 1.44 Qualitätswein b. A.:
  - Pla de Bages
- 1.45 Qualitätswein b. A.:
  - Pla i Llevant
- 1.46 Qualitätswein b. A.:
  - Priorato
- 1.47.1 Qualitätswein b. A.:
  - Rías Baixas
- 1.47.2 Namen der Bereiche:
  - Condado do Tea
  - O Rosal
  - Ribeira do Ulla
  - Soutomaior
  - Val do Salnés
- 1.48.1 Qualitätswein b. A.:
  - Ribeira Sacra
- 1.48.2 Namen der Bereiche:
  - Amandi
  - Chantada
  - Quiroga-Bibei

- Ribeiras do Miño
- Ribeiras do Sil
- 1.49 Qualitätswein b. A.:  
Ribeiro
- 1.50 Qualitätswein b. A.:  
Ribera del Duero
- 1.51.1 Qualitätswein b. A.:  
Ribera del Guadiana
- 1.51.2 Namen der Bereiche:  
Cañamero  
Matanegra  
Montánchez  
Ribera Alta  
Ribera Baja  
Tierra de Barros
- 1.52 Qualitätswein b. A.:  
Ribera del Júcar
- 1.53.1 Qualitätswein b. A.:  
Rioja
- 1.53.2 Namen der Bereiche:  
Rioja Alavesa  
Rioja Alta  
Rioja Baja
- 1.54 Qualitätswein b. A.:  
Rueda
- 1.55.1 Qualitätswein b. A.:  
Sierras de Málaga
- 1.55.2 Namen der Bereiche:  
Serranía de Ronda
- 1.56 Qualitätswein b. A.:  
Somontano
- 1.57.1 Qualitätswein b. A.:  
Tacoronte-Acentejo
- 1.57.2 Namen der Bereiche:  
Anaga
- 1.58 Qualitätswein b. A.:  
Tarragona

- 
- 1.59 Qualitätswein b. A.:  
Terra Alta
  - 1.60 Qualitätswein b. A.:  
Tierra de León
  - 1.61 Qualitätswein b. A.:  
Tierra del Vino de Zamora
  - 1.62 Qualitätswein b. A.:  
Toro
  - 1.63 Qualitätswein b. A.:  
Uclés
  - 1.64 Qualitätswein b. A.:  
Utiel-Requena
  - 1.65 Qualitätswein b. A.:  
Valdeorras
  - 1.66 Qualitätswein b. A.:  
Valdepeñas
  - 1.67.1 Qualitätswein b. A.:  
Valencia
  - 1.67.2 Namen der Bereiche:  
Alto Turia  
Clariano  
Moscatel de Valencia  
Valentino
  - 1.68 Qualitätswein b. A.:  
Valle de Güímar
  - 1.69 Qualitätswein b. A.:  
Valle de la Orotava
  - 1.70 Qualitätswein b. A.:  
Valles de Benavente
  - 1.71 Qualitätswein b. A.:  
Valtiendas
  - 1.72.1 Qualitätswein b. A.:  
Vinos de Madrid
  - 1.72.2 Namen der Bereiche:  
Arganda  
Navalcarnero  
San Martín de Valdeiglesias

- 
- 1.73 Qualitätswein b. A.:
    - Ycoden-Daute-Isora
  - 1.74 Qualitätswein b. A.:
    - Yecla
  - 2 Tafelweine mit geografischer Angabe:
    - Vino de la Tierra de Abanilla
    - Vino de la Tierra de Bailén
    - Vino de la Tierra de Bajo Aragón
    - Vino de la Tierra de Barbanza e Iria
    - Vino de la Tierra de Betanzos
    - Vino de la Tierra de Cádiz
    - Vino de la Tierra de Campo de Cartagena
    - Vino de la Tierra de Cangas
    - Vino de la Terra de Castelló
    - Vino de la Tierra de Castilla
    - Vino de la Tierra de Castilla y León
    - Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
    - Vino de la Tierra de Córdoba
    - Vino de la Tierra de Costa de Cantabria
    - Vino de la Tierra de desierto de Almería
    - Vino de la Tierra de El Terrerazo
    - Vino de la Tierra de Extremadura
    - Vino de la Tierra Formentera
    - Vino de la Tierra de Gálvez
    - Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste
    - Vino de la Tierra de Ibiza
    - Vino de la Tierra de Illes Balears
    - Vino de la Tierra de Isla de Menorca
    - Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra
    - Vino de la Tierra de Liébana
    - Vino de la Tierra de Los Palacios
    - Vino de la Tierra de Norte de Granada
    - Vino de la Tierra de Pozohondo
    - Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
    - Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
    - Vino de la Tierra de Ribera del Jiloca
    - Vino de la Tierra de Ribera del Queiles
    - Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord
    - Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra Sierra Norte de Sevilla  
 Vino de la Tierra Sierra Sur de Jaén  
 Vino de la Tierra de Torreperogil  
 Vino de la Tierra de Valdejalón  
 Vino de la Tierra de Valle del Cinca  
 Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense  
 Vino de la Tierra de Villaviciosa de Córdoba  
 Vino de la Tierra Valles de Sadacia  
 Vino de la Tierra Viñedos de España

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Denominación de origen (DO)	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätsperlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Denominacion de origen calificada (DOCa)	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätsperlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Vino dulce natural	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Vino generoso	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Vino generoso de licor	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Vino de la Tierra	Tafelwein mit g.A.	Spanisch
Aloque	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Amontillado	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Añejo	Qualitätswein b.A. Tafelwein mit g.A.	Spanisch
Chacoli/Txakolina	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Clásico	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Cream	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch
Criadera	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Criaderas y Soleras	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Crianza	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Dorado	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Fino	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Fondillon	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Gran Reserva	Qualitätswein b.A. Qualitätsschaumwein b.A.	Spanisch
Lágrima	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Noble	Qualitätswein b.A. Tafelwein mit g.A.	Spanisch
Oloroso	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Pajarete	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Pálido	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Palo Cortado	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Primer de cosecha	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Rancio	Qualitätslikörwein b.A. Qualitätswein b.A.	Spanisch
Raya	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Reserva	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Sobremadre	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Solera	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Superior	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Trasañejo	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Vino Maestro	Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Vendimia inicial	Qualitätswein b.A.	Spanisch
Viejo	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A. Qualitätslikörwein b.A.	Spanisch
Vino de tea	Qualitätswein b.A.	Spanisch

## IV. Weine mit Ursprung in der Griechischen Republik

### A. Geographische Angaben

#### 1. Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete:

Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Patras Muscatel
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Rio Patron Muscatel
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Kephallonia Muscatel
Μοσχάτος Λήμνου	Lemnos Muscatel
Μοσχάτος Ρόδου	Rhodos Muscatel
Μαυροδάφνη Πατρών	Patras Mavrodaphne
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Kephallonia Mavrodaphne
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Kephallonia Robola
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσσηνικόλα	Messenikola

Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteo
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Melitona

## 2. Tafelweine mit geografischer Angabe:

Ρετσίνα Μεσογείων, auch mit dem Zusatz Αττικής	Retsina von Mesogia, auch mit dem Zusatz Attika
Ρετσίνα Κροπίας oder Ρετσίνα Κοροπίου, auch mit dem Zusatz Αττικής	Retsina von Kropia oder Retsina von Koropi, auch mit dem Zusatz Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, auch mit dem Zusatz Αττικής	Retsina von Markopoulou, auch mit dem Zusatz Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, auch mit dem Zusatz Αττικής	Retsina von Megara, auch mit dem Zusatz Attika
Ρετσίνα Παιανίας oder Ρετσίνα Λιοπεσίου, auch mit dem Zusatz Αττικής	Retsina von Peania oder Retsina von Liopesi, auch mit dem Zusatz Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, auch mit dem Zusatz Αττικής	Retsina von Pallini, auch mit dem Zusatz Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, auch mit dem Zusatz Αττικής	Retsina von Pikermi, auch mit dem Zusatz Attika
Ρετσίνα Σπάτων, auch mit dem Zusatz Αττικής	Retsina von Spata, auch mit dem Zusatz Attika
Ρετσίνα Θηβών, auch mit dem Zusatz Βοιωτίας	Retsina von Theben, auch mit dem Zusatz Böotien
Ρετσίνα Γιάλτρων, auch mit dem Zusatz Ευβοίας	Retsina von Gialtra, auch mit dem Zusatz Euböa
Ρετσίνα Καρύστου, auch mit dem Zusatz Ευβοίας	Retsina von Karystos, auch mit dem Zusatz Euböa
Ρετσίνα Χαλκίδας, auch mit dem Zusatz Ευβοίας	Retsina von Halkida, auch mit dem Zusatz Euböa
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Landwein vom Berg Athos – Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Landwein von Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Landwein von Attika – Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλτσας	Landwein von Vilitza
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Landwein von Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Landwein von Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Landwein vom Dodekanes – Dodekanisiasiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Landwein von Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Landwein von Heraklion – Herakliotikos

Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Landwein von Thessalien – Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Landwein von Theben – Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Landwein von Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Landwein von Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Landwein von Kreta – Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Landwein von Lasithi – Lasithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Landwein von Makedonien – Macedonikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσσήμβριας	Landwein von Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Landwein von Messenien – Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Landwein von Peanea
Πάλληγιώτικος Τοπικός Οίνος	Landwein von Pallini – Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Landwein vom Peloponnes – Peloponniakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπελού	Landwein von den Hängen des Ampelos (Regional wine of Slopes of Ambelos)
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Landwein von den Hängen des Vertiskos (Regional wine of Slopes of Vertiskos)
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρών	Landwein von den Hängen des Kitherona (Regional wine of Slopes of Kitherona)
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Landwein von Korinth – Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Landwein von den Hängen des Parnitha (Regional wine of Slopes of Parnitha)
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Landwein von Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Landwein von Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Landwein von Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	Landwein von Siatista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Landwein von Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Landwein von Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Landwein von Spata
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Landwein von den Hängen des Pendeliko (Regional wine of Slopes of Pendeliko)
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Landwein von den Ägäischen Inseln
Τοπικός Οίνος Λιλιάντιου πεδίου	Landwein von Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Landwein von Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Landwein von Tegea
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Landwein von Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Landwein von Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Landwein von Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Landwein von Karystos – Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Landwein von Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Landwein von Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Landwein von Syros – Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετροτού	Landwein von den Hängen des Petroto (Regional wine of Slopes of Petroto)
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Landwein von Gerania
Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Landwein von Opountia Lokridos

Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Landwein von Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Landwein von Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Landwein vom Atalanti-Tal
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Landwein von Arkadien
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Landwein von Pangeon
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Landwein von Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Landwein von Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Landwein von Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Landwein von Korfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Landwein von Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Landwein von Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Landwein von Ismaros – Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Landwein von Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Landwein von Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγαλίας	Landwein von den Hängen des Egialia (Regional wine of Slopes of Egialia)
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου	Landwein von den Hängen des Enos (Regional wine of Slopes of Enos)
Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>oder</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	Landwein von Thrakien – Thrakikos <i>oder</i> Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Landwein von Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Landwein von Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Landwein von Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Landwein von Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Landwein von Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Landwein von den Hängen des Knimida (Regional wine of Slopes of Knimida)
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Landwein von Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Landwein von Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Landwein von Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Landwein von Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Landwein von Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Landwein von Lakonien – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Landwein von Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Landwein von Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλιείας	Landwein von Ilia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Landwein von Thessaloniki
Τοπικός Οίνος Κραννώνας	Landwein von Krannona
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Landwein von Parnassos
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Landwein von Meteora
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Landwein von Ikaria
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Landwein von Kastoria

**B. Traditionelle Begriffe**

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (kontrollierte Ursprungsbezeichnung)	Qualitätswein b.A.	Griechisch
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Ursprungsbezeichnung von höherer Qualität)	Qualitätswein b.A.	Griechisch
Όινος γλυκός φυσικός (natürlicher Süßwein)	Qualitätslikörwein b.A.	Griechisch
Όινος φυσικός γλυκός (natursüßer Wein)	Qualitätswein b.A.	Griechisch
Όνομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Τοπικός Όινος (Landwein)	Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Αμπέλι (Ampeli)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas/es)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Αρχοντικό (Archontiko)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Κάβα <sup>57</sup> (Cava)	Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Qualitätslikörwein b.A.	Griechisch
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Griechisch
Κάστρο (Kastro)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Κτήμα (Ktima)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Λιαστός (Liastos)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Μετόχι (Metochi)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Μοναστήρι (Monastiri)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Νάμα (Nama)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Νυχτέρι (Nychteri)	Qualitätswein b.A.	Griechisch
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch

<sup>57</sup> Der in dieser Verordnung vorgesehene Schutz des Begriffs «Cava» gilt unbeschadet des Schutzes der geografischen Angabe für Qualitätsschaumwein b. A. «Cava».

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Πύργος (Pyrgos)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Griechisch
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Qualitätslikörwein b.A.	Griechisch
Βερντέα (Verntea)	Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Vinsanto	Qualitätslikörwein b.A., Qualitätswein b.A.	Griechisch <sup>58</sup>

## V. Weine mit Ursprung in der Italienischen Republik

### A. Geographische Angaben

- Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete («Vino di qualità prodotto in una regione determinata»)**

<sup>58</sup> Der Begriff «Vinsanto» ist in lateinischen Schriftzeichen geschützt.

Albana di Romagna	Cortese di Gavi
Asti	Franciacorta
Barbaresco	Gattinara
Barolo	Gavi
Brachetto d'Acqui	Ghemme
Brunello di Montalcino	Montefalco Sagrantino
Carmignano	Montepulciano
Chianti/Chianti Classico, auch ergänzt durch die geographische Angabe:	Recioto di Soave
– Montalbano	Taurasi
– Rufina	Torgiano
– Colli fiorentini	Valtellina
– Colli senesi	Valtellina Grumello
– Colli aretini	Valtellina Inferno
– Colline pisane	Valtellina Sassella
– Montespertoli	Valtellina Valgella
	Vernaccia di San Gimignano
	Vermentino di Gallura

## 1.2 «Denominazione di origine controllata»

### 1.2.1 Piemont

Alba	Coste della Sesia
Albugnano	Diano d'Alba
Alto Monferrato	Dogliani
Acqui	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

### 1.2.2 Aosta-Tal

Arnad-Montjovet	Enfer d'Arvier
Chambave	Morgex
Nus	Torrette
Donnas	Valle d'Aosta
La Salle	Vallée d'Aoste

**1.2.3 Lombardei**

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino Della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

**1.2.4 Trentino – Alto Adige (Trient – Südtirol)**

Alto Adige	Meranese di collina
Bozner Leiten	Santa Maddalena
Bressanone	Sorni
Brixner	St. Magdalener
Buggrafler	Südtirol
Burgraviato	Südtiroler
Caldaro	Terlaner
Casteller	Terlano
Colli di Bolzano	Teroldego Rotaliano
Eisacktaler	Trentino
Etschtaler	Trento
Gries	Val Venosta
Kalterer	Valdadige
Kalterersee	Valle Isarco
Lago di Caldaro	Vinschgau
Meraner Hügel	

**1.2.5 Venetien**

Bagnoli di Sopra	Custoza
Bagnoli	Etschtaler
Bardolino	Gambellara
Breganze	Garda
Breganze Torcolato	Lessini Durello
Colli Asolani	Lison Pramaggiore
Colli Berici	Lugana
Colli Berici Barbarano	Montello
Colli di Conegliano	Piave
Colli di Conegliano Fregona	San Martino della Battaglia
Colli di Conegliano Refrontolo	Soave
Colli Euganei	Valdadige
Conegliano	Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene	Valpantena
Conegliano Valdobbiadene Cartizze	Valpolicella

**1.2.6 Friaul – Julisch Venetien**

Carso	Colli Orientali del Friuli
-------	----------------------------

Colli Orientali del Friuli Cialla  
 Colli Orientali del Friuli Ramandolo  
 Colli Orientali del Friuli Rosazzo  
 Collio  
 Collio Goriziano  
 Friuli Annia

Friuli Aquileia  
 Friuli Grave  
 Friuli Isonzo  
 Friuli Latisana  
 Isonzo del Friuli  
 Lison Pramaggiore

### 1.2.7 Ligurien

Albenga  
 Albenganese  
 Cinque Terre  
 Colli di Luni  
 Colline di Levante  
 Dolceacqua

Finale  
 Finalese  
 Golfo del Tigullio  
 Riviera Ligure di Ponente  
 Riviera dei fiori

### 1.2.8 Emilia-Romagna

Bosco Eliceo  
 Castelvetro  
 Colli Bolognesi  
 Colli Bolognesi Classico  
 Colli Bolognesi Colline di Riosto  
 Colli Bolognesi Colline Marconiane  
 Colli Bolognesi Colline Oliveto  
 Colli Bolognesi Monte San Pietro  
 Colli Bolognesi Serravalle  
 Colli Bolognesi Terre di Montebudello  
 Colli Bolognesi Zola Predosa  
 Colli d'Imola  
 Colli di Faenza

Colli di Parma  
 Colli di Rimini  
 Colli di Scandiano e Canossa  
 Colli Piacentini  
 Colli Piacentini Monterosso  
 Colli Piacentini Val d'Arda  
 Colli Piacentini Val Nure  
 Colli Piacentini Val Trebbia  
 Reggiano  
 Reno  
 Romagna  
 Santa Croce  
 Sorbara

### 1.2.9 Toskana

Barco Reale di Carmignano  
 Bolgheri  
 Bolgheri Sassicaia  
 Candia dei Colli Apuani  
 Carmignano  
 Chianti  
 Chianti classico  
 Colli Apuani  
 Colli dell'Etruria Centrale  
 Colli di Luni  
 Colline Lucchesi  
 Costa dell'«Argentario»  
 Elba  
 Empolese  
 Montalcino

Montecarlo  
 Montecucco  
 Montepulciano  
 Montereaggio di Massa Marittima  
 Montescudaio  
 Parrina  
 Pisano di San Torpè  
 Pitigliano  
 Pomino  
 San Gimignano  
 San Torpè  
 Sant'Antimo  
 Scansano  
 Val d'Arbia  
 Val di Cornia

Val di Cornia Campiglia Marittima  
Val di Cornia Piombino  
Val di Cornia San Vincenzo

Val di Cornia Suvereto  
Valdichiana  
Valdinievole

### 1.2.10 Umbrien

Assisi  
Colli Martani  
Colli Perugini  
Colli Amerini  
Colli Altotiberini  
Colli del Trasimeno

Lago di Corbara  
Montefalco  
Orvieto  
Orvietano  
Todi  
Torgiano

### 1.2.11 Marken

Castelli di Jesi  
Colli pesaresi  
Colli Ascolani  
Colli maceratesi  
Conero  
Esino  
Focara

Matelica  
Metauro  
Morro d'Alba  
Piceno  
Roncaglia  
Serrapetrona

### 1.2.12 Latium

Affile  
Aprilia  
Capena  
Castelli Romani  
Cerveteri  
Circeo  
Colli albani  
Colli della Sabina  
Colli lanuvini  
Colli etruschi viterbesi  
Cori  
Frascati

Genazzano  
Gradoli  
Marino  
Montecompatri Colonna  
Montefiascone  
Olevano romano  
Orvieto  
Piglio  
Tarquinia  
Velletri  
Vignanello  
Zagarolo

### 1.2.13 Abruzzen

Abruzzo  
Abruzzo Colline teramane  
Controguerra  
Molise

### 1.2.14 Molise

Biferno  
Pentro d'Isernia

**1.2.15 Kampanien**

Avellino  
 Aversa  
 Campi Flegrei  
 Capri  
 Castel San Lorenzo  
 Cilento  
 Costa d'Amalfi Furore  
 Costa d'Amalfi Ravello  
 Costa d'Amalfi Tramonti  
 Costa d'Amalfi  
 Falerno del Massico  
 Galluccio  
 Guardiolo

Guardia Sanframondi  
 Ischia  
 Massico  
 Penisola Sorrentina  
 Penisola Sorrentina-Gragnano  
 Penisola Sorrentina-Lettere  
 Penisola Sorrentina-Sorrento  
 Sannio  
 Sant'Agata de' Goti  
 Solopaca  
 Taburno  
 Tufo  
 Vesuvio

**1.2.16 Apulien**

Alezio  
 Barletta  
 Brindisi  
 Canosa  
 Castel del Monte  
 Cerignola  
 Copertino  
 Galatina  
 Gioia del Colle  
 Gravina  
 Leverano  
 Lizzano  
 Locorotondo

Lucera  
 Manduria  
 Martinafranca  
 Matino  
 Nardò  
 Ortanova  
 Ostuni  
 Puglia  
 Salice salentino  
 San Severo  
 Squinzano  
 Trani

**1.2.17 Basilikata**

Vulture

**1.2.18 Kalabrien**

Bianco  
 Bidegi  
 Cirò  
 Donnici  
 Lamezia  
 Melissa

Pollino  
 San Vito di Luzzi  
 Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto  
 Savuto  
 Scavigna  
 Verbicaro

**1.2.19 Sizilien**

Alcamo  
 Contea di Sclafani  
 Contessa Entellina

Delia Nivolalli  
 Eloro  
 Etna

Faro	Sambuca di Sicilia
Lipari	Santa Margherita di Belice
Marsala	Sciaccia
Menfi	Siracusa
Noto	Vittoria
Pantelleria	

### 1.2.20 Sardinien

Alghero	Sardegna-Jerzu
Arborea	Sardegna-Mogoro
Bosa	Sardegna-Nepente di Oliena
Cagliari	Sardegna-Oliena
Campidano di Terralba	Sardegna-Semidano
Mandrolisai	Sardegna-Tempio Pausania
Oristano	Sorso Sennori
Sardegna	Sulcis
Sardegna-Capo Ferrato	Terralba

## 2 Tafelweine mit geographischer Angabe

### 2.1 Abruzzen

Alto tirino	Colline Frentane
Colline Teatine	Histonium
Colli Aprutini	Terre di Chieti
Colli del sangro	Valle Peligna
Colline Pescaresi	Vastese

### 2.2 Basilikata

Basilicata

### 2.3 Autonome Provinz Bozen (Bolzano)

Dolomiti  
 Dolomiten  
 Mitterberg  
 Mitterberg tra Cauria e Tel  
 Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

### 2.4 Kalabrien

Arghilla	Palizzi
Calabria	Pellaro
Condoleo	Scilla
Costa Viola	Val di Neto
Esaro	Valdamato
Lipuda	Valle dei Crati
Locride	

**2.5 Kampanien**

Colli di Salerno	Paestum
Dugenta	Pompeiano
Epomeo	Roccamonfina
Irpinia	Terre del Volturno

**2.6 Emilia-Romagna**

Castelfranco Emilia	Ravenna
Bianco dei Sillaro	Rubicone
Emilia	Sillaro
Fortana del Taro	Terre die Veleja
Forli	Val Tidone
Modena	

**2.7 Friaul – Julisch Venetien**

Alto Livenza  
Venezia Giulia  
Venezie

**2.8 Latium**

Civitella d’Agliano	Dei Frusinate
Colli Cimini	Lazio
Frusinate	Nettuno

**2.9 Ligurien**

Colline Sadeesi  
Val Polcevera

**2.10 Lombardei**

Alto Mincio	Pavia
Benaco bresciano	Quistello
Bergamasca	Ronchi di Brescia
Collina del Milanese	Sabbioneta
Montenetto di Brescia	Sebino
Mantova	Terrazze Retiche di Sondrio

**2.11 Marken**

Marche

**2.12 Molise**

Oscio  
Rotae  
Terre degli Osci

**2.13 Apulien**

Daunia	Salento
Murgia	Tarantino
Puglia	Valle d'Itria

**2.14 Sardinien**

Barbagia	Planargia
Colli del Limbara	Romangia
Isola dei Nuraghi	Sibiola
Marmila	Tharros
Nuoro	Trexenta
Nurra	Valle dei Tirso
Ogliastro	Valli di Porto Pino
Parteolla	

**2.15 Sizilien**

Camarro	Salina
Colli Ericini	Sicilia
Fontanarossa di Cerda	Valle Belice
Salemi	

**2.16 Toskana**

Alta Valle della Greve	Toscana
Colli della Toscano centrale	Toscano
Maremma toscana	Val di Magra
Orcia	

**2.17 Autonome Provinz Trient**

Dolomiten  
Dolomiti  
Atesino  
Venezie  
Vallagarina

**2.18 Umbrien**

Allerona	Narni
Bettona	Spello
Cannara	Umbria

**2.19 Venetien**

Alto Livenza	Dolomiti
Colli Trevigiani	Venezie
Conselvano	Marca Trevigiana
Dolomiten	Vallagarina

Veneto  
Veneto orientale

Verona  
Veronese

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Denominazione di origine controllata	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspferlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A., teilweise gegorener Traubenmost mit g.A.	Italienisch
Denominazione di origine controllata e garantita	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspferlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A., teilweise gegorener Traubenmost mit g.A.	Italienisch
Vino dolce naturale	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Indicazione geografica tipica (IGT)	Tafelwein, Landwein, Wein aus überreifen Trauben, teilweise gegorener Traubenmost mit g.A.	Italienisch
Landwein	Tafelwein, Landwein, Wein aus überreifen Trauben, teilweise gegorener Traubenmost mit g.A.	Deutsch
Vin de pays	Tafelwein, Landwein, Wein aus überreifen Trauben, teilweise gegorener Traubenmost mit g.A.	Französisch
Alberata <i>oder</i> vigneti ad alberata	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A.	Italienisch
Amarone	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Ambra	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Ambrato	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Annoso	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Apianum	Qualitätswein b.A.	Lateinisch
Auslese	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Barco Reale	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Brunello	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Buttafuoco	Qualitätswein b.A., Qualitätspferlwein b.A.	Italienisch
Cacc'e mitte	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Cagnina	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Cannellino	Qualitätswein b.A.	Italienisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Cerasuolo	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Chiaretto	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspierlwein b.A., Tafelwein mit g.A.	Italienisch
Ciaret	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Château	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspierlwein b.A.	Französisch
Classico	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A., Qualitätspierlwein b.A.	Italienisch
Dunkel	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Est! Est!! Est!!!	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A.	Lateinisch
Falerno	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Fine	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Fior d' Arancio	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Tafelwein mit g.A.	Italienisch
Falerio	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Flétri	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Garibaldi Dolce (GD)	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Governo all'uso toscano	Qualitätswein b.A. Tafelwein mit g.A.	Italienisch
Gutturnio	Qualitätswein b.A., Qualitätspierlwein b.A.	Italienisch
Italia Particolare (IP)	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Klassisch <i>oder</i> Klassisches Ursprungsgebiet	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Kretzer	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Lacrima	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Lacryma Christi	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Lambiccato	Qualitätswein b.A.	Italienisch
London Particular (LP) <i>oder</i> Inghilterra	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Morellino	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Occhio di Pernice	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Oro	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Pagadebit	Qualitätswein b.A., Qualitätspierlwein b.A.	Italienisch
Passito	Qualitätslikörwein b.A., Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Italienisch
Ramie	Qualitätswein b.A.	Italienisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Rebola	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Recioto	Qualitätswein b.A. Qualitätsschaumwein b.A.	Italienisch
Riserva	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätssperlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Rubino	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Sangue di Giuda	Qualitätswein b.A., Qualitätssperlwein b.A.	Italienisch
Scelto	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Sciacchetra (oder Sciac-trà)	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Sforzato, Sfurzat	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Spätlese	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Soleras	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Stravecchio	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Strohwein	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Superiore	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätssperlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Superiore Old Marsala (SOM)	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Torchiato	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Torcolato	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Vecchio	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Vendemmia Tardiva	Qualitätswein b.A., Qualitätssperlwein b.A., Tafelwein mit g.A.	Italienisch
Verdolino	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Italienisch
Vergine	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Vermiglio	Qualitätslikörwein b.A.	Italienisch
Vino Fiore	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Vino Nobile	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Vino Novello <i>oder</i> Novello	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Italienisch
Vin santo/Vino Santo/Vinsanto	Qualitätswein b.A.	Italienisch
Vivace	Qualitätswein b.A., Qualitätssperlwein b.A., Tafelwein mit g.A.	Italienisch

## VI. Weine mit Ursprung im Grossherzogtum Luxemburg

### A. Geographische Angaben

#### 1 Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete

##### 1.1 Namen der bestimmten Anbaugebiete

Ahn	Moersdorf
Assel	Mondorf
Bech-Kleinmacher	Niederdonven
Born	Oberdonven
Bous	Oberwormeldange
Burmerange	Remerschen
Canach	Remich
Ehnen	Rolling
Ellange	Rosport
Elvange	Schengen
Erpeldange	Schwebsange
Gostingen	Stadtbredimus
Greiveldange	Trintange
Grevenmacher	Wasserbillig
Lenningen,	Wellenstein
Machtum	Wintringen
Mertert	Wormeldange

#### 2 Tafelweine mit geographischer Angabe

–

### B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Marque nationale	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A.	Französisch
Appellation contrôlée	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A.	Französisch
Appellation d'origine contrôlée	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A.	Französisch
Vin de pays	Tafelwein mit g.A.	Französisch
Grand premier cru	Qualitätswein b.A.	Französisch
Premier cru	Qualitätswein b.A.	Französisch
Vin classé	Qualitätswein b.A.	Französisch
Château	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A.	Französisch

## VII. Weine mit Ursprung in der Portugiesischen Republik

### A. Geographische Angaben

#### 1 **Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete («Vinho de qualidade produzido em região determinada»)**

##### 1.1 **Namen der bestimmten Anbaugebiete**

1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete:

1.1 Qualitätswein b. A.:

Alenquer

1.2.1 Qualitätswein b. A.:

Alentejo

1.2.2 Namen der Bereiche:

Borba

Évora

Granja-Amareleja

Moura

Portalegre

Redondo

Reguengos

Vidigueira

1.3 Qualitätswein b. A.:

Arruda

1.4 Qualitätswein b. A.:

Bairrada

1.5.1 Qualitätswein b. A.:

Beira Interior

1.5.2 Namen der Bereiche:

Castelo Rodrigo

Cova da Beira

Pinhel

1.6 Qualitätswein b. A.:

Biscoitos

1.7 Qualitätswein b. A.:

Bucelas

1.8 Qualitätswein b. A.:

Carcavelos

- 1.9 Qualitätswein b. A.:  
Colares
- 1.10.1 Qualitätswein b. A.:  
Dão
- 1.10.2 Namen der Bereiche:  
Alva  
Besteiros  
Castendo  
Serra da Estrela  
Silgueiros  
Terras de Azurara  
Terras de Senhorim
- 1.11.1 Qualitätswein b. A.:  
Douro
- 1.11.2 Namen der Bereiche:  
Baixo Corgo  
Cima Corgo  
Douro Superior
- 1.12.1 Qualitätswein b. A.:  
Encostas d'Aire
- 1.12.2 Namen der Bereiche:  
Alcobaça  
Ourém
- 1.13 Qualitätswein b. A.:  
Graciosa
- 1.14 Qualitätswein b. A.:  
Lafões
- 1.15 Qualitätswein b. A.:  
Lagoa
- 1.16 Qualitätswein b. A.:  
Lagos
- 1.17 Qualitätswein b. A.:  
Lourinhã
- 1.18 Qualitätswein b. A.:  
Madeira, Madère, Madera, Vinho da Madeira, Madeira-Wein, Madeira  
Wine, Vin de Madère, Vino di Madera oder Madeira Wijn
- 1.19 Qualitätswein b. A.:  
Madeirense

- 
- 1.20 Qualitätswein b. A.:  
Óbidos
  - 1.21 Qualitätswein b. A.:  
Palmela
  - 1.22 Qualitätswein b. A.:  
Pico
  - 1.23 Qualitätswein b. A.:  
Portimão
  - 1.24 Qualitätswein b. A.:  
Port, Porto, Oporto, Portwein, Portvin, Portwijn, Vin de Porto, Port Wine  
oder Vinho do Porto
  - 1.25.1 Qualitätswein b. A.:  
Ribatejo
  - 1.25.2 Namen der Bereiche:  
Almeirim  
Cartaxo  
Chamusca  
Coruche  
Santarém  
Tomar
  - 1.26 Qualitätswein b. A.:  
Setúbal
  - 1.27 Qualitätswein b. A.:  
Tavira
  - 1.28 Qualitätswein b. A.:  
Távora-Varosa
  - 1.29 Qualitätswein b. A.:  
Torres Vedras
  - 1.30.1 Qualitätswein b. A.:  
Trás-os-Montes
  - 1.30.2 Namen der Bereiche:  
Chaves  
Planalto Mirandês  
Valpaços
  - 1.33.1 Qualitätswein b. A.:  
Vinho Verde

## 1.33.2 Namen der Bereiche:

Amarante

Ave

Baião

Basto

Cávado

Lima

Monção

Paiva

Sousa

## 2 Tafelweine mit geografischer Angabe:

## 2.1 Gebiet:

Azores

## 2.2 Gebiet:

Alentejano

## 2.3 Gebiet:

Algarve

## 2.4.1 Gebiet:

Beiras

## 2.4.2 Bereiche:

Beira Alta

Beira Litoral

Terras de Sico

## 2.5 Gebiet:

Duriense

## 2.6.1 Gebiet:

Estremadura

## 2.6.2 Bereich:

Alta Estremadura

## 2.7 Gebiet:

Minho

## 2.8 Gebiet:

Ribatejano

## 2.9 Gebiet:

Terras Madeirenses

## 2.10 Gebiet:

Terras do Sado

2.11 Gebiet:  
Transmontano

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Denominação de origem (DO)	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätssperlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Denominação de origem controlada (DOC)	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätssperlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätssperlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Vinho doce natural	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Vinho generoso	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Vinho regional	Tafelwein mit g.A.	Portugiesisch
Canteiro	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Colheita Seleccionada	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Portugiesisch
Crusted/Crusting	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch
Escolha	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Portugiesisch
Escuro	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Fino	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Frasqueira	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Garrafeira	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Lágrima	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Leve	Tafelwein mit g.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Nobre	Qualitätswein b.A.	Portugiesisch
Reserva	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätslikörwein b.A., Tafelwein mit g.A.	Portugiesisch
Reserva velha ( <i>oder grande reserva</i> )	Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch
Ruby	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch
Solera	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Super reserva	Qualitätsschaumwein b.A.	Portugiesisch
Superior	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A., Tafelwein mit g.A.	Portugiesisch
Tawny	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch
Vintage, ggf. mit dem Zusatz Late Bottled (LBV) oder Character	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch

## VIII. Weine mit Ursprung im Vereinigten Königreich

### A. Geographische Angaben

#### 1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete

English Vineyards

Welsh Vineyards

#### 2 Tafelweine mit geographischer Angabe

English Counties

Welsh Counties

### B. Traditionelle Angaben

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Regional wine	Tafelwein mit g.A.	Englisch

## IX. Weine mit Ursprung in der Republik Österreich

### A. Geographische Angaben

#### 1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete

##### 1.1 Namen der Weinbaugebiete

Burgenland

Niederösterreich

Steiermark

Tirol

Vorarlberg

Wien

## 1.2 Namen der bestimmten Anbauggebiete

### 1.2.1 Burgenland

Neusiedlersee  
 Neusiedlersee-Hügelland  
 Mittelburgenland  
 Südburgenland

### 1.2.2 Niederösterreich

Carnuntum	Thermenregion
Donauland	Traisental
Kamptal	Wachau
Kremstal	Weinviertel

### 1.2.3 Steiermark

Süd-Oststeiermark  
 Südsteiermark  
 Weststeiermark

### 1.2.4 Wien

Wien

## 1.3 Namen der Gemeinden, Ortsteile, Grosslagen, Riede, Flure, Einzellagen

### 1.3.1 Bestimmtes Anbaugebiet Neusiedlersee

(a) *Grosslage:*

Kaisergarten

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Altenberg	Kirchberg
Bauernaussatz	Kleinackerl
Bergäcker	Königswiese
Edelgründe	Kreuzjoch
Gabarinza	Kurzbürg
Goldberg	Ladisberg
Hansagweg	Lange Salzberg
Heideboden	Langer Acker
Henneberg	Lehendorf
Herrnjoch	Neuberg
Herrnsee	Pohnpühl
Hintenausere Weingärten	Prädium
Jungerberg	Rappbühl-Weingärten
Kaiserberg	Römerstein
Kellern	Rustenäcker
Kirchäcker	Sandflur

Sandriegel	Vierhölzer
Satz	Weidener Zeiselberg
Seeweingärten	Weidener Ungerberg
Ungerberg	Weidener Rosenberg
(c) <i>Gemeinden oder Ortsteile:</i>	
Andau	Neudorf bei Parndorf
Apetlon	Neusiedl am See
Bruckneudorf	Nickelsdorf
Deutsch Jahrdorf	Pamhagen
Edelstal	Parndorf
Frauenkirchen	Podersdorf
Gattendorf	Potzneusiedl
Gattendorf-Neudorf	St. Andrä am Zicksee
Gols	Tadten
Halbturn	Wallern im Burgenland
Illmitz	Weiden am See
Jois	Winden am See
Kittsee	Zurndorf
Mönchhof	

### 1.3.2 Bestimmtes Anbaugebiet Neusiedlersee-Hügelland

(a) <i>Grosslagen:</i>	
Rosaliakapelle	
Sonnenberg	
Vogelsang	
(b) <i>Rieden, Fluren, Einzellagen:</i>	
Adler/Hrvatski vrh	Kogl/Gritsch
Altenberg	Krci
Bergweinärten	Kreuzweingärten
Edelgraben	Langäcker/Dolnj sirick
Fölligberg	Leithaberg
Gaisrücken	Lichtenbergweingärten
Goldberg	Marienthal
Grossgebirge/Veliki vrh	Mitterberg
Hasenriegel	Mönchsberg/Lesicak
Hausatz	Purbacher Bugstall
Hochkramer	Reisbühel
Hölzlstein	Ripisce
Isl	Römerfeld
Johanneshöh	Römersteig
Katerstein	Rosenberg
Kirchberg	Rübäcker/Ripisce
Kleingebirge/Mali vrh	Schmaläcker
Kleinhöfleiner Hügel	St. Vitusberg
Klosterkeller Siegendorf	Steinhut
Kogel	Wetterkreuz

Wolfsbach	Zbornje
(c) <i>Gemeinden oder Ortsteile:</i>	
Antau	Oggau
Baumgarten	Oslip
Breitenbrunn	Pöttelsdorf
Donnerskirchen	Pöttsching
Drassburg	Purbach/See
Drassburg-Baumgarten	Rohrbach
Eisenstadt	Rust
Forchtenstein	St. Georgen
Forchtenau	St. Margarethen
Grosshöflein	Schattendorf
Hirm	Schützensgebirge
Hirm-Antau	Siegendorf
Hornstein	Sigless
Kleinhöflein	Steinbrunn
Klingenbach	Steinbrunn-Zillingtal
Krensdorf	Stöttera
Leithaprodersdorf	Stotzing
Loipersbach	Trausdorf/Wulka
Loretto	Walbersdorf
Marz	Wiesen
Mattersburg	Wimpassing/Leitha
Mörbisch/See	Wulkaprodersdorf
Müllendorf	Zagersdorf
Neudörfel	Zemendorf
Neustift an der Rosalia	

### 1.3.3 Bestimmtes Anbauggebiet Mittelburgenland

(a) <i>Grosslage:</i>	
Goldbachtal	
(b) <i>Rieden, Fluren, Einzellagen:</i>	
Altes Weingebirge	Kart
Deideckwald	Kirchholz
Dürrau	Pakitsch
Gfanger	Raga
Goldberg	Sandhoffeld
Himmelsthron	Sinter
Hochäcker	Sonnensteig
Hochberg	Spiegelberg
Hochplateau	Weingfanger
Hölzl	Weiskreuz
Im Weingebirge	
(c) <i>Gemeinden oder Ortsteile:</i>	
Deutschkreutz	Frankenau-
Frankenau	Unterderpullendorf

Girm	Mannersdorf
Grossmutschen	Markt St. Martin
Grosswarasdorf	Nebersdorf
Haschendorf	Neckenmarkt
Horitschon	Nikitsch
Kleinmutschen	Raiding
Kleinwarasdorf	Raiding-Unterfrauenhaid
Klostermarienberg	Ritzing
Kobersdorf	Stoob
Kroatisch Gerersdorf	Strebersdorf
Kroatisch Minihof	Unterfrauenheid
Lackenbach	Unterpetersdorf
Lackendorf	Unterpullendorf
Lutzmannsburg	

### 1.3.4 Bestimmtes Anbaugebiet Südburgenland

(a) *Grosslagen:*

Pinkatal  
Rechnitzer Geschriebenstein

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Gotscher  
Rosengarten  
Schiller  
Tiefer Weg  
Wohlauf

(c) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Bonisdorf	Güttenbach
Burg	Hackerberg
Burgauberg	Hagensdorf
Burgauberg-Neudauberg	Hannersdorf
Deutsch Tschantschendorf	Harmisch
Deutschsützen-Eisenberg	Hasendorf
Deutsch Bieling	Heiligenbrunn
Deutsch Ehrendorf	Hoell
Deutsch Kaltenbrunn	Inzenhof
Deutsch-Schützen	Kalch
Eberau	Kirchfidisch
Edlitz	Kleinmürbisch
Eisenberg an der Pinka	Kohfidisch
Eltendorf	Königsdorf
Gaas	Kotezicken
Gamischdorf	Kroatisch Tschantschendorf
Gerersdorf-Sulz	Kroatisch Ehrendorf
Glasing	Krobotek
Grossmürbisch	Krottendorf bei Güssing
Güssing	

Krottendorf bei Neuhaus am Klausenbach	Rohr
Kukmirn	Rohrbrunn
Kulmhohe Gfang	Schallendorf
Limbach	St. Michael
Luising	St. Nikolaus
Markt-Neuhodis	St. Kathrein
Minihof-Liebau	Stadtschlaining
Mischendorf	Steinfurt
Moschendorf	Strem
Mühlgraben	Sulz
Neudauberg	Sumetendorf
Neumarkt im Tauchental	Tobau
Neusiedl	Tschanigraben
Neustift	Tudersdorf
Oberbildein	Unterbildein
Ollersdorf	Urbersdorf
Poppendorf	Weichselbaum
Punitz	Weiden bei Rechnitz
Rax	Welgersdorf
Rechnitz	Windisch Minihof
Rehgraben	Winten
Reinersdorf	Woppendorf
	Zuberbach

### 1.3.5 Bestimmtes Anbauggebiet Thermenregion

- (a) *Grosslagen:*
- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| Badener Berg       | Tattendorfer Steinhölle |
| Vöslauer Hauerberg | (Stahölln)              |
| Weisser Stein      | Schatzberg              |
|                    | Kappellenweg            |
- (b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*
- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Am Hochgericht      | Kramer              |
| Badener Berg        | Lange Bamhartstäler |
| Brunner Berg        | Mandl-Höh           |
| Dornfeld            | Mitterfeld          |
| Goldeck             | Oberkirchen         |
| Gradenthal          | Pfaffstättner Kogel |
| Grossriede Les'hanl | Prezessbühel        |
| Hochleiten          | Rasslerin           |
| Holzspur            | Römerberg           |
| In Brunnerberg      | Satzing             |
| Jenibergen          | Steinfeld           |
| Kapellenweg         | Weisser Stein       |
| Kirchenfeld         |                     |
- (c) *Gemeinden oder Ortsteile:*
- |                   |            |
|-------------------|------------|
| Bad Fischau-Brunn | Bad Vöslau |
|-------------------|------------|

Bad Fischau	Mödling
Baden	Möllersdorf
Berndorf	Münchendorf
Blumau	Obereggendorf
Blumau-Neurisshof	Oberwaltersdorf
Braiten	Oyenhausen
Brunn am Gebirge	Perchtoldsdorf
Brunn/Schneebergbahn	Pfaffstätten
Brunnenthal	Pottendorf
Deutsch-Brodersdorf	Rauhenstein
Dornau	Reisenberg
Dreitstetten	Schönau/Triesting
Ebreichsdorf	Seibersdorf
Eggendorf	Siebenhaus
Einöde	Siegersdorf
Enzesfeld	Sollenau
Frohsdorf	Sooss
Gainfarn	St. Veit
Gamingerhof	Steinabrüchl
Giesshübl	Steinfelden
Grossau	Tattendorf
Gumpoldskirchen	Teesdorf
Günselsdorf	Theresienfeld
Guntramsdorf	Traiskirchen
Hirtenberg	Tribuswinkel
Josefsthal	Trumau
Katzelsdorf	Vösendorf
Kottingbrunn	Wagram
Landegg	Wampersdorf
Lanzenkirchen	Weigelsdorf
Leesodrf	Weikersdorf/Steinfeld
Leobersdorf	Wiener Neustadt
Lichtenwörth	Wiener Neudorf
Lindabrunn	Wienersdorf
Maria Enzersdorf	Winzendorf
Markt Piesting	Winzendorf-Muthmannsdorf
Matzendorf	Wöllersdorf
Matzendorf-Hölles	Wöllersdorf-Steinabrüchl
Mitterberg	Zillingdorf

### 1.3.6 Bestimmtes Anbaugebiet Kremstal

- (a) *Grosslagen:*  
 Göttweiger Berg  
 Kaiser Stiege
- (b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*  
 Ebritzstein  
 Ehrenfelser

Emmerlingtal  
 Frauengrund

Gartl  
 Gärtling  
 Gedersdorfer Kaiserstiege  
 Goldberg  
 Grosser Berg  
 Hausberg  
 Herrentrost  
 Hochäcker  
 Im Berg  
 Kirchbühel  
 Kogl  
 Kremsleithen  
 Pellingen  
 Pfaffenberg  
 Pfennigberg

Pulverturm  
 Rammeln  
 Reisenthal  
 Rohrendorfer Gebling  
 Sandgrube  
 Scheibelberg  
 Schratzenpoint  
 Sommerleiten  
 Sonnageln  
 Spiegel  
 Steingraben  
 Tümelstein  
 Weinzierlberg  
 Zehetnerin

(c) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Aigen  
 Angern  
 Brunn im Felde  
 Dross  
 Egelsee  
 Eggendorf  
 Furth  
 Gedersdorf  
 Gneixendorf  
 Göttweig  
 Höbenbach  
 Hollenburg  
 Hörfarth  
 Imbach  
 Krems  
 Krems an der Donau  
 Krustetten  
 Landersdorf  
 Meidling  
 Neustift bei Schönberg

Oberfucha  
 Oberrohrendorf  
 Palt  
 Paudorf  
 Priel  
 Rehberg  
 Rohrendorf bei Krems  
 Scheibenhof  
 Senftenberg  
 Stein an der Donau  
 Steinaweg-Kleinwien  
 Stift Göttweig  
 Stratzing  
 Stratzing-Dross  
 Thallern  
 Tiefenfucha  
 Unterrohrendorf  
 Walkersdorf am Kamp  
 Weinzierl bei Krems

**1.3.7 Bestimmtes Anbauggebiet Kamptal**

(a) *Grosslage:*

–

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Anger  
 Auf der Setz  
 Friesenrock  
 Gaisberg  
 Gallenberg

Gobelsberg  
 Heiligenstein  
 Hiesberg  
 Hofstadt  
 Kalvarienberg

Kremstal	Spiegel
Loiser Berg	Stein
Obritzberg	Steinhaus
Pfeiffenberg	Weinträgerin
Sachsenberg	Wohra
Sandgrube	

(c) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Altenhof	Mollands
Diendorf am Walde	Obernholz
Diendorf/Kamp	Oberreith
Elsarn im Strassertale	Plank/Kamp
Engabrunn	Peith
Etsdorf am Kamp	Rothgraben
Etsdorf-Haitzendorf	Schiltern
Fernitz	Schönberg am Kamp
Gobelsburg	Schönbergneustift
Grunddorf	Sittendorf
Hadersdorf am Kamp	Stiefern
Hadersdorf-Kammern	Strass im Strassertale
Haindorf	Thürneustift
Kammern am Kamp	Unterreith
Kamp	Walkersdorf
Langenlois	Wiedendorf
Lengenfeld	Zöbing
Mittelberg	

**1.3.8 Bestimmtes Anbaugebiet Donauland**(a) *Grosslagen:*

Klosterneuburger Weinberge  
Tulbinger Kogel  
Wagram-Donauland

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Altenberg	Hirschberg
Bromberg	Hochrain
Erdpress	Kreitschentall
Franzhauser	Kühgraben
Fuchsberg	Leben
Gänsacker	Ortsried
Georgenberg	Purgstall
Glockengiesser	Satzen
Gmirk	Schillingsberg
Goldberg	Schlossberg
Halterberg	Sonnenried
Hengsberg	Steinagrund
Hengstberg	Traxelgraben
Himmelreich	Vorberg

Wadenthal  
Wagram  
Weinlacke

(c) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Ahrenberg  
Abstetten  
Altenberg  
Ameisthal  
Anzenberg  
Atzelsdorf  
Atzenbrugg  
Baumgarten/Reidling  
Baumgarten/Wagram  
Baumgarten/Tullnerfeld  
Chorherrn  
Dietersdorf  
Ebersdorf  
Egelsee  
Einsiedl  
Elsbach  
Engelmannsbrunn  
Fels  
Fels/Wagram  
Feuersbrunn  
Freundorf  
Gerasdorf b. Wien  
Gollarn  
Gösing  
Grafenwörth  
Gross-Rust  
Grossriedenthal  
Grossweikersdorf  
Grosswiesendorf  
Gugging  
Hasendorf  
Henzing  
Hintersdorf  
Hippersdorf  
Höflein an der Donau  
Holzleiten  
Hütteldorf  
Judenu-Baumgarten  
Katzelsdorf im Dorf  
Katzelsdorf/Zeil  
Kierling  
Kirchberg/Wagram  
Kleinwiesendorf

Wendelstatt  
Wora

Klosterneuburg  
Königsbrunn  
Königsbrunn/Wagram  
Königstetten  
Kritzendorf  
Landersdorf  
Michelhausen  
Michelndorf  
Mitterstockstall  
Mossbierbaum  
Neudegg  
Oberstockstall  
Ottenthal  
Pixendorf  
Plankenberg  
Pöding  
Reidling  
Röhrenbach  
Ruppersthal  
Saladorf  
Siegghartskirchen  
Sitzenberg-Reidling  
Spital  
St. Andrä-Wördern  
Staasdorf  
Stettenhof  
Tautendorf  
Thürnthal  
Tiefenthal  
Trasdorf  
Tulbing  
Tulln  
Unterstockstall  
Wagram am Wagram  
Waltendorf  
Weinzierl bei Ollern  
Wipfing  
Wolfpassing  
Wördern  
Würmla  
Zaussenberg  
Zeisselmauer

**1.3.9 Bestimmtes Anbaugebiet Traisental**

- (a) *Grosslage:*  
Traismaurer Weinberge
- (b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*
- |                |                     |
|----------------|---------------------|
| Am Nasenberg   | Kölbling            |
| Antingen       | Kreit               |
| Brunberg       | Kufferner Steinried |
| Eichberg       | Leithen             |
| Fuchsenrand    | Schullerberg        |
| Gerichtsberg   | Sonnleiten          |
| Grillenbühel   | Spiegelberg         |
| Halterberg     | Tiegeln             |
| Händlgraben    | Valterl             |
| Hausberg       | Weinberg            |
| In der Wiegn'n | Wiegen              |
| In der Leithen | Zachling            |
| Kellerberg     | Zwirch              |
- (c) *Gemeinden oder Ortsteile:*
- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Absdorf                   | Kuffern                 |
| Adletzberg                | Langmannersdorf         |
| Ambach                    | Mitterndorf             |
| Angern                    | Neusiedl                |
| Diendorf                  | Neustift                |
| Dörfl                     | Nussdorf ob der Traisen |
| Edering                   | Oberndorf am Gebirge    |
| Eggendorf                 | Oberndorf in der Ebene  |
| Einöd                     | Oberwinden              |
| Etzersdorf                | Oberwölbling            |
| Franzhausen               | Obritzberg-Rust         |
| Frauendorf                | Ossarn                  |
| Fugging                   | Pfaffing                |
| Gemeinlebarn              | Rassing                 |
| Getzersdorf               | Ratzersdorf             |
| Grossrust                 | Reichersdorf            |
| Grünz                     | Ried                    |
| Gutenbrunn                | Rottersdorf             |
| Haselbach                 | Schweinern              |
| Herzogenburg              | St. Andrä/Traisen       |
| Hilpersdorf               | St. Pölten              |
| Inzersdorf ob der Traisen | Statzendorf             |
| Inzersdorf-Geztersdorf    | Stollhofen              |
| Kappeln                   | Thallern                |
| Katzenberg                | Theyrn                  |
| Killing                   | Traismauer              |
| Kleinrust                 | Unterradlberg           |

Unterwölbing  
 Wagram an der Traisen  
 Waldletztberg  
 Walpersdorf  
 Weidling

Weissenkrichen/Perschling  
 Wetzmannsthal  
 Wielandsthal  
 Wölbing

### 1.3.10 Bestimmtes Anbaugebiet Carnuntum

(a) *Grosslage:*

–

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Aubühel  
 Braunsberg  
 Dorfbrunnenacker  
 Füllenbeutel  
 Gabler  
 Golden  
 Haidacker  
 Hausweinacker  
 Hausweingärten  
 Hexenberg  
 Kirchbergen

Lange Letten  
 Lange Weingärten  
 Mitterberg  
 Mühlbachacker  
 Mühlweg  
 Rosenberg  
 Spitzerberg  
 Steinriegl  
 Tilhofen  
 Ungerberg  
 Unterschilling

(c) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Arbesthal  
 Au am Leithagebirge  
 Bad Deutsch-Altenburg  
 Berg  
 Bruck an der Leitha  
 Deutsch-Haslau  
 Ebergassing  
 Enzersdorf/Fischa  
 Fischamend  
 Gallbrunn  
 Gerhaus  
 Göttlesbrunn  
 Göttlesbrunn-Arbesthal  
 Gramatneusiedl  
 Hainburg/Donau  
 Haslau/Donau  
 Haslau-Maria Ellend  
 Himberg  
 Hof/Leithaberge  
 Höflein  
 Hollern  
 Hundsheim  
 Mannersdorf/Leithagebirge

Margarethen am Moos  
 Maria Ellend  
 Moosbrunn  
 Pachfurth  
 Petronell  
 Petronell-Carnuntum  
 Prellkirchen  
 Regelsbrunn  
 Rohrau  
 Sarasdorf  
 Scharndorf  
 Schloss Prugg  
 Schönabrunn  
 Schwadorf  
 Sommerein  
 Stixneusiedl  
 Trautmannsdorf/Leitha  
 Velm  
 Wienerherberg  
 Wildungsmauer  
 Wilfleinsdorf  
 Wolfsthal-Berg  
 Zwölfaxing

**1.3.11 Bestimmtes Anbaugebiet Wachau**

- (a) *Grosslage:*  
Frauenweingärten
- (b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*
- |                  |               |
|------------------|---------------|
| Burgberg         | Neubergen     |
| Frauengrund      | Niederpoigen  |
| Goldbügeln       | Schlucht      |
| Gottschelle      | Setzberg      |
| Höhlgraben       | Silberbühel   |
| Im Weingebirge   | Singerriedel  |
| Katzengraben     | Spickenberg   |
| Kellerweingärten | Steiger       |
| Kiernberg        | Stellenleiten |
| Klein Gebirg     | Tranthal      |
| Mitterweg        |               |
- (c) *Gemeinden oder Ortsteile:*
- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Aggsbach                  | Oberarnsdorf             |
| Aggsbach-Markt            | Oberbergern              |
| Baumgarten                | Oberloiben               |
| Bergern/Dunkelsteinerwald | Rossatz-Rührsdorf        |
| Dürnstein                 | Schwallenbach            |
| Eggendorf                 | Spitz                    |
| Elsarn am Jauerling       | St. Lorenz               |
| Furth                     | St. Johann               |
| Groisbach                 | St. Michael              |
| Gut am Steg               | Tiefenfucha              |
| Höbenbach                 | Unterbergern             |
| Joching                   | Unterloiben              |
| Köfering                  | Viessling                |
| Krustetten                | Weissenkirchen/Wachau    |
| Loiben                    | Weissenkirchen           |
| Mautern                   | Willendorf               |
| Mauternbach               | Willendorf in der Wachau |
| Mitterarnsdorf            | Wösendorf/Wachau         |
| Mühlendorf                |                          |

**1.3.12 Bestimmtes Anbaugebiet Weinviertel**

- (a) *Grosslagen:*  
Bisamberg-Kreuzenstein  
Falkensteiner Hügelland  
Matzner Hügel  
Retzer Weinberge  
Wolkersdorfer Hochleithen
- (b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*  
Adamsbergen
- Altenberg

Altenbergen	Hirschberg
Alter Kirchenried	Hochfeld
Altes Gebirge	Hochfeld
Altes Weingebirge	Hochstrass
Am Berghundsleithen	Holzpoint
Am Lehmim	Hundsbergen
Am Wagram	Im Inneren Rain
Antlasbergen	Im Potschallen
Antonibergen	In Aichleiten
Aschinger	In den Hausweingärten
Auberg	In Hamert
Auflangen	In Rothenpüllen
Bergen	In Sechsern
Bergfeld	In Trenken
Birthaler	Johannesbergen
Bogenrain	Jungbirgen
Bruch	Junge Frauenberge
Bürsting	Jungherrn
Detzenberg	Kalvarienberg
Die alte Haider	Kapellenfeld
Ekartsberg	Kirchbergen
Feigelbergen	Kirchenberg
Fochleiten	Kirchluss
Freiberg	Kirchweibergen
Freybergen	Kogelberg
Fuchsenberg	Köhlberg
Fürstenbergen	Königsbergen
Gaisberg	Kreuten
Galgenberg	Lamstetten
Gerichtsberg	Lange Ried
Geringen	Lange Vierteln
Goldberg	Lange Weingärten
Goldbergen	Leben
Gollitschen	Lehmfeld
Grossbergen	Leitenberge
Grundern	Leithen
Haad	Lichtenberg
Haidberg	Liessen
Haiden	Lindau
Haspelberg	Lissen
Hausberg	Martal
Hauseingärten	Maxendorf
Hausrucker	Merkvierteln
Heiligengeister	Mitterberge
Hermannschachern	Mühlweingärten
Herrnberg	Neuberggen
Hinter der Kirchen	Neusätzen

Nussberg	Sechterbergen
Ölberg	Silberberg
Ölbergen	Sommerleiten
Platten	Sonnberg
Pöllitzern	Sonnen
Preussenberg	Sonnleiten
Purgstall	Steinberg
Raschern	Steinbergen
Reinthal	Steinhübel
Reishübel	Steinperz
Retzer Winberge	Stöckeln
Rieden um den Heldenberg	Stolleiten
Rösel	Strassfeld
Rosenberg	Stuffeln
Roseneck	Tallusfeld
Saazen	Veigelberg
Sandbergen	Vogelsinger
Sandriegl	Vordere Bergen
Satzen	Warthberg
Sätzweingärten	Weinried
Sauenberg	Weintalried
Sauhaut	Weisser Berg
Saurüsseln	Zeiseln
Schachern	Zuckermandln
Schanz	Zuckermantel
Schatz	Zuckerschleh
Schatzberg	Züngel
Schilling	Zutrinken
Schmallissen	Zwickeln
Schmidatal	Zwiebelhab
Schwarzerder	Zwiefänger
(c) <i>Gemeinden oder Ortsteile:</i>	
Alberndorf im Pulkautal	Auersthal
Alt Höflein	Augenthal
Alt Ruppersdorf	Bad Pirawarth
Altenmarkt im Thale	Baierdorf
Altenmarkt	Bergau
Altlichtenwarth	Bernhardsthal
Altmanns	Bisamberg
Ameis	Blumenthal
Amelsdorf	Bockfliess
Angern an der March	Bogenneusiedl
Aschendorf	Bösendürnbach
Asparn an der Zaya	Braunsdorf
Aspersdorf	Breiteneich
Atzelsdorf	Breitenwaida
Au	Bruderndorf

Bullendorf	Garmanns
Burgschleinitz	Gars am Kamp
Burgschleinitz-Kühnring	Gartenbrunn
Deinzendorf	Gaubitsch
Diepolz	Gauderndorf
Dietersdorf	Gaweinstal
Dietmannsdorf	Gebmanns
Dippersdorf	Geitzendorf
Dobermannsdorf	Gettsdorf
Drasenhofen	Ginzersdorf
Drösing	Glaubendorf
Dürnkrot	Gnadendorf
Dürnleis	Goggendorf
Ebendorf	Goldgeben
Ebenthal	Göllersdorf
Ebersbrunn	Gösting
Ebersdorf an der Zaya	Götzendorf
Eggenburg	Grabern
Eggendorf am Walde	Grafenberg
Eggendorf	Grafensulz
Eibesbrunn	Groissenbrunn
Eibesthal	Gross Ebersdorf
Eichenbrunn	Gross-Engersdorf
Eichhorn	Gross-Inzersdorf
Eitzersthal	Gross-Schweinbarth
Engelhartstetten	Grossharras
Engelsdorf	Grosskadolz
Enzersdorf bei Staatz	Grosskrut
Enzersdorf im Thale	Grossmeisdorf
Enzersfeld	Grossmugl
Erdberg	Grossnondorf
Erdrpress	Grossreipersdorf
Ernstbrunn	Grossrussbach
Etzmannsdorf	Grossstelzendorf
Fahndorf	Grosswetzdorf
Falkenstein	Grub an der March
Fallbach	Grübern
Föllim	Grund
Frättingsdorf	Gumping
Frauendorf/Schmida	Guntersdorf
Friebritz	Guttenbrunn
Füllersdorf	Hadres
Furth	Hagenberg
Gaindorf	Hagenbrunn
Gaisberg	Hagendorf
Gaiselberg	Hanfthal
Gaisruck	Hardegg

---

Harmannsdorf	Klein Haugsdorf
Harrersdorf	Klein-Harras
Hart	Klein-Meiseldorf
Haselbach	Klein-Reinprechtsdorf
Haslach	Klein-Schweinbarth
Haugsdorf	Kleinbaumgarten
Hausbrunn	Kleinebersdorf
Hauskirchen	Kleinengersdorf
Hausleiten	Kleinhöflein
Hautzendorf	Kleinkadolz
Heldenberg	Kleinkirchberg
Herrnbaumgarten	Kleinrötz
Herrnleis	Kleinsierdorf
Herzogbirbaum	Kleinstelzendorf
Hetzmannsdorf	Kleinstetteldorf
Hipples	Kleinweikersdorf
Höbersbrunn	Kleinwetzdorf
Hobersdorf	Kleinwilfersdorf
Höbertsgrub	Klement
Hochleithen	Kollnbrunn
Hofern	Königsbrunn
Hohenau an der March	Kottingneusiedl
Hohenruppersdorf	Kotzendorf
Hohenwarth	Kreuttal
Hohenwarth-Mühlbach	Kreuzstetten
Hollabrunn	Kronberg
Hollenstein	Kühnring
Hörersdorf	Laa an der Thaya
Horn	Ladendorf
Hornsburg	Langenzersdorf
Hüttendorf	Lanzendorf
Immendorf	Leitzersdorf
Inkersdorf	Leobendorf
Jedenspeigen	Leodagger
Jetzelsdorf	Limberg
Kalladorf	Loidesthal
Kammersdorf	Loosdorf
Karnabrunn	Magersdorf
Kattau	Maigen
Katzelsdorf	Mailberg
Kettlasbrunn	Maisbirbaum
Ketzelsdorf	Maissau
Kiblitz	Mallersbach
Kirchstetten	Manhartsbrunn
Kleedorf	Mannersdorf
Klein Hadersdorf	Marchegg
Klein Riedenthal	Maria Roggendorf

Mariathal	Oberravelsbach
Martinsdorf	Oberretzbach
Matzelsdorf	Oberrohrbach
Matzen	Oberrussbach
Matzen-Raggendorf	Oberschoderlee
Maustrenk	Obersdorf
Meiseldorf	Obersteinabrunn
Merkersdorf	Oberstinkenbrunn
Michelstetten	Obersulz
Minichhofen	Oberthern
Missingdorf	Oberzögersdorf
Mistelbach	Obritz
Mittergrabern	Olbersdorf
Mitterretzbach	Olgersdorf
Mödring	Ollersdorf
Mollmannsdorf	Ottendorf
Mörtersdorf	Ottenthal
Mühlbach a. M.	Paasdorf
Münichsthal	Palterndorf
Naglern	Palterndorf/Dobermannsdorf
Nappersdorf-Kammersdorf	Paltersdorf
Neubau	Passauerhof
Neudorf bei Staatz	Passendorf
Neuruppersdorf	Patzenthal
Neusiedl/Zaya	Patzmannsdorf
Nexingin	Peigarten
Niederabsdorf	Pellendorf
Niederfellabrunn	Pernersdorf
Niederhollabrunn	Pernhofen
Niederkreuzstetten	Pettendorf
Niederleis	Pfaffendorf
Niederrussbach	Pfaffstetten
Niederschleinz	Pfösing
Niedersulz	Pillersdorf
Nursch	Pillichsdorf
Oberdürnbach	Pirawarth
Oberfellabrunn	Platt
Obergänserndorf	Pleissing
Obergrabern	Porrau
Obergrub	Pottenhofen
Oberhautzentel	Poysbrunn
Oberkreuzstetten	Poysdorf
Obermallebarn	Pranhartsberg
Obermarkersdorf	Prinzendorf/Zaya
Obernalb	Prottes
Oberolberndorf	Puch
Oberparschenbrunn	Pulkau

---

Pürstendorf	Senning
Putzing	Siebenhirten
Pyhra	Sierndorf
Rabensburg	Sierndorf/March
Radlbrunn	Sigmundsherberg
Raffelhof	Simonsfeld
Rafing	Sitzendorf an der Schmida
Ragelsdorf	Sitzenhart
Raggendorf	Sonnberg
Rannersdorf	Sonndorf
Raschala	Spannberg
Ravelsbach	St. Bernhard-Frauenhofen
Reikersdorf	St. Ulrich
Reinthal	Staatz
Retz	Staatz-Kautzendorf
Retz-Altstadt	Starnwörth
Retz-Stadt	Steinabrunn
Retzbach	Steinbrunn
Reyersdorf	Steinebrunn
Riedenthal	Stetteldorf/Wagram
Ringelsdorf	Stetten
Ringelsdorf-Niederabsdorf	Stillfried
Ringendorf	Stockerau
Rodingersdorf	Stockern
Roggendorf	Stoitzendorf
Rohrbach	Straning
Rohrendorf/Pulkau	Stranzendorf
Ronthal	Streifing
Röschitz	Streitdorf
Röschitzklein	Stronsdorf
Roseldorf	Stützenhofen
Rückersdorf	Sulz im Weinviertel
Russbach	Suttenbrunn
Schalladorf	Tallesbrunn
Schleinbach	Traunfeld
Schletz	Tresdorf
Schönborn	Ulrichskirchen
Schöngrabern	Ulrichskirchen-Schleinbach
Schönkirchen	Ungerndorf
Schönkirchen-Reyersdorf	Unterdürnbach
Schrattenberg	Untergrub
Schrattenthal	Unterhautzentl
Schrick	Untermallebarn
Seebarn	Untermarkersdorf
Seefeld	Unterhalb
Seefeld-Kadolz	Unteroberndorf
Seitzendorf-Wolfpassing	Unterparschenbrunn

Unterretzbach	Wilhelmsdorf
Unterrohrbach	Windisch-Baumgarten
Unterstinkenbrunn	Windpassing
Unterthern	Wischathal
Velm	Wolfpassing an der Hoch-
Velm-Götzendorf	leithen
Viendorf	Wolfpassing
Waidendorf	Wolfsbrunn
Waitzendorf	Wolkersdorf/Weinviertel
Waltersdorf	Wollmannsberg
Waltersdorf/March	Wullersdorf
Walterskirchen	Wultendorf
Wartberg	Wulzeshofen
Waschbach	Würnitz
Watzelsdorf	Zellerndorf
Weikendorf	Zemling
Wetzelsdorf	Ziersdorf
Wetzleinsdorf	Zissersdorf
Weyerburg	Zistersdorf
Wieselsfeld	Zlabern
Wiesern	Zogelsdorf
Wildendürnbach	Zwentendorf
Wilfersdorf	Zwingendorf

### 1.3.13 Bestimmtes Anbaugebiet Südsteiermark

(a) *Grosslagen:*

Sausal  
Südsteirisches Rebenland

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Altenberg  
Brudersegg  
Burgstall  
Czamilonberg/Kaltenegg  
Eckberg  
Eichberg  
Einöd  
Gauitsch  
Grassnitzberg  
Harrachegg  
Hochgrassnitzberg  
Karnerberg  
Kittenberg  
Königsberg  
Kranachberg  
Lubekogel  
Mitteregg

Nussberg  
Obegg  
Pässnitzerberger Römerstein  
Pfarrweingarten  
Schlossberg  
Sernauberg  
Speisenberg  
Steinriegl  
Stermitzberg  
Urlkogel  
Wielitsch  
Wilhelmshöhe  
Witscheinberg  
Witscheiner Herrenberg  
Zieregg  
Zoppelberg

(c) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Aflenz an der Sulm	Maltschach
Altenbach	Mattelsberg
Altenberg	Mitteregg
Arnfels	Muggenau
Berghausen	Nestelbach
Brudersegg	Nestelberg/Heimschuh
Burgstall	Nestelberg/Grossklein
Eckberg	Neurath
Ehrenhausen	Obegg
Eichberg-Arnfels	Oberfahrbach
Eichberg-Trautenburg	Obergreith
Einöd	Oberhaag
Empersdorf	Oberlupitscheni
Ewitsch	Obervogau
Flamberg	Ottenberg
Fötschach	Paratheregg
Gamlitz	Petzles
Gauitsch	Pistorf
Glanz	Pössnitz
Gleinstätten	Prarath
Goldes	Ratsch an der Weinstrasse
Göttling	Remsnigg
Grassnitzberg	Rettenbach
Greith	Rettenberg
Grossklein	Retznei
Grosswalz	Sausal
Grottenhof	Sausal-Kerschegg
Grubtal	Schirka
Hainsdorf/Schwarzautal	Schlossberg
Hasendorf an der Mur	Schönberg
Heimschuh	Schönegg
Höch	Seggauberg
Kaindorf an der Sulm	Sernau
Kittenberg	Spielfeld
Kitzeck im Sausal	St. Andrä i.S.
Kogelberg	St. Andrä-Höch
Kranach	St. Johann im Saggautal
Kranachberg	St. Nikolai im Sausal
Labitschberg	St. Nikolai/Drassling
Lang	St. Ulrich/Waasen
Langaberg	Steinbach
Langeegg	Steingrub
Lebring-St. Margarethen	Steinriegel
Leibnitz	Sulz
Leutschach	Sulztal an der Weinstrasse
Lieschen	Tillmitsch

Unterfahrenbach	Waldschach
Untergreith	Weitendorf
Unterhaus	Wielitsch
Unterlupitscheni	Wildon
Vogau	Wolfsberg/Schw.
Wagna	Zieregg

### 1.3.14 Bestimmtes Anbauggebiet Weststeiermark

(a) *Grosslagen:*

–

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Burgegg  
Dittenberg  
Guntschenberg  
Hochgrail  
St. Ulrich i. Gr.

(c) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Aibl	Predding
Bad Gams	Schwanberg
Deutschlandsberg	Seiersberg
Frauental an der Lassnitz	St. Bartholomä
Graz	St. Martin i.S.
Greisdorf	St. Stefan ob Stainz
Gross St. Florian	St. Johann ob Hohenburg
Grossradl	St. Peter i.S.
Gundersdorf	Stainz
Hitzendorf	Stallhofen
Holleneegg	Strassgang
Krottendorf	Sulmeck-Greith
Lannach	Unterbergla
Ligist	Unterfresen
Limberg	Weibling
Marhof	Wernersdorf
Mooskirchen	Wies
Pitschgau	

### 1.3.15 Bestimmtes Anbauggebiet Südoststeiermark

(a) *Grosslagen:*

Oststeirisches Hügelland  
Vulkanland

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Annaberg	Hohenberg
Buchberg	Hürtherberg
Burgfeld	Kirchleiten
Hofberg	Klöchberg
Hoferberg	Königsberg

Prebendorfberg	Schemming
Rathenberg	Schlosskogel
Reiting	Seindl
Ringkogel	Steintal
Rosenberg	Stradenberg
Saziani	Sulzberg
Schattauberg	Weinberg
(c) <i>Gemeinden oder Ortsteile:</i>	
Aigen	Fladnitz im Raabtal
Albersdorf-Prebuch	Flattendorf
Allerheiligen bei Wildon	Floing
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Frannach
Altenmarkt bei Riegersburg	Frösaugraben
Aschau	Frössauberg
Aschbach bei Fürstenfeld	Frutten
Auersbach	Frutten-Geisselsdorf
Aug-Radisch	Fünfing bei Gleisdorf
Axbach	Fürstenfeld
Bad Waltersdorf	Gabersdorf
Bad Radkersburg	Gamling
Bad Gleichenberg	Gersdorf an der Freistritz
Bairisch Kölldorf	Giesselsdorf
Baumgarten bei Gnas	Gleichenberg-Dorf
Bierbaum am Auersbach	Gleisdorf
Bierbaum	Glojach
Breitenfeld/Rittschein	Gnaning
Buch-Geiseldorf	Gnas
Burgfeld	Gniebing
Dambach	Goritz
Deutsch Goritz	Gosdorf
Deutsch Haseldorf	Gossendorf
Dienersdorf	Grabersdorf
Dietersdorf am Gnasbach	Grasdorf
Dietersdorf	Greinbach
Dirnbach	Grosshartmannsdorf
Dörfl	Grössing
Ebersdorf	Grosssteinbach
Edelsbach bei Feldbach	Grosswilfersdorf
Edla	Grub
Eichberg bei Hartmannsdorf	Gruisla
Eichfeld	Gschmaier
Entschendorf am Ottersbach	Gutenberg an der Raab-
Entschendorf	klamm
Etzersdorf-Rollsdorf	Gutendorf
Fehring	Habegg
Feldbach	Hainersdorf
Fischa	Haket

Halbenrain	Krusdorf
Hart bei Graz	Kulm bei Weiz
Hartberg	Laasen
Hartberg-Umgebung	Labuch
Hartl	Landscha bei Weiz
Hartmannsdorf	Lassnitzhöhe
Haselbach	Leitersdorf im Raabtal
Hatzendorf	Lembach bei Riegersburg
Herrnberg	Lödersdorf
Hinteregg	Löffelbach
Hirnsdorf	Loipersdorf bei Fürstenfeld
Hochenegg	Lugitsch
Hochstraden	Maggau
Hof bei Straden	Magland
Hofkirchen bei Hardegg	Mahrensdorf
Höflach	Maierdorf
Hofstätten	Maierhofen
Hofstätten bei Deutsch	Markt Hartmannsdorf
Hohenbrugg	Marktl
Hohenkogel	Merkendorf
Hopfau	Mettersdorf am Salsbach
Ilz	Mitterdorf an der Raab
Ilztal	Mitterlabill
Jägerberg	Mortantsch
Jahrbach	Muggendorf
Jamm	Mühldorf bei Feldbach
Johnsdorf-Brunn	Mureck
Jörgen	Murfeld
Kaag	Nägelsdorf
Kaibing	Nestelbach im Ilztal
Kainbach	Neudau
Lalch	Neudorf
Kapfenstein	Neusetz
Karbach	Neustift
Kirchberg an der Raab	Nitscha
Klapping	Oberdorf am Hohegg
Kleegraben	Obergnas
Kleinschlag	Oberkarla
Klöch	Oberklamm
Klöchberg	Oberspitz
Kohlgraben	Obertiefenbach
Kölddorf	Öd
Kornberg bei Riegersburg	Ödgraben
Krennach	Ödt
Krobathen	Ottendorf an der Rittschein
Kronnersdorf	Penzendorf
Krottendorf	Perbersdorf bei St. Peter

---

Persdorf	Schwarzau im Schwarzaual
Pertlstein	Schweinzw
Petersdorf	Sebersdorf
Petzelsdorf	Siebing
Pichla bei Radkersburg	Siegersdorf bei Herberstein
Pichla	Sinabelkirchen
Pirsching am Traubenberg	Söchau
Pischelsdorf in der Steiermark	Speltenbach
Plesch	St. Peter am Ottersbach
Pöllau	St. Johann bei Herberstein
Pöllauberg	St. Veit am Vogau
Pölsen	St. Kind
Poppendorf	St. Anna am Aigen
Prebensdorf	St. Georgen an der Stiefing
Pressguts	St. Johann in der Haide
Pridahof	St. Margarethen an der Raab
Puch bei Weiz	St. Nikolai ob Drassling
Raabau	St. Marein bei Graz
Rabenwald	St. Magdalena am Lemberg
Radersdorf	St. Stefan im Rosental
Radkersburg Umgebung	St. Lorenzen am Wechsel
Radochen	Stadtbergen
Ragnitz	Stainz bei Straden
Raning	Stang bei Hatzendorf
Ratschendorf	Staudach
Reichendorf	Stein
Reigersberg	Stocking
Reith bei Hartmannsdorf	Straden
Rettenbach	Strass
Riegersburg	Stubenberg
Ring	Sulz bei Gleisdorf
Risola	Sulzbach
Rittschein	Takern
Rohr an der Raab	Tatzen
Rohr bei Hartberg	Tautendorf
Rohrbach am Rosenberg	Tiefenbach bei Kaindorf
Rohrbach bei Waltersdorf	Tieschen
Romatschachen	Trautmannsdorf/Oststeiermark
Ruppersdorf	Trössing
Saaz	Übersbach
Schachen am Römerbach	Ungerdorf
Schölbing	Unterauersbach
Schönau	Unterbuch
Schönegg bei Pöllau	Unterfladnitz
Schrötten bei Deutsch-Goritz	Unterkarla
Schwabau	Unterlamm

Unterlassnitz  
 Unterzirknitz  
 Vockenberg  
 Wagerberg  
 Waldsberg  
 Walkersdorf  
 Waltersdorf in der Ost-  
 steiermark  
 Waltra  
 Wassen am Berg  
 Weinberg an der Raab  
 Weinberg  
 Weinburg am Sassbach

Weissenbach  
 Weiz  
 Wetzelsdorf bei Jagerberg  
 Wieden  
 Wiersdorf  
 Wilhelmsdorf  
 Wittmannsdorf  
 Wolfgruben bei Gleisdorf  
 Zehensdorf  
 Zelting  
 Zerlach  
 Ziegenberg

### 1.3.16 Bestimmtes Anbauggebiet Wien

(a) *Grosslagen:*

Bisamberg-Wien  
 Georgenberg  
 Kahlenberg  
 Nussberg

(b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Altweingarten  
 Auckenthal  
 Bellevue  
 Breiten  
 Burgstall  
 Falkenberg  
 Gabrissen  
 Gallein  
 Gebhardin  
 Gernen  
 Herrenholz  
 Hochfeld  
 Jungenberg

Jungherrn  
 Kuchelviertel  
 Langteufel  
 Magdalenenhof  
 Mauer  
 Mitterberg  
 Oberlaa  
 Preussen  
 Reisenberg  
 Rosengartl  
 Schenkenberg  
 Steinberg  
 Wiesthalen

(c) *Gemeinden oder Ortsteile:*

Dornbach  
 Grinzing  
 Gross Jedlersdorf  
 Heiligenstadt  
 Innere Stadt  
 Josefsdorf  
 Kahlenbergerdorf  
 Kalksburg  
 Liesing  
 Mauer

Neustift  
 Nussdorf  
 Ober Sievering  
 Oberlaa-Stadt  
 Ottakring  
 Pötzleinsdorf  
 Rodaun  
 Stammersdorf  
 Strebersdorf  
 Unter Sievering

**1.3.17 Bestimmtes Anbaugebiet Vorarlberg**

- (a) *Grosslagen:*  
–
- (b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*  
–
- (c) *Gemeinden:*  
Bregenz  
Röthis

**1.3.18 Bestimmtes Anbaugebiet Tirol**

- (a) *Grosslagen:*  
–
- (b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*  
–
- (c) *Gemeinde:*  
Zirl

**2 Tafelweine mit geographischer Angabe**

Burgenland  
Niederösterreich  
Steiermark  
Tirol  
Vorarlberg  
Wien

**B. Traditionelle Begriffe**

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Qualitätswein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart <i>oder</i> Prädikatswein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Ausbruch <i>oder</i> Ausbruchwein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Auslese <i>oder</i> Auslesewein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Beerenauslese(wein)	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Eiswein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Kabinett <i>oder</i> Kabinettwein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Schilfwein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Spätlese <i>oder</i> Spätlesewein	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Strohwein	Qualitätswein b.A.	Deutsch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Trockenbeerenauslese	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Landwein	Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Ausstich	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Auswahl	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Bergwein	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Klassik <i>oder</i> Classic	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Erste Wahl	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Hausmarke	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Heuriger	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Jubiläumsw Wein	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Reserve	Qualitätswein b.A.	Deutsch
Schilcher	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Deutsch
Sturm	Teilweise gegorener Traubenmost mit g.A.	Deutsch

## X. Weine mit Ursprung in der Tschechischen Republik

### A. Geographische Angaben

- 1.1 Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete:  
Morava
- 1.1.1 Namen der Bereiche:
  - Mikulovská, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage
  - Slovácká, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage
  - Velkopavlovická, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage
  - Znojemská, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage
- 1.2 Qualitätswein b. A.:  
Čechy

- 1.2.1 Namen der Bereiche:  
Mělnická, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage Litoměřická, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage
- 2.1 Tafelweine mit geografischer Angabe:  
české zemské víno  
moravské zemské víno

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
pozdní sběr	Qualitätswein b.A.	Tschechisch
archivní víno	Qualitätswein b.A.	Tschechisch
panenské víno	Qualitätswein b.A.	Tschechisch

## XI. Weine mit Ursprung in Zypern

### A. Geographische Angaben

- 1.1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete:  
Κουμανδάρια (Commandaria)  
Λαόνα Ακάμα (Laona Akama)  
Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης (Vouni Panayia – Ampelitis)  
Πιτσιλιά (Pitsilia)  
Κρασοχώρια Λεμεσού (Krasohoria Lemesou), auch ergänzt durch den Namen des Bereichs Αφάμης (Afames)  
Λαόνα (Laona)
- 2.1 Tafelweine mit geografischer Angabe:  
Λεμεσός (Lemesos)  
Πάφος (Pafos)  
Λευκωσία (Lefkosia)  
Λάρνακα (Larnaka)

### B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	Qualitätswein b.A.	Griechisch
Τοπικός Οίνος (Landwein)	Tafelwein mit g.A.	Griechisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Μοναστήρι (Monastiri)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Κτήμα (Ktima)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Αμπελώνας(-ες), (Ampelonas(-es))	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch
Μονή (Moni)	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Griechisch

## XII. Weine mit Ursprung in Ungarn

### A. Geographische Angaben

- 1.1 Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete:  
Csongrád(i)
- 1.1.1 Namen der Bereiche:  
Kistelek(i)  
Pusztamérge(s)(i)  
Mórahalom (Mórahalmi)
- 1.2 Qualitätswein b. A.:  
Hajós-Baja(i)
- 1.3 Qualitätswein b. A.:  
Kunság(i)
- 1.3.1 Namen der Bereiche:  
Bácska(i)  
Cegléd(i)  
Jászság(i)  
Monor(i)  
Duna mente (Duna menti)  
Kecskemét-Kiskunfélegyháza (Kecskemét-Kiskunfélegyházi)  
Kiskőrös(i)  
Kiskunhalas-Kiskunmajsa(i)  
Tisza mente (Tisza menti)  
Izsák(i)
- 1.4 Qualitätswein b. A.:  
Ászár-Neszmély(i)
- 1.4.1 Namen der Bereiche:  
Ászár(i)  
Neszmély(i)

- 1.5 Qualitätswein b. A.:  
Badacsony(i)
- 1.6 Qualitätswein b. A.:  
Balatonfüred-Csopak(i)
- 1.6.1 Namen der Bereiche:  
Zánka(i)
- 1.6.1.1 Namen der Gemeinden:  
Tihany(i)
- 1.7 Qualitätswein b. A.:  
Balatonfelvidék(i)
- 1.7.1 Namen der Bereiche:  
Kál(i)  
Balatonederics-Lesence(i)  
Cserszeg(i)
- 1.8 Qualitätswein b. A.:  
Etyek-Buda(i)
- 1.8.1 Namen der Bereiche:  
Etyek(i)  
Buda(i)  
Velence(i)
- 1.9 Qualitätswein b. A.:  
Mór(i)
- 1.10 Qualitätswein b. A.:  
Pannonhalma (Pannonhalmi)
- 1.11 Qualitätswein b. A.:  
Somló(i)
- 1.11.1 Namen der Bereiche:  
Kissomlyó-Sághegyi
- 1.12 Qualitätswein b. A.:  
Sopron(i)
- 1.12.1 Namen der Bereiche:  
Kőszegi
- 1.13 Qualitätswein b. A.:  
Balatonboglár(i)
- 1.13.1 Namen der Bereiche:  
Balatonlelle(i)  
Marcali

- 1.14 Qualitätswein b. A.:
  - Pécs(i)
- 1.14.1 Namen der Bereiche:
  - Versend(i)
  - Szigetvár(i)
  - Kapos(i)
- 1.15 Qualitätswein b. A.:
  - Villány(i)
- 1.15.1 Namen der Bereiche:
  - Siklós(i)
- 1.15.1.1 Namen der Gemeinden:
  - Kisharsány(i), Nagyarsány(i), Palkonya(i), Villánykövesd(i), Bisse(i), Csarnóta(i), Diósvizlő(i), Harkány(i), Hegyszentmárton(i), Kistótfalu(i), Márfa(i), Nagytótfalu(i), Szava(i), Túrony(i), Vokány(i)
- 1.16 Qualitätswein b. A.:
  - Bükkalja(i)
- 1.17 Qualitätswein b. A.:
  - Eger (Egri)
- 1.17.1 Namen der Bereiche:
  - Debrő(i)
- 1.17.1.1 Namen der Gemeinden:
  - Andornaktálya(i), Demjén(i), Egerbakta(i), Egerszalók(i), Egerszólát(i), Felsőtárkány(i), Kerecsend(i), Maklár(i), Nagytálya(i), Noszvaj(i), Novaj(i), Ostoros(i), Szomolya(i), Aldebrő(i), Feldebrő(i), Tófalu(i), Verpelét(i), Kompolt(i), Tarnaszentmária(i)
- 1.18 Qualitätswein b. A.:
  - Mátra(i)
- 1.18.1 Namen der Bereiche:
  - Síkvidéki
- 1.19 Qualitätswein b. A.:
  - Tokaj(i)
- 1.19.1 Namen der Gemeinden:
  - Abaújszántó(i), Bekecs(i), Bodrogkeresztúr(i), Bodrogkisfalud(i), Bodrogolaszi, Erdőbénye(i), Erdőhorvát(i), Golop(i), Hercegkút(i), Legyesbénye(i), Makkoshotyka(i), Mád(i), Mezőzombor(i), Monok(i), Olaszliszka(i), Rátka(i), Sársadány(i), Sárospatak(i), Sátoraljaújhely(i), Szegi, Szegilong(i), Szerencs(i), Tarcál(i), Tállya(i), Tolcsva(i), Vámosújfalú(i)

- 1.20 Qualitätswein b. A.:  
Balatonmelléke (Balatonmelléki)
- 1.20.1 Namen der Bereiche:  
Muravidéki
- 1.21 Qualitätswein b. A.:  
Tolna(i)
- 1.21.1 Namen der Bereiche:  
Völgység(i)  
Tamási

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
minőségi bor	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
különleges minőségű bor	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
fordítás	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
máslás	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
szamorodni	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
aszú ... puttonyos, <i>ergänzt durch die Zahlen 3–6</i>	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
aszúszencia	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
eszencia	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
tájbor	Tafelwein mit g.A.	Ungarisch
bikavér	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
késői szüretelésű bor	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
válogatott szüretelésű bor	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
muzeális bor	Qualitätswein b.A.	Ungarisch
siller	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit g.A.	Ungarisch

## XIII. Weine mit Ursprung in Malta

### A. Geographische Angaben

- 1.1 Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete:  
Malta
- 1.1.1 Namen der Bereiche:  
Rabat  
Mdina (Medina)  
Marsaxlokk

- Marnisi
- Mgarr
- Ta'Qali
- Siggiewi
- 1.2 Qualitätswein b. A.:
  - Gozo
- 1.2.1 Namen der Bereiche:
  - Ramla
  - Marsalforn
  - Nadur
  - Victoria Heights
- 2.1 Tafelweine mit geografischer Angabe:
  - Maltese Islands – Gzejjer Maltin

## **XIV. Weine mit Ursprung in der Slowakei**

### **A. Geographische Angaben**

- 1.1 Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete, ergänzt durch den Begriff «vinohradnícka oblasť»:
  - Malokarpatská
- 1.1.1 Namen der Bereiche, ergänzt durch den Begriff «vinohradnícky rajón»:
  - Skalický
  - Záhorský
  - Stupavský
  - Bratislavský
  - Pezinský
  - Modranský
  - Doľanský
  - Orešanský
  - Senecký
  - Trnavský
  - Hlohovecký
  - Vrbovský
- 1.2 Qualitätswein b. A., ergänzt durch den Begriff «vinohradnícka oblasť»:
  - Južnoslovenská
- 1.2.1 Namen der Bereiche, ergänzt durch den Begriff «vinohradnícky rajón»:
  - Šamorínsky
  - Dunajskostredský

- Galantský
- Palárikovský
- Komárňanský
- Hrubanovský
- Strekovský
- Štúrovský
- 1.3 Qualitätswein b. A., ergänzt durch den Begriff «vinohradnícka oblasť»:  
Stredoslovenská
- 1.3.1 Namen der Bereiche, ergänzt durch den Begriff «vinohradnícky rajón»:  
Ipeľský  
Hontiansky  
Vinický  
Modrokamenský  
Fiľakovský  
Gemerský  
Tornaľský
- 1.4 Qualitätswein b. A., ergänzt durch den Begriff «vinohradnícka oblasť»:  
Nitrianska
- 1.4.1 Namen der Bereiche, ergänzt durch den Begriff «vinohradnícky rajón»:  
Šintavský  
Nitriansky  
Radošinský  
Zlatomoravský  
Vrábeľský  
Žitavský  
Želiezovský  
Tekovský  
Pukanecký
- 1.5 Qualitätswein b. A., ergänzt durch den Begriff «vinohradnícka oblasť»:  
Východoslovenská
- 1.5.1 Namen der Bereiche, ergänzt durch den Begriff «vinohradnícky rajón»:  
Moldavský  
Sobranský  
Michalovský  
Kráľovskochľmecký
- 1.6 Qualitätswein b. A., ergänzt durch den Begriff «vinohradnícka oblasť»:  
Tokaj/-ská/-ský/-ské

## 1.6.1 Namen der Bereiche, ergänzt durch den Begriff «vinohradnícky rajón»:

Malá Třňa

Veľká Třňa

Čerhov

Slovenské Nové Mesto

Viničky

Veľká Bara

Černocho

**B. Traditionelle Begriffe**

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
forditáš	Qualitätswein b.A.	Slowakisch
mášlaš	Qualitätswein b.A.	Slowakisch
samorodné	Qualitätswein b.A.	Slowakisch
výber ... putňový, <i>ergänzt durch die Zahlen 3–6</i>	Qualitätswein b.A.	Slowakisch
výberová esencia	Qualitätswein b.A.	Slowakisch
esencia	Qualitätswein b.A.	Slowakisch

**XV. Weine mit Ursprung in Slowenien****A. Geographische Angaben**

## 1.1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete:

Bela krajina, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Belokranjec, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Bizeljsko-Sremič, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Namensäquivalent: Sremič-Bizeljsko

Dolenjska, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Cviček, Dolenjska, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Goriška Brda, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Namensäquivalent: Brda

Kras, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Teran, Kras, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Metliška črnina, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Prekmurje, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Namensäquivalent: Prekmurčan

Slovenska Istra, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Štajerska Slovenija, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Vipavska dolina, auch ergänzt durch den Namen einer Weinbaugemeinde und/oder einer Einzellage

Namensäquivalent: Vipavec, Vipavčan

## 1.2 Tafelweine mit geografischer Angabe

Podravje\*

Posavje\*

Primorska\*

(\* die Namen können auch als Adjektiv benutzt werden)

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
kakovostno peneče vino	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
kakovostno peneče vino z zaščitnim geografskim poreklom	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
kakovostno peneče vino ZGP	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
kakovostno vino z zaščitnim geografskim poreklom kann gefolgt werden von dem Begriff <i>«mlado vino»</i>	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
kakovostno vino ZGP kann gefolgt werden von dem Begriff <i>«mlado vino»</i>	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
penina	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
priznana tradicionalno poimenovanje	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
renome	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vino PTP	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko peneče vino z zaščitnim geografskim poreklom	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko peneče vino ZGP	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP	Qualitätswein b.A.	Slowenisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
eminentno	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP arhiva	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP arhivsko vino	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP izbor	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP jagodni izbor	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP ledeno vino	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP slamno vino	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP vino iz sušenega grozdja	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP suhi jagodni izbor	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
vrhunsko vino ZGP pozna trgatav	Qualitätswein b.A.	Slowenisch
deželno vino s priznano geografsko oznako kann gefolgt werden von dem Begriff « <i>mlado vino</i> »	Tafelwein mit g.A.	Slowenisch
deželno vino PGO kann gefolgt werden von dem Begriff « <i>mlado vino</i> »	Tafelwein mit g.A.	Slowenisch

## XVI. Weine mit Ursprung in Belgien

### A. Geographische Angaben

- 1.1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete:  
 Côtes de Sambre et Meuse  
 Hagelandse Wijn  
 Haspengouwse Wijn  
 Heuvellandse wijn  
 Vlaamse mousserende kwaliteitswijn
- 1.2 Tafelweine mit geografischer Angabe:  
 Vin de pays des jardins de Wallonie  
 Vlaamse landwijn

## XVII. Weine mit Ursprung in Bulgarien

### A. Geographische Angaben

- 1.1 Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete:  
 Асеновград (Asenovgrad)
- 1.2 Qualitätswein b. A.:  
 Черноморски район (Schwarzmeergebiet)

- 1.3 Qualitätswein b. A.:  
Брестник (Brestnik)
- 1.4 Qualitätswein b. A.:  
Драгоево (Dragoevo)
- 1.5 Qualitätswein b. A.:  
Евксиноград (Evksinograd)
- 1.6 Qualitätswein b. A.:  
Хан Крум (Han Krum)
- 1.7 Qualitätswein b. A.:  
Хърсово (Harsovo)
- 1.8 Qualitätswein b. A.:  
Хасково (Haskovo)
- 1.9 Qualitätswein b. A.:  
Хисаря (Hisarya)
- 1.10 Qualitätswein b. A.:  
Ивайловград (Ivaylovgrad)
- 1.11 Qualitätswein b. A.:  
Карлово (Karlovo)
- 1.12 Qualitätswein b. A.:  
Карнобат (Karnobat)
- 1.13 Qualitätswein b. A.:  
Ловеч (Lovech)
- 1.14 Qualitätswein b. A.:  
Лозица (Lozitsa)
- 1.15 Qualitätswein b. A.:  
Лом (Lom)
- 1.16 Qualitätswein b. A.:  
Любимец (Lyubimets)
- 1.17 Qualitätswein b. A.:  
Лясковец (Lyaskovets)
- 1.18 Qualitätswein b. A.:  
Мелник (Melnik)
- 1.19 Qualitätswein b. A.:  
Монтана (Montana)
- 1.20 Qualitätswein b. A.:  
Нова Загора (Nova Zagora)

- 
- 1.21 Qualitätswein b. A.:  
Нови Пазар (Novi Pazar)
  - 1.22 Qualitätswein b. A.:  
Ново село (Novo Selo)
  - 1.23 Qualitätswein b. A.:  
Оряховица (Oryahovitsa)
  - 1.24 Qualitätswein b. A.:  
Павликени (Pavlikeni)
  - 1.25 Qualitätswein b. A.:  
Пазарджик (Pazardjik)
  - 1.26 Qualitätswein b. A.:  
Перушица (Perushtitsa)
  - 1.27 Qualitätswein b. A.:  
Плевен (Pleven)
  - 1.28 Qualitätswein b. A.:  
Пловдив (Plovdiv)
  - 1.29 Qualitätswein b. A.:  
Поморие (Pomorie)
  - 1.30 Qualitätswein b. A.:  
Русе (Ruse)
  - 1.31 Qualitätswein b. A.:  
Сакар (Sakar)
  - 1.32 Qualitätswein b. A.:  
Сандански (Sandanski)
  - 1.33 Qualitätswein b. A.:  
Септември (Septemvri)
  - 1.34 Qualitätswein b. A.:  
Шивачево (Shivachevo)
  - 1.35 Qualitätswein b. A.:  
Шумен (Shumen)
  - 1.36 Qualitätswein b. A.:  
Славянци (Slavyantsi)
  - 1.37 Qualitätswein b. A.:  
Сливен (Sliven)
  - 1.38 Qualitätswein b. A.:  
Южно Черноморие (südliche Schwarzmeerküste)

- 1.39 Qualitätswein b. A.:  
Стамболово (Stambolovo)
- 1.40 Qualitätswein b. A.:  
Стара Загора (Stara Zagora)
- 1.41 Qualitätswein b. A.:  
Сухиндол (Suhindol)
- 1.42 Qualitätswein b. A.:  
Сунгурларе (Sungurlare)
- 1.43 Qualitätswein b. A.:  
Свищов (Svishtov)
- 1.44 Qualitätswein b. A.:  
Долината на Струма (Struma-Tal)
- 1.45 Qualitätswein b. A.:  
Търговище (Targovishte)
- 1.46 Qualitätswein b. A.:  
Върбица (Varbitsa)
- 1.47 Qualitätswein b. A.:  
Варна (Varna)
- 1.48 Qualitätswein b. A.:  
Велики Преслав (Veliki Preslav)
- 1.49 Qualitätswein b. A.:  
Видин (Vidin)
- 1.50 Qualitätswein b. A.:  
Враца (Vratsa)
- 1.51 Qualitätswein b. A.:  
Ямбол (Yambol)
- 2 Tafelweine mit geografischer Angabe:  
Дунавска равнина (Donauebene)  
Тракийска низина (Thrakische Ebene)

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (garantierte Ursprungsbezeichnung)	Qualitätswein b.A., Qualitätssperlwein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Bulgarisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (garantierte und kontrollierte Ursprungsbezeichnung)	Qualitätswein b.A., Qualitätspierwein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Bulgarisch
Благородно сладко вино (БСВ) (Edelsüsswein)	Qualitätslikörwein b.A.	Bulgarisch
регионално вино (Landwein)	Tafelwein mit g.A.	Bulgarisch
Ново (Jungwein)	Qualitätswein b.A. Tafelwein mit g.A.	Bulgarisch
Премиум (Premium)	Tafelwein mit g.A.	Bulgarisch
Резерва (Reserve)	Tafelwein mit g.A. Qualitätswein b.A.	Bulgarisch
Премиум резерва (Premium Reserve)	Tafelwein mit g.A.	Bulgarisch
Специална резерва (Special Reserve)	Qualitätswein b.A.	Bulgarisch
Специална селекция ( <i>Special Selection</i> )	Qualitätswein b.A.	Bulgarisch
Колекционно (Collection)	Qualitätswein b.A.	Bulgarisch
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (Premium Oak)	Qualitätswein b.A.	Bulgarisch
Беритба на презряло грозде (Jahrgang mit überreifen Trauben)	Qualitätswein b.A.	Bulgarisch
Розенталер (Rosenthaler)	Qualitätswein b.A.	Bulgarisch

## XVIII. Weine mit Ursprung in Rumänien

### A. Geographische Angaben

- 1 Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete:
  - 1.1 Qualitätswein b. A.:  
Aiud
  - 1.2 Qualitätswein b. A.:  
Alba Iulia
  - 1.3 Qualitätswein b. A.:  
Babadag
  - 1.4.1 Qualitätswein b. A.:  
Banat
  - 1.4.2 Namen der Bereiche:  
Dealurile Tirolului  
Moldova Nouă  
Silagiu

- 1.5 Qualitätswein b. A.:  
Banu Mărăcine
- 1.6 Qualitätswein b. A.:  
Bohotin
- 1.7 Qualitätswein b. A.:  
Cernătești - Podgoria
- 1.8 Qualitätswein b. A.:  
Cotești
- 1.9 Qualitätswein b. A.:  
Cotnari
- 1.10.1 Qualitätswein b. A.:  
Crișana
- 1.10.2 Namen der Bereiche:  
Biharia  
Diosig  
Șimleu Silvaniei
- 1.11 Qualitätswein b. A.:  
Dealu Bujorului
- 1.12.1 Qualitätswein b. A.:  
Dealu Mare
- 1.12.2 Namen der Bereiche:  
Boldești  
Breza  
Ceptura  
Merei  
Tohani  
Urlați  
Valea Călugărească  
Zorești
- 1.13 Qualitätswein b. A.:  
Drăgășani
- 1.14.1 Qualitätswein b. A.:  
Huși
- 1.14.2 Namen der Bereiche:  
Vutcani
- 1.15. Qualitätswein b. A.:  
Iana

- 1.16.1. Qualitätswein b. A.:
  - Iași
- 1.16.2. Namen der Bereiche:
  - Bucium
  - Copou
  - Uricani
- 1.17. Qualitätswein b. A.:
  - Lechința
- 1.18.1. Qualitätswein b. A.:
  - Mehedinți
- 1.18.2. Namen der Bereiche:
  - Corcova
  - Golul Drâncei
  - Orevița
  - Severin
  - Vânju Mare
- 1.19 Qualitätswein b. A.:
  - Miniș
- 1.20.2 Namen der Bereiche:
  - Cernavodă
  - Medgidia
- 1.21 Qualitätswein b. A.:
  - Nicorești
- 1.22 Qualitätswein b. A.:
  - Odobești
- 1.23 Qualitätswein b. A.:
  - Oltina
- 1.24 Qualitätswein b. A.:
  - Panciu
- 1.25 Qualitätswein b. A.:
  - Pietroasa
- 1.26 Qualitätswein b. A.:
  - Recaș
- 1.27 Qualitätswein b. A.:
  - Sâmburești

- 1.28.1 Qualitätswein b. A.:  
Sarica Niculițel
- 1.28.2 Namen der Bereiche:  
Tulcea
- 1.29 Qualitätswein b. A.:  
Sebeș – Apold
- 1.30 Qualitätswein b. A.:  
Segarcea
- 1.31.1 Qualitätswein b. A.:  
Ștefănești
- 1.31.2 Namen der Bereiche:  
Costești
- 1.32.1 Qualitätswein b. A.:  
Târnave
- 1.32.2 Namen der Bereiche:  
Blaj  
Jidvei  
Mediaș
- 2 Tafelweine mit geografischer Angabe:  
Colinele Dobrogei  
Dealurile Crișanei  
Dealurile Moldovei, Dealurile Covurluiului, Dealurile Hârlăului, Dealurile  
Hușilor, Dealurile Iașilor, Dealurile Tutovei oder Terasale Siretului  
Dealurile Munteniei  
Dealurile Olteniei  
Dealurile Sătmăruului  
Dealurile Transilvaniei  
Dealurile Vrancei  
Dealurile Zarandului  
Terasale Dunării  
Viile Carașului  
Viile Timișului

## B. Traditionelle Begriffe

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Qualitätswein b.A.	Rumänisch

Traditioneller Begriff	Erzeugniskategorie(n)	Sprache
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	Qualitätswein b.A.	Rumänisch
Cules târziu (C.T.)	Qualitätswein b.A.	Rumänisch
Cules la înobilirea boabelor (C.I.B.)	Qualitätswein b.A.	Rumänisch
Vin cu indicație geografică	Tafelwein mit g.A.	Rumänisch
Rezervă	Qualitätswein b.A.	Rumänisch
Vin de vinotecă	Qualitätswein b.A.	Rumänisch

## B. Geschützte Namen von Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Schweiz

### I. Geographische Angaben

#### Kantone

Zürich  
 Bern/Berne  
 Luzern  
 Uri  
 Schwyz  
 Nidwalden  
 Glarus  
 Fribourg/Freiburg  
 Basel-Landschaft  
 Basel-Stadt  
 Solothurn  
 Schaffhausen  
 Appenzell Innerrhoden  
 Appenzell Ausserrhoden  
 St. Gallen  
 Graubünden  
 Aargau  
 Thurgau  
 Ticino  
 Vaud  
 Valais/Wallis  
 Neuchâtel  
 Genève  
 Jura

#### 1 Zürich

##### 1.1 Zürichsee

Erlenbach – Schipfgut  
 – Mariahalde Hombrechtikon  
 – Turmgut – Feldbach  
 Herrliberg – Rosenberg

– Trüllisberg	Stäfa
Küsnacht	– Lattenberg
Kilchberg	– Sternenhalde
Männedorf	– Uerikon
Meilen	Thalwil
– Appenhalde	Uetikon am See
– Chorherren	Wädenswil
Richterswil	Zollikon

## 1.2 Limmattal

Höngg	Oetwil an der Limmat
Oberengstringen	Weiningen

## 1.3 Züricher Unterland

Bachenbülach	Niederhasli
Boppelsen	Niederweningen
Buchs	Nürensdorf
Bülach	Oberembrach
Dielsdorf	Otelfingen
Eglisau	Rafz
Freienstein	Regensberg
– Teufen	Regensdorf
– Schloss Teufen	Steinmaur
Glattfelden	Wasterkingen
Hüntwangen	Weiach
Kloten	Wil
Lufingen	Winkel

## 1.4 Weinland

Adlikon	Flurlingen
Andelfingen	Henggart
– Heiligberg	Hettlingen
Benken	Humlikon
Berg am Irchel	– Klosterberg
Buch am Irchel	Kleinandelfingen
Dachsen	– Schiterberg
Dättlikon	Marthalen
Dinhard	Neftenbach
Dorf	– Wartberg
– Goldenberg	Ossingen
– Schloss Goldenberg	Pfungen
– Schwerzenberg	Rheinau
Elgg	Rickenbach
Ellikon	Seuzach
Elsau	Stammheim
Flaach	Trüllikon
– Worrenberg	– Rudolfingen

– Wildensbuch  
 Truttikon  
 Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)  
 Volken  
 Waltalingen

– Schloss Schwandegg  
 – Schloss Giersberg  
 Wiesendangen  
 Wildensbuch  
 Winterthur-Wülflingen

## 2 Bern/Berne

Biel/Bienne  
 Erlach/Cerlier  
 Gampelen/Champion  
 Ins/Anet  
 Neuenstadt/La Neuveville  
 – Schafis/Chavannes  
 Ligerz/Glêresse  
 – Schernelz  
 Oberhofen

Sigriswil  
 Spiez  
 Tschugg  
 Tüscherz/Daucher  
 – Alfermée  
 Twann/Douane  
 – St. Petersinsel/Ile St-Pierre  
 Vignelz/Vigneule

## 3 Luzern

Aesch  
 Altwis  
 Dagmersellen  
 Ermensee  
 Gelfingen  
 Heidegg

Hitzkirch  
 Hohenrain  
 Horw  
 Meggen  
 Weggis

## 4 Uri

Bürglen

Flüelen

## 5 Schwyz

Altendorf  
 Küssnacht am Rigi  
 Leutschen

Wangen  
 Wollerau

## 6 Nidwalden

Stans

## 7 Glarus

Niederurnen

Glarus

## 8 Fribourg/Freiburg

Vully  
 – Nant  
 – Praz  
 – Sugiez

– Môtier  
 – Mur  
 Cheyres  
 Font

**9 Basel-Landschaft**

Aesch	Maisprach
– Tschäpperli	Muttenz
Arisdorf	Oberdorf
Arlesheim	Pfeffingen
Balstahl	Pratteln
– Klus	Reinach
Biel-Benken	Sissach
Binningen	Tenniken
Bottmingen	Therwil
Bus	Wintersingen
Ettingen	Ziefen
Itingen	Zwingen
Liestal	

**10 Basel-Stadt**

Riehen

**11 Solothurn**

Buchegg	Hofstetten
Dornach	Rodersdorf
Erlinsbach	Witterswil
Flüh	

**12 Schaffhausen**

Altdorf	– Heerenberg
Beringen	– Munot
Buchberg	– Rheinhalde
Buchegg	Schleitheim
Dörflingen	Siblingen
– Heerenberg	– Eisenhalde
Gächlingen	Stein am Rhein
Hallau	– Blaurock
Löhningen	– Chäferstei
Oberhallau	Thayngen
Osterfingen	Trasadingen
Rüdlingen	Wilchingen
Schaffhausen	

**13 Appenzell Innerrhoden**

Oberegg

**14 Appenzell Ausserrhoden**

Lutzenberg

**15 St. Gallen**

Altstätten	Mels
– Forst	Oberriet
Amden	Pfäfers
Au	Quinten
– Monstein	Rapperswil
Ragaz	Rebstein
– Freudenberg	Rheineck
Balgach	Rorschacherberg
Berneck	Sargans
– Pfauenhalde	Sax
– Rosenberg	Sevelen
Bronchhofen	St. Margrethen
Eischberg	Thal
Flums	– Buchberg
Frümsen	Tscherlach
Grabs	Walenstadt
– Werdenberg	Wartau
Heerbrugg	Weesen
Jona	Werdenberg
Marbach	Wil

**16 Graubünden**

Bonaduz	Maienfeld
Cama	– St. Luzisteig
Chur	Malans
Domat/Ems	Mesolcina
Felsberg	Monticello
Fläsch	Roveredo
Grono	San Vittore
Igis	Verdabbio
Jenins	Zizers
Leggia	

**17 Aargau**

Auenstein	Effingen
Baden	Egliswil
Bergdietikon	Elfingen
– Herrenberg	Endingen
Biberstein	Ennetbaden
Birmenstorf	– Goldwand
Böttstein	Erlinsbach
Bözen	Frick
Bremgarten	Gansingen
– Stadtreben	Gebensdorf
Döttingen	Gipf-Oberfrick

Habsburg	– Rütiberg
Herznach	Schafisheim
Hornussen	Schinznach
– Stiftshalde	Schneisingen
Hottwil	Seengen
Kaisten	– Berstenberg
Kirchdorf	– Wessenberg
Klingnau	Steinbruck
Küttigen	Spreitenbach
Lengnau	Sulz
Lenzburg	Tegerfelden
– Goffersberg	Thalheim
– Burghalden	Ueken
Magden	Unterlunkhofen
Manndach	Untersiggenthal
Meisterschwanden	Villigen
Mettau	– Schlossberg
Möriken	– Steinbrüchler
Muri	Villnachern
Niederrohrdorf	Wallenbach
Oberflachs	Wettingen
Oberhof	Wil
Oberhofen	Wildeggen
Obermumpf	Wittnau
Oberrohrdorf	Würenlingen
Oeschgen	Würenlos
Remigen	Zeiningen
Rüfnach	Zufikon
– Bödeler	

## 18 Thurgau

### 18.1 Produktionszone I

Diessenhofen	Nussbaumen
– St. Katharinental	– St. Anna-Oelenberg
Frauenfeld	– Chindsruet-Chardüler
– Guggenhürli	Oberneuenforn
– Holderberg	– Farhof
Herdern	– Burghof
– Kalchrain	Schlättingen
– Schloss Herdern	– Herrenberg
Hüttwilen	Stettfurt
– Guggenhüsli	– Schloss Sonnenberg
– Stadtschryber	– Sonnenberg
Niederneuenforn	Uesslingen
– Trottenhalde	– Steigässli
– Landvogt	Warth
– Chrachenfels	– Karthause Ittingen

**18.2 Produktionszone II**

Amlikon	Sulgen
Amriswil	– Schützenhalde
Buchackern	Weinfeldern
Götighofen	– Bachtobel
– Buchenhalde	– Scherbengut
– Hohenfels	– Schloss Bachtobel
Griesenberg	– Schmälzler
Hessenreuti	– Straussberg
Märstetten	– Sunnehalde
– Ottenberg	– Thurgut

**18.3 Produktionszone III**

Berlingen	Mammern
Ermatingen	Mannenbach
Eschenz	Salenstein
– Freudenfels	– Arenenberg
Fruthwilen	Steckborn

**19 Ticino****19.1 Bellinzona**

Arbedo-Castione	Medeglia
Bellinzona	Moleno
Cadenazzo	Monte Carasso
Camorino	Pianezzo
Giubiasco	Preonzo
Gnosca	Robasacco
Gorduno	Sanantonino
Gudo	Sementina
Lumino	

**19.2 Blenio**

Corzoneso	Ponte-Valentino
Dongio	Semione
Malvaglia	

**19.3 Leventina**

Anzonico	Personico
Bodio	Pollegio
Giornico	

**1.19.4 Locarno**

Ascona	Borgnone
Auressio	Brione s/Minusio
Berzona	Brissago

Caviano	Mergoscia
Cavigliano	Minusio
Contone	Mosogno
Corippo	Muralto
Cugnasco	Orselina
Gerra Gambarogno	Piazzogna
Gerra Verzasca	Ronco s/Ascona
Gordola	San Nazzaro
Intragna	S. Abbondio
Lavertezzo	Tegna
Locarno	Tenero-Contra
Loco	Verscio
Losone	Vira Gambarogno
Magadino	Vogorno

### 19.5 Lugano

Ago	Gentilino
Agra	Grancia
Aranno	Gravesano
Arogn	Iseo
Astano	Lamone
Barbengo	Lopagno
Bedano	Lugaggia
Bedigliora	Lugano
Bioggio	Magliaso
Bironico	Manno
Bissone	Maroggia
Busco Luganese	Massagno
Breganzona	Melano
Brusio Arsizio	Melide
Cademario	Mezzovico-Vira
Cadempino	Migliaglia
Cadro	Montagnola
Cagiallo	Monteggio
Camignolo	Morcote
Canobbio	Muzzano
Carabbia	Neggio
Carabietta	Novaggio
Carona	Origlio
Caslano	Pambio-Noranco
Cimo	Paradiso
Comano	Pazallo
Croglio	Ponte Capriasca
Cureggia	Porza
Cureglia	Pregassona
Curio	Pura
Davesco Soragno	Rivera

Roveredo	Tesserete
Rovio	Torricella-Taverne
Sala Capriasca	Vaglio
Savosa	Vernate
Sessa	Vezia
Sorengo	Vico Morcote
Sigirino	Viganello
Sonvico	Villa Luganese

## 19.6 Mendrisio

Arzo	Mendrisio
Balerna	Meride
Besazio	Monte
Bruzella	Morbio Inferiore
Caneggio	Morbio Superiore
Capolago	Novazzano
Casima	Rancate
Castel San Pietro	Riva San Vitale
Chiasso	Salorino
Chiasso-Pedrate	Stabio
Coldrerio	Tremona
Genestrerio	Vacallo
Ligornetto	

## 19.7 Riviera

Biasca	Iragna
Claro	Lodrino
Cresciano	Osogna

## 19.8 Valle Maggia

Aurigeno	Gordevio
Avegno	Lodano
Caveragno	Maggia
Cevio	Moghegno
Giumaglio	Someo

## 19.9 Andere geografische Angaben

Nostrano

## 20 Vaud

### 20.1 Région du Chablais

Aigle	Ollon
Bex	Roche
Chablais	Villeneuve
Corbeyrier	Yvorne
Lavey-Morcles	

**20.2 Région de Lavaux**

Belmont- sur-Lausanne	– Savuit
Blonay	Montreux
Calamin	Paudex
Chardonney	Puidoux
– Cure d'Attalens	Pully
Chexbres	Riex
Corseaux	Rivaz
Corsier-sur-Vevey	St-Légier-La Chiésaz
Cully	St-Saphorin
Dezaley	– Burignon
Dezaley-Marsens	– Faverges
Epesses	Treytorrens
Grandvaux	Vevey
Jongny	Veytaux
Lavaux	Villette
La Tour-de-Peilz	Châtelard
Lutry	

**20.3 Région de La Côte**

Aclens	Denges
Allaman	Duillier
Arnex-sur-Nyon	Dully
Arzier	Echandens
Aubonne	Echichens
Begnins	Ecublens
Bogis-Bossey	Essertines-sur-Rolle
Borex	Etoy
Bougy-Villars	Eysins
Bremblens	Féchy
Buchillon	Founex
Bursinel	Genolier
Bursins	Gilly
Bussigny-près-Lausanne	Givrins
Bussy-Chardonney	Gollion
Chigny	Gland
Clarmont	Grens
Coinsins	La Côte
Colombier	Lavigny
Commugny	Lonay
Coppet	Luins
Coteau de Vincly	– Château de Luins
Crans-près-Céligny	Lully
Crassier	Lussy-sur-Morges
Crissier	Mex
Denens	Mies

Monnaz	St-Saphorin-sur-Morges
Mont-sur-Rolle	Tannay
Morges oder La Côte-Morges	Tartegnin
Nyon oder La Côte-Nyon	Tolochenaz
Perroy	Trélex
Prangins	Vaux-sur-Morges
Préverenges	Vich
Prilly	Villars-Sainte-Croix
Reverolle	Villars-sous-Yens
Rolle	Vinzel
Romanel-sur-Morges	Vufflens-la-Ville
Saint-Livres	Vufflens-le-Château
Saint-Prex	Vullierens
Saint-Sulpice	Yens
Signy-Avenex	

#### 20.4 Côtes-de-l'Orbe

Agiez	La Sarraz
Arnex-sur-Orbe	Method
Baulmes	Montcherand
Bavois	Orbe
Belmont-sur-Yverdon	Orny
Chamblon	Pompaples
Champvent	Rances
Chavornay	Suscévoz
Corcelles-sur-Chavornay	Treycovagnes
Côtes-de-l'Orbe	Valeyres-sous-Rances
Eclépens	Villars-sous-Champvent
Essert-sous-Champvent	Yvonand

#### 20.5 Région de Bonvillars

Bonvillars	Grandson
Concise	Montagny-près-Yverdon
Corcelles-près-Concise	Novalles
Fiez	Onnens
Fontaines-sur-Grandson	Valeyres-sous-Montagny

#### 20.6 Région du Vully

Bellerive	Mur
Chabrey	Vallamand
Champmartin	Villars-le-Grand
Constantine	Vully
Montmagny	

#### 20.7 Andere geografische Angaben

Dorin	Salvagnin
-------	-----------

**21 Valais/Wallis****21.1 Valais/Wallis**

Agarn	Leytron
Ardon	– Grand-Brûlé
Ausserberg	– Montagnon
Ayent	– Montibeux
– Signèse	– Ravanay
Baltschieder	Leuk/Loèche
Bovernier	– Lichten
Bratsch	Martigny
Brig/Brigue	– Coquempey
Chablais	Martigny-Combe
Chalais	– Plan Cerisier
Chamoson	Miège
– Ravanay	Montana
– Saint-Pierre-de-Clage	– Corin
– Trémazières	Monthey
Charrat	Nax
Chermignon	Nendaz
– Ollon	Niedergesteln
Chippis	Port-Valais
Collombey-Muraz	– Les Evouettes
Collonges	Randogne
Conthey	– Loc
Dorénaz	Raron/Rarogne
Eggerberg	Riddes
Embd	Saillon
Ergisch	Saint-Léonard
Evionnaz	Saint-Maurice
Fully	Salgesch/Salquenen
– Beudon	Salins
– Branson	Saxon
– Châtaignier	Savièse
Gampel	– Diolly
Grimisuat	Sierre
– Champlan	– Champsabé
– Molignon	– Crétaplan
– Le Mont	– Géronde
– Saint Raphaël	– Goubing
Grône	– Granges
Hohtenn	– La Millièrè
Lalden	– Muraz
Lens	– Noës
– Flanthey	Sion
– Saint-Clément	– Batassé
– Vaas	– Bramois

– Châteauneuf	Venthône
– Châtroz	– Anchette
– Clavoz	– Darnonaz
– Corbassière	Vernamiège
– La Folie	Vétroz
– Lentine	– Balavaud
– Maragnenaz	– Magnot
– Mollignon	Vex
– Le Mont	Veyras
– Mont d'Or	– Bernune
– Montorge	– Muzot
– Pagane	– Ravyre
– Uvrier	Vernayaz
Stalden	Vionnaz
Staldenried	Visp/Viège
Steg	Visperterminen
Troistorrents	Vollèges
Turtmann/Tourtemagne	Vouvry
Varen/Varone	Zeneggen

## 21.2 Andere geografische Angaben

Dôle	Goron
Dôle blanche	Rosé du Valais
Fendant	

## 22 Neuchâtel

### 22.1 Neuchâtel

Auvernier	Gorgier
Bevaix	Hauterive
Bôle	La Béroche
Boudry	Le Landeron
Chez-le-Bart	Neuchâtel
Colombier	– Champréveyres
Corcelles	– La Coudre
Cormondrèche	– Ville de Neuchâtel
Cornaux	Peseux
Cortailod	Saint-Aubin
Cressier	Saint-Aubin-Sauges
Entre-deux-Lacs	Saint-Blaise
Fresens	Vaumarcus

### 22.2 Andere geografische Angaben

Perdrix blanche
-----------------

**23 Genève****23.1 Genève**

Aire-la-Ville	Gy
Anières	Hermance
Avully	Jussy
Avusy	Laconnex
Bardonnex	Meinier
– Charrot	– Le Carre
– Landecy	Meyrin
Bellevue	Perly-Certoux
Bernex	Plans-les-Ouates
– Lully	Presinge
Cartigny	Puplinges
Céligny oder Côte Céligny	Russin
Chancy	Satigny
Choulex	– Bourdigny
Collex-Bossy	– Chouilly
Collonge-Bellerive	– Peissy
Cologny	Soral
Confignon	Troinex
Corsier	Vandoeuvres
Dardagny	Vernier
– Essertines	Veyri
Genthod	

**23.2 Andere geografische Angaben**

Perlan

**24 Jura**

Buix Soyhières

**II. Schweizerische traditionelle Begriffe**

Auslese/Sélection/Selezione  
 Appellation d'origine  
 Appellation d'origine contrôlée  
 Attestierter Winzerwy  
 Beerenauslese/Sélection de grains nobles  
 Beerli/Beerliwein  
 Château/Schloss/Castello<sup>59</sup>  
 Cru

<sup>59</sup> Diese Begriffe sind nur geschützt für die Kantone, in denen sie genau definiert sind, d.h. Vaud, Valais und Genève.

Denominazione di origine  
 Denominazione di origine controllata  
 Eiswein/vin de glace  
 Federweiss/Weissherbst<sup>60</sup>  
 Flétri/Flétri sur souche  
 Gletscherwein/Vin des Glaciers  
 Grand Cru  
 Kontrollierte Ursprungsbezeichnung  
 La Gerle  
 Landwein  
 Œil-de-Perdrix<sup>61</sup>  
 Passerillé/Strohwein/Sforzato<sup>62</sup>  
 Premier Cru  
 Pressé doux/Süssdruck  
 Primeur/Vin nouveau/Novello  
 Riserva  
 Schiller  
 Spätlese/Vendange tardive/Vendemmia tardiva<sup>63</sup>  
 Sur lie(s)/auf der Hefe ausgebaut  
 Terravin  
 Trockenbeerenauslese  
 Ursprungsbezeichnung  
 Village(s)  
 Vin de pays  
 Vin doux naturel<sup>64</sup>  
 Vinatura  
 VITI  
 Winzerwy

<sup>60</sup> Der Schutz dieser Begriffe gilt unbeschadet der Verwendung des traditionellen deutschen Begriffs «Federweisser» für zum Verzehr bestimmten teilweise gegorenen Traubenmost gemäss Paragraph 34c der deutschen Weinverordnung sowie Art. 12 Abs. 1 Bst. b und Art. 14 Abs. 1 der V (EG) Nr. 753/2002 (geänderte Fassung).

<sup>61</sup> Dieser Begriff ist geschützt unbeschadet der Artikel 17 und 19 der Verordnung (EG) Nr. 753/2002 (geänderte Fassung).

<sup>62</sup> Für Ausfuhren in die Gemeinschaft: Gesamtalkoholgehalt (vorhandener und potenzieller) 16 % vol.

<sup>63</sup> Für Ausfuhren in die Gemeinschaft muss der natürliche Zuckergehalt um mindestens 1 % über dem Jahresdurchschnitt anderer Weine liegen.

<sup>64</sup> Für Ausfuhren in die Gemeinschaft gilt dieser Begriff für einen Likörwein mit strikteren Merkmalen hinsichtlich des Zuckerertrags und -gehalts (ursprünglicher natürlicher Zuckergehalt 252 g/l).

**Anhang betreffend Artikel 6 und 25**

I. Der Schutz der in Artikel 6 dieses Anhangs genannten Namen steht der Verwendung der Namen der folgenden Rebsorten für Weine mit Ursprung in der Schweiz nicht entgegen, sofern dies den schweizerischen Rechtsvorschriften entspricht und die Namen gemeinsam mit einer geografischen Angabe angeführt werden, aus der die Herkunft des Weins klar hervorgeht:

- Ermitage/Hermitage;
- Johannisberg.

II. Gemäss Artikel 25 Buchstabe b und vorbehaltlich besonderer Bestimmungen, die auf die Regelung über die Begleitpapiere für die Beförderung anwendbar sind, gilt dieser Anhang nicht für Weinbauerzeugnisse:

- a) die Reisende im Gepäck für ihren Privatverbrauch mitführen;
- b) die zwischen Privatpersonen für ihren Privatverbrauch versandt werden;
- c) die zum Umzugsgut oder zum Erbe von Privatpersonen gehören;
- d) die bis zu einer Menge von höchstens 1 hl für wissenschaftliche oder technische Versuchszwecke eingeführt werden;
- e) die als Teil der Freimengen für diplomatische, konsularische oder ähnliche Einrichtungen eingeführt werden;
- f) die sich im Bordvorrat internationaler Transportmittel befinden.

<sup>65</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 14 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

*Anlage 4<sup>66</sup>***Anhang betreffend Artikel 2**

Verzeichnis der Rechtsakte über Weinbauerzeugnisse gemäss Artikel 2

*Für die Gemeinschaft:*

Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein (ABl. 179 vom 14.7.1999, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 vom 22. Oktober 2007 (ABl. L 299 vom 16.11.2007, S. 1), für Erzeugnisse der KN Codes 2009 61, 2009 69 und 2204.

*Für die Schweiz:*

Kapitel 2 der Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) vom 23. November 2005 über alkoholische Getränke, zuletzt geändert am 15. November 2006 (AS 2006 4967), für Erzeugnisse der schweizerischen Zolltarifnummern 2009.60 und 2204.

<sup>66</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 15 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS **2009** 4925).

**In Artikel 3 Buchstaben a und b genannte besondere Bestimmungen****Kontrollierte Ursprungsbezeichnung «Genève» (AOC Genève)**

## 1. Geografisches Gebiet

Das geografische Gebiet der AOC Genève umfasst:

- das gesamte Gebiet des Kantons Genf;
- das gesamte Gebiet der französischen Gemeinden:
  - Challex,
  - Ferney-Voltaire;
- die Teilgebiete der französischen Gemeinden:
  - Ornex,
  - Chens-sur-Léman,
  - Veigy-Foncenex,
  - Saint-Julien-en-Genevois,
  - Viry;

die in den Vorschriften für die AOC Genève beschrieben sind.

## 2. Gebiet der Traubenerzeugung

Das Gebiet, in dem die Trauben erzeugt werden, umfasst

- a. im Gebiet des Kantons Genf: die Flächen, die Teil des Rebbaukatasters im Sinne von Artikel 61 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft (SR 910.1) sind und deren Erzeugung für die Weinbereitung bestimmt ist;
- b. im französischen Staatsgebiet: die Flächen der in Ziffer 1 genannten Gemeinden oder Teile von Gemeinden, die mit Reben bepflanzt sind oder für die Wiederbepflanzungsrechte geltend gemacht werden können, mit einer Gesamtfläche von höchstens 140 ha.

## 3. Gebiet der Weinbereitung

Das Gebiet der Weinbereitung ist auf das Gebiet in der Schweiz beschränkt.

## 4. Herabstufung

Die Verwendung der AOC Genève steht der Verwendung der Bezeichnungen «Landwein» oder «schweizerischer Tafelwein» nicht im Wege, mit denen Weine bezeichnet werden, die aus Trauben in dem in Ziffer 2 Buchstabe b definierten Erzeugungsgebiet bereitet und herabgestuft wurden.

<sup>67</sup> Eingefügt durch Art. 1 Ziff. 2 des Beschlusses Nr. 1/2009 des Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft vom 9. Dez. 2009, in Kraft seit 1. Aug. 2010 (AS 2010 793).

#### 5. Kontrolle der Vorschriften für die AOC Genève

Für die Kontrollen in der Schweiz sind die schweizerischen Behörden und besonders die Genfer Behörden zuständig.

Mit den direkten Kontrollen im französischen Staatsgebiet hat die zuständige schweizerische Behörde eine von den französischen Behörden zugelassene französische Kontrolleinrichtung beauftragt.

#### 6. Übergangsbestimmungen

Die Erzeuger, deren Rebflächen nicht in dem in Ziffer 2 Buchstabe b definierten Traubenerzeugungsgebiet liegen, die aber bislang rechtmässig die AOC Genève verwendet haben, können diese bis zum Jahrgang 2013 weiter in Anspruch nehmen und die betreffenden Erzeugnisse können so lange vermarktet werden, bis die Lagerbestände aufgebraucht sind.

## Über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Sektor Spirituosen und aromatisierte weinhaltige Getränke

### Art. 1

Die Parteien kommen überein, den Handel mit Spirituosen und aromatisierten weinhaltigen Getränken auf der Grundlage der Nichtdiskriminierung und der Gegenseitigkeit zu erleichtern und zu fördern.

### Art. 2<sup>68</sup>

Dieser Anhang gilt für Spirituosen und aromatisierte Getränke (aromatisierte Weine, aromatisierte weinhaltige Getränke und aromatisierte weinhaltige Cocktails), die in den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 5 definiert sind.

### Art. 3

Im Sinne dieses Anhangs sind

- a) «Spirituose mit Ursprung in» gefolgt vom Namen einer der Parteien: eine in den Anlagen 1 und 2 aufgeführte Spirituose, die im Gebiet der genannten Partei hergestellt wurde;
- b) «aromatisiertes Getränk mit Ursprung in» gefolgt vom Namen einer der Parteien: ein in den Anlagen 3 und 4 aufgeführtes aromatisiertes Getränk, das im Gebiet der genannten Partei hergestellt wurde;
- c) «Bezeichnung»: die Bezeichnungen, die auf der Etikettierung, in den Begleitpapieren für die Beförderung der Spirituose bzw. des aromatisierten Getränks, in den Geschäftspapieren, insbesondere den Rechnungen und Lieferscheinen, sowie in der Werbung verwendet werden;
- d) «Etikettierung»: alle Bezeichnungen und anderen Begriffe, Zeichen, Abbildungen oder Marken, die der Kennzeichnung des Spirituose- bzw. des aromatisierten Getränks dienen und die auf demselben Behältnis, einschliesslich Verschluss, dem daran befestigten Anhänger oder dem Überzug des Flaschenhalses erscheinen;
- e) «Aufmachung»: die Bezeichnungen, die auf den Behältnissen, einschliesslich Verschluss, auf der Etikettierung und auf der Verpackung verwendet werden;

<sup>68</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 16 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

- f) «Verpackung»: die schützenden Umhüllungen, wie Einschlagpapier, Bastüberzüge aller Art, Kartons und Kisten, die zur Beförderung eines oder mehrerer Behältnisse verwendet werden.

#### Art. 4

1. Folgende Bezeichnungen sind geschützt:

- a) bei Spirituosen mit Ursprung in der Gemeinschaft die Bezeichnungen gemäss Anlage 1;
- b) bei Spirituosen mit Ursprung in der Schweiz die Bezeichnungen gemäss Anlage 2;
- c) bei aromatisierten Getränken mit Ursprung in der Gemeinschaft die Bezeichnungen gemäss Anlage 3;
- d) bei aromatisierten Getränken mit Ursprung in der Schweiz die Bezeichnungen gemäss Anlage 4.

2.<sup>69</sup> Gemäss der in Anlage 5 Buchstabe a erster Gedankenstrich genannten Verordnung kann die Bezeichnung «Tresterbrand» oder «Trester» für die in den italienischsprachigen Gebieten der Schweiz aus dort geernteten Trauben hergestellten Spirituosen, die in Anlage 2 aufgeführt sind, durch die Bezeichnung «Grappa» ersetzt werden.

#### Art. 5

1. In der Schweiz gilt für die geschützten Bezeichnungen der Gemeinschaft folgendes:

Sie dürfen nur gemäss den Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Gemeinschaft verwendet werden und

sie sind ausschliesslich den Spirituosen und aromatisierten Getränken mit Ursprung in der Gemeinschaft vorbehalten, auf welche sie sich beziehen.

2. In der Gemeinschaft gilt für die geschützten Bezeichnungen der Schweiz Folgendes:

Sie dürfen nur gemäss den Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Schweiz verwendet werden und

sie sind ausschliesslich den Spirituosen und aromatisierten Getränken mit Ursprung in der Schweiz vorbehalten, auf welche sie sich beziehen.

3. Unbeschadet der Artikel 22 und 23 des Abkommens über handelsbezogene Aspekte der Rechte des geistigen Eigentums, die in Anhang 1C des Übereinkommens zur Errichtung der Welthandelsorganisation<sup>70</sup> (im folgenden TRIPS genannt) aufgeführt sind, treffen die Parteien gemäss diesem Anhang alle erforderlichen

<sup>69</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 17 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

<sup>70</sup> SR 0.632.20

Massnahmen, um den gegenseitigen Schutz der Bezeichnungen gemäss Artikel 4 zu gewährleisten, die für Spirituosen oder aromatisierte Getränke mit Ursprung im Gebiet der Parteien verwendet werden. Jede Partei stellt den Beteiligten die Rechtsmittel zur Verfügung, um die Verwendung der Bezeichnung einer Spirituose oder eines aromatisierten Getränks zu verhindern, die bzw. das nicht den Ursprung hat, der in der betreffenden Bezeichnung genannt wird oder in dem diese Bezeichnung traditionell verwendet wird.

4.<sup>71</sup> Die Parteien verzichten darauf, die Bestimmungen von Artikel 24 Absätze 4, 6 und 7 des TRIPS-Übereinkommens in Anspruch zu nehmen, um den Schutz eines Namens der anderen Partei abzulehnen.

#### **Art. 6**

Der Schutz gemäss Artikel 5 gilt auch dann, wenn der tatsächliche Ursprung der Spirituose oder des aromatisierten Getränks angegeben ist oder wenn die Bezeichnung in einer Übersetzung oder in Verbindung mit Begriffen wie «Art», «Typ», «Stil», «Fasson», «Nachahmung», «Verfahren» oder ähnlichen Angaben, einschliesslich graphischer Zeichen, verwendet wird, die zur Irreführung geeignet sind.

#### **Art. 7**

Werden für Spirituosen oder aromatisierte Getränke gleichlautende Bezeichnungen verwendet, so wird jede Bezeichnung geschützt. Die Parteien legen die praktischen Bedingungen für die Unterscheidung zwischen den betreffenden gleichlautenden Bezeichnungen fest, wobei zu berücksichtigen ist, dass die betreffenden Erzeuger gleich zu behandeln sind und die Verbraucher nicht irreführt werden dürfen.

#### **Art. 8**

Dieser Anhang darf in keiner Weise das Recht einer Person beeinträchtigen, im Handel ihren Namen oder den Namen ihres Geschäftsvorgängers zu verwenden, sofern der Name nicht so verwendet wird, dass die Verbraucher irreführt werden.

#### **Art. 9**

Dieser Anhang verpflichtet keine der Parteien, eine Bezeichnung der anderen Partei zu schützen, die in ihrem Ursprungsland nicht oder nicht mehr geschützt ist oder dort ungebräuchlich geworden ist.

#### **Art. 10**

Werden Spirituosen oder aromatisierte Getränke mit Ursprung in den Gebieten der Parteien ausgeführt und ausserhalb dieser Gebiete vermarktet, so ergreifen die Parteien alle erforderlichen Massnahmen, um zu gewährleisten, dass die gemäss

<sup>71</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 18 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

diesem Anhang geschützten Bezeichnungen einer Partei nicht verwendet werden, um eine Spirituose oder ein aromatisiertes Getränk mit Ursprung in der anderen Partei zu bezeichnen.

#### **Art. 11**

Soweit es die einschlägigen Rechtsvorschriften der Parteien zulassen, wird der Schutz auf Grund dieses Anhangs auch natürlichen und juristischen Personen sowie Dachverbänden, Verbänden und Erzeuger-, Händler- und Verbraucherorganisationen gewährt, die ihren Sitz im Gebiet der anderen Partei haben.

#### **Art. 12**

Steht die Bezeichnung oder Aufmachung einer Spirituose oder eines aromatisierten Getränks, insbesondere auf dem Etikett, in den amtlichen Dokumenten oder in den Geschäftspapieren bzw. in der Werbung in Widerspruch zu diesem Abkommen, so leiten die Parteien die erforderlichen Verwaltungsmassnahmen oder Gerichtsverfahren ein, um unlauteren Wettbewerb zu bekämpfen oder jeden sonstigen Missbrauch des geschützten Namens zu unterbinden.

#### **Art. 13**

Dieser Anhang gilt nicht für Spirituosen und aromatisierte Getränke, die

- a) sich auf der Durchfuhr durch das Gebiet einer Partei befinden oder
- b) die ihren Ursprung im Gebiet einer Partei haben und in kleinen Mengen gemäss folgenden Modalitäten zwischen den Parteien versandt werden:
  - aa) sie werden im persönlichen Gepäck von Reisenden für ihren Privatverbrauch mitgeführt;
  - bb) sie werden zwischen Privatpersonen für ihren Privatverbrauch versandt;
  - cc) sie gehören zum Umzugsgut oder zum Erbe von Privatpersonen;
  - dd) sie werden für wissenschaftliche oder technische Versuchszwecke bis höchstens 1 hl eingeführt;
  - ee) sie sind für diplomatische, konsularische oder vergleichbare Einrichtungen bestimmt und werden als Teil der ihnen eingeräumten Freimenngen eingeführt;
  - ff) sie befinden sich im Bordvorrat internationaler Verkehrsmittel.

#### **Art. 14**

1. Jede Partei benennt die Stellen, die für die Überwachung der Einhaltung dieses Anhangs zuständig sind.
2. Die Parteien teilen einander spätestens zwei Monate nach Inkrafttreten dieses Anhangs Namen und Anschriften der betreffenden Stellen mit. Zwischen diesen Stellen findet eine enge und direkte Zusammenarbeit statt.

**Art. 15**

1. Hat eine der Stellen gemäss Artikel 14 den begründeten Verdacht, dass
  - a) bei einer Spirituose oder einem aromatisierten Getränk im Sinne von Artikel 2, die bzw. das Gegenstand des Handels zwischen der Schweiz und der Gemeinschaft ist oder war, dieser Anhang oder die in der Gemeinschaft oder in der Schweiz im Sektor Spirituosen und aromatisierte Getränke geltenden Vorschriften nicht eingehalten werden und
  - b) diese Nichteinhaltung für eine Partei von besonderem Interesse ist und Verwaltungsverfahren oder Gerichtsverfahren nach sich ziehen könnte,so unterrichtet diese Stelle unverzüglich die Kommission sowie die zuständige(n) Stelle(n) der anderen Partei.
2. Den gemäss Absatz 1 zu übermittelnden Informationen sind amtliche Dokumente, Geschäftspapiere oder andere geeignete Unterlagen beizufügen; ferner ist gegebenenfalls anzugeben, welche Verwaltungs- oder gerichtliche Massnahmen eingeleitet wurden, wobei diese Informationen für die betreffende Spirituose bzw. das betreffende aromatisierte Getränk insbesondere folgende Angaben umfassen müssen:
  - a) Hersteller sowie Besitzer der Spirituose bzw. des aromatisierten Getränks,
  - b) Zusammensetzung der Spirituose bzw. des aromatisierten Getränks,
  - c) Bezeichnung und Aufmachung,
  - d) Art des Verstosses gegen die Regeln über die Herstellung und das Inverkehrbringen.

**Art. 16**

1. Ist eine Partei der Auffassung, dass die andere Partei einer Verpflichtung aus diesem Anhang nicht nachgekommen ist, so finden Konsultationen zwischen den Parteien statt.
2. Die Partei, die die Konsultationen beantragt, übermittelt der anderen Partei alle Angaben, die für die eingehende Prüfung des betreffenden Falls erforderlich sind.
3. Besteht die Gefahr, dass eine Verzögerung die menschliche Gesundheit gefährdet oder die Wirksamkeit der Massnahmen zur Betrugsbekämpfung beeinträchtigt, so können ohne vorherige Konsultationen geeignete vorläufige Schutzmassnahmen getroffen werden, sofern unmittelbar nach Ergreifen der Massnahmen Konsultationen stattfinden.
4. Haben die Parteien nach Abschluss der Konsultationen gemäss Absatz 1 keine Einigung erzielt, so kann die Partei, die die Konsultationen beantragt oder die in Absatz 3 genannten Massnahmen getroffen hat, geeignete Schutzmassnahmen ergreifen, um die Anwendung dieses Anhangs zu ermöglichen.

**Art. 17**

1. Die gemäss Artikel 6 Absatz 7 des Abkommens eingesetzte Arbeitsgruppe «Spirituosen», im Folgenden Arbeitsgruppe genannt, tagt auf Antrag einer der Parteien und entsprechend den Erfordernissen der Anwendung des Abkommens abwechselnd in der Gemeinschaft und in der Schweiz.
2. Die Arbeitsgruppe prüft alle Fragen, die sich aus der Anwendung dieses Anhangs ergeben können. Sie kann insbesondere dem Ausschuss Empfehlungen geben, die zur Verwirklichung der Ziele dieses Anhangs beitragen können.

**Art. 18**

Werden die Rechtsvorschriften einer der Parteien geändert, um Bezeichnungen zu schützen, die nicht in den Anlagen dieses Anhangs aufgeführt sind, so werden diese Bezeichnungen innerhalb einer angemessenen Frist nach Abschluss der Konsultationen in den Anhang aufgenommen.

**Art. 19**

1. Spirituosen und aromatisierte Getränke, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Anhangs rechtmässig hergestellt, bezeichnet und aufgemacht wurden, nach diesem Anhang aber nicht zulässig sind, dürfen von Grosshändlern während eines Zeitraums von einem Jahr ab Inkrafttreten des Abkommens und von Einzelhändlern bis zur Erschöpfung der Bestände in den Verkehr gebracht werden. Mit Inkrafttreten dieses Anhangs dürfen die unter diesen Anhang fallenden Spirituosen und aromatisierten Getränke nicht mehr ausserhalb ihres Ursprungsgebiets produziert werden.
2. Vorbehaltlich einer anderslautenden Entscheidung des Ausschusses dürfen Spirituosen und aromatisierte Getränke, die gemäss diesem Abkommen hergestellt, bezeichnet oder aufgemacht sind, deren Bezeichnung oder Aufmachung jedoch nach einer Änderung dieses Abkommens dessen Bestimmungen nicht mehr entspricht, bis zur Erschöpfung der Bestände in den Verkehr gebracht werden.

## **Geschützte Bezeichnungen für Spirituosen mit Ursprung in der Gemeinschaft**

(gemäss Art. 5 Abs. 3 der V [EWG] Nr. 1576/89)

### **1. Rum**

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel  
Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel  
Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel  
Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel  
Ron de Málaga  
Ron de Granada  
Rum da Madeira

### **2. (a) Whisky**

Scotch Whisky  
Irish Whisky  
Whisky español  
(Diese Bezeichnungen können durch die Angaben «malt» oder «grain» ergänzt werden)

### **(b) Whiskey**

Irish Whiskey  
Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey  
(Diese Bezeichnungen können durch die Angabe «Pot Still» ergänzt werden)

### **3. Getreidespirituosen**

Eau de vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise  
Korn  
Kornbrand

### **4. Weinbrand**

Eau de vie de Cognac  
Eau de vie des Charentes  
Cognac  
(Die Bezeichnung «Cognac» kann durch eine der folgenden Angaben ergänzt werden:  
– Fine  
– Grande Fine Champagne  
– Grande Champagne  
– Petite Fine Champagne  
– Fine Champagne

<sup>72</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 19 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

– Borderies  
 – Fins Bois  
 – Bons Bois)  
 Fine Bordeaux  
 Armagnac  
 Bas Armagnac  
 Haut Armagnac  
 Ténarèse  
 Eau de vie de vin de la Marne  
 Eau de vie de vin originaire d’Aquitaine  
 Eau de vie de vin de Bourgogne  
 Eau de vie de vin originaire du Centre Est  
 Eau de vie de vin originaire de Franche Comté  
 Eau de vie de vin originaire du Bugey  
 Eau de vie de vin de Savoie  
 Eau de vie de vin originaire des Coteaux de la Loire  
 Eau de vie de vin des Côtes du Rhône  
 Eau de vie de vin originaire de Provence  
 Eau de vie de Faugères/Faugères  
 Eau de vie de vin originaire du Languedoc  
 Aguardente do Minho  
 Aguardente do Douro  
 Aguardente da Beira Interior  
 Aguardente da Bairrada  
 Aguardente do Oeste  
 Aguardente do Ribatejo  
 Aguardente do Alentejo  
 Aguardente do Algarve  
 «Vinars Târnave», «Vinars Vaslui», «Vinars Murfatlar», «Vinars Vrancea», «Vinars Segarcea»

## 5. Brandy

Brandy de Jerez  
 Brandy del Penedés  
 Brandy italiano  
 Brandy Αττικής/Brandy aus Attika  
 Brandy Πελοποννήσου/Brandy vom Peloponnes  
 Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy aus Mittellgriechenland  
 Deutscher Weinbrand  
 Wachauer Weinbrand  
 Weinbrand Dürnstein  
 Karpatské brandy špeciál

## 6. Tresterbrand

Eau de vie de marc de Champagne  
 Marc de Champagne  
 Eau de vie de marc originaire d’Aquitaine

Eau de vie de marc de Bourgogne  
Eau de vie de marc originaire du Centre Est  
Eau de vie de marc originaire de Franche Comté  
Eau de vie de marc originaire de Bugey  
Eau de vie de marc originaire de Savoie  
Marc de Bourgogne  
Marc de Savoie  
Marc d'Auvergne  
Eau de vie de marc originaire des Coteaux de la Loire  
Eau de vie de marc des Côtes du Rhône  
Eau de vie de marc originaire de Provence  
Eau de vie de marc originaire du Languedoc  
Marc d'Alsace Gewürztraminer  
Marc de Lorraine  
Bagaceira do Minho  
Bagaceira do Douro  
Bagaceira da Beira Interior  
Bagaceira da Bairrada  
Bagaceira do Oeste  
Bagaceira do Ribatejo  
Bagaceiro do Alentejo  
Bagaceira do Algarve  
Orujo gallego  
Grappa  
Grappa di Barolo  
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte  
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia  
Grappa trentina/Grappa del Trentino  
Grappa friulana/Grappa del Friuli  
Grappa veneta/Grappa del Veneto  
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige  
Τσικουδια Κρητης/Tsikoudia aus Kreta  
Τσιπουρο Μακεδονιας/Tsipouro aus Makedonien  
Τσιπουρο Θεσσαλιας/Tsipouro aus Thessalien  
Τσιπουρο Τυρναβου/Tsipouro aus Tyrnavos  
Eau de vie de marc de marque nationale luxembourgeoise  
Zivania  
Сунгурларска гроздова ракия или гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Sungurlare  
Сливенска гроздова ракия или Гроздова ракия от Сливен (Сливенска перла)/Slivenska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Sliven (Slivenska perla)  
Стралджанска гроздова ракия или Гроздова ракия от Стралджа (Стралджанска мускатова ракия) /Straldjanska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Straldja (Straldjanska Muscatova rakya)  
Поморийска гроздова или гроздова ракия от Поморие/Pomoderijska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Pomoderie

Русенска гроздова ракия или Гроздова ракия от Русе (Русенска бисерна гроздова ракия)/Rusenska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Ruse (Rusenska biserna grozdova rakya)

Бургаска гроздова ракия или гроздова ракия от Бургас (Бургаска мускатова ракия)/Burgaska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Burgas (Bourgaska Muscatova rakya)

Добруджанска гроздова ракия или Гроздова ракия от Добруджа (Добруджанска мускатова ракия)/Dobrudjanska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Dobrudja (Dobrudjanska muscatova rakya)

Сухиндолска гроздова ракия или Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Suhindol

Карловска гроздова ракия или Гроздова ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakya oder Grozdova rakya aus Karlovo

## 7. Obstbrand

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige/Südtiroler

Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige/Marille

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano/Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino Alto Adige

Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino

Williams trentino/Williams del Trentino

Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino

Aprikot trentino/Aprikot del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano  
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino  
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pèra da Lousa  
Eau de vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau de vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau de vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau de vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau de vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau de vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand  
Bošacka Slivovica  
Szatmári Szilvapálinka  
Kecskeméti Barackpálinka  
Békési Szilvapálinka  
Szabolcsi Almapálinka  
Троянска сливова ракия или Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya oder Slivova rakya aus Troyan  
Силистренска кайсиева ракия или кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kaysieva rakya oder Kaysieva rakya aus Silistra  
Тервелска кайсиева ракия или Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kaysieva rakya oder Kaysieva rakya aus Tervel  
Ловешка сливова ракия или Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya oder Slivova rakya aus Lovech  
«Țuică Zetea de Medieșu Aurit», «Țuică de Valea Milcovului», «Țuică de Buzău», Țuică de Argeș», «Țuică de Zalău», «Țuică ardelenescă de Bistrița», «Horincă de Maramureș», «Horincă de Cămârzan», «Horincă de Seini», «Horincă de Chioar», «Horincă de Lăpuș», «Turț de Oaș», «Turț de Maramureș»

## 8. Brand aus Apfel- oder Birnenwein

Calvados  
Calvados du Pays d'Auge  
Eau de vie de cidre de Bretagne  
Eau de vie de poiré de Bretagne  
Eau de vie de cidre de Normandie  
Eau de vie de poiré de Normandie  
Eau de vie de cidre du Maine  
Aguardiente de sidra de Asturias  
Eau de vie de poiré du Maine

## 9. Enzian

Bayerischer Gebirgsenzian  
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige  
Genziana trentina/Genziana del Trentino

**10. Obstspirituosen**

Pacharán

Pacharán navarro

**11. Spirituosen mit Wacholder**

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

**12. Spirituosen mit Kümmel**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

**13. Spirituosen mit Anis**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/Oúço

**14. Likör**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör  
Ratafia de Champagne  
Ratafia catalana  
Anis portugês  
Finnish berry/Finnish fruit liqueur  
Grossglockner Alpenbitter  
Mariazeller Magenlikör  
Mariazeller Jagasaftl  
Puchheimer Bitter  
Puchheimer Schlossgeist  
Steinfelder Magenbitter  
Wachauer Marillenlikör  
Jägertee/Jagertee/Jagatee  
Allažu Kimelis  
Čepkeliu  
Demänovka Bylinný Likér  
Polish Cherry  
Karlovarská Hořká

#### **15. Gemischte Spirituosen**

Pommeau de Bretagne  
Pommeau du Maine  
Pommeau de Normandie  
Svensk Punsch/Swedish Punch

#### **16. Wodka**

Svensk Vodka/Swedish Vodka  
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland  
Polska Wódka/Polish Vodka  
Laugarício Vodka  
Originali Lietuviška degtinė  
Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass  
Latvijas Dzidrais  
Rīgas Degvīns

#### **17. Spirituosen mit bitterem Geschmack**

Demänovka bylinná hořká

**Geschützte Bezeichnungen für Spirituosen mit Ursprung in der Schweiz****Weinbrand**

Eau-de-vie de vin du Valais  
Brandy du Valais

**Tresterbrand**

Baselbieter Marc  
Grappa del Ticino/Grappa Ticinese  
Grappa della Val Calanca  
Grappa della Val Bregaglia  
Grappa della Val Mesolcina  
Grappa della Valle di Poschiavo  
Marc d'Auvernier  
Marc de Dôle du Valais

**Obstbrand**

Aargauer Bure Kirsch  
Abricot du Valais  
Abricotine oder Eau-de-vie d'abricot du Valais (AOC)  
Baselbieterkirsch  
Baselbieter Mirabelle  
Baselbieter Pflümli  
Baselbieter Zwetschgenwasser  
Bernbieter Kirsch  
Bernbieter Mirabellen  
Bernbieter Zwetschgenwasser  
Bérudges de Cornaux  
Canada du Valais  
Coing d'Ajoie  
Coing du Valais  
Damassine d'Ajoie  
Damassine de la Baroche  
Eau-de-vie de poire du Valais (AOC)  
Emmentaler Kirsch  
Framboise du Valais  
Freiämter Zwetschgenwasser  
Fricktaler Kirsch  
Golden du Valais  
Gravenstein du Valais

<sup>73</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 20 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

Kirsch d'Ajoie  
Kirsch de la Béroche  
Kirsch du Valais  
Kirsch suisse  
Lauerzer Kirsch  
Luzerner Kernobstbarnd  
Luzerner Kirsch  
Luzerner Pflümüli  
Luzerner Williams  
Luzerner Zwetschgenwasser  
Mirabelle d'Ajoie  
Mirabelle du Valais  
Poire d'Ajoie  
Poire d'Orange de la Baroche  
Pomme d'Ajoie  
Pomme du Valais  
Prune d'Ajoie  
Prune du Valais  
Prune impériale de la Baroche  
Pruneau du Valais  
Rigi Kirsch  
Schwarzbuben Kirsch  
Seeländer Kirsch  
Seeländer Pflümüliwasser  
Urschwyzerkirsch  
Williams du Valais  
Zuger Kirsch

### **Brand aus Apfel- oder Birnenwein**

Bernbieter Birnenbrand  
Freiämter Theilerbirnenbrand  
Luzerner Birnenträsch  
Luzerner Theilerbirnenbrand

### **Enzian**

Gentiane du Jura

### **Spirituosen mit Wacholder**

Genièvre du Jura

### **Likör**

Basler Eierkirsch  
Bernbieter Cherry Brandy Liqueur  
Bernbieter Griottes Liqueur  
Bernbieter Kirschen Liqueur  
Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais  
Liqueur de framboise du Valais

**Kräuterbrand**

Baselbieter Burgermeister (Kräuterbrand)  
Bernbieter Kräuterbitter  
Eau-de-vie d'herbes du Jura  
Eau-de-vie d'herbes du Valais  
Genépi du Valais  
Gotthard Kräuterbrand  
Innerschwyzler Chrüter  
Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)  
Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

**Sonstige Spirituosen**

Lie du Mandement  
Lie de Dôle du Valais  
Lie du Valais.

*Anlage 3*

**Geschützte Bezeichnungen für aromatisierte Getränke  
mit Ursprung in der Gemeinschaft**

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

*Anlage 4*

**Geschützte Bezeichnungen für aromatisierte Getränke  
mit Ursprung in der Schweiz**

Keine

**Anhang betreffend Artikel 2**

Verzeichnis der Rechtsakte über Spirituosen, aromatisierte Weine und aromatisierte Getränke gemäss Artikel 2

- a) Spirituosen der Position 2208 des Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Codierung der Waren

*Für die Gemeinschaft:*

- Verordnung (EWG) Nr. 1576/89 des Rates vom 29. Mai 1989 (ABl. L 160 vom 12.6.1989, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1882/2003 (ABl. L 284 vom 31.10.2003, S. 1);

*für die Schweiz:*

- Kapitel 5 der Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) vom 23. November 2005 über alkoholische Getränke, zuletzt geändert am 15. November 2006 (AS 2006 4967).

- b) Aromatisierte Getränke der Positionen 2205 und ex 2206 des Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Codierung der Waren

*Für die Gemeinschaft:*

- Verordnung (EWG) Nr. 1601/91 des Rates vom 10. Juni 1991 (ABl. L 149 vom 14.6.1991, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1882/2003 (ABl. L 284 vom 31.10.2003, S. 1);

*für die Schweiz:*

- Kapitel 2 Abschnitt 3 der Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) vom 23. November 2005 über alkoholische Getränke, zuletzt geändert am 15. November 2006 (AS 2006 4967).

<sup>74</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 21 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

## **Landwirtschaftliche Erzeugnisse und Lebensmittel aus ökologischem Landbau**

### **Art. 1** Zielsetzung

Unbeschadet ihrer Verpflichtungen in Bezug auf Erzeugnisse, die nicht aus den Ländern der Parteien stammen, sowie anderweitig geltender Rechtsvorschriften verpflichten sich die Parteien, auf der Grundlage der Nichtdiskriminierung und der Gegenseitigkeit den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Lebensmitteln zu fördern, die in der Gemeinschaft und in der Schweiz nach ökologischen Landbaumethoden erzeugt worden sind und die den Rechts- und Verwaltungsvorschriften gemäss Anlage 1 entsprechen.

### **Art. 2** Geltungsbereich

1. Die Bestimmungen dieses Anhangs gelten für pflanzliche Erzeugnisse und Lebensmittel, die nach ökologischen Landbaumethoden erzeugt worden sind und die den Rechts- und Verwaltungsvorschriften gemäss Anlage 1 entsprechen.

2. Die Parteien verpflichten sich, den Geltungsbereich dieses Anhangs auf Tiere, tierische Erzeugnisse und Lebensmittel tierischen Ursprungs auszudehnen, sobald sie die entsprechenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften erlassen haben. Diese Ausdehnung des Geltungsbereichs kann vom Ausschuss nach Feststellung der Gleichwertigkeit gemäss Artikel 3 und durch Änderung der Anlage 1 nach dem Verfahren des Artikels 8 beschlossen werden.

### **Art. 3** Grundsatz der Gleichwertigkeit

1. Die Parteien erkennen an, dass die Rechts- und Verwaltungsvorschriften gemäss Anlage 1 dieses Anhangs gleichwertig sind. Die Parteien können vereinbaren, bestimmte Aspekte oder Erzeugnisse von der Gleichwertigkeitsregelung auszuschliessen. Sie legen dies in Anlage 1 fest.

2. Die Parteien tragen dafür Sorge, dass bei der Entwicklung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften, die speziell die Erzeugnisse gemäss Artikel 2 betreffen, Gleichwertigkeit gewährleistet ist.

3. Bei der Einfuhr zwischen den Parteien von ökologischen Erzeugnissen, die im Gebiet einer der Parteien ihren Ursprung haben oder zum freien Verkehr abgefertigt wurden und unter die Gleichwertigkeitsregelung nach Absatz 1 fallen, muss keine Kontrollbescheinigung vorgelegt werden.

<sup>75</sup> Eingefügt durch Art. 1 Ziff. 22 des Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

**Art. 4** Freier Verkehr mit ökologischen Erzeugnissen

Die Parteien treffen nach ihren einschlägigen internen Verfahren die erforderlichen Massnahmen, damit die Erzeugnisse gemäss Artikel 2, sofern sie den in Anlage 1 genannten Rechts- und Verwaltungsvorschriften der jeweils anderen Partei entsprechen, eingeführt und in den Verkehr gebracht werden können.

**Art. 5** Etikettierung

1. Im Interesse einer Regelung, mit der die Neuetikettierung der unter diesen Anhang fallenden ökologischen Erzeugnisse vermieden werden kann, tragen die Parteien in ihren jeweiligen Rechts- und Verwaltungsvorschriften dafür Sorge, dass

- dieselben Begriffe für die Bezeichnung von ökologischen Erzeugnissen in den verschiedenen Amtssprachen der Parteien geschützt sind;
- auf den Etiketten der als gleichwertig anerkannten Erzeugnisse dieselben obligatorischen Begriffe verwendet werden.

2. Die Parteien können vorschreiben, dass die aus dem Gebiet der jeweils anderen Partei eingeführten Erzeugnisse die in den Rechts- und Verwaltungsvorschriften gemäss Anlage 1 festgelegten Etikettierungsanforderungen erfüllen müssen.

**Art. 6** Drittländer

1. Die Parteien tragen dafür Sorge, dass die Einfuhrvorschriften, die sie auf ökologische Erzeugnisse aus Drittländern anwenden, gleichwertig sind.

2. Um zu gewährleisten, dass Drittländer nach gleichwertigen Kriterien anerkannt werden, konsultieren sich die Parteien, bevor sie ein Drittland anerkennen und in ein Verzeichnis, das zu diesem Zweck in ihren Rechts- und Verwaltungsvorschriften festgelegt wird, aufnehmen.

**Art. 7** Informationsaustausch

Gemäss Artikel 8 des Abkommens teilen sich die Parteien und die Mitgliedstaaten gegenseitig insbesondere Folgendes mit:

- das Verzeichnis der zuständigen Behörden, der Kontrollstellen und ihrer Kennziffern sowie die Kontrollberichte der zuständigen Behörden;
- das Verzeichnis der Verwaltungsbeschlüsse, mit denen die Einfuhr ökologischer Erzeugnisse aus Drittländern genehmigt wird;
- nach dem Verfahren des Artikels 10a Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 festgestellte Unregelmässigkeiten oder Verstösse im Zusammenhang mit den in Anlage 1 aufgeführten Rechts- und Verwaltungsvorschriften.

**Art. 8** Arbeitsgruppe für ökologische Erzeugnisse

1. Die gemäss Artikel 6 Absatz 7 des Abkommens eingesetzte Arbeitsgruppe für ökologische Erzeugnisse, in Folgendem «Arbeitsgruppe» genannt, prüft alle Fragen, die sich im Zusammenhang mit diesem Anhang und seiner Durchführung stellen.
2. Die Arbeitsgruppe prüft regelmässig die Entwicklung der unter diesen Anhang fallenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Parteien. Sie ist insbesondere dafür zuständig,
  - die Gleichwertigkeit der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Parteien im Hinblick auf ihre Aufnahme in Anlage 1 zu prüfen;
  - dem Ausschuss erforderlichenfalls vorzuschlagen, dass Durchführungsvorschriften in Anlage 2 dieses Anhangs aufgenommen werden, wenn sie für die einheitliche Anwendung der in diesem Anhang vorgesehenen Rechts- und Verwaltungsvorschriften im jeweiligen Gebiet der Parteien erforderlich sind;
  - dem Ausschuss die Erweiterung des Geltungsbereichs dieses Anhangs auf andere als die in Artikel 2 Absatz 1 genannten Erzeugnisse vorzuschlagen.

**Art. 9** Schutzmassnahmen

1. Würde eine Partei auf Grund der verspäteten Anwendung von Massnahmen einen Schaden erleiden, der nur schwer wieder gutzumachen ist, so können ohne vorherige Konsultation vorläufige Schutzmassnahmen erlassen werden, vorausgesetzt, unmittelbar nach dem Erlass dieser Massnahmen finden Konsultationen statt.
2. Wird im Rahmen der Konsultation gemäss Absatz 1 keine Einigung erzielt, so kann die Partei, die um die Konsultation ersucht oder die Massnahmen gemäss Absatz 1 erlassen hat, geeignete vorläufige Massnahmen treffen, um die Anwendung dieses Anhangs zu gewährleisten.

### **Verzeichnis der Rechtsvorschriften gemäss Artikel 3, die landwirtschaftliche Erzeugnisse und Lebensmittel aus ökologischem Landbau betreffen**

#### *Geltende Gemeinschaftsvorschriften*

Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel (ABl. L 198 vom 22.7.1991, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2254/2004 der Kommission vom 27. Dezember 2004 (ABl. L 385 vom 29.12.2004, S. 20)

Verordnung (EWG) Nr. 94/92 der Kommission vom 14. Januar 1992 mit Durchführungsbestimmungen zur Regelung der Einfuhren aus Drittländern gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 über den ökologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel (ABl. L 11 vom 17.1.1992, S. 14), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 746/2004 (ABl. L 122 vom 26.4.2004, S. 10)

Verordnung (EWG) Nr. 207/93 der Kommission vom 29. Januar 1993 zur Festlegung des Inhalts des Anhangs VI der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates über den ökologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel sowie der Durchführungsvorschriften zu deren Artikel 5 Absatz 4 (ABl. L 25 vom 2.2.1993, S. 5), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2020/2000 (ABl. L 241 vom 26.9.2000, S. 39)

Verordnung (EG) Nr. 1788/2001 der Kommission vom 7. September 2001 mit Durchführungsbestimmungen zu den Vorschriften für die Kontrollbescheinigung für Einfuhren aus Drittländern gemäß Artikel 11 der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates über den ökologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel (ABl. L 243 vom 13.9.2001, S. 3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 746/2004 (ABl. L 122 vom 26.4.2004, S. 10)

Verordnung (EG) Nr. 223/2003 der Kommission vom 5. Februar 2003 zur Festlegung von Etikettierungsvorschriften für Futtermittel, Mischfuttermittel und Futtermittel-Ausgangserzeugnisse aus ökologischem Landbau und zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates (ABl. L 31 vom 6.2.2003, S. 3)

Verordnung (EG) Nr. 1452/2003 der Kommission vom 14. August 2003 zur Beibehaltung der Ausnahmeregelung gemäß Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe a der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates für bestimmte Arten von Saatgut und vegetativem Vermehrungsmaterial und zur Festlegung von Verfahrensvorschriften und Kriterien für diese Ausnahmeregelung (ABl. L 206 vom 15.8.2003, S. 17).

<sup>76</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 4/2005 des Gemischte Ausschuss für Landwirtschaft vom 19. Dez. 2005 (AS 2006 2165).

*Geltende schweizerische Rechtsvorschriften*

Verordnung vom 22. September 1997 über die biologische Landwirtschaft und die Kennzeichnung biologisch produzierter Erzeugnisse und Lebensmittel (Bio-Verordnung), zuletzt geändert am 10. November 2004 (AS 2004 4891)

Verordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1997 über die biologische Landwirtschaft, zuletzt geändert am 10. November 2004 (AS 2004 4895).

*Von der Gleichwertigkeitsregelung ausgeschlossen sind*

Schweizerische Erzeugnisse, deren Bestandteile im Zuge der Umstellung auf den ökologischen Landbau gewonnen wurden.

Erzeugnisse aus der schweizerischen Ziegenhaltung, wenn die Tiere unter die Ausnahmeregelung gemäß Artikel 39d der Verordnung über die biologische Landwirtschaft und die Kennzeichnung biologisch produzierter Erzeugnisse und Lebensmittel (SR 910.18) fallen.

*Anlage 2*

**Durchführungsvorschriften**

Die Etikettierungsvorschriften der einführenden Partei gelten für die Etikettierung von Futtermitteln aus ökologischem Landbau.

## **Anerkennung der Kontrolle der Konformität mit den Vermarktungsnormen für frisches Obst und Gemüse**

### **Art. 1** Anwendungsbereich

Dieser Anhang findet Anwendung auf frisches Obst und Gemüse, das für den Verzehr in unverändertem Zustand bestimmt ist, ausgenommen Zitrusfrüchte, und für das Vermarktungsnormen der Gemeinschaft auf Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 festgelegt wurden.

### **Art. 2** Gegenstand

(1) Die in Artikel 1 genannten, von einer Kontrollbescheinigung gemäss Artikel 3 begleiteten Erzeugnisse mit Ursprung in der Schweiz oder – im Falle einer Wiederausfuhr aus der Schweiz in die Gemeinschaft – mit Ursprung in der Gemeinschaft werden in der Gemeinschaft vor ihrem Verbringen in das Zollgebiet der Gemeinschaft nicht auf ihre Konformität mit den Normen kontrolliert.

(2) Die Kontrolle der Konformität mit den Gemeinschaftsnormen oder gleichwertigen Normen für die Erzeugnisse mit Ursprung in der Schweiz oder – im Falle einer Wiederausfuhr aus der Schweiz in die Gemeinschaft – mit Ursprung in der Gemeinschaft obliegt dem Bundesamt für Landwirtschaft. Das Bundesamt für Landwirtschaft kann unter folgenden Bedingungen die in der Anlage zu diesem Anhang aufgeführten Kontrollstellen mit der Konformitätskontrolle beauftragen:

- das Bundesamt für Landwirtschaft notifiziert der Europäischen Kommission die beauftragten Stellen;
- diese Kontrollstellen stellen die Bescheinigung nach Artikel 3 aus;
- die beauftragten Stellen müssen über Kontrolleure mit einer vom Bundesamt für Landwirtschaft anerkannten Ausbildung, über die Anlagen und Geräte, die für die zum Zwecke der Kontrolle notwendigen Prüfungen und Analysen erforderlich sind, und über angemessene Einrichtungen für die Informationsübermittlung verfügen.

(3) Soweit die Schweiz für die in Artikel 1 genannten Erzeugnisse eine Kontrolle der Konformität mit den Vermarktungsnormen vor ihrer Einfuhr in das Zollgebiet der Schweiz durchführt, werden Vorschriften erlassen, die denen dieses Anhangs entsprechen, um die Erzeugnisse mit Ursprung in der Gemeinschaft von dieser Kontrolle auszunehmen.

### **Art. 3** Kontrollbescheinigung

(1) «Kontrollbescheinigung» im Sinne dieses Anhangs ist

- die vorgesehene Bescheinigung in Anhang I der Verordnung (EWG) Nr. 2251/92;

- die Bescheinigung UN/ECE im Anhang zum Genfer Protokoll zur Normung von frischem Obst und Gemüse und von Trockenobst oder
- die Bescheinigung OECD im Anhang zu der Entscheidung des OECD-Rates über die Anwendung der auf Obst und Gemüse anwendbaren internationalen Normen.

(2) Die Kontrollbescheinigung begleitet die Partie der Erzeugnisse mit Ursprung in der Schweiz oder – im Falle der Wiederausfuhr aus der Schweiz in die Gemeinschaft – mit Ursprung in der Gemeinschaft bis zu ihrer Überführung in den zollrechtlich freien Verkehr der Gemeinschaft.

(3) Die Kontrollbescheinigung muss den Dienststempel einer der in der Anlage zu diesem Anhang aufgeführten Stellen tragen.

(4) Wird der Auftrag gemäss Artikel 2 Absatz 2 wieder entzogen, so werden die von der betreffenden Kontrollstelle ausgestellten Kontrollbescheinigungen für die Zwecke dieses Anhangs nicht mehr anerkannt.

#### **Art. 4** Informationsaustausch

(1) Gemäss Artikel 8 des Abkommens übermitteln die Parteien einander ein Verzeichnis der zuständigen Behörden und der für die Konformitätskontrolle zuständigen Stellen. Die Europäische Kommission unterrichtet das Bundesamt für Landwirtschaft über die Unregelmässigkeiten und Zuwiderhandlungen gegen die geltenden Normen, die sie hinsichtlich der Konformität der von Kontrollbescheinigungen begleiteten Partien von Obst und Gemüse mit Ursprung in der Schweiz oder – im Falle einer Wiederausfuhr aus der Schweiz in die Gemeinschaft – in der Gemeinschaft feststellt.

(2) Damit beurteilt werden kann, ob die Bedingungen des Artikels 2 Absatz 2 dritter Gedankenstrich erfüllt sind, erlaubt das Bundesamt für Landwirtschaft auf Ersuchen der Europäischen Kommission, dass an Ort und Stelle eine gemeinsame Überprüfung der beauftragten Stellen durchgeführt wird.

(3) Die gemeinsame Überprüfung wird nach dem von der Arbeitsgruppe «Obst und Gemüse» vorgeschlagenen und vom Ausschuss festgelegten Verfahren vorgenommen.

#### **Art. 5** Schutzklausel

(1) Ist eine Partei der Auffassung, dass die andere eine ihr aus diesem Anhang erwachsene Verpflichtung nicht erfüllt hat, so nehmen die Vertragsparteien umgehend Konsultationen auf.

(2) Die Vertragspartei, die um Konsultationen ersucht, übermittelt der anderen Partei alle für eine eingehende Prüfung des betreffenden Falles erforderlichen Informationen.

(3) Wird bei mit Kontrollbescheinigung begleiteten Partien mit Ursprung in der Schweiz oder – im Falle einer Wiederausfuhr aus der Schweiz in die Gemeinschaft – mit Ursprung in der Gemeinschaft festgestellt, dass sie den geltenden Normen nicht entsprechen, und im Falle einer Verzögerung die Betrugsbekämpfungsmassnahmen

unwirksam werden oder Wettbewerbsverzerrungen entstehen könnten, so können ohne vorherige Konsultationen vorläufige Schutzmassnahmen ergriffen werden, sofern unmittelbar nach Ergreifen dieser Massnahmen Konsultationen stattfinden.

(4) Erzielen die Parteien bei den in den Absätzen 1 und 3 vorgesehenen Konsultationen innerhalb von drei Monaten keine Einigung, so kann die Partei, die um Konsultationen ersucht bzw. die Massnahmen nach Absatz 3 erlassen hat, geeignete vorsorgliche Massnahmen treffen, zu denen auch die teilweise oder vollständige Aussetzung der Bestimmungen dieses Anhangs gehören kann.

#### **Art. 6** Arbeitsgruppe «Obst und Gemüse»

(1) Die nach Artikel 6 Absatz 7 des Abkommens eingesetzte Arbeitsgruppe «Obst und Gemüse» prüft jede Frage, die in Zusammenhang mit diesem Anhang und seiner Anwendung steht. Sie prüft regelmässig die Entwicklung der internen Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Parteien in den unter diesen Anhang fallenden Bereichen.

(2) Insbesondere unterbreitet sie Vorschläge zur Anpassung und Überarbeitung der Anlage zu diesem Anhang und legt sie dem Unterausschuss vor.

*Anlage*<sup>77</sup>

**Schweizerische Kontrollstellen, die zur Ausstellung  
der in Anhang 10 Artikel 3 vorgesehenen Kontrollbescheinigung  
zugelassen sind**

1. Qualiservice  
Kapellenstrasse 5  
CH-3011 Bern

<sup>77</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 2/2004 des Ausschusses vom 18. März 2004 (AS 2004 5235).

## **Veterinärhygienische und tierzüchterische Massnahmen im Handel mit lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen**

### **Art. 1**

1. Titel I dieses Anhangs regelt
  - die Bekämpfung bestimmter Tierseuchen und die Seuchenmeldung;
  - den Handel mit lebenden Tieren, ihrem Sperma, ihren Eizellen und Embryonen sowie die Einfuhr dieser Tiere und Erzeugnisse aus Drittländern;
  - <sup>78</sup> über die Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken.
2. Titel II dieses Anhangs regelt den Handel mit tierischen Erzeugnissen.

### **Titel I**

#### **Handel mit lebenden Tieren, ihrem Sperma, ihren Eizellen und Embryonen sowie Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken<sup>79</sup>**

### **Art. 2**

1. Die Parteien stellen fest, dass ihre jeweiligen Rechtsvorschriften für die Bekämpfung von Tierseuchen und für die Seuchenmeldung im Wesentlichen übereinstimmen und zu denselben Ergebnissen führen.
2. Die Rechtsvorschriften gemäss Absatz 1 dieses Artikels sowie die besonderen Durchführungsbestimmungen zu diesen Vorschriften sind in Anlage 1 aufgeführt.

### **Art. 3<sup>80</sup>**

Die Vertragsparteien kommen überein, dass der Handel mit lebenden Tieren, ihrem Sperma, ihren Eizellen und Embryonen sowie die Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 2 unterliegt. Die Anwendung dieser Rechtsvorschriften ist an die in derselben Anlage vorgesehenen Sonderbestimmungen und -verfahren gebunden.

<sup>78</sup> Eingefügt durch Art. 1 Ziff. 1 des Abk. zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft vom 23. Dez. 2008 zur Änderung des Anhangs 11 dieses Abk., provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4919, 2010 65).

<sup>79</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 2 des Abk. zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft vom 23. Dez. 2008 zur Änderung des Anhangs 11 dieses Abk., provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4919, 2010 65).

<sup>80</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 3 des Abk. zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft vom 23. Dez. 2008 zur Änderung des Anhangs 11 dieses Abk., provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4919, 2010 65).

**Art. 4**

1. Die Parteien stellen fest, dass ihre jeweiligen Rechtsvorschriften für die Einfuhr von lebenden Tieren, ihrem Sperma, ihren Eizellen und Embryonen aus Drittländern im Wesentlichen übereinstimmen und zu denselben Ergebnissen führen.

2. Die Rechtsvorschriften gemäss Absatz 1 dieses Artikels sowie die besonderen Durchführungsbestimmungen zu diesen Vorschriften sind in Anlage 3 aufgeführt. Die Anwendung dieser Rechtsvorschriften unterliegt den besonderen Bedingungen derselben Anlage.

**Art. 5**

Die Parteien kommen überein, dass der Tierzuchtbereich den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 4 unterliegt.

**Art. 6**

Die Parteien kommen überein, dass die Kontrollen im Handel mit lebenden Tieren, ihrem Sperma, ihren Eizellen und Embryonen und bei der Einfuhr dieser Tiere und Erzeugnisse aus Drittländern den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 5 unterliegen.

**Titel II****Handel mit tierischen Erzeugnissen****Art. 7** Zielsetzung

Die Bestimmungen dieses Titels zielen darauf ab, den Handel mit tierischen Erzeugnissen zwischen den Parteien zu erleichtern, indem die Parteien die veterinärhygienischen Massnahmen, die sie zum Schutz der Gesundheit von Mensch und Tier auf die genannten Erzeugnisse anwenden, als gleichwertig anerkennen, und die gegenseitige Information und Zusammenarbeit auf diesem Gebiet zu verbessern.

**Art. 8** Multilaterale Verpflichtungen

Die Bestimmungen dieses Titels berühren nicht die Rechte und Pflichten, die sich für die Parteien aus dem WTO-Übereinkommen und seinen Anhängen und insbesondere dem SPS-Übereinkommen<sup>81</sup> ergeben.

**Art. 9** Geltungsbereich

1. Die Bestimmungen dieses Titels gelten zunächst für die veterinärhygienischen Massnahmen, die die beiden Parteien auf die tierischen Erzeugnisse gemäss Anlage 6 anwenden.

<sup>81</sup> SR 0.632.20 Anhang I A.4

2. Soweit in den Anlagen zu diesem Titel nicht anderweitig vereinbart und unbeschadet des Artikels 20 dieses Anhangs, gelten die Bestimmungen dieses Titels nicht für die veterinärhygienischen Massnahmen in Bezug auf Lebensmittelzusatzstoffe (alle Zusatzstoffe und Farbstoffe, Verarbeitungshilfen und Essenzen), die Bestrahlung, Schadstoffe (äussere physikalische Schadstoffe und Tierarzneimittelrückstände), aus Verpackungsmaterialien austretende chemische Stoffe, unzulässige chemische Substanzen (unzulässige Lebensmittelzusatzstoffe, Verarbeitungshilfen, gesetzlich verbotene Tierarzneimittel usw.) und die Etikettierung von Lebensmitteln, Futtermitteln und Arzneimittelvormischungen.

#### **Art. 10** Definitionen

Im Sinne dieses Titels gelten folgende Definitionen:

- a) tierische Erzeugnisse: die tierischen Erzeugnisse gemäss Anlage 6;
- b) veterinärhygienische Massnahmen: gesundheitspolizeiliche Massnahmen im Sinne des Anhangs A Absatz 1 des SPS-Übereinkommens für tierische Erzeugnisse;
- c) angemessenes Gesundheitsschutzniveau: gesundheitspolizeiliches Schutzniveau im Sinne des Anhangs A Absatz 5 des SPS-Übereinkommens für tierische Erzeugnisse;
- d) zuständige Behörden:
  - i) Schweiz – die Behörden gemäss Anlage 7 Teil A;
  - ii) Europäische Gemeinschaft – die Behörden gemäss Anlage 7 Teil B.

#### **Art. 11** Anpassung an regionale Bedingungen

1. Unbeschadet der Bestimmungen von Absatz 2 dieses Artikels gelten für den Handel zwischen den Parteien die Rechtsvorschriften gemäss Artikel 2.
2. Beansprucht eine der Parteien in Bezug auf eine spezifische Tierseuche einen besonderen Gesundheitsstatus, so kann sie um Anerkennung dieses Status ersuchen. Darüber hinaus kann die betreffende Partei für die Einfuhr tierischer Erzeugnisse zusätzliche Garantien verlangen, die dem vereinbarten Status Rechnung tragen. Die Garantien für die einzelnen Tierseuchen sind in Anlage 8 festgelegt.

#### **Art. 12** Gleichwertigkeit

1. Die Anerkennung der Gleichwertigkeit erfordert die Bewertung und Anerkennung der
  - Rechtsvorschriften, Normen, Verfahren sowie laufenden Programme, mit denen die Einhaltung der nationalen Vorschriften und der Vorschriften des Einfuhrlandes gewährleistet und kontrolliert wird;
  - Organisation (schriftlich dokumentiert) der zuständigen Behörde(n), ihrer Befugnisse, ihres hierarchischen Aufbaus, ihrer Arbeitsweise und Ressourcen;

- Leistungsfähigkeit der zuständigen Behörde hinsichtlich der Durchführung des Kontrollprogramms und des erreichten Garantieniveaus.

Bei dieser Bewertung tragen die Parteien den bisherigen Erfahrungen Rechnung.

2. Das Gleichwertigkeitsprinzip wird angewandt auf geltende veterinärhygienische Massnahmen in den Bereichen bzw. Teilbereichen der tierischen Erzeugung, auf Rechtsvorschriften, auf Überwachungs- und Kontrollregelungen bzw. -teilregelungen oder auf spezifische Rechtsvorschriften und Anforderungen auf dem Gebiet der Überwachung und/oder Hygiene.

### **Art. 13** Feststellung der Gleichwertigkeit

1. Um festzustellen, ob eine veterinärhygienische Massnahme der Ausfuhrpartei dem Gesundheitsschutzniveau der Einfuhrpartei gerecht wird, verfahren die Parteien wie folgt:

- i) Es wird festgelegt, welche veterinärhygienische Massnahme als gleichwertig anerkannt werden soll;
- ii) die Einfuhrpartei erläutert das Ziel, das mit der betreffenden Massnahme verfolgt wird, legt dabei entsprechend den Umständen eine Bewertung des Risikos oder der Risiken vor, die mit der veterinärhygienischen Massnahme verhütet werden sollen; sie setzt das ihr als angemessen erscheinende Gesundheitsschutzniveau fest;
- iii) die Ausfuhrpartei weist nach, dass ihre Massnahme dem von der Einfuhrpartei für angemessen gehaltenen Gesundheitsschutzniveau gerecht wird;
- iv) die Einfuhrpartei bestimmt, ob die Massnahme dem für angemessen gehaltenen Gesundheitsschutzniveau gerecht wird;
- v) die Einfuhrpartei erkennt die Massnahme der Ausfuhrpartei als gleichwertig an, wenn die Ausfuhrpartei objektiv nachweist, dass ihre Massnahme dem für angemessen gehaltenen Gesundheitsschutzniveau gerecht wird.

2. Wurde eine Massnahme nicht als gleichwertig anerkannt, so kann der Handel gemäss Anlage 6 unter den Bedingungen erfolgen, die die Einfuhrpartei im Interesse ihres Gesundheitsschutzniveaus zur Auflage macht. Unbeschadet des Ergebnisses des Verfahrens gemäss Absatz 1 steht es der Ausfuhrpartei frei, die Bedingungen der Einfuhrpartei anzunehmen.

### **Art. 14** Anerkennung der veterinärrechtlichen Massnahmen

1. In Anlage 6 sind die Bereiche bzw. Teilbereiche angegeben, für die die betreffenden veterinärhygienischen Massnahmen mit Inkrafttreten dieses Anhangs für Handelszwecke als gleichwertig anerkannt werden. In diesen Bereichen und Teilbereichen unterliegt der Handel mit tierischen Erzeugnissen den Rechtsvorschriften gemäss Anlage 6. Die Anwendung dieser Rechtsvorschriften ist an die in Anlage 6 vorgesehenen Sonderbedingungen gebunden.

2. In Anlage 6 sind auch die Bereiche bzw. Teilbereiche angegeben, für die die Parteien unterschiedliche veterinärhygienische Massnahmen anwenden.

**Art. 15<sup>82</sup>** Tierische Erzeugnisse: Grenzkontrollen und Kontrollgebühren

Die Kontrollen im Handel mit tierischen Erzeugnissen zwischen der Gemeinschaft und der Schweiz unterliegen den Bestimmungen der Anlage 10.

**Art. 16** Überprüfung

1. Um das Vertrauen in die ordnungsgemässe Anwendung der Bestimmungen dieses Titels zu stärken, können die Parteien die Ausfuhrpartei einem Prüfverfahren unterziehen, das Folgendes beinhalten kann:

- a) Gesamt- oder Teilbewertung des Kontrollprogramms der zuständigen Behörden sowie ggf. der Überwachungs- und Prüfprogramme;
- b) Kontrollen vor Ort.

Diese Verfahren werden nach dem Verfahren der Anlage 9 durchgeführt.

2. Im Falle der Gemeinschaft:

- die Gemeinschaft ist zuständig für die Durchführung der Prüfverfahren gemäss Absatz 1;
- die Mitgliedstaaten sind zuständig für die Grenzkontrollen gemäss Absatz 15.

3. Im Falle der Schweiz fallen die Prüfverfahren gemäss Absatz 1 sowie die Grenzkontrollen gemäss Absatz 15 in den Zuständigkeitsbereich der Schweizerischen Behörden.

4. Die Parteien können in gegenseitigem Einvernehmen

- a) die Ergebnisse und Schlussfolgerungen der Prüfverfahren und Grenzkontrollen mit Ländern austauschen, die diesen Anhang nicht unterzeichnet haben;
- b) die Ergebnisse und Schlussfolgerungen der Prüfverfahren und Grenzkontrollen von Ländern verwenden, die diesen Anhang nicht unterzeichnet haben.

**Art. 17** Notifizierung

1. Es gelten die Bestimmungen dieses Artikels, soweit sie nicht unter die einschlägigen Bestimmungen der Artikel 2 und 20 dieses Anhangs fallen.

2. Die Parteien unterrichten einander

- innerhalb von 24 Stunden: über wesentliche Änderungen ihres Gesundheitsstatus;
- so schnell wie möglich: über die epidemiologische Entwicklung nicht unter Absatz 1 fallender Krankheiten oder neuer Krankheiten;

<sup>82</sup> Fassung gemäss Art. 1 Ziff. 4 des Abk. zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft vom 23. Dez. 2008 zur Änderung des Anhangs 11 dieses Abk., provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4919, 2010 65).

- über alle zusätzlichen Massnahmen, die über die grundlegenden Massnahmen, die zur Bekämpfung oder Tilgung einer Tierseuche oder zum Schutz der Verbrauchergesundheit getroffen wurden, hinausgehen, sowie über jede Änderung ihrer Seuchenverhütungspolitik, einschliesslich ihrer Impfpolitik.
3. Die Unterrichtung gemäss Absatz 2 erfolgt schriftlich an die in Anlage 11 genannten Verbindungsstellen.
  4. Besteht die Gefahr, dass die Gesundheit von Mensch und Tier ernsthaft und unmittelbar bedroht wird, kann die betroffene Partei die Verbindungsstelle gemäss Anlage 11 mündlich unterrichten; eine schriftliche Bestätigung muss innerhalb von 24 Stunden folgen.
  5. Hat eine Partei schwere Bedenken hinsichtlich der Sicherheit der Gesundheit von Mensch und Tier, werden auf Antrag so bald wie möglich, spätestens jedoch innerhalb von 14 Tagen Konsultationen zwischen den Parteien abgehalten. Beide Parteien gewährleisten, dass in diesem Falle alle Informationen mitgeteilt werden, die erforderlich sind, um Handelsstörungen zu vermeiden und eine beiderseitig annehmbare Lösung zu finden.

**Art. 18** Informationsaustausch und Mitteilung von Forschungsergebnissen und wissenschaftlichen Daten

1. Die Parteien tauschen einheitlich und systematisch Informationen aus, die die Durchführung dieses Titels betreffen, um Garantien zu bieten, eine gegenseitige Vertrauensgrundlage zu schaffen und die Effizienz der kontrollierten Programme nachzuweisen. Gegebenenfalls kann dies auch im Wege des Beamtenaustauschs geschehen.
2. Der Austausch von Informationen über Änderungen veterinärhygienischer Massnahmen und anderer einschlägiger Informationen betrifft insbesondere
  - die Möglichkeit zur Prüfung der Änderungsvorschläge für Rechtsvorschriften oder Anforderungen, die sich auf diesen Titel auswirken können, vor deren Ratifizierung; auf Antrag einer der Parteien könnte gegebenenfalls der Gemischte Veterinärausschuss befasst werden;
  - die Mitteilung von Informationen über die jüngsten Entwicklungen, die den Handel mit tierischen Erzeugnissen beeinflussen;
  - die Mitteilung von Informationen über die Ergebnisse der Überprüfung gemäss Artikel 16.
3. Die Parteien tragen dafür Sorge, dass die wissenschaftlichen Unterlagen oder Daten, mit denen sie ihre Auffassung bzw. ihre Ansprüche begründen, den zuständigen wissenschaftlichen Instanzen vorgelegt werden. Diese werten die Daten unverzüglich aus und übermitteln die Prüfungsergebnisse an beide Parteien.
4. Die Verbindungsstellen für diesen Informationsaustausch sind in Anlage 11 angegeben.

### **Titel III**

#### **Allgemeine Bestimmungen**

##### **Art. 19** Gemischter Veterinärausschuss

1. Es wird ein Gemischter Veterinärausschuss gebildet, der sich aus Vertretern der Parteien zusammensetzt. Der Ausschuss prüft alle Fragen, die sich im Zusammenhang mit diesem Anhang und seiner Durchführung stellen. Er nimmt alle in diesem Anhang vorgesehenen Aufgaben wahr.
2. Der Gemischte Veterinärausschuss hat in allen in diesem Anhang vorgesehenen Fällen Entscheidungsbefugnis. Die Parteien führen die Entscheidungen des Ausschusses nach ihren einschlägigen internen Verfahren durch.
3. Der Gemischte Veterinärausschuss prüft regelmässig die Entwicklung der auf den Gebieten dieses Anhangs erlassenen Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Parteien. Der Ausschuss kann beschliessen, die Anlagen dieses Anhangs zu ändern und zu aktualisieren.
4. Der Gemischte Veterinärausschuss entscheidet in beiderseitigem Einvernehmen.
5. Der Gemischte Veterinärausschuss gibt sich eine Geschäftsordnung. Er kann erforderlichenfalls von einer der Parteien einberufen werden.
6. Der Gemischte Veterinärausschuss kann technische Arbeitsgruppen aus Sachverständigen beider Parteien mit dem Auftrag einsetzen, die im Rahmen dieses Anhangs auftretenden technischen und wissenschaftlichen Fragen zu identifizieren und zu klären. Sofern ein Gutachten erforderlich ist, kann der Gemischte Veterinärausschuss auch technische, insbesondere wissenschaftliche, Ad-hoc-Arbeitsgruppen einsetzen, deren Zusammensetzung nicht unbedingt auf Vertreter der Parteien begrenzt wird.

##### **Art. 20** Schutzklausel

1. Beabsichtigt die Europäische Gemeinschaft oder die Schweiz, gegen die jeweils andere Partei Schutzmassnahmen zu ergreifen, so wird die andere Partei im Voraus entsprechend unterrichtet. Unbeschadet der Möglichkeit, die geplanten Massnahmen unverzüglich in Kraft zu setzen, treten die zuständigen Dienststellen der Kommission und der Schweiz umgehend zusammen, um geeignete Lösungen zu finden. Gegebenenfalls kann auf Antrag einer der Parteien der Gemischte Ausschuss befasst werden.
2. Beabsichtigt ein Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft, gegen die Schweiz vorläufige Schutzmassnahmen zu ergreifen, so wird die Schweiz im Voraus entsprechend unterrichtet.
3. Beschliesst die Europäische Gemeinschaft, hinsichtlich eines Teils ihres Hoheitsgebiets oder hinsichtlich eines Drittlands Schutzmassnahmen zu ergreifen, so unterrichtet die zuständige Dienststelle umgehend die zuständigen schweizerischen Behörden. Nach Prüfung der Lage übernimmt die Schweiz die beschlossenen Schutzmassnahmen, es sei denn, sie hält die Massnahmen für ungerechtfertigt. In

diesem Falle finden die Bestimmungen gemäss Absatz 1 dieses Artikels Anwendung.

4. Beschliesst die Schweiz, hinsichtlich eines Drittlands Schutzmassnahmen zu ergreifen, so unterrichtet sie umgehend die zuständigen Dienststellen der Kommission. Unbeschadet der Möglichkeit für die Schweiz, die geplanten Massnahmen unverzüglich in Kraft zu setzen, treten die zuständigen Dienststellen der Kommission und der Schweiz schnellstmöglich zusammen, um geeignete Lösungen zu finden. Gegebenenfalls kann auf Antrag einer der Parteien der Gemischte Ausschuss befasst werden.

## Seuchenbekämpfung/Seuchenmeldung

### I. Maul- und Klauenseuche

#### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 2003/85/EG des Rates vom 29. September 2003 über Massnahmen der Gemeinschaft zur Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche, zur Aufhebung der Richtlinie 85/511/EWG sowie der Entscheidungen 89/531/EWG und 91/665/EWG und zur Änderung der Richtlinie 92/46/EWG (ABl. L 306 vom 22.11.2003, S. 1) geändert durch die Entscheidung 2005/615/EG der Kommission vom 16. August 2005 zur Änderung von Anhang XI der Richtlinie 2003/85/EG des Rates hinsichtlich nationaler Laboratorien in bestimmten Mitgliedstaaten.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz (TSG) vom 1. Juli 1966, zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 9a (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit)</li> <li>2. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 2 (hochansteckende Seuchen), 49 (Umgang mit tierpathogenen Mikroorganismen), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 77–98 (gemeinsame Bestimmungen betreffend hochansteckende Seuchen), 99–103 (besondere Bestimmungen betreffend die Maul- und Klauenseuche)</li> <li>3. Organisationsverordnung vom 14. Juni 1999 für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, zuletzt geändert am 10. März 2006 (SR 172.216.1), insbesondere Artikel 8 (Referenzlaboratorium, Registrierung, Kontrolle und Bereitstellung von Impfstoff gegen die Maul- und Klauenseuche)</li> </ol>

<sup>83</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2006 des Gemischten Veterinärausschusses vom 1. Dez. 2006 (AS 2007 4221).

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Kommission und das Bundesamt für Veterinärwesen teilen einander mit, wenn sie eine Notimpfung durchzuführen beabsichtigen. In äussersten Dringlichkeitsfällen werden der Beschluss über die Durchführung der Notimpfung und die einschlägigen Durchführungsvorschriften mitgeteilt. In jedem Falle finden im Rahmen des Gemischten Veterinärausschusses umgehend Beratungen statt.

2. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über eine Notfalldokumentation zur Bekämpfung der einzelnen Seuchen, die auf der Website des Bundesamtes für Veterinärwesen veröffentlicht wird.

3. Das Institute for Animal Health Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Vereinigtes Königreich, wird zum gemeinsamen Referenzlaboratorium zur Identifizierung des Maul- und Klauenseuchevirus benannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang XVI der Richtlinie 2003/85/EG festgelegt.

## II. Klassische Schweinepest

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 2001/89/EG des Rates vom 23. Oktober 2001 über Massnahmen der Gemeinschaft zur Bekämpfung der klassischen Schweinepest (ABl. L 316 vom 1.12.2001, S. 5), zuletzt geändert durch die Akte über die Bedingungen des Beitritts der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge – Anhang II: Liste nach Artikel 20 der Beitrittsakte – 6. Landwirtschaft – B. Veterinär- und Pflanzenschutzrecht – I. Veterinärrecht (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 381)</p>	<p>1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG), zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 9a (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit)</p> <p>2. Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 2 (hochansteckende Seuchen), 40–47 (Entsorgung und Verwertung von Abfällen), 49 (Umgang mit tierpathogenen Mikroorganismen), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 77–98 (gemeinsame Bestimmungen betreffend hochansteckende Seuchen), 116–121 (Feststellung der Schweinepest)</p>

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
	<p>bei der Schlachtung, besondere Massnahmen zur Bekämpfung der Schweinepest)</p> <p>3. Organisationsverordnung vom 14. Juni 1999 für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, zuletzt geändert am 10. März 2006 (SR 172.216.1), insbesondere Artikel 8 (Referenzlaboratorium)</p> <p>4. Verordnung vom 23. Juni 2004 über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten (VTNP), zuletzt geändert am 22. Juni 2005 (SR 916.441.22)</p>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Kommission und das Bundesamt für Veterinärwesen teilen einander mit, wenn sie eine Notimpfung durchzuführen beabsichtigen. Im Rahmen des Gemischten Veterinärausschusses finden umgehend entsprechende Beratungen statt.
2. Gemäss Artikel 117 Absatz 5 der Tierseuchenverordnung erlässt das Bundesamt für Veterinärwesen erforderlichenfalls technische Vorschriften für die Kennzeichnung und Behandlung von Fleisch aus den Schutz- und Überwachungszonen.
3. Gemäss Artikel 121 der Tierseuchenverordnung verpflichtet sich die Schweiz, einen Plan zur Tilgung der Klassischen Schweinepest bei frei lebenden Wildschweinen gemäss den Artikeln 15 und 16 der Richtlinie 2001/89/EG durchzuführen. Im Rahmen des Gemischten Veterinärausschusses finden umgehend entsprechende Beratungen statt.
4. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über eine Notfalldokumentation zur Bekämpfung der einzelnen Seuchen, die auf der Website des Bundesamtes für Veterinärwesen veröffentlicht wird.
5. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 21 der Richtlinie 2001/89/EG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
6. Gemäss Artikel 89 Absatz 2 der Tierseuchenverordnung erlässt das Bundesamt für Veterinärwesen erforderlichenfalls technische Vorschriften für die serologische Kontrolle von Schweinebeständen in den Schutz- und Überwachungszonen gemäss Kapitel IV des Anhangs der Entscheidung 2002/106/EG (ABl. L 39 vom 9.2.2002, S. 71).
7. Das Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bünteweg 17, D-30559 Hannover, wird zum gemeinsamen Referenzlaboratorium für Klassische

Schweinepest ernannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang IV der Richtlinie 2001/89/EG festgelegt.

### III. Afrikanische Schweinepest

#### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 2002/60/EG des Rates vom 27. Juni 2002 zur Festlegung von besonderen Vorschriften für die Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest sowie zur Änderungen der Richtlinie 92/119/EWG hinsichtlich der Teschener Krankheit und der Afrikanischen Schweinepest (ABl. L 192 vom 20.7.2002, S. 27), zuletzt geändert durch die Akte über die Bedingungen des Beitritts der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge – Anhang II: Liste nach Artikel 20 der Beitrittsakte – 6. Landwirtschaft – B. Veterinär- und Pflanzenschutzrecht – I. Veterinärrecht (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 381)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG), zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 9a (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit)</li> <li>2. Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 2 (hochansteckende Seuchen), 40–47 (Entsorgung und Verwertung von Abfällen), 49 (Umgang mit tierpathogenen Mikroorganismen), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 77–98 (gemeinsame Bestimmungen betreffend hochansteckende Seuchen), 116–121 (Feststellung der Schweinepest bei der Schlachtung, besondere Massnahmen zur Bekämpfung der Schweinepest)</li> <li>3. Organisationsverordnung vom 14. Juni 1999 für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, zuletzt geändert am 10. März 2006 (SR 172.216.1), insbesondere Artikel 8 (Referenzlaboratorium)</li> <li>4. Verordnung vom 23. Juni 2004 über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten (VTNP), zuletzt geändert am 22. Juni 2005 (SR 916.441.22)</li> </ol>

**B. Besondere Durchführungsbestimmungen**

1. Das Centro de Investigación en Sanidad Animal, 28130 Valdeolmos, Madrid, Spanien, wird zum gemeinschaftlichen Referenzlaboratorium für Klassische Schweinepest ernannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang V der Richtlinie 2002/60/EG festgelegt.
2. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über eine Notfalldokumentation zur Bekämpfung der einzelnen Seuchen, die auf der Website des Bundesamtes für Veterinärwesen veröffentlicht wird.
3. Gemäss Artikel 89 Absatz 2 der Tierseuchenverordnung erlässt das Bundesamt für Veterinärwesen erforderlichenfalls technische Vorschriften für die Methoden zur Diagnose der afrikanischen Schweinepest im Einklang mit der Entscheidung 2003/422/EG (ABl. L 143 vom 11.6.2003, S. 3571).
4. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 20 der Richtlinie 2002/60/EG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

**IV. Pferdepest**

**A. Rechtsvorschriften**

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 92/35/EWG des Rates vom 29. April 1992 zur Festlegung von Kontrollregeln und Massnahmen zur Bekämpfung der Pferdepest (ABl. L 157 vom 10.6.1992, S. 19), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003 des Rates vom 14. April 2003 zur Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse zur Unterstützung der Kommission bei der Ausübung von deren Durchführungsbefugnissen, die in nach dem Konsultationsverfahren (qualifizierte Mehrheit) erlassenen Rechtsakten des Rates vorgesehen sind, an den Beschluss 1999/468/EG (ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 1)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz (TSG) vom 1. Juli 1966, zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 9a (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit)</li> <li>2. Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 2 (hochansteckende Seuchen), 49 (Umgang mit tierpathogenen Mikroorganismen), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 77–98 (gemeinsame Bestimmungen betreffend hochansteckende Seuchen), 112–115 (besondere Massnahmen zur Bekämpfung der Pferdepest)</li> </ol>

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
	<p>3. Organisationsverordnung vom 14. Juni 1999 für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, zuletzt geändert am 10. März 2006 (SR 172.216.1), insbesondere Artikel 8 (Referenzlaboratorium)</p>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Im Falle eines aussergewöhnlich schwerwiegenden Seuchenausbruchs in der Schweiz tritt der Gemischte Veterinärausschuss zusammen, um die Lage zu prüfen. Die zuständigen Behörden der Schweiz verpflichten sich, die auf der Grundlage der Ergebnisse dieser Prüfung erforderlichen Massnahmen zu treffen.
2. Das Laboratorio de Sanidad Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28110 Algete, Madrid, Spanien, wird zum gemeinsamen Referenzlaboratorium für Pferdepest ernannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang III der Richtlinie 92/35/EWG festgelegt.
3. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 16 der Richtlinie 92/35/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
4. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über einen Interventionsplan zur Bekämpfung der einzelnen Seuchen, der auf der Website des Bundesamtes für Veterinärwesen veröffentlicht wird.

## V. Geflügelpest

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>1. Richtlinie 92/40/EWG des Rates vom 19. Mai 1992 mit Gemeinschaftsmassnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest (ABl. L 167 vom 22.6.1992, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003 des Rates vom 14. April 2003 zur Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse zur Unterstützung der Kommission bei der Ausübung von deren Durchführungsbefugnissen, die in nach dem Konsultationsverfahren (qualifizierte Mehrheit) erlassenen Rechtsakten des Rates vorgesehen sind, an den Beschluss 1999/468/EG (ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 1)</p> <p>2. Richtlinie 2005/94/EG des Rates vom 20. Dezember 2005 mit Gemeinschaftsmassnahmen zur Bekämpfung der Aviären Influenza und zur Aufhebung der Richtlinie 92/40/EWG (ABl. L 10 vom 14.1.2006, S. 16)</p>	<p>1. Tierseuchengesetz (TSG) vom 1. Juli 1966, zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 9a (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit)</p> <p>2. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 2 (hochansteckende Seuchen), 49 (Umgang mit tierpathogenen Mikroorganismen), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 77–98 (gemeinsame Bestimmungen betreffend hochansteckende Seuchen), 122–125 (besondere Massnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest)</p> <p>3. Organisationsverordnung vom 14. Juni 1999 für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, zuletzt geändert am 10. März 2006 (SR 172.216.1), insbesondere Artikel 8 (Referenzlaboratorium)</p>

### B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Das Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Vereinigtes Königreich, wird zum gemeinsamen Referenzlaboratorium für Geflügelpest ernannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang V der Richtlinie 92/40/EWG und in Anhang VII der Richtlinie 2005/94/EG festgelegt.

2. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über eine Notfalldokumentation zur Bekämpfung der einzelnen Seuchen, die auf der Website des Bundesamtes für Veterinärwesen veröffentlicht wird.

3. Die Kontrollen vor Ort, insbesondere gemäss Artikel 18 der Richtlinie 92/40/EWG, Artikel 60 der Richtlinie 2005/94/EG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

## VI. Newcastle-Krankheit

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 92/66/EWG des Rates vom 14. Juli 1992 über Gemeinschaftsmassnahmen zur Bekämpfung der Newcastle Krankheit (ABl. L 260 vom 5.9.1992, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003 des Rates vom 14. April 2003 zur Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse zur Unterstützung der Kommission bei der Ausübung von deren Durchführungsbefugnissen, die in nach dem Konsultationsverfahren (qualifizierte Mehrheit) erlassenen Rechtsakten des Rates vorgesehen sind, an den Beschluss 1999/468/EG (ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 1)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz (TSG) vom 1. Juli 1966, zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 9a (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit)</li> <li>2. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 2 (hochansteckende Seuchen), 40–47 (Entsorgung und Verwertung von Abfällen), 49 (Umgang mit tierpathogenen Mikroorganismen), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 77–98 (gemeinsame Bestimmungen betreffend hochansteckende Seuchen), 122–125 (besondere Massnahmen zur Bekämpfung der Newcastle-Krankheit)</li> <li>3. Organisationsverordnung vom 14. Juni 1999 für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, zuletzt geändert am 10. März 2006 (SR 172.216.1), insbesondere Artikel 8 (Referenzlaboratorium)</li> <li>4. Weisung (Richtlinie technischer Art) vom 20. Juni 1989 über die Bekämpfung der Paramyxovirose der Tauben (Bull. Bundesamt für Veterinärwesen 90 (13), S. 113 [Impfung usw.]</li> </ol>

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
	5. Verordnung vom 23. Juni 2004 über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten (VTNP), zuletzt geändert am 22. Juni 2005 (SR 916.441.22)

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Das Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Vereinigtes Königreich, wird zum gemeinsamen Referenzlaboratorium für die Newcastle-Krankheit benannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang V der Richtlinie 92/66/EWG festgelegt.
2. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über eine Notfalldokumentation zur Bekämpfung der einzelnen Seuchen, die auf der Website des Bundesamtes für Veterinärwesen veröffentlicht wird.
3. Die Informationen gemäss Artikel 17 und 19 der Richtlinie 92/66/EWG fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
4. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 22 der Richtlinie 92/66/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

## VII. Fisch- und Weichtierkrankheiten

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
1. Richtlinie 93/53/EWG des Rates vom 24. Juni 1993 zur Festlegung von Mindestmassnahmen der Gemeinschaft zur Bekämpfung bestimmter Fischseuchen (ABl. L 175 vom 19.7.1993, S. 23), zuletzt geändert durch die Akte über die Bedingungen des Beitritts der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen,	1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG), zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 10 (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit) 2. Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 3 und 4

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge – Anhang II: Liste nach Artikel 20 der Beitrittsakte – 6. Landwirtschaft – B. Veterinär- und Pflanzenschutzrecht – I. Veterinärrecht (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 381)</p> <p>2. Richtlinie 95/70/EG des Rates vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Mindestmassnahmen der Gemeinschaft zur Bekämpfung bestimmter Muschelkrankheiten (ABl. L 332 vom 30.12.1995, S. 33), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003 des Rates vom 14. April 2003 zur Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse zur Unterstützung der Kommission bei der Ausübung von deren Durchführungsbefugnissen, die in nach dem Konsultationsverfahren (qualifizierte Mehrheit) erlassenen Rechtsakten des Rates vorgesehen sind, an den Beschluss 1999/468/EG (ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 1)</p>	<p>(aufgelistete Seuchen), 61 (Verpflichtungen der Pächter von Fischereirechten und der Organe der Fischaufsicht), 62–76 (allgemeine Bekämpfungsmassnahmen), 275–290 (besondere Massnahmen zur Bekämpfung von Fischseuchen, Untersuchungslaboratorium)</p>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

- 1 Lachse sind in der Schweiz nicht heimisch, und die Lachszucht ist zurzeit nicht zugelassen. Die infektiöse Anämie der Lachse gilt in der Schweiz gemäss der Tierseuchenverordnung als auszurottende Seuche.
2. In der Schweiz werden zurzeit keine Plattaaustern gezüchtet. Für den Fall des Auftretens der Bonamiose oder der Marteilliose verpflichtet sich das Bundesamt für Veterinärwesen, gemäss Artikel 57 des Tierseuchengesetzes und nach Massgabe der einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft die erforderlichen Dringlichkeitsmassnahmen zu treffen.
3. Die Informationen gemäss Artikel 7 der Richtlinie 93/53/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.
4. Das Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Hangövej 2, 8200 Aarhus, Dänemark, wird zum gemeinsamen Referenzlaboratorium für Fischseuchen benannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus

dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang C der Richtlinie 93/53/EWG festgelegt.

5. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über einen Interventionsplan zur Bekämpfung der einzelnen Seuchen, der auf der Website des Bundesamtes für Veterinärwesen veröffentlicht wird.

6. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 16 der Richtlinie 93/53/EWG, Artikel 8 der Richtlinie 95/70/EG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

7. Die Informationen gemäss Artikel 5 der Richtlinie 95/70/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.

8. Das Laboratoire IFREMER, BP 133, 17390 La Tremblade, Frankreich, wird zum gemeinschaftlichen Referenzlaboratorium für Muschelkrankheiten benannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang B der Richtlinie 95/70/EWG festgelegt.

## VIII. Transmissible spongiforme Enzephalopathien

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien (ABl. L 147 vom 31.5.2001, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 688/2006 der Kommission vom 4. Mai 2006 zur Änderung der Anhänge III und XI der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Überwachung transmissibler spongiformer Enzephalopathien und spezifizierten Risikomaterials von Rindern in Schweden (ABl. L 120 vom 5.5.2006, S. 10)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierschutzverordnung vom 27. Mai 1981 (TSchV), zuletzt geändert am 12. April 2006 [AS 1981 572], insbesondere Artikel 64f (Betäubungsverfahren)</li> <li>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</li> <li>3. Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände vom 9. Oktober 1992 (LMG), zuletzt geändert am 16. Dezember 2005 (SR 817.0), insbesondere Artikel 24 (Inspektion und Probenerhebung) und 40 (Lebensmittelkontrolle)</li> <li>4. Verordnung des EDI vom 23. November 2005 über Lebensmittel tierischer Herkunft (SR 817.022.108), insbesondere Artikel 4 und 7 (ungeeignete Tierkörperteile)</li> </ol>

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
	<p>5. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere Artikel 6 (Begriffe und Abkürzungen), 36 (Patent), 61 (Meldepflicht), 130 (Überwachung des schweizerischen Tierbestandes), 175–181 (transmissible spongiforme Enzephalopathien), 297 (Vollzug im Inland), 301 (Aufgaben des Kantontierarztes), 303 (Aus- und Weiterbildung für amtliche Tierärzte) und 312 (diagnostische Laboratorien)</p> <p>6. Futtermittelbuch-Verordnung vom 10. Juni 1999 (FMBV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.307.1), insbesondere Artikel 28 (Transport von Futtermitteln für Nutztieren), Anhang 1 Teil 9 (Erzeugnisse von Landtieren) Teil 10 (Fische, andere Meerestiere, ihre Erzeugnisse und Nebenprodukte) und Anhang 4 (Liste der verbotenen Stoffe)</p> <p>7. Verordnung vom 23. Juni 2004 über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten (VTNP), zuletzt geändert am 22. Juni 2005 (SR 916.441.22)</p>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Veterinary Laboratories Agency, Woodham Lane New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Vereinigtes Königreich, wird zum gemeinschaftlichen Referenzlaboratorium für transmissible spongiforme Enzephalopathien (TSE) benannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang X Kapitel B der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 festgelegt.
2. Gemäss Artikel 57 des Tierseuchengesetzes verfügt die Schweiz über eine Notfalldokumentation zur Durchführung von TSE-Bekämpfungsmassnahmen.
3. Gemäss Artikel 12 der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 werden in den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft alle TSE-verdächtigen Tiere bis zum Vorliegen der Ergeb-

nisse einer von der zuständigen Behörde durchgeführten klinischen und epidemiologischen Untersuchung unter eine amtliche Verbringungssperre gestellt oder zum Zwecke der Laboruntersuchung unter amtlicher Überwachung getötet.

Gemäss den Artikeln 179*b* und 180*a* der Tierseuchenverordnung untersagt die Schweiz die Schlachtung von Tieren, bei denen Verdacht auf eine transmissible spongiforme Enzephalopathie besteht. Die verdächtigen Tiere müssen unblutig getötet und direkt verbrannt werden; das Gehirn muss im schweizerischen TSE-Referenzlaboratorium untersucht werden.

Gemäss Artikel 10 der Tierseuchenverordnung werden Rinder in der Schweiz dauerhaft gekennzeichnet, so dass die Zurückverfolgung zum Muttertier und zum Herkunftsbestand möglich ist und festgestellt werden kann, dass sie nicht von BSE-verdächtigen oder an BSE-erkrankten Kühen abstammen.

Gemäss Artikel 179*c* der Tierseuchenverordnung werden in der Schweiz von BSE befallene Tiere sowie die Nachkommen von an BSE erkrankten Kühen, die in den zwei Jahren vor der Diagnose geboren wurden, getötet. Seit dem 1. Juli 1999 werden die Tiere nach Geburtsjahrgängen getötet (vom 14. Dezember 1996 bis 30. Juni 1999 wurden die Bestände getötet).

4. Gemäss Artikel 180*b* der Tierseuchenverordnung werden in der Schweiz alle an der Traberkrankheit erkrankten Tiere, die Muttertiere, die von erkrankten Tieren direkt abstammenden Tiere sowie alle übrigen Schafe und Ziegen des Bestandes getötet, mit Ausnahme von:

- Schafen mit mindestens einem ARR-Allel und keinem VRQ-Allel und
- Tieren unter zwei Jahren, die ausschliesslich zur Schlachtung bestimmt sind. Der Kopf und die Organe des Bauchraums dieser Tiere werden gemäss der Verordnung über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten (VTNP) vernichtet.

Bei seltenen Rassen kann ausnahmsweise davon abgewichen werden, den ganzen Bestand zu töten. Der Bestand wird in diesem Fall zwei Jahre lang unter amtstierärztliche Überwachung gestellt; während dieser Zeit werden die Tiere des Bestands zweimal jährlich klinisch untersucht. Werden in diesem Zeitraum Tiere getötet, wird ihr Kopf mit den Mandeln im Referenzlaboratorium auf TSE untersucht.

Diese Massnahmen werden anhand der Ergebnisse der tiergesundheitlichen Überwachung überprüft. Vor allem wird der Überwachungszeitraum bei Auftreten eines neuen Krankheitsfalls im Bestand verlängert.

Bei Bestätigung der BSE bei einem Schaf oder einer Ziege verpflichtet sich die Schweiz, die Massnahmen nach Anhang VII der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 anzuwenden.

5. Gemäss Artikel 7 der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 untersagen die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft die Verfütterung von verarbeiteten tierischen Proteinen an Nutztiere, die zur Nahrungsmittelproduktion gehalten, gemästet oder gezüchtet werden. In den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft gilt ein absolutes Verbot der Verfütterung von tierischen Proteinen an Wiederkäuer.

Gemäss Artikel 18 der Verordnung über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten (VTNP) gilt in der Schweiz ein absolutes Verbot der Verwendung tierischer Proteine in der Ernährung von Zuchttieren, das am 1. Januar 2001 in Kraft getreten ist.

6. Gemäss Artikel 6 und Anhang III Kapitel A der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 führen die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft jährlich ein BSE-Überwachungsprogramm durch. Zu diesem Programm gehört ein BSE-Schnelltest bei allen mehr als 24 Monate alten Rindern, die notgeschlachtet wurden, im Betrieb verendet sind oder bei der Schlachttieruntersuchung für krank befunden wurden, und bei allen mehr als 30 Monate alten Rindern, die zum Verzehr geschlachtet werden.

Die von der Schweiz verwendeten BSE-Tests sind in Anhang X Kapitel C der Verordnung (EG) 999/2001 aufgeführt.

Gemäss Artikel 179 der Tierseuchenverordnung führt die Schweiz obligatorisch bei allen mehr als 30 Monate alten Rindern, die notgeschlachtet wurden, im Betrieb verendet sind oder bei der Schlachttieruntersuchung für krank befunden wurden, sowie an einer Stichprobe von mehr als 30 Monate alten Rindern, die zum Verzehr geschlachtet wurden, einen BSE-Schnelltest durch. Ausserdem führen die Marktteilnehmer ein freiwilliges Programm zur Überwachung von mehr als 20 Monate alten Rindern durch, die zum Verzehr geschlachtet werden.

7. Gemäss Artikel 6 und Anhang III Kapitel A der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 führen die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft jährlich ein Programm zur Überwachung der Traberkrankheit durch.

Gemäss Artikel 177 der Tierseuchenverordnung hat die Schweiz ein Programm zur Überwachung der TSE bei mehr als 12 Monate alten Schafen und Ziegen durchgeführt. Alle Tiere, die notgeschlachtet wurden, im Betrieb verendet sind oder bei der Schlachttieruntersuchung für krank befunden wurden sowie alle zum Verzehr geschlachteten Tiere wurden im Zeitraum Juni 2004 bis Juli 2005 untersucht. Da sämtliche Proben BSE-negativ getestet wurden, werden die klinisch verdächtigen Tiere sowie alle Tiere, die notgeschlachtet wurden oder im Betrieb verendet sind, fortgesetzt durch die Entnahme von Stichproben überwacht.

Die Anerkennung der Übereinstimmung der Rechtsvorschriften im Bereich der TSE-Überwachung bei Schafen und Ziegen wird vom Gemeinsamen Veterinärausschuss erneut geprüft.

8. Die Informationen gemäss Artikel 6 und Anhang III Kapitel B sowie Anhang IV (3.III) der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.

9. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 21 der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

### C. Zusätzliche Informationen

1. Gemäss der Verordnung vom 20. November 2002 über die Ausrichtung von Beiträgen an die Kosten der Entsorgung von tierischen Abfällen im Jahre 2003 [AS 2002 4325] zahlt die Schweiz seit dem 1. Januar 2003 den Betrieben und Schlachthöfen, in denen die Rinder geboren bzw. geschlachtet wurden, einen finanziellen Zuschuss, wenn sie die in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Verfahren für die Meldung von Tierverbringungen einhalten.

2. Gemäss Artikel 8 und Anhang XI Nummer 1 der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 entfernen und beseitigen die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft spezifiziertes Risikomaterial (SRM).

Als spezifiziertes Risikomaterial bei Rindern gelten der Schädel ohne Unterkiefer, aber einschliesslich Hirn und Augen, und das Rückenmark von über 12 Monate alten Rindern, Wirbelsäule ohne Schwanzwirbel, Dorn- und Querfortsätze der Hals-, Brust- und Lendenwirbel und Crista sacralis mediana sowie Kreuzbeinflügel, aber einschliesslich der Spinalganglien von über 24 Monate alten Rindern, Tonsillen sowie Darm von Duodenum bis Rektum und Mesenterium von Rindern aller Altersklassen.

Als spezifiziertes Risikomaterial bei Schafen und Ziegen gelten Schädel, einschliesslich Gehirn und Augen, Tonsillen und Rückenmark von Schafen und Ziegen, die über 12 Monate alt sind oder bei denen ein bleibender Schneidezahn das Zahnfleisch durchbrochen hat, sowie Milz und Ileum von Schafen und Ziegen aller Altersklassen.

Gemäss Artikel 179d der Tierseuchenverordnung und Artikel 4 der Verordnung über Lebensmittel tierischer Herkunft dürfen spezifizierte Risikomaterialien in der Schweiz nicht in die Lebens- oder Futtermittelkette gelangen. Als spezifiziertes Risikomaterial gelten bei Rindern insbesondere die Wirbelsäule von über 30 Monate alten Tieren und Tonsillen sowie Darm von Duodenum bis Rektum und Mesenterium von Tieren aller Altersklassen.

Gemäss Artikel 180c der Tierseuchenverordnung und Artikel 4 der Verordnung über Lebensmittel tierischer Herkunft dürfen spezifizierte Risikomaterialien in der Schweiz nicht in die Lebens- oder Futtermittelkette gelangen. Als spezifiziertes Risikomaterial gelten bei Schafen und Ziegen insbesondere das nicht aus der Schädelhöhle entfernte Gehirn, das Rückenmark mit Dura mater sowie Tonsillen von Tieren, die über 12 Monate alt sind oder bei denen ein bleibender Schneidezahn das Zahnfleisch durchbrochen hat, sowie Milz und Ileum von Tieren aller Altersklassen.

3. Mit der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 des Europäischen Parlaments und des Rates wurden die in den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft geltenden Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte festgelegt.

Gemäss Artikel 13 der Verordnung über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten werden in der Schweiz tierische Nebenprodukte der Kategorie 1, einschliesslich spezifizierten Risikomaterials und im Betrieb verendeter Tiere, verbrannt.

## IX. Blauzungenkrankheit

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 2000/75/EG des Rates vom 20. November 2000 mit besonderen Bestimmungen für Massnahmen zur Bekämpfung und Tilgung der Blauzungenkrankheit</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG), zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 9a (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit)</li> <li>2. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 2 (hochansteckende Seuchen), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 77–98 (gemeinsame Bestimmungen betreffend hochansteckende Seuchen), 126–127 (andere hochansteckende Seuchen)</li> <li>3. Organisationsverordnung vom 14. Juni 1999 für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, zuletzt geändert am 10. März 2006 (SR 172.216.1), insbesondere Artikel 8 (Referenzlaboratorium)</li> </ol>

### B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Das Institute for Animal Health Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Vereinigtes Königreich, wird zum gemeinschaftlichen Referenzlaboratorium für die Blauzungenkrankheit ernannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang II, Kapitel B der Richtlinie 2000/75/EG festgelegt.

2. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über eine Notfalldokumentation, die auf der Website des Bundesamtes für Veterinärwesen veröffentlicht wird.

3. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 17 der Richtlinie 2000/75/EG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

## X. Zoonosen

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verordnung (EG) Nr. 2160/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. November 2003 zur Bekämpfung von Salmonellen und bestimmten anderen durch Lebensmittel übertragbaren Zoonoseerregern (ABl. L 325 vom 12.12.2003, S. 1).</li> <li>2. Richtlinie 2003/99/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. November 2003 zur Überwachung von Zoonosen und Zoonoseerregern und zur Änderung der Entscheidung 90/424/EWG des Rates sowie zur Aufhebung der Richtlinie 92/117/EWG des Rates (ABl. L 325 vom 12.12.2003, S. 31)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz (TSG) vom 1. Juli 1966, zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40)</li> <li>2. Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401)</li> <li>3. Bundesgesetz vom 9. Oktober 1992 über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (LMG), zuletzt geändert am 16. Dezember 2005 (SR 817.0)</li> <li>4. Lebensmittel- und Gebrauchsgegenständeverordnung (LGV) vom 23. November 2005 (SR 817.02)</li> <li>5. Hygieneverordnung des EDI vom 23. November 2005 (HyV) (SR 817.024.1)</li> <li>6. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1970 über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz), zuletzt geändert am 21. März 2001 (SR 818.101)</li> <li>7. Verordnung vom 13. Januar 1999 über die Meldung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Meldeverordnung), zuletzt geändert am 15. Dezember 2003 (SR 818.141.1)</li> </ol>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

### 1. Gemeinschaftliche Referenzlaboratorien:

- Gemeinschaftliches Referenzlabor für Nachweise und Untersuchungen der Zoonosen (Salmonellen):  
Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)  
3720 BA Bilthoven  
Niederlande
- Gemeinschaftliches Referenzlabor für die Überwachung mariner Biotoxine:  
Agencia Española de Seguridad Alimentaria (AES):  
E-36200 Vigo  
Spanien
- Gemeinschaftliches Referenzlabor für die Überwachung viraler und bakterieller Muschelkontamination  
The laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS)  
Weymouth  
Dorset DT4 8UB  
Vereinigtes Königreich
- Gemeinschaftliches Referenzlabor für *Listeria monocytogenes*:  
AFSSA – Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments et sur les procédés agroalimentaires (LERQAP)  
F-94700 Maisons-Alfort  
Frankreich
- Gemeinschaftliches Referenzlabor für coagulasepositive *Staphylokokken*, einschliesslich *Staphylococcus aureus*:  
AFSSA – Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments et sur les procédés agroalimentaires (LERQAP)  
F-94700 Maisons-Alfort  
Frankreich
- Gemeinschaftliches Referenzlabor für *Escherichia coli* einschliesslich Verotoxin bildendes *E. Coli* (VTEC):  
Istituto Superiore di Sanità (ISS)  
I-00161 Rom  
Italien
- Gemeinschaftliches Referenzlabor für *Campylobacter*:  
Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA)  
S-751 89 Uppsala  
Schweden

- Gemeinschaftliches Referenzlabor für Parasiten (insbesondere *Trichinen*, *Echinococcus* und *Anisakis*):  
 Istituto Superiore di Sanità (ISS)  
 I-00161 Rom  
 Italien
- Gemeinschaftliches Referenzlaboratorium für antimikrobielle Resistenz:  
 Danmarks Fødevareforskning (DFVF)  
 DK-1790 Kopenhagen V  
 Dänemark

2. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus diesen Benennungen ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Für die Zuständigkeiten und Aufgaben dieser Laboratorien gilt die Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz (ABl. L 165 vom 30.4.2004, S. 1).

3. Die Schweiz übermittelt der Kommission jährlich Ende Mai einen Bericht über die Entwicklung und die Quellen von Zoonosen und Zoonoseerregern sowie die Resistenz gegen antimikrobielle Mittel, zusammen mit den Daten, die gemäss den Artikeln 4, 7 und 8 der Richtlinie 2003/99/EG im zurückliegenden Jahr erhoben wurden. Dieser Bericht enthält auch die Angaben gemäss Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2160/2003. Der Bericht wird von der Kommission an die Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit übermittelt, im Hinblick auf die Veröffentlichung eines zusammenfassenden Berichts über die Entwicklung und die Ursachen von Zoonosen, die Zoonoseerregere und die Antibiotikaresistenz in der Gemeinschaft.

**XI. Andere Tierseuchen**

**A. Rechtsvorschriften**

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
Richtlinie 92/119/EWG des Rates vom 17. Dezember 1992 mit allgemeinen Gemeinschaftsmassnahmen zur Bekämpfung bestimmter Tierseuchen sowie besonderen Massnahmen bezüglich der vesikulären Schweinekrankheit (ABl. L 62 vom 15.3.1993, S. 69), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003 des Rates vom 14. April 2003 zur Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse zur Unterstützung der Kommission bei der Ausübung von deren Durchführungs-	1. Tierseuchengesetz (TSG) vom 1. Juli 1966, zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 1, 1a, 9a (Massnahme zur Bekämpfung hochansteckender Seuchen, Ziele der Tierseuchenbekämpfung) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit) 2. Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401),

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>befugnissen, die in nach dem Konsultationsverfahren (qualifizierte Mehrheit) erlassenen Rechtsakten des Rates vorgesehen sind, an den Beschluss 1999/468/EG (ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 1)</p>	<p>insbesondere die Artikel 2 (hochansteckende Seuchen), 49 (Umgang mit tierpathogenen Mikroorganismen), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 77–98 (gemeinsame Bestimmungen betreffend hochansteckende Seuchen), 103–105 (besondere Massnahmen zur Bekämpfung der Vesikulärkrankheit der Schweine)</p> <p>3. Organisationsverordnung vom 14. Juni 1999 für das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, zuletzt geändert am 10. März 2006 (SR 172.216.1), insbesondere Artikel 8 (Referenzlaboratorium)</p>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Informationen gemäss Artikel 6 der Richtlinie 92/119/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.
2. Das Institute for Animal Health Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Vereinigtes Königreich, wird zum gemeinsamen Referenzlaboratorium für die vesikuläre Schweinekrankheit benannt. Die Schweiz trägt die Kosten, die ihr im Rahmen der sich aus dieser Benennung ergebenden Vorgänge zuzurechnen sind. Funktionen und Aufgaben dieses Laboratoriums sind in Anhang III der Richtlinie 92/119/EWG festgelegt.
3. Gemäss Artikel 97 der Tierseuchenverordnung verfügt die Schweiz über eine Notfalldokumentation. Diese Dokumentation ist Gegenstand der technischen Ausführungsvorschrift Nr. 95/65 des Bundesamtes für Veterinärwesen.
4. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 22 der Richtlinie 92/119/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

## XII. Seuchenmeldung

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 82/894/EWG des Rates vom 21. Dezember 1982 über die Mitteilung von Viehseuchen in der Gemeinschaft (ABl. L 378 vom 31.12.1982, S. 58), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2004/216/EG der Kommission zur Änderung der Richtlinie 82/894/EWG des Rates über die Mitteilung von Viehseuchen in der Gemeinschaft zur Aufnahme bestimmter Pferdekrankheiten und bestimmter Bienenkrankheiten in die Liste der anzeigepflichtigen Krankheiten (ABl. L 67 vom 5.3.2004, S. 27)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz (TSG) vom 1. Juli 1966, zuletzt geändert am 23. Juni 2004 (SR 916.40), insbesondere die Artikel 11 (Melde und Anzeigepflicht) und 57 (Ausführungsvorschriften technischer Art, internationale Zusammenarbeit)</li> <li>2. Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 2–5 (aufgelistete Seuchen), 59–65 und 291 (Meldepflicht, Berichterstattung), 292–299 (Aufsicht, Ausführung, Amtshilfe)</li> </ol>

### B. Besondere Durchführungsbestimmungen

In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Veterinärwesen beteiligt die Kommission die Schweiz nach Massgabe der Richtlinie 82/894/EWG am Tierseuchenmeldesystem.

## Tiergesundheit: Handel und Vermarktung

### I. Rinder und Schweine

#### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 64/432/EWG des Rates vom 26. Juni 1964 zur Regelung viehseuchenrechtlicher Fragen beim innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit Rindern und Schweinen (ABl. 121 vom 29.7.1964, S. 1977/64), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1/2005 des Rates vom 22. Dezember 2004 über den Schutz von Tieren beim Transport und damit zusammenhängenden Vorgängen sowie zur Änderung der Richtlinien 64/432/EWG und 93/119/EG und der Verordnung (EG) Nr. 1255/97 (ABl. L 3 vom 5.1.2005, S. 1)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (TSV, SR 916.401), insbesondere die Artikel 27–31 (Viehmärkte, Viehausstellungen), 34–37 (Viehhandel), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 116–121 (Afrikanische Schweinepest), 135–141 (Aujeszkysche Krankheit), 150–157 (Rinderbrucellose), 158–165 (Tuberkulose), 166–169 (Enzootische Rinderleukose), 170–174 (IBR/IPV), 175–195 (Spongiforme Enzephalopathien), 186–189 (Deckinfektionen der Rinder), 207–211 (Schweinebrucellose), 297 (Anerkennung von Viehmärkten, Sammelstellen, Entsorgungsbetrieben)</li> <li>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</li> </ol>

#### B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Nach Artikel 297 Absatz 1 der Tierseuchenverordnung erkennt das Bundesamt für Veterinärwesen Sammelstellen im Sinne des Artikels 2 der Richtlinie 64/432/EWG an. Für die Zwecke dieses Anhangs erstellt die Schweiz gemäss den

<sup>84</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2006 des Gemischten Veterinärausschusses vom 1. Dez. 2006 (AS 2007 4221). Bereinigt gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Veterinärausschusses vom 23. Dez. 2008, provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4875, 2010 65).

Bestimmungen der Artikel 11, 12 und 13 der Richtlinie 64/432/EWG ein Verzeichnis ihrer zugelassenen Sammelstellen, Transporteure und Händler.

2. Die Informationen gemäss Artikel 11 Absatz 3 der Richtlinie 64/432/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.

3. Für die Zwecke dieses Anhangs wird anerkannt, dass die Schweiz die Anforderungen des Anhangs A Teil II Nummer 7 der Richtlinie 64/432/EWG hinsichtlich der Rinderbrucellose erfüllt. Zur Aufrechterhaltung des Status der amtlich anerkannten Brucellosefreiheit des nationalen Rinderbestands verpflichtet sich die Schweiz, folgende Anforderungen zu erfüllen:

- a) Jedes brucelloseverdächtige Rind ist den zuständigen Behörden zu melden und amtlich auf Brucellose zu untersuchen. Diese Untersuchungen umfassen zumindest zwei Komplementbindungstests sowie eine mikrobiologische Untersuchung geeigneter Proben in Abortfällen;
- b) während des Verdachtszeitraums, der fortbesteht, bis die Untersuchungen gemäss Buchstabe a negative Befunde erbringen, wird der Status der amtlich anerkannten Brucellosefreiheit bei Beständen mit einem oder mehreren seuchenverdächtigen Rindern ausgesetzt.

Dem Gemischten Veterinärausschuss werden genaue Informationen über die positiven Bestände und ein Bericht über die epidemiologische Entwicklung übermittelt. Erfüllt die Schweiz eine der Anforderungen des Anhangs A Teil II Nummer 7 Unterabsatz 1 der Richtlinie 64/432/EWG nicht mehr, so unterrichtet das Bundesamt für Veterinärwesen unverzüglich die Kommission. Der Gemischte Veterinärausschuss überprüft alsdann die Bestimmungen des vorliegenden Artikels.

4. Für die Zwecke dieses Anhangs wird anerkannt, dass die Schweiz die Anforderungen des Anhangs A Teil I Nummer 4 der Richtlinie 64/432/EWG hinsichtlich der Rindertuberkulose erfüllt. Zur Aufrechterhaltung des Status der amtlich anerkannten Tuberkulosefreiheit des nationalen Rinderbestands verpflichtet sich die Schweiz, folgende Anforderungen zu erfüllen:

- a) Jedes Rind kann mit Hilfe eines Kennzeichnungssystems zum Herkunftsbestand zurückverfolgt werden;
- b) alle Schlachtkörper werden von einem amtlichen Tierarzt einer Fleischuntersuchung unterzogen;
- c) jeder Tuberkuloseverdacht bei einem lebenden, verendeten oder geschlachteten Tier wird den zuständigen Behörden gemeldet;
- d) in jedem Falle veranlassen die zuständigen Behörden die erforderlichen Untersuchungen zur Klärung des Verdachts und ermitteln die Herkunfts- und Transitbestände. Werden bei der Autopsie oder bei der Schlachtung tuberkuloseverdächtige Läsionen festgestellt, so senden die zuständigen Behörden geeignetes Probematerial zur Laboruntersuchung ein;
- e) der Status der amtlich anerkannten Tuberkulosefreiheit der Herkunfts- und Transitbestände tuberkuloseverdächtiger Rinder wird so lange ausgesetzt, bis durch die klinischen Untersuchungen oder Laboruntersuchungen oder

Tuberkulinproben nachgewiesen wird, dass keine Rindertuberkulose vorliegt;

- f) wird ein Tuberkuloseverdacht durch Tuberkulinproben, klinische Untersuchungen oder Laboruntersuchungen bestätigt, so wird der Status der amtlich anerkannten Tuberkulosefreiheit der Herkunfts- und Transitbestände aufgehoben;
- g) der Status der amtlich anerkannten Tuberkulosefreiheit kann nur erlangt werden, sofern alle als infiziert geltenden Tiere aus dem Bestand entfernt und die Räumlichkeiten und Ausrüstungen des betreffenden Betriebs desinfiziert wurden sowie alle über sechs Wochen alten verbleibenden Tiere auf mindestens zwei amtliche intrakutane Tuberkulinproben im Sinne des Anhangs B der Richtlinie 64/432/EWG negativ reagiert haben, wobei die erste Tuberkulinprobe frühestens sechs Monate, nachdem das infizierte Tier den Bestand verlassen hat, und die zweite Probe frühestens sechs Monate nach der ersten Probe durchgeführt wurde.

Dem Gemischten Veterinärausschuss werden genaue Informationen über die infizierten Bestände und ein Bericht über die epidemiologische Entwicklung übermittelt. Erfüllt die Schweiz eine der Anforderungen des Anhangs A Teil I Nummer 4 Unterabsatz 1 der Richtlinie 64/432/EWG nicht mehr, so unterrichtet das Bundesamt für Veterinärwesen unverzüglich die Kommission. Der Gemischte Veterinärausschuss überprüft alsdann die Bestimmungen des vorliegenden Absatzes.

5. Für die Zwecke dieses Anhangs wird anerkannt, dass die Schweiz die Anforderungen des Anhangs D Kapitel I Abschnitt F der Richtlinie 64/432/EWG hinsichtlich der enzootischen Rinderleukose erfüllt. Zur Aufrechterhaltung des Status der amtlich anerkannten Leukosefreiheit des nationalen Rinderbestands verpflichtet sich die Schweiz, folgende Anforderungen zu erfüllen:

- a) Der nationale Bestand wird im Rahmen von Stichprobenuntersuchungen überwacht. Der Umfang der Stichprobe wird so festgelegt, dass mit einer Nachweissicherheit von 99 % eine Befallsrate von 0,2 % der Bestände festgestellt werden kann;
- b) alle Schlachtkörper werden von einem amtlichen Tierarzt einer Fleischuntersuchung unterzogen;
- c) jeder bei einer klinischen Untersuchung, einer Autopsie oder einer Fleischuntersuchung auftretende Leukoseverdacht wird den zuständigen Behörden gemeldet;
- d) bei Verdacht auf oder bei Bestätigung der enzootische(n) Rinderleukose wird der Status der amtlich anerkannten Leukosefreiheit des betreffenden Bestands ausgesetzt, bis die Bestandssperre aufgehoben ist;
- e) die Bestandssperre wird aufgehoben, wenn die verbleibenden Tiere nach Entfernung der infizierten Tiere und ggf. ihrer Kälber im Abstand von mindestens 90 Tagen mit Negativbefund zwei serologischen Untersuchungen unterzogen wurden.

Wird bei 0,2 % des nationalen Bestands enzootische Rinderleukose festgestellt, so unterrichtet das Bundesamt für Veterinärwesen unverzüglich die Kommission. Der Gemischte Veterinärausschuss überprüft alsdann die Bestimmungen des vorliegenden Absatzes.

6. Für die Zwecke dieses Anhangs wird anerkannt, dass die Schweiz amtlich anerkannt frei von Infektiöser Boviner Rhinotracheitis ist. Zur Aufrechterhaltung dieses Status verpflichtet sich die Schweiz, folgende Anforderungen zu erfüllen:

- a) Der nationale Bestand wird im Rahmen von Stichprobenuntersuchungen überwacht. Der Umfang der Stichprobe wird so festgelegt, dass mit einer Nachweissicherheit von 99 % eine Befallsrate von 0,2 % der Bestände festgestellt werden kann;
- b) über 24 Monate alte Zuchtbullen werden jährlich einer serologischen Untersuchung unterzogen;
- c) jeder Verdacht auf Infektiöse Rhinotracheitis wird den zuständigen Behörden gemeldet, und seuchenverdächtige Tiere werden amtlich virologisch oder serologisch auf Rhinotracheitis untersucht;
- d) bei Verdacht auf oder bei Bestätigung der Infektiöse(n) Rhinotracheitis wird der Status der amtlich anerkannten Seuchenfreiheit des betreffenden Bestands ausgesetzt, bis die Bestandssperre aufgehoben ist;
- e) die Bestandssperre wird aufgehoben, wenn die verbleibenden Tiere frühestens 30 Tage nach Entfernung der infizierten Tiere mit Negativbefund serologisch untersucht wurden.

Aufgrund der Anerkennung des Seuchenfreiheitsstatus der Schweiz gelten die Bestimmungen der Entscheidung 2004/558/EG (ABl. L 249 vom 23.7.2004, S. 20) sinngemäss.

Das Bundesamt für Veterinärwesen unterrichtet die Kommission unverzüglich über jede Änderung der Bedingungen, die zur Anerkennung des Status geführt haben. Der Gemischte Veterinärausschuss überprüft alsdann die Bestimmungen des vorliegenden Absatzes.

7. Für die Zwecke dieses Anhangs wird anerkannt, dass die Schweiz amtlich anerkannt frei von der Aujeszkyschen Krankheit ist. Zur Aufrechterhaltung dieses Status verpflichtet sich die Schweiz, folgende Anforderungen zu erfüllen:

- a) Der nationale Bestand wird im Rahmen von Stichprobenuntersuchungen überwacht. Der Umfang der Stichprobe wird so festgelegt, dass mit einer Nachweissicherheit von 99 % eine Befallsrate von 0,2 % der Bestände festgestellt werden kann;
- b) jeder Verdacht auf Aujeszkysche Krankheit wird den zuständigen Behörden gemeldet, und seuchenverdächtige Tiere werden amtlich virologisch oder serologisch auf Aujeszkysche Krankheit untersucht;
- c) bei Verdacht auf oder bei Bestätigung der Aujeszkysche(n) Krankheit wird der Status der amtlich anerkannten Seuchenfreiheit des betreffenden Bestands ausgesetzt, bis die Bestandssperre aufgehoben ist;

- d) die Bestandssperre wird aufgehoben, wenn alle Zuchttiere und eine repräsentative Anzahl Masttiere nach Entfernung der infizierten Tiere mit Negativbefund im Abstand von mindestens 21 Tagen mit Negativbefund serologisch untersucht wurden.

Aufgrund der Anerkennung des Seuchenfreiheitsstatus der Schweiz gelten die Bestimmungen der Entscheidung 2001/618/EG (ABl. L 215 vom 9.8.2001, S. 48), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2005/768/EG (ABl. L 290 vom 4.11.2005, S. 27), sinngemäss.

Das Bundesamt für Veterinärwesen unterrichtet die Kommission unverzüglich über jede Änderung der Bedingungen, die zur Anerkennung des Status geführt haben. Der Gemischte Veterinärausschuss überprüft alsdann die Bestimmungen des vorliegenden Absatzes.

8. Die Frage etwaiger zusätzlicher Garantien hinsichtlich der Transmissiblen Gastroenteritis der Schweine (TGE) und des porcinen respiratorischen und reproduktiven Syndroms (PRRS) wird vom Gemischten Veterinärausschuss umgehend geprüft. Die Kommission unterrichtet das Bundesamt für Veterinärwesen über die Ergebnisse dieser Prüfung.

9. Zuständig für die amtliche Tuberkulinkontrolle im Sinne von Anhang B Nummer 4 der Richtlinie 64/432/EWG in der Schweiz ist das Institut für Veterinär bakteriologie der Universität Bern.

10. Zuständig für die amtliche Antigenkontrolle (Brucellose) im Sinne von Anhang C Abschnitt A Nummer 4 der Richtlinie 64/432/EWG in der Schweiz ist das Institut für Veterinär bakteriologie der Universität Bern.

11. Rinder- und Schweinesendungen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz müssen Veterinärbescheinigungen nach den Mustern in Anhang F der Richtlinie 64/432/EWG mitführen. Dabei sind folgende Anpassungen vorzunehmen:

*in Muster 1:*

- Abschnitt C der Bescheinigung wird wie folgt angepasst:
  - unter Nummer 4 über die zusätzlichen Garantien werden die Gedankenstriche wie folgt ergänzt:
    - ← in Bezug auf (Seuche): Infektiöse Bovine Rhinotracheitis
    - gemäss der Entscheidung 2004/558/EG der Kommission, welche sinngemäss anzuwenden ist;>;

*in Muster 2:*

- Abschnitt C der Bescheinigung wird wie folgt angepasst:
  - unter Nummer 4 über die zusätzlichen Garantien werden die Gedankenstriche wie folgt ergänzt:
    - ← in Bezug auf (Seuche): Aujeszkysche Krankheit
    - gemäss der Entscheidung 2001/618/EG der Kommission, welche sinngemäss anzuwenden ist;>;

12. Für die Zwecke des vorliegenden Anhangs müssen die Rinder im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz von einer zusätzlichen Veterinärbescheinigung begleitet sein, die folgende Erklärung enthält:

- ← Es handelt sich um Rinder, die
  - mit Hilfe eines dauerhaften Kennzeichnungssystems identifiziert werden, mit dem das Muttertier oder der Herkunftsbestand ermittelt und festgestellt werden kann, dass die Tiere nicht von BSE-verdächtigen oder an BSE erkrankten Kühen abstammen, die in den zwei Jahren vor der Diagnose geboren wurden;
  - nicht aus Beständen stammen, die wegen eines BSE-Verdachtsfalls untersucht werden;
  - nach dem 1. Juni 2001 geboren wurden.›

## II. Schafe und Ziegen

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 91/68/EWG des Rates vom 28. Januar 1991 zur Regelung tierseuchenrechtlicher Fragen beim innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen (ABl. L 46 vom 19.2.1991, S. 19), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2005/932/EG der Kommission vom 21. Dezember 2005 zur Änderung von Anhang E der Richtlinie 91/68/EWG des Rates hinsichtlich der Aktualisierung des Musters der Gesundheitsbescheinigungen für Schafe und Ziegen (ABl. L 340 vom 23.12.2005)</p>	<p>1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995, zuletzt geändert am 23. November 2005 (TSV, SR 916.401), insbesondere die Artikel 27–31 (Viehmärkte, Viehausstellungen), 34–37 (Viehhandel), 73 und 74 (Reinigung und Desinfektion), 142–149 (Tollwut), 158–165 (Tuberkulose), 166–169 (Traberkrankheit), 190–195 (Schaf- und Ziegenbrucellose), 196–199 (Infektiöse Agalaktie), 200–203 (Caprine Arthritis-Enzephalitis), 233–235 (Widderbrucellose), 297 (Anerkennung von Viehmärkten, Sammelstellen, Entsorgungsbetrieben)</p> <p>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</p>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Informationen gemäss Artikel 3 Absatz 2 Unterabsatz 2 der Richtlinie 91/68/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.
2. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 11 der Richtlinie 91/68/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
3. Für die Zwecke dieses Anhangs wird anerkannt, dass die Schweiz amtlich anerkannt frei von Schaf- und Ziegenbrucellose ist. Zur Aufrechterhaltung dieses Status verpflichtet sich die Schweiz, die in Anhang A Kapitel I Ziffer II Nummer 2 der Richtlinie 91/68/EWG vorgesehenen Massnahmen zu treffen.  
Die Schweiz unterrichtet den Gemischten Veterinärausschuss über jeden Ausbruch oder Wiederausbruch der Schaf- und Ziegenbrucellose, damit je nach Seuchenlage geeignete Massnahmen getroffen werden können.
4. Schaf- und Ziegensendungen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz müssen Veterinärbescheinigungen nach den Mustern in Anhang E der Richtlinie 91/68/EWG mit führen.

## III. Equiden

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 90/426/EWG des Rates vom 26. Juni 1990 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Verbringen von Equiden und für ihre Einfuhr aus Drittländern (ABl. L 224 vom 18.8.1990, S. 42), zuletzt geändert durch die Richtlinie 2004/68/EG des Rates vom 26. April 2004 zur Festlegung der Veterinärbedingungen für die Einfuhr und die Durchfuhr bestimmter lebender Huftiere in bzw. durch die Gemeinschaft, zur Änderung der Richtlinien 90/426/EWG und 92/65/EWG und zur Aufhebung der Richtlinie 72/462/EWG (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 320)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 112–115 (Pferdepest), 204–206 (Beschälseuche, Enzephalomyelitis, Infektiöse Anämie, Rotz), 240–244 (Ansteckende Pferdemetritis)</li> <li>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</li> </ol>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Informationen gemäss Artikel 3 der Richtlinie 90/426/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.
2. Die Informationen gemäss Artikel 6 der Richtlinie 90/426/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.
3. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 10 der Richtlinie 90/426/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
4. Die Bestimmungen der Anhänge B und C der Richtlinie 90/426/EWG gelten sinngemäss für die Schweiz.

## IV. Geflügel und Bruteier

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 90/539/EWG des Rates vom 15. Oktober 1990 über die tierseuchenrechtlichen Bedingungen für den innergemeinschaftlichen Handel mit Geflügel und Bruteiern für ihre Einfuhr aus Drittländern (ABl. L 303 vom 31.10.1990, S. 6), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003 des Rates vom 14. April 2003 zur Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse zur Unterstützung der Kommission bei der Ausübung von deren Durchführungsbefugnissen, die in nach dem Konsultationsverfahren (qualifizierte Mehrheit) erlassenen Rechtsakten des Rates vorgesehen sind, an den Beschluss 1999/468/EG (ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 1)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 25 (Transportmittel), 122–125 (Klassische Geflügelpest und Newcastle-Krankheit), 255–261 (Salmonella Enteritidis), 262–265 (Infektiöse Laryngotracheitis der Hühner)</li> <li>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</li> </ol>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Gemäss Artikel 3 der Richtlinie 90/539/EWG unterbreitet die Schweiz dem Gemischten Veterinärausschuss einen Plan, in dem die Massnahmen für die Zulassung von Betrieben festgelegt sind.
2. Das nationale Referenzlabor für die Schweiz im Sinne des Artikels 4 der Richtlinie 90/539/EWG ist das Institut für Veterinärbakteriologie der Universität Bern.

3. Die Haltungsbedingung gemäss Artikel 7 Absatz 1 erster Gedankenstrich der Richtlinie 90/539/EWG gilt sinngemäss für die Schweiz.
4. Für den Versand von Bruteiern in die Gemeinschaft verpflichten sich die schweizerischen Behörden, die Kennzeichnungsvorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1868/77 der Kommission einzuhalten. Für die Schweiz wird das Kürzel «CH» verwendet.
5. Die Haltungsbedingung gemäss Artikel 9 Buchstabe a der Richtlinie 90/539/EWG gilt sinngemäss für die Schweiz.
6. Die Haltungsbedingung gemäss Artikel 10 Buchstabe a der Richtlinie 90/539/EWG gilt sinngemäss für die Schweiz.
7. Die Haltungsbedingung gemäss Artikel 11 Absatz 2 erster Gedankenstrich der Richtlinie 90/539/EWG gilt sinngemäss für die Schweiz.
8. Für die Zwecke dieses Anhangs wird anerkannt, dass die Schweiz die Anforderungen des Artikels 12 Absatz 2 der Richtlinie 90/539/EWG hinsichtlich der Newcastle-Krankheit erfüllt und entsprechend den Status der «Nichtimpfung» besitzt. Das Bundesamt für Veterinärwesen unterrichtet die Kommission unverzüglich über jede Änderung der Bedingungen, die zur Anerkennung des Status geführt haben. Der Gemischte Veterinärausschuss überprüft alsdann die Bestimmungen des vorliegenden Absatzes.
9. In Artikel 15 der Richtlinie 90/539/EWG gilt jeder Bezug auf den Namen des Mitgliedstaats sinngemäss für die Schweiz.
10. Sendungen von Geflügel und Bruteiern im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz müssen Gesundheitsbescheinigungen nach den Mustern in Anhang IV der Richtlinie 90/539/EWG mit führen.
11. Für Sendungen aus der Schweiz nach Finnland oder Schweden verpflichten sich die schweizerischen Behörden, die gemeinschaftsrechtlich vorgesehenen Garantien in Bezug auf Salmonellen zu leisten.

## V. Tiere und Erzeugnisse der Aquakultur

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
Richtlinie 91/67/EWG des Rates vom 28. Januar 1991 betreffend die tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Vermarktung von Tieren und anderen Erzeugnissen der Aquakultur (ABl. L 46 vom 19.2.1991, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003 des Rates vom 14. April 2003 zur Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse zur Unterstützung	1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 275–290 (Fischseuchen und Krebspest) und 297 (Anerkennung von Betrieben, Gebieten und Laboratorien)

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>der Kommission bei der Ausübung von deren Durchführungsbefugnissen, die in nach dem Konsultationsverfahren (qualifizierte Mehrheit) erlassenen Rechtsakten des Rates vorgesehen sind, an den Beschluss 1999/468/EG (ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 1).</p>	<p>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</p>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Informationen gemäss Artikel 4 der Richtlinie 91/67/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.
2. Die etwaige Anwendung der Artikel 5, 6 und 10 der Richtlinie 91/67/EWG auf die Schweiz fällt in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
3. Die etwaige Anwendung der Artikel 12 und 13 der Richtlinie 91/67/EWG auf die Schweiz fällt in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
4. Zur Anwendung des Artikels 15 der Richtlinie 91/67/EWG verpflichten sich die schweizerischen Behörden, die Probenahmepläne und die Diagnoseverfahren vorschriftsmässig festzulegen.
5. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 17 der Richtlinie 91/67/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
6. a) Die Transportbescheinigung für die Vermarktung von lebenden Fischen, Eiern und Gameten aus einem zugelassenen Gebiet ist in Anhang E Kapitel 1 der Richtlinie 91/67/EWG festgelegt.
- b) Die Transportbescheinigung für die Vermarktung von lebenden Fischen, Eiern und Gameten aus einem zugelassenen Zuchtbetrieb ist in Anhang E Kapitel 2 der Richtlinie 91/67/EWG festgelegt.
- c) Die Transportbescheinigung für die Vermarktung von Weichtieren aus einem zugelassenen Küstengebiet ist in Anhang E Kapitel 3 der Richtlinie 91/67/EWG festgelegt.
- d) Die Transportbescheinigung für die Vermarktung von Weichtieren aus einem zugelassenen Zuchtbetrieb ist in Anhang E Kapitel 4 der Richtlinie 91/67/EWG festgelegt.
- e) Die Transportbescheinigung für die Vermarktung von Fischen, Weichtieren oder Krebstieren aus Zuchtbetrieben, ihren Eiern und Gameten, die nicht zu den für IHN, VHS, Bonamiose bzw. Marteilliose empfänglichen Arten gehören, ist in Anhang I der Entscheidung 2003/390/EG der Kommission festgelegt.

- f) Die Transportbescheinigung für die Vermarktung von frei lebenden Fischen, Weichtieren oder Krebstieren, ihren Eiern und Gameten ist in Anhang I der Entscheidung 2003/390/EG der Kommission festgelegt.

## VI. Rinderembryonen

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 89/556/EWG des Rates vom 25. September 1989 über viehseuchenrechtliche Fragen beim innergemeinschaftlichen Handel mit Embryonen von Hausrindern und ihrer Einfuhr aus Drittländern (ABl. L 302 vom 19.10.1989, S. 1), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2006/60/EG der Kommission vom 2. Februar 2006 zur Änderung von Anhang C der Richtlinie 89/556/EWG hinsichtlich des Musters der Tiergesundheitsbescheinigung für den innergemeinschaftlichen Handel mit Embryonen von Hausrindern (ABl. L 31 vom 3.2.2006, S. 24)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 56–58 (Embryotransfer)</li> <li>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</li> </ol>

### B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 15 der Richtlinie 89/556/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
2. Sendungen von Rinderembryonen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Gesundheitsbescheinigungen nach dem Muster in Anhang C der Richtlinie 89/556/EWG mitführen.

## VII. Rindersperma

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 88/407/EWG vom 14. Juni 1988 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Anforderungen an den innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit gefrorenem Samen von Rindern und an dessen Einfuhr (ABl. L 194 vom 22.7.1988, S. 10), zuletzt geändert durch die Entscheidung 2006/16/EG vom 5. Januar 2006 zur Änderung von Anhang B der Richtlinie 88/407/EWG des Rates und von Anhang II der Entscheidung 2004/639/EG über die Einfuhrbedingungen für Rindersperma (ABl. L 11 vom 17.1.2006, S. 21)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 51–55 (Künstliche Besamung)</li> <li>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</li> </ol>

### B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Für die Zwecke der Anwendung des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 88/407/EWG wird zur Kenntnis genommen, dass sich in allen schweizerischen Besamungsstationen ausschliesslich Tiere befinden, die mit Negativbefund einem Serum-Neutralisationstest oder ELISA-Test unterzogen wurden.
2. Die Informationen gemäss Artikel 5 Absatz 2 der Richtlinie 88/407/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.
3. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 16 der Richtlinie 88/407/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
4. Sendungen von Rindersperma im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Gesundheitsbescheinigungen nach dem Muster in Anhang D der Richtlinie 88/407/EWG mit führen.

## VIII. Schweinesperma

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 90/429/EWG des Rates vom 26. Juni 1990 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Anforderungen an den innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit Samen von Schweinen und an dessen Einfuhr (ABl. L 224 vom 18.8.1990, S. 62), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003 des Rates vom 14. April 2003 zur Anpassung der Bestimmungen über die Ausschüsse zur Unterstützung der Kommission bei der Ausübung von deren Durchführungsbefugnissen, die in nach dem Konsultationsverfahren (qualifizierte Mehrheit) erlassenen Rechtsakten des Rates vorgesehen sind, an den Beschluss 1999/468/EG (ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 1)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 51–55 (Künstliche Besamung)</li> <li>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</li> </ol>

### B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Die Informationengemäss Artikel 5 Absatz 2 der Richtlinie 90/429/EWG werdendem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.
2. Die Kontrollen vor Ort insbesondere gemäss Artikel 16 der Richtlinie 90/429/EWG und Artikel 57 des Tierseuchengesetzes fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
3. Sendungen von Schweinesperma im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Gesundheitsbescheinigungen nachdem Muster in Anhang D der Richtlinie 90/429/EWG mit führen.

## IX. Andere Tierarten

### A. Rechtsvorschriften

Europäische Gemeinschaft	Schweiz
<p>1. Richtlinie 92/65/EWG des Rates vom 13. Juli 1992 über die tierseuchenrechtlichen Bedingungen für den Handel mit Tieren, Samen, Eizellen und Embryonen in der Gemeinschaft sowie für ihre Einfuhr in die Gemeinschaft, soweit sie diesbezüglich nicht den spezifischen Gemeinschaftsregelungen nach Anhang A Abschnitt I der Richtlinie 90/425/EWG unterliegen (ABl. L 268 vom 14.9.1992, S. 54), zuletzt geändert durch die Richtlinie 2004/68/EG des Rates vom 26. April 2004 zur Festlegung der Veterinärbedingungen für die Einfuhr und die Durchfuhr bestimmter lebender Huftiere in bzw. durch die Gemeinschaft, zur Änderung der Richtlinien 90/426/EWG und 92/65/EWG und zur Aufhebung der Richtlinie 72/462/EWG (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 320)</p> <p>2. Verordnung (EG) Nr. 998/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Mai 2003 über die Veterinärbedingungen für die Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken und zur Änderung der Richtlinie 92/65/EWG des Rates (ABl. L 146 vom 13.6.2003, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 590/2006 der Kommission vom 12. April 2006 zur Änderung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 998/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste von Ländern und Gebieten (ABl. L 104 vom 13.4.2006, S. 8)</p>	<p>1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23. November 2005 (SR 916.401), insbesondere die Artikel 51–55 (Künstliche Besamung), 56–58 (Embryotransfer)</p> <p>2. Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), [AS 1988 800]</p>

## B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Für die Zwecke dieses Anhangs regelt dieser Abschnitt den Handel mit lebenden Tieren, die nicht unter die Ziffern I–V fallen, sowie den Handel mit Sperma, Eizellen und Embryonen dieser Tiere, soweit diese Erzeugnisse nicht unter die Ziffern VI–VIII fallen.

2. Die Europäische Gemeinschaft und die Schweiz verpflichten sich, dass der Handel mit den unter Nummer 1 genannten lebenden Tieren, ihrem Sperma, ihren Eizellen und Embryonen nicht aus anderen tierseuchenrechtlichen Gründen als denen, die sich aus der Anwendung dieses Anhangs und insbesondere im Zuge der etwaigen Schutzmassnahmen gemäss Artikel 20 ergeben, verboten oder beschränkt wird.

3. Sendungen von Huftieren im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz – ausser den Tieren gemäss den Ziffern I, II und III – müssen Gesundheitsbescheinigungen gemäss Anhang E Teil 1 der Richtlinie 92/65/EWG, ergänzt durch den Bestätigungsvermerk gemäss Artikel 6 Absatz A Unterabsatz 1 Buchstabe e der Richtlinie 92/65/EWG, mitführen.

4. Sendungen von Hasentieren im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Gesundheitsbescheinigungen gemäss Anhang E Teil 1 der Richtlinie 92/65/EWG, gegebenenfalls ergänzt durch den Bestätigungsvermerk gemäss Artikel 9 Absatz 2 Unterabsatz 2 der Richtlinie 92/65/EWG, mitführen.

Dieser Vermerk kann von den schweizerischen Behörden geändert werden, um die Anforderungen des Artikels 9 der Richtlinie 92/65/EWG insgesamt darin aufzunehmen.

5. Die Informationen gemäss Artikel 9 Absatz 2 Unterabsatz 4 der Richtlinie 92/65/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.

6. a) Sendungen von Hunden und Katzen aus der Europäischen Gemeinschaft in die Schweiz unterliegen den Bestimmungen des Artikels 10 Absatz 2 der Richtlinie 92/65/EWG.
- b) Sendungen von Hunden und Katzen aus der Schweiz in die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft, ausgenommen das Vereinigte Königreich, Irland, Malta und Schweden, unterliegen den Bestimmungen des Artikels 10 Absatz 2 der Richtlinie 92/65/EWG.
- c) Sendungen von Hunden und Katzen aus der Schweiz in das Vereinigte Königreich, nach Irland, Malta und Schweden unterliegen den Bestimmungen des Artikels 10 Absatz 3 der Richtlinie 92/65/EWG.

- d) Für die Kennzeichnung gilt die Verordnung (EG) Nr. 998/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Mai 2003 (ABl. L 146 vom 13.6.2003, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 590/2006 der Kommission vom 12. April 2006 (ABl. L 104 vom 13.4.2006, S. 8). Es ist der Ausweis gemäss der Entscheidung 2003/803/EG der Kommission (ABl. L 312 vom 27.11.2003, S. 1) zu verwenden. Die Gültigkeit der Tollwutimpfung bzw. der Auffrischungsimpfung wird nach den Empfehlungen des Herstellungslabors anerkannt, wie dies in Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 998/2003 und der Entscheidung 2005/91/EG der Kommission (ABl. L 31 vom 4.2.2005, S. 61) vorgesehen ist.

7. Sendungen von Sperma, Eizellen und Embryonen von Schafen und Ziegen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Veterinärbescheinigungen gemäss der Entscheidung 95/388/EG, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2005/43/EG der Kommission vom 30. Dezember 2004 (ABl. L 20 vom 22.1.2005, S. 34), mitführen.

8. Sendungen von Equidensperma im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Veterinärbescheinigungen gemäss der Entscheidung 95/307/EG mitführen.

9. Sendungen von Eizellen und Embryonen von Equiden im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Veterinärbescheinigungen gemäss der Entscheidung 95/294/EG mitführen.

10. Sendungen von Eizellen und Embryonen von Schweinen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Bescheinigungen gemäss der Entscheidung 95/483/EG mitführen.

11. Sendungen von Bienenvölkern (Bienenstöcke oder Königinnen mit Arbeiterinnen) im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Gesundheitsbescheinigungen gemäss Anhang E Teil 2 der Richtlinie 92/65/EWG mitführen.

12. Sendungen von Tieren, Sperma, Embryonen und Eizellen, die aus gemäss Anhang C der Richtlinie 92/65/EWG zugelassenen Einrichtungen, Instituten oder Zentren stammen, im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz müssen Gesundheitsbescheinigungen gemäss Anhang E Teil 3 der Richtlinie 92/65/EWG mitführen.

13. Die Informationen gemäss Artikel 24 Absatz 2 der Richtlinie 92/65/EWG werden dem Gemischten Veterinärausschuss mitgeteilt.

## X. Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken

### A. Rechtsvorschriften\*

- \* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Gemeinschaft	Schweiz
Verordnung (EG) Nr. 998/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Mai 2003 über die Veterinärbedingungen für die Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken und zur Änderung der Richtlinie 92/65/EWG des Rates (ABl. L 146 vom 13.6.2003, S. 1).	Verordnung vom 18. April 2007 über die Einfuhr von Heimtieren (EHtV) (SR 916.443.14)

### B. Besondere Durchführungsbestimmungen

1. Für die Kennzeichnung gilt die Verordnung (EG) Nr. 998/2003.
2. Die Gültigkeit der Tollwutimpfung bzw. gegebenenfalls der Auffrischungsimpfung wird nach den Empfehlungen des Herstellungslabors anerkannt, wie dies in Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 998/2003 und der Entscheidung 2005/91/EG der Kommission vom 2. Februar 2005<sup>85</sup> zur Festlegung des Zeitraums, nach dem die Tollwutimpfung als gültig betrachtet wird, vorgesehen ist.
3. Es ist der in der Entscheidung 2003/803/EG der Kommission vom 26. November 2003<sup>86</sup> zur Festlegung eines Musterausweises für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen zwischen Mitgliedstaaten vorgesehene Ausweis zu verwenden.
4. Für die Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz im Sinne dieser Anlage gilt Kapitel II (Bedingungen für Verbringungen zwischen Mitgliedstaaten) der Verordnung (EG) Nr. 998/2003 entsprechend.

<sup>85</sup> ABl. L 31 vom 4.2.2005, S. 61.

<sup>86</sup> ABl. L 312 vom 27.11.2003, S. 1.

## **Einfuhr lebender Tiere und deren Sperma, Eier und Embryonen aus Drittländern**

### **I. Gemeinschaft – Rechtsvorschriften\***

- \* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

#### **A. Huftiere ohne Equiden**

Richtlinie 2004/68/EG des Rates vom 26. April 2004 zur Festlegung der Veterinärbedingungen für die Einfuhr und die Durchfuhr bestimmter lebender Huftiere in bzw. durch die Gemeinschaft, zur Änderung der Richtlinien 90/426/EWG und 92/65/EWG und zur Aufhebung der Richtlinie 72/462/EWG (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 320)

#### **B. Equiden**

Richtlinie 90/426/EWG des Rates vom 26. Juni 1990 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Verbringen von Equiden und für ihre Einfuhr aus Drittländern (ABl. L 224 vom 18.8.1990, Seite 42)

#### **C. Geflügel und Bruteier**

Richtlinie 90/539/EWG des Rates vom 15. Oktober 1990 über die tierseuchenrechtlichen Bedingungen für den innergemeinschaftlichen Handel mit Geflügel und Bruteiern und für ihre Einfuhr aus Drittländern (ABl. L 303 vom 31.10.1990, S. 6)

#### **D. Tiere der Aquakultur**

Richtlinie 2006/88/EG des Rates vom 24. Oktober 2006 mit Gesundheits- und Hygienevorschriften für Tiere in Aquakultur und Aquakulturerzeugnisse und zur Verhütung und Bekämpfung bestimmter Wassertierkrankheiten (ABl. L 328 vom 24.11.2006, S. 14)

<sup>87</sup> Fassung gemäss Art. 2 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Veterinärausschusses vom 23. Dez. 2008, provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4875, 2010 65).

## **E. Rinderembryonen**

Richtlinie 89/556/EWG des Rates vom 25. September 1989 über viehseuchenrechtliche Fragen beim innergemeinschaftlichen Handel mit Embryonen von Hausrindern und ihrer Einfuhr aus Drittländern (ABl. L 302 vom 19.10.1989, S. 1)

## **F. Rindersperma**

Richtlinie 88/407/EWG des Rates vom 14. Juni 1988 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Anforderungen an den innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit gefrorenem Samen von Rindern und an dessen Einfuhr (ABl. L 194 vom 22.7.1988, S. 10)

## **G. Schweinesperma**

Richtlinie 90/429/EWG des Rates vom 26. Juni 1990 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Anforderungen an den innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit Samen von Schweinen und an dessen Einfuhr (ABl. L 224 vom 18.8.1990, S. 62)

## **H. Andere Tiere, lebend**

1. Richtlinie 92/65/EWG des Rates vom 13. Juli 1992 über die tierseuchenrechtlichen Bedingungen für den Handel mit Tieren, Samen, Eizellen und Embryonen in der Gemeinschaft sowie für ihre Einfuhr in die Gemeinschaft, soweit sie diesbezüglich nicht den spezifischen Gemeinschaftsregelungen nach Anhang A Abschnitt I der Richtlinie 90/425/EWG unterliegen (ABl. L 268 vom 14.9.1992, S. 54)

2. Verordnung (EG) Nr. 998/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Mai 2003 über die Veterinärbedingungen für die Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken und zur Änderung der Richtlinie 92/65/EWG des Rates (ABl. L 146 vom 13.6.2003, S. 1)

## **I. Andere besondere Bestimmungen**

1. Richtlinie 96/22/EG des Rates vom 29. April 1996 über das Verbot der Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler bzw. thyreostatischer Wirkung und von  $\beta$ -Agonisten in der tierischen Erzeugung und zur Aufhebung der Richtlinien 81/602/EWG, 88/146/EWG und 88/299/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 3)

2. Richtlinie 96/23/EG des Rates vom 29. April 1996 über Kontrollmassnahmen hinsichtlich bestimmter Stoffe und ihrer Rückstände in lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen und zur Aufhebung der Richtlinien 85/358/EWG und 86/469/EWG und der Entscheidungen 89/187/EWG und 91/664/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 10)

## II. Schweiz – Rechtsvorschriften\*

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

1. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV) (SR 916.443.10)
2. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tieren aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTV) (SR 916.443.12)
3. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tierprodukten aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTpV) [AS 2007 2755]
4. Verordnung des EVD vom 16. Mai 2007 über die Kontrolle der Ein- und Durchfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV-Kontrollverordnung) (SR 916.443.106)
5. Verordnung vom 18. April 2007 über die Einfuhr von Heimtieren (EHTV) (SR 916.443.14)
6. Verordnung vom 18. August 2004 über die Tierarzneimittel (Tierarzneimittelverordnung, TAMV) (SR 812.212.27)
7. Verordnung vom 30. Oktober 1985 über die Gebühren des Bundesamtes für Veterinärwesen (GebV-BVET) (SR 916.472)

## III. Durchführungsvorschriften

Das Bundesamt für Veterinärwesen wendet gleichzeitig mit den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft die in den unter Ziffer I dieser Anlage aufgelisteten Rechtsakten genannten Einfuhrvorschriften, Durchführungsmassnahmen und Listen von Betrieben an, aus denen entsprechende Einfuhren zugelassen sind. Diese Verpflichtung gilt für alle einschlägigen Rechtsakte unabhängig vom Datum ihres Erlasses.

Es kann strengere Massnahmen festlegen und zusätzliche Garantien verlangen. Der Gemischte Veterinärausschuss tritt zusammen, um geeignete Lösungen zu finden.

Das Bundesamt für Veterinärwesen und die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft teilen sich gegen seitig die spezifischen auf bilateraler Ebene festgelegten Einfuhrbedingungen, die nicht Gegenstand einer Harmonisierung auf Gemeinschaftsebene sind, mit.

Für die Zwecke dieses Anhangs wird der Zoo Zürich für die Schweiz als zugelassenes Zentrum gemäss den Bestimmungen des Anhangs C der Richtlinie 92/65/EWG anerkannt.

## Tierzucht, einschliesslich Einfuhr von Zuchtmaterial aus Drittländern

### A. Rechtsvorschriften

- \* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 77/504/EWG des Rates vom 25. Juli 1977 über reinrassige Zuchtrinder (ABl. L 206 vom 12.8.1977, S. 8)</p> <p>Richtlinie 88/661/EWG des Rates vom 19. Dezember 1988 über die tierzüchterischen Normen für Zuchtschweine (ABl. L 382 vom 31.12.1988, S. 36)</p> <p>Richtlinie 87/328/EWG des Rates vom 18. Juni 1987 über die Zulassung reinrassiger Zuchtrinder zur Zucht (ABl. L 167 vom 26.6.1987, S. 54)</p> <p>Richtlinie 88/407/EWG des Rates vom 14. Juni 1988 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Anforderungen an den innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit gefrorenem Samen von Rindern und an dessen Einfuhr (ABl. L 194 vom 22.7.1988, S. 10)</p> <p>Richtlinie 89/361/EWG des Rates vom 30. Mai 1989 über reinrassige Zuchtschafe und -ziegen (ABl. L 153 vom 6.6.1989, S. 30)</p> <p>Richtlinie 90/118/EWG des Rates vom 5. März 1990 über die Zulassung reinrassiger Zuchtschweine zur Zucht (ABl. L 71 vom 17.3.1990, S. 34)</p>	<p>Verordnung vom 14. November 2007 über die Tierzucht (TZV) (SR 916.310)</p>

<sup>88</sup> Fassung gemäss Art. 2 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Veterinärausschusses vom 23. Dez. 2008, provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4875, 2010 65).

Gemeinschaft	Schweiz
<p>Richtlinie 90/119/EWG des Rates vom 5. März 1990 über die Zulassung hybrider Zuchtschweine zur Zucht (ABl. L 71 vom 17.3.1990, S. 36)</p> <p>Richtlinie 90/427/EWG des Rates vom 26. Juni 1990 zur Festlegung der tierzüchterischen und genealogischen Vorschriften für den innergemeinschaftlichen Handel mit Equiden (ABl. L 224 vom 18.8.1990, S. 55)</p> <p>Richtlinie 90/428/EWG des Rates vom 26. Juni 1990 über den Handel mit Sportpferden und zur Festlegung der Bedingungen für die Teilnahme an pferdesportlichen Veranstaltungen (ABl. L 224 vom 18.8.1990, S. 60)</p> <p>Richtlinie 91/174/EWG des Rates vom 25. März 1991 über züchterische und genealogische Bedingungen für die Vermarktung reinrassiger Tiere und zur Änderung der Richtlinien 77/504/EWG und 90/425/EWG (ABl. L 85 vom 5.4.1991, S. 37)</p> <p>Richtlinie 94/28/EG des Rates vom 23. Juni 1994 über die grundsätzlichen tierzüchterischen und genealogischen Bedingungen für die Einfuhr von Tieren, Sperma, Eizellen und Embryonen aus Drittländern und zur Änderung der Richtlinie 77/504/EWG über reinrassige Zuchtrinder (ABl. L 178 vom 12.7.1994, S. 66)</p>	

## B. Durchführungsvorschriften

Im Sinne der vorliegenden Anlage verkehren tierische Erzeugnisse, die zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz gehandelt werden, unter denselben Bedingungen wie Erzeugnisse, die zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft gehandelt werden.

Unbeschadet der in den Anlagen 5 und 6 aufgeführten Vorschriften für Tierzuchtkontrollen verpflichten sich die schweizerischen Behörden, zu gewährleisten, dass die Schweiz bei ihren Einfuhren dieselben Bestimmungen einhält wie die der Richtlinie 94/28/EG des Rates.

Bei Schwierigkeiten wird auf Antrag einer der beiden Parteien der Gemischte Veterinärausschuss befasst.

## Lebende Tiere und deren Sperma, Eier und Embryonen: Grenzkontrollen und Kontrollgebühren

### Kapitel I Allgemeine Bestimmungen – TRACES

#### A. Rechtsvorschriften\*

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Gemeinschaft	Schweiz
Entscheidung 2004/292/EG der Kommission vom 30. März 2004 zur Einführung des TRACES-Systems und zur Änderung der Entscheidung 92/486/EWG (ABl. L 94 vom 31.3.2004, S. 63)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)</li> <li>2. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401)</li> <li>3. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV) (SR 916.443.10)</li> <li>4. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tieren aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTV) (SR 916.443.12)</li> <li>5. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tierprodukten aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTpV) [AS 2007 2755]</li> <li>6. Verordnung des EVD vom 16. Mai 2007 über die Kontrolle der Ein- und Durchfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV-Kontrollverordnung) (SR 916.443.106)</li> <li>7. Verordnung vom 18. April 2007 über die Einfuhr von Heimtieren (EHtV) (SR 916.443.14)</li> </ol>

<sup>89</sup> Fassung gemäss Art. 2 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Veterinärausschusses vom 23. Dez. 2008, provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4875, 2010 65).

## B. Durchführungsbestimmungen

In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Veterinärwesen bezieht die Kommission die Schweiz gemäss der Entscheidung 2004/292/EG der Kommission in das System TRACES ein.

Der Gemischte Veterinärausschuss legt erforderlichenfalls ergänzende bzw. Übergangsbestimmungen fest.

## Kapitel II

### Veterinärrechtliche und tierzüchterische Kontrollen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz

#### A. Rechtsvorschriften\*

- \* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Die veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz werden gemäss den Bestimmungen der folgenden Rechtsakte durchgeführt:

Gemeinschaft	Schweiz
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Richtlinie 89/608/EWG des Rates vom 21. November 1989 betreffend die gegenseitige Unterstützung der Verwaltungsbehörden der Mitgliedstaaten und die Zusammenarbeit dieser Behörden mit der Kommission, um die ordnungsgemässe Anwendung der tierärztlichen und tierzuchtrechtlichen Vorschriften zu gewährleisten (ABl. L 351 vom 2.12.1989, S. 34)</li> <li>2. Richtlinie 90/425/EWG des Rates vom 26. Juni 1990 zur Regelung der veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit lebenden Tieren und Erzeugnissen im Hinblick auf den Binnenmarkt (ABl. L 224 vom 18.8.1990, S. 29)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40), insbesondere Artikel 57</li> <li>2. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV) (SR 916.443.10)</li> <li>3. Verordnung des EVD vom 16. Mai 2007 über die Kontrolle der Ein- und Durchfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV-Kontrollverordnung) (SR 916.443.106)</li> <li>4. Verordnung vom 18. April 2007 über die Einfuhr von Heimtieren (EHtV) (SR 916.443.14)</li> <li>5. Verordnung vom 30. Oktober 1985 über die Gebühren des Bundesamtes für Veterinärwesen (GebV-BVET) (SR 916.472)</li> </ol>

## B. Allgemeine Durchführungsbestimmungen

In den in Artikel 8 der Richtlinie 90/425/EWG vorgesehenen Fällen setzen sich die zuständigen Behörden eines Bestimmungsmitgliedstaats unverzüglich mit den zuständigen Behörden des Versandmitgliedstaats in Verbindung. Diese ergreifen die erforderlichen Massnahmen und teilen der zuständigen Behörde am Versandort sowie der Kommission die Art der vorgenommenen Kontrollen, ihre Entscheidungen und die Gründe für diese Entscheidungen mit.

Die Anwendung der Artikel 10, 11 und 16 der Richtlinie 89/608/EWG sowie der Artikel 9 und 22 der Richtlinie 90/425/EWG fällt in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

## C. Besondere Vorschriften für Tiere, die zum Grenzweidegang bestimmt sind

### 1. Definitionen:

**Weidegang:** das Treiben von Tieren auf einen Gebietsstreifen von 10 km diesseits und jenseits der Grenze zwischen einem Mitgliedstaat und der Schweiz. In gerechtfertigten Sonderfällen können die jeweils zuständigen Behörden einen breiteren Gebietsstreifen diesseits und jenseits der Grenze zwischen der Schweiz und der Gemeinschaft festlegen.

**Tagesweidegang:** Weidegang, bei dem die Tiere bei Tagesende wieder in ihren Herkunftsbetrieb im Mitgliedstaat oder in der Schweiz zurückgetrieben werden.

2. Für den Grenzweidegang zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz gelten sinngemäss die Bestimmungen der Entscheidung 2001/672/EG vom 20. August 2001 mit besonderen Regeln für die Bewegungen von Rindern im Fall des Auftriebs auf die Sommerweide in Berggebieten (ABL. L 235 vom 4.9.2001, S. 23). Im Rahmen dieses Anhangs gilt Artikel 1 der Entscheidung 2001/672/EG jedoch vorbehaltlich folgender Anpassungen:

- Der Zeitraum 1. Mai bis 15. Oktober wird durch «Kalenderjahr» ersetzt.
- Für die Schweiz sind die in Artikel 1 der Entscheidung 2001/672/EG genannten und in dem entsprechenden Anhang festgelegten Teilgebiete folgende:

### **Schweiz**

Kanton Zürich

Kanton Bern

Kanton Luzern

Kanton Uri

Kanton Schwyz

Kanton Obwalden

Kanton Nidwalden

Kanton Glarus

Kanton Zug  
Kanton Freiburg  
Kanton Solothurn  
Kanton Basel-Stadt  
Kanton Basel-Landschaft  
Kanton Schaffhausen  
Kanton Appenzell Ausserrhoden  
Kanton Appenzell Innerrhoden  
Kanton St. Gallen  
Kanton Graubünden  
Kanton Aargau  
Kanton Thurgau  
Kanton Tessin  
Kanton Waadt  
Kanton Wallis  
Kanton Neuenburg  
Kanton Genf  
Kanton Jura

In Anwendung der Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995 (SR 916.401), insbesondere ihres Artikels 7 (Registrierung) sowie der Verordnung vom 23. November 2005 über die Tierverskehr-Datenbank (SR 916.404), insbesondere ihres Artikels 2 (Inhalt der Datenbank) teilt die Schweiz jedem Weideplatz eine spezifische Registriernummer zu, die in der nationalen Datenbank für Rinder erfasst wird.

3. Beim Grenzweidegang zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz trifft der amtliche Tierarzt des Versandlandes folgende Massnahmen:

- a) Er informiert die zuständige Behörde des Bestimmungsortes (örtliches Veterinäramt) am Tag der Ausstellung der Bescheinigung, spätestens jedoch innerhalb von 24 Stunden vor der geplanten Ankunft der Tiere, über das informatisierte System zum Verbund der Veterinärbehörden gemäss Artikel 20 der Richtlinie 90/425/EWG über die Versendung der Tiere;
- b) er untersucht die Tiere innerhalb von 48 Stunden vor ihrer Verbringung auf das Grenzweideland; die Tiere müssen vorschriftsgemäss gekennzeichnet sein;
- c) er stellt nach dem Muster gemäss Nummer 9 eine Bescheinigung aus.

4. Die Tiere stehen während der gesamten Weidezeit unter zollamtlicher Kontrolle.

5. Der Tierhalter muss:

- a) schriftlich erklären, dass er ebenso wie jeder andere Tierhalter in einem Mitgliedstaat oder der Schweiz allen Massnahmen, die in Anwendung der Vorschriften dieses Anhangs getroffen werden, sowie allen anderen auf lokaler Ebene eingeführten Massnahmen nachkommt;

- b) die in Anwendung dieses Anhangs anfallenden Kontrollkosten übernehmen;
  - c) die von den amtlichen Stellen des Versandlandes oder des Bestimmungslandes vorgeschriebenen zollamtlichen oder tierärztlichen Kontrollen in jeder erdenklichen Weise unterstützen.
6. Bei der Rückkehr der Tiere am Ende oder vor Ablauf der Weidesaison trifft der für den Weideplatz zuständige amtliche Tierarzt folgende Massnahmen:
- a) Er informiert die zuständige Behörde des Bestimmungsortes (örtliches Veterinäramt) am Tag der Ausstellung der Bescheinigung, spätestens jedoch innerhalb von 24 Stunden vor der geplanten Ankunft der Tiere, über das informatisierte System zum Verbund der Veterinärbehörden gemäss Artikel 20 der Richtlinie 90/425/EWG über die Versendung der Tiere;
  - b) er untersucht die Tiere innerhalb von 48 Stunden vor ihrer Verbringung auf das Grenzweideland; die Tiere müssen vorschriftsgemäss gekennzeichnet sein;
  - c) er stellt nach dem Muster gemäss Nummer 9 eine Bescheinigung aus.
7. Bei Auftreten von Tierseuchen sind in Einvernehmen zwischen den zuständigen Veterinärbehörden geeignete Massnahmen zu treffen. Die Frage etwaiger Kosten wird von den genannten Behörden geprüft. Erforderlichenfalls wird der Gemischte Veterinärausschuss damit befasst.
8. Abweichend von den Bestimmungen gemäss den Nummern 1–7 gilt im Falle des Tagesweidegangs zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz Folgendes:
- a) Die Tiere kommen nicht mit Tieren eines anderen Betriebes in Berührung;
  - b) der Halter der Tiere verpflichtet sich, die zuständige Veterinärbehörde über jeglichen Kontakt zu Tieren anderer Betriebe zu unterrichten;
  - c) die unter Nummer 9 festgelegte Gesundheitsbescheinigung ist den zuständigen Veterinärbehörden jedes Kalenderjahr bei der ersten Verbringung der betreffenden Tiere in einen Mitgliedstaat oder in die Schweiz vorzulegen. Sie ist den zuständigen Veterinärbehörden jederzeit auf Verlangen vorzulegen;
  - d) die Bestimmungen gemäss den Nummern 2 und 3 gelten nur für die erste Versendung der Tiere in einen Mitgliedstaat oder in die Schweiz in dem betreffenden Kalenderjahr;
  - e) die Bestimmungen gemäss Nummer 6 finden keine Anwendung;
  - f) der Halter der Tiere verpflichtet sich, die zuständige Veterinärbehörde über das Ende der Weidezeit zu unterrichten.
9. Muster der Gesundheitsbescheinigung für den Grenzweidegang oder den Tagesweidegang von Rindern und für ihre Rückkehr vom Grenzweidegang:

## Muster der Gesundheitsbescheinigung für den Grenzübergang oder den Tagesübergang von Rindern und für ihre Rückkehr vom Grenzübergang

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT				Bescheinigung für den innergemeinschaftlichen Handel				
Teil I: Angaben zur Sendung	I.1. Absender Name			I.2. Bezugs-Nr. der Bescheinigung		I.2.a. Lokale Bezugsnummer		
	Anschrift Postleitzahl			I.3. Zuständige oberste Behörde				
				I.4. Zuständige örtliche Behörde				
	I.5. Empfänger Name			I.6. Nr. der relevanten Originalbescheinigungen Nr. der Begleitdokumente				
	Anschrift Postleitzahl			I.7. Händler Name		Zulassungsnummer		
	I.8. Herkunftsland	ISO-Code	I.9. Herkunftsregion	Code	I.10. Bestimmungsland	ISO-Code	I.11. Bestimmungsregion	Code
	I.12. Herkunftsort/Fangort			I.13. Bestimmungsort				
	Haltungsbetrieb <input type="checkbox"/>			Haltungsbetrieb <input type="checkbox"/>				
	Name Anschrift Postleitzahl			Name Anschrift Postleitzahl				
	I.14. Verladeort Postleitzahl			I.15. Datum und Uhrzeit des Abtransports				
I.16. Transportmittel Flugzeug <input type="checkbox"/> Schiff <input type="checkbox"/> Eisenbahnwagen <input type="checkbox"/> Straßenfahrzeug <input type="checkbox"/> Andere <input type="checkbox"/>			I.17. Transportunternehmen Name Anschrift		Zulassungsnummer			
Kennzeichnung			Postleitzahl		Mitgliedstaat			
I.18. Tierart/Erzeugnis					I.19. Erzeugnis-Code (KN-Code) <b>01 02</b>			
					I.20. Anzahl/Menge			
I.21.					I.22. Anzahl Packstücke			
I.23.					I.24. Art der Verpackung			
I.25. Tiere/Erzeugnisse zertifiziert für folgenden Zweck  Wandertierhaltung <input type="checkbox"/>								
I.26. Durchfuhr durch ein Drittland Drittland Ausgangsstelle Eingangsstelle				ISO-Code Code Nr. der Grenzkontrollstelle	I.27. Durchfuhr durch Mitgliedstaaten Mitgliedstaat Mitgliedstaat Mitgliedstaat			
					ISO-Code ISO-Code ISO-Code			
I.28.				I.29. Geschätzte Transportdauer				
I.30. Transportplan Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>								
I.31. Identifizierung der Tiere/Erzeugnisse  Kennnummer								

## Europäische Gemeinschaft

## 2005/22 Sömmerung

II. Gesundheitsinformation	II.a. Bez.-Nr. der Bescheinigung	II.b. Örtl. Bez.-Nummer
<b>Teil II: Bescheinigung</b>	II.1. Gesundheitsbescheinigung für den Grenzweidegang <sup>3</sup> bzw. den Tagesweidegang <sup>3 4</sup> von Rindern Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bestätigt, dass jedes einzelne Tier der nachstehend bezeichneten Sendung folgende Anforderungen erfüllt:	
	II.1.1. Sie stammen aus einem Herkunftsbetrieb und einem Herkunftsgebiet, der (das) weder nach Gemeinschaftsrecht noch nach einzelstaatlichem Recht aufgrund von Rinderseuchen gesperrt oder beschränkt ist.	
	II.1.2. Sein Herkunftsbestand liegt in einem Mitgliedstaat oder einem Teil seines Hoheitsgebiets, a) in dem ein mit der Entscheidung .../.../EG der Kommission und – im Falle der Schweiz – ein mit dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz vom 21. Juni 1999 (Anhang 11 Anlage 2 Abschnitt I) genehmigtes Überwachungsnetz eingerichtet wurde; b) der amtlich anerkannt leukose-, tuberkulose- und brucellosefrei ist.	
	II.1.3. Es handelt sich um ein Zuchttier <sup>3</sup> bzw. Nutztier <sup>3</sup> , das: a) – soweit feststellbar – in den letzten 30 Tagen oder, falls es sich um weniger als 30 Tage alte Tiere handelt, vom Geburt an im Herkunftsbetrieb gehalten wurden, wobei während dieser Zeit keine aus einem Drittland eingeführten Tiere in diesen Betrieb eingestellt worden sind, es sei denn, sie wurden von allen anderen Tieren des Bestands getrennt gehalten; b) in den letzten 30 Tagen nicht mit Tieren in Berührung gekommen ist, deren Herden die Anforderungen unter II.1.2 nicht erfüllen.	
	II.1.4. Die vorstehend bezeichneten Tiere wurden in den 48 Stunden vor ihrer geplanten Versendung, namentlich am ... (Datum) untersucht und für frei von Anzeichen einer Infektionskrankheit befunden.	
	II.1.5. Der Herkunftsbetrieb und ggf. die zugelassene Sammelstelle sowie das Gebiet, in dem sie liegen, sind nicht nach geltendem Gemeinschaftsrecht oder nationalem Recht wegen Vorliegen von Schweineseuchen gesperrt oder beschränkt.	
	II.1.6. Alle Anforderungen der Richtlinie 64/432/EWG des Rates sind erfüllt.	
	II.1.7. Die Tiere erfüllen die zusätzlichen Garantien in Bezug auf infektiöse Rhinotracheitis/ infektiöse pustulöse Vulvovaginitis gemäss der Entscheidung 93/42/EG der Kommission, deren Bestimmungen gemäss dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz vom 21. Juni 1999 sinngemäss gelten.	
	II.1.8. Zum Zeitpunkt der Untersuchung waren die Tiere transportportfähig im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1/2005 <sup>5</sup>	
	II.1.9. Datum des Auftriebs <sup>6</sup> :	
	II.1.10 Voraussichtliches Datum des Abtriebs:	
	II.2. Gesundheitsbescheinigung für vom Grenzweidegang zurückkehrende Rinder (normale oder verfrühte Rückkehr).	
	II.2.1. Die vorstehend bezeichneten Tiere [Liste der Tiere bei verfrühter Rückkehr <sup>3</sup> oder Liste der in der entsprechenden Originalbescheinigung angegebenen Tiere <sup>3 7 8</sup> ] wurden am ... (Tag des Verladens der Tiere bzw. 48 Stunden vor ihrem Abtransport) untersucht und für frei von Anzeichen einer Infektionskrankheit befunden.	

II. Gesundheitsinformation	II.a. Bez.-Nr. der Bescheinigung	II.b. Örtl. Bez.-Nummer
<p>II.2.2. Das Weideland, auf dem sich die Tiere aufgehalten haben, ist nicht nach geltendem Gemeinschafts- bzw. nationalem Recht wegen Vorliegens einer Rinderkrankheit gesperrt oder anderweitig beschränkt, und während der Weidezeit ist kein Fall von Tuberkulose, Brucellose oder Leukose festgestellt worden.</p>		
<p><i>Anmerkungen</i></p>		
<p>Teil I:</p>		
<p>* Die Nummer der für den Auftrieb erforderlichen Gesundheitsbescheinigung ist unter Nummer I.6 dieser Bescheinigung angegeben.</p>		
<p>Teil II:</p>		
<p>1 Die obligatorischen Angaben in dieser Bescheinigung sind am Tag der Ausstellung der Bescheinigung, spätestens jedoch innerhalb von 24 Stunden vor dem Tag der voraussichtlichen Ankunft der Tiere im informatisierten System zum Verbund der Veterinärbehörden gemäss Artikel 20 der Richtlinie 90/425/EWG zu erfassen.</p>		
<p>2 Diese Bescheinigung gilt ab dem Tag der in der Schweiz bzw. im Herkunftsmitgliedstaat durchgeführten Gesundheitskontrolle für die Dauer von zehn Tagen. Im Falle des Tagesweidegangs gilt sie für die gesamte Weidezeit.</p>		
<p>3 Nichtzutreffendes streichen.</p>		
<p>4 Im Falle des Tagesweidegangs gilt sie für die gesamte Weidezeit.</p>		
<p>5 Diese Erklärung entbindet die Transportunternehmer nicht von ihren gemeinschaftsrechtlichen Verpflichtungen, insbesondere hinsichtlich der Transportfähigkeit der Tiere.</p>		
<p>6 Die Registriernummer des Weideplatzes ist unter Nummer I.13 (Zulassungsnummer) dieser Bescheinigung angegeben.</p>		
<p>7 Falls Tiere noch während der Weidezeit aus gesundheitlichen Gründen in ihren Herkunftsbetrieb zurückbefördert werden und eine Gesundheitsbescheinigung mitführen, sind sie aus der ursprünglichen Liste zu streichen; die Liste ist in diesem Falle vom amtlichen Tierarzt abzuzeichnen.</p>		
<p>8 Nummer II.1 betrifft den Hinweg zum Grenzweidegang oder Tagesweidegang, Nummer II.2 die Rückkehr vom Grenzweidegang.</p>		
<p>Die Farbe des Siegels und der Unterschrift muss sich von den anderen Angaben der Bescheinigung unterscheiden.</p>		
<p><b>Amtlicher Tierarzt oder Inspektor</b></p>		
<p>Name (in Grossbuchstaben): ..... Qualifikation und Amtsbezeichnung: .....</p>		
<p>Örtliches Veterinäramt: ..... Nr. des örtlichen Veterinäramts: .....</p>		
<p>Datum: .....</p>		
<p>Stempel: ..... Unterschrift: .....</p>		

## Kapitel III Bedingungen für den Handel zwischen der Gemeinschaft und der Schweiz

### A. Rechtsvorschriften

Für den Handel mit lebenden Tieren, ihrem Sperma, ihren Eizellen und Embryonen sowie für den Grenzweidegang von Rindern zwischen der Gemeinschaft und der Schweiz werden die im vorliegenden Anhang vorgesehenen und in TRACES verfügbaren Bescheinigungen gemäss den Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 599/2004 der Kommission vom 30. März 2004 zur Festlegung einheitlicher Musterbescheinigungen und Kontrollberichte für den innergemeinschaftlichen Handel mit Tieren und Erzeugnissen tierischen Ursprungs (ABl. L 94 vom 31.3.2004, S. 44) verwendet.

## Kapitel IV Veterinärkontrollen bei Einfuhren aus Drittländern

### A. Rechtsvorschriften\*

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Die Kontrollen bei Einfuhren aus Drittländern werden nach den Bestimmungen der folgenden Rechtsakte durchgeführt:

Gemeinschaft	Schweiz
1. Verordnung (EG) Nr. 282/2004 der Kommission vom 18. Februar 2004 zur Festlegung eines Dokuments für die Zollanmeldung und Veterinärkontrolle von aus Drittländern in die Gemeinschaft eingeführten Tieren (ABl. L 49 vom 19.2.2004, S. 11) 2. Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz (ABl. L 165 vom 30.4.2004, S. 1)	1. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV) (SR 916.443.10) 2. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tieren aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTV) (SR 916.443.12) 3. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tierprodukten aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTpV) [AS 2007 2755] 4. Verordnung des EVD vom 16. Mai 2007 über die Kontrolle der Ein- und Durchfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV-Kontrollverordnung) (SR 916.443.106)

Gemeinschaft	Schweiz
<p>3. Richtlinie 91/496/EWG des Rates vom 15. Juli 1991 zur Festlegung von Grundregeln für die Veterinärkontrollen von aus Drittländern in die Gemeinschaft eingeführten Tieren und zur Änderung der Richtlinien 89/662/EWG, 90/425/EWG und 90/675/EWG (ABl. L 268 vom 24.9.1991, S. 56)</p> <p>4. Richtlinie 96/22/EG des Rates vom 29. April 1996 über das Verbot der Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler bzw. thyreostatischer Wirkung und von <math>\beta</math>-Agonisten in der tierischen Erzeugung und zur Aufhebung der Richtlinien 81/602/EWG, 88/146/EWG und 88/299/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 3).</p> <p>5. Richtlinie 96/23/EG des Rates vom 29. April 1996 über Kontrollmassnahmen hinsichtlich bestimmter Stoffe und ihrer Rückstände in lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen und zur Aufhebung der Richtlinien 85/358/EWG und 86/469/EWG und der Entscheidungen 89/187/EWG und 91/664/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 10)</p> <p>6. Entscheidung 97/794/EG der Kommission vom 12. November 1997 mit Durchführungsbestimmungen zur Richtlinie 91/496/EWG des Rates hinsichtlich der Veterinärkontrollen für aus Drittländern einzuführende lebende Tiere (ABl. L 323 vom 26.11.1997, S. 31)</p>	<p>5. Verordnung vom 18. April 2007 über die Einfuhr von Heimtieren (EHtV) (SR 916.443.14)</p> <p>6. Verordnung vom 30. Oktober 1985 über die Gebühren des Bundesamtes für Veterinärwesen (GebV-BVET) (SR 916.472)</p> <p>7. Verordnung vom 18. August 2004 über die Tierarzneimittel (Tierarzneimittelverordnung, TAMV) (SR 812.212.27)</p>

## B. Durchführungsbestimmungen

1. Für die Zwecke der Anwendung des Artikels 6 der Richtlinie 91/496/EWG sind die für Veterinärkontrollen von aus Drittländern eingeführten Tieren und tierischen Erzeugnissen zugelassenen und im Anhang der Entscheidung 2001/881/EG der Kommission vom 7. Dezember 2001 zur Festlegung eines Verzeichnisses der für die

Veterinärkontrollen von aus Drittländern eingeführten Tieren und tierischen Erzeugnissen zugelassenen Grenzkontrollstellen und zur Aktualisierung der Bestimmungen für die von den Sachverständigen der Kommission durchzuführenden Kontrollen aufgeführten Grenzkontrollstellen zuständig.

2. Für die Zwecke der Anwendung des Artikels 6 der Richtlinie 91/496/EWG sind für die Schweiz folgende Grenzkontrollstellen zuständig:

Bezeichnung	TRACES-Code	Typ	Kontrollzentrum	Zulassungsart
Flughafen Zürich	CHZRH4	A	Zentrum 3	O – Andere Tiere (ein schliesslich Zootiere)*
Flughafen Genf	CHGVA4	A	Zentrum 2	O – Andere Tiere (ein schliesslich Zootiere)*

\* Zulassungsarten gemäss der Entscheidung 2001/881/EG der Kommission.

Spätere Änderungen der Liste der Grenzkontrollstellen, ihrer Kontrollzentren und der Zulassungsarten fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

Insbesondere auf der Grundlage des Artikels 19 der Richtlinie 91/496/EWG und des Artikels 57 des Tierseuchengesetzes fallen die Kontrollen vor Ort in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

3. Das Bundesamt für Veterinärwesen wendet gleichzeitig mit den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft die unter Ziffer 3 dieser Anlage aufgelisteten Einfuhrvorschriften und die Durchführungsmassnahmen an.

Das Bundesamt für Veterinärwesen kann strengere Massnahmen festlegen und zusätzliche Garantien verlangen. Der Gemischte Veterinärausschuss tritt zusammen, um geeignete Lösungen zu finden.

Das Bundesamt für Veterinärwesen und die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft teilen sich gegenseitig die spezifischen auf bilateraler Ebene festgelegten Einfuhrbedingungen, die nicht Gegenstand einer Harmonisierung auf Gemeinschaftsebene sind, mit.

4. Die unter Nummer 1 genannten Grenzkontrollstellen der Mitgliedstaaten führen Kontrollen der für die Schweiz bestimmten Einfuhren aus Drittländern nach den Bestimmungen in Kapitel IV Abschnitt A der vorliegenden Anlage durch.

5. Die unter Nummer 2 genannten Grenzkontrollstellen der Schweiz führen Kontrollen der für die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft bestimmten Einfuhren aus Drittländern nach den Bestimmungen in Kapitel IV Abschnitt A der vorliegenden Anlage durch.

## Kapitel V Besondere Vorschriften

### A. Kennzeichnung von Tieren

#### 1. Rechtsvorschriften\*

- \* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Gemeinschaft	Schweiz
1. Richtlinie 92/102/EWG des Rates vom 27. November 1992 über die Kennzeichnung und Registrierung von Tieren (ABl. L 355 vom 5.12.1992, S. 32) 2. Verordnung (EG) Nr. 1760/2000 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juli 2000 zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates (ABl. L 204 vom 11.8.2000, S. 1)	1. Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401), insbesondere die Artikel 7–20 (Registrierung und Kennzeichnung) 2. Verordnung vom 23. November 2005 über die Tierverkehr-Datenbank (TVD-Verordnung) (SR 916.404)

#### 2. Besondere Durchführungsbestimmungen

- a) Die Anwendung von Artikel 3 Absatz 2, Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a Unterabsatz 5 und Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 92/102/EWG fällt in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
- b) Das für die Verbringung von Schweinen, Schafen und Ziegen innerhalb der Schweiz ausschlaggebende Datum gemäss Artikel 5 Absatz 3 ist der 1. Juli 1999.
- c) Die Koordinierung der etwaigen Einführung einer elektronischen Kennzeichnungsvorrichtung im Sinne des Artikels 10 der Richtlinie 92/102/EWG fällt in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

## B. Tierschutz

### 1. Rechtsvorschriften\*

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Gemeinschaft	Schweiz
<p>1. Verordnung (EG) Nr. 1/2005 des Rates vom 22. Dezember 2004 über den Schutz von Tieren beim Transport und damit zusammenhängenden Vorgängen sowie zur Änderung der Richtlinien 64/432/EWG und 93/119/EG und der Verordnung (EG) Nr. 1255/97 (ABl. L 3 vom 5.1.2005, S. 1)</p> <p>2. Verordnung (EG) Nr. 1255/97 des Rates vom 25. Juni 1997 zur Festlegung gemeinschaftlicher Kriterien für Aufenthaltsorte und zur Anpassung des im Anhang der Richtlinie 91/628/EWG vorgesehenen Transportplans (ABl. L 174 vom 2.7.1997, S. 1)</p>	<p>Tierschutzverordnung vom 23. April 2008 (TSchV) (SR 455.1), insbesondere die Artikel 169–176</p>

### 2. Besondere Durchführungsbestimmungen

- a) Die schweizerischen Behörden verpflichten sich, die Vorschriften der Verordnung (EG) Nr. 1/2005 auf den Handel zwischen der Schweiz und der Europäischen Gemeinschaft und auf die Einfuhr aus Drittländern anzuwenden.
- b) In den in Artikel 26 der Verordnung (EG) Nr. 1/2005 vorgesehenen Fällen setzen sich die zuständigen Behörden eines Bestimmungsmitgliedstaats unverzüglich mit den zuständigen Behörden des Versandmitgliedstaats in Verbindung.
- c) Die Anwendung der Artikel 10, 11 und 16 der Richtlinie 89/608/EWG fällt in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.
- d) Insbesondere auf der Grundlage des Artikels 28 der Verordnung (EG) Nr. 1/2005 und des Artikels 208 der Tierschutzverordnung vom 23. April 2008 (TSchV) (SR 455.1) fallen die Kontrollen vor Ort in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

- e) Gemäss Artikel 175 der Tierschutzverordnung vom 23. April 2008 (TSchV) (SR 455.1) kann die Durchfuhr von Rindern, Schafen, Ziegen und Schweinen durch die Schweiz ausschliesslich per Schiene oder Luftverkehr erfolgen. Diese Frage wird vom Gemischten Veterinärausschuss geprüft.

### **C. Kontrollgebühren**

1. Für veterinärrechtliche und tierzüchterische Kontrollen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz werden keine Gebühren erhoben.
2. Die Schweizer Behörden verpflichten sich, bei Veterinärkontrollen von Einfuhren aus Drittländern die in der Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz (ABl. L 165 vom 30.4.2004, S. 1) vorgesehenen Gebühren zu erheben.

## Tierische Erzeugnisse

### Kapitel II

#### Sektoren, in denen die Gleichwertigkeit der Rechtsvorschriften beiderseitig anerkannt wird

##### Zum Verzehr bestimmte tierische Erzeugnisse

Die Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 finden sinngemäss Anwendung.

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europäische Gemeinschaft		Gleichwertigkeit
Handelsbedingungen	Schweizer Normen	
EG-Normen		

#### Tiergesundheits:

##### 1. Frischfleisch, auch Hackfleisch/Faschiertes, Fleischzubereitungen, Fleischerzeugnisse, nicht verarbeitete und ausgelassene Fette

Haus-Huftiere	Richtlinie 64/432/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)	ja <sup>1</sup>
Haus-Einhufer	Richtlinie 2002/99/EG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401) <sup>1</sup>	
	Verordnung (EG) Nr. 999/2001 <sup>1</sup>		

<sup>90</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 1/2006 des Gemischten Veterinärausschusses vom 1. Dez. 2006 (AS 2007 4221). Bereinigt gemäss Art. 2 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Veterinärausschusses vom 23. Dez. 2008, provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4875, 2010 65).

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europäische Gemeinschaft		Gleichwertigkeit
Handelsbedingungen	Schweizer Normen	
<b>2. Zuchtwildfleisch, Fleischzubereitungen, Fleischerzeugnisse</b>		
Andere als die unter Punkt 1 genannten zur Zucht gehaltenen Landsäugetiere	Richtlinie 64/432/EWG Richtlinie 92/118/EWG Richtlinie 2002/99/EG Verordnung (EG) Nr. 999/2001	ja ja ja ja
Zuchtlaufvögel	Richtlinie 92/118/EWG	ja
Hasentiere	Richtlinie 2002/99/EG	ja
<b>3. Wildfleisch, Fleischzubereitungen, Fleischerzeugnisse</b>		
Wild lebende Huftiere Hasentiere	Richtlinie 2002/99/EG Verordnung (EG) Nr. 999/2001	ja ja
Andere Landsäugetiere Jagdfederwild	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40) Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401)	ja ja
<b>4. Geflügelfrischfleisch, Fleischzubereitungen, Fleischerzeugnisse, Fette und ausgelassene Fette</b>		
Geflügel	Richtlinie 92/118/EWG Richtlinie 2002/99/EG	ja ja

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europäische Gemeinschaft		Gleichwertigkeit
Handelsbedingungen	Schweizer Normen	
EG-Normen		
<b>5. Mägen, Blasen und Därme</b>		
Rinder	Richtlinie 64/432/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)
Schafe und Ziegen	Richtlinie 92/118/EWG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401) <sup>1</sup>
Schweine	Richtlinie 2002/99/EG	
	Verordnung (EG) Nr. 999/2001 <sup>1</sup>	
<b>6. Knochen und Knochenzerzeugnisse</b>		
Haus-Huftiere	Richtlinie 64/432/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)
Haus-Einhufer	Richtlinie 92/118/EWG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401) <sup>1</sup>
Andere zur Zucht gehaltenen oder wild lebende Landsäugetiere	Richtlinie 2002/99/EG	
	Verordnung (EG) Nr. 999/2001 <sup>1</sup>	
Geflügel, Laufvögel und Wildgeflügel		

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europäische Gemeinschaft		Gleichwertigkeit
Handelsbedingungen	Schweizer Normen	
EG-Normen		
<b>7. Verarbeitete tierische Proteine, Blut und Blutprodukte</b>		
Haus-Huftiere	Richtlinie 64/432/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)
Haus-Einhufer	Richtlinie 92/118/EWG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401) <sup>1</sup>
Andere zur Zucht gehaltenen oder wild lebende Landsäugetiere	Richtlinie 2002/99/EG	
Geflügel, Laufvögel und Wildgeflügel	Verordnung (EG) Nr. 999/2001 <sup>1</sup>	
<b>8. Gelatine und Kollagen</b>		
	Richtlinie 2002/99/EG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)
	Verordnung (EG) Nr. 999/2001 <sup>1</sup>	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401) <sup>1</sup>
<b>9. Milch und Milcherzeugnisse</b>		
	Richtlinie 64/432/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)
	Richtlinie 2002/99/EG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401)

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europäisöhe Gemeinschaft		Gleichwertigkeit
Handelsbedingungen	Schweizer Normen	
EG-Normen		
<b>10. Eier und Eierzeugnisse</b>		
Richtlinie 90/539/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)	ja
Richtlinie 2002/99/EG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401)	
<b>11. Fischereierzeugnisse, Muscheln, Stachelhäuter, Manteltiere und Meeresschnecken</b>		
Richtlinie 91/67/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)	ja
Richtlinie 93/53/EWG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401)	
Richtlinie 95/70/EG		
Richtlinie 2002/99/EG		
<b>12. Honig</b>		
Richtlinie 92/118/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)	ja
Richtlinie 2002/99/EG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401)	

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europäische Gemeinschaft		Gleichwertigkeit
Handelsbedingungen		
EG-Normen	Schweizer Normen	
<b>13. Schnecken und Froschschenkel</b>		
Richtlinie 92/118/EWG	Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40)	ja
Richtlinie 2002/99/EG	Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401)	
1	Die Anerkennung der Übereinstimmung der Rechtsvorschriften im Bereich der TSE-Überwachung bei Schafen und Ziegen wird vom Gemeinsamen Veterinär-ausschuss erneut geprüft.	

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europäisöhe Gemeinschaft	
Handelsbedingungen	
EG-Normen	Schweizer Normen
	Gleichwertigkeit

### *Öffentliche Gesundheit*

Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien (ABl. L 147 vom 31.5.2001, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 688/2006 der Kommission vom 4. Mai 2006 zur Änderung der Anhänge III und XI der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Überwachung transmissibler spongiformer Enzephalopathien und spezifizierten Risikomaterials von Rindern in Schweden (ABl. L 120 vom 5.5.2006, S. 10)

Verordnung (EG) Nr. 852/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über Lebensmittelhygiene (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 1)

Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit spezifischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 55)

Verordnung (EG) Nr. 854/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit besonderen Verfahrensvorschriften für die amtliche Überwachung von zum menschen-

Bundesgesetz vom 9. Oktober 1992 über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG), zuletzt geändert am 16. Dezember 2005 (SR 817.0)

Tierschutzverordnung vom 27. Mai 1981 (TSchV), zuletzt geändert am 12. April 2006 [AS 1981 572]

Verordnung vom 1. März 1995 über die Ausbildung der Kontrollorgane für die Fleischhygiene (VAFHy), zuletzt geändert am 23. November 2005 [AS 1995 1744]

Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV), zuletzt geändert am 23.11.05 (SR 916.401)

Verordnung vom 23. November 2005 über die Primärproduktion (VPP) (SR 916.020)

Verordnung vom 23. November 2005 über das Schlachten und die Fleischkontrolle (VSFK) (SR 817.190)

Lebensmittel- und Gebrauchsgegenständeverordnung (LGV) vom 23. November 2005 (SR 817.02)

Verordnung des EDI vom 23. November 2005 über den Vollzug der Lebensmittelgesetzgebung (SR 817.025.21)

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europätsche Gemeinschaft	Handelsbedingungen	EG-Normen	Schweizer Normen	Gleichwertigkeit
	lichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 206)	Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europätschen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz (ABl. L 165 vom 30.4.2004, S. 1)	Verordnung des EVD vom 23. November 2005 über die Hygiene bei der Primärproduktion (VHyPrP) (SR 916.020.1)	
	Verordnung (EG) Nr. 2073/2005 der Kommission vom 15. November 2005 über mikrobiologische Kriterien für Lebensmittel (Text von Bedeutung für den EWR) (ABl. L 338 vom 22.12.2005, S. 1)	Verordnung (EG) Nr. 2074/2005 der Kommission vom 5. Dezember 2005 zur Festlegung von Durchführungsvorschriften für bestimmte unter die Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europätschen Parlaments und des Rates fallende Erzeugnisse und für die in den Verordnungen (EG) Nr. 854/2004 des Europätschen Parlaments und des Rates und (EG) Nr. 882/2004 des Europätschen Parlaments und des Rates vorgesehenen amtlichen Kontrollen, zur Abweichung von der Verordnung (EG) Nr. 852/2004 des Europätschen Parlaments und des Rates und zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 853/2004 und (EG) Nr. 854/2004 (ABl. L 338 vom 22.12.2005, S. 27)	Verordnung des EVD vom 23. November 2005 über die Hygiene beim Schlachten (VHyS) (SR 817.190.1)	
			Verordnung des EVD vom 23. November 2005 über Lebensmittel tierischer Herkunft (SR 817.022.108)	

---

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europäische Gemeinschaft

---

Handelsbedingungen

Gleichwertigkeit

---

EG-Normen

Schweizer Normen

---

Verordnung (EG) Nr. 2075/2005 der Kommission vom  
5. Dezember 2005 mit spezifischen Vorschriften für die amt-  
lichen Fleischuntersuchungen auf Trichinen (ABl. L 338 vom  
22.12.2005, S. 60)

---

*Sonderbedingungen*

(1) Für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Erzeugnisse, die zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz gehandelt werden, verkehren ausschliesslich unter denselben Bedingungen wie tierische Erzeugnisse für den menschlichen Verzehr, die zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft gehandelt werden. Diesen Produkten müssen gegebenenfalls die Gesundheitsbescheinigungen beigelegt sein, die für den Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft vorgeschrieben oder in diesem Anhang festgelegt und im System TRACES verfügbar sind.

(2) Die Schweiz erstellt ein Verzeichnis zugelassener Betriebe im Sinne von Artikel 31 (Eintragung/Zulassung von Betrieben) der Verordnung (EG) Nr. 882/2004.

(3) Die Schweiz wendet bei Einfuhren die gleichen Bestimmungen an wie diejenigen, die in der Gemeinschaft gelten.

(4) Die Schweizer Behörden können keinen Gebrauch von der Ausnahme für die Untersuchung auf Trichinen machen, die in Artikel 3 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2075/2005 vorgesehen ist. Wollen sie dies dennoch tun, teilen die Schweizer Behörden der Kommission schriftlich mit, in welchen Regionen das Trichinenrisiko bei Hausschweinen offiziell vernachlässigbar gering ist. Die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft können innerhalb von drei Monaten ab dem Eingang einer solchen Notifizierung der Kommission eine schriftliche Stellungnahme übermitteln. Erheben die Kommission und die Mitgliedstaaten keine Einwände, so wird die Region als Region mit vernachlässigbarem Trichinenrisiko anerkannt und Hausschweine aus dieser Region sind von der Untersuchung auf Trichinen zum Zeitpunkt der Schlachtung ausgenommen. Artikel 3 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 2075/2005 gilt sinngemäss.

(5) Bei der Trichinenuntersuchung verwendet die Schweiz die in Anhang I Kapitel I und II der Verordnung (EG) Nr. 2075/2005 beschriebenen Nachweismethoden. Die in Anhang I Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 2075/2005 beschriebene Trichinoskopiemethode findet keine Anwendung.

(6) Die Schweizer Behörden können bei Schlachtkörpern oder Fleisch von Hausschweinen, die zur Mast und Schlachtung in kleinen Schlachtbetrieben gehalten werden, von der Trichinenuntersuchung absehen.

Diese Bestimmung gilt bis zum 31. Dezember 2009.

Gemäss Artikel 8 Paragraph 3a der Verordnung des EVD vom 23. November 2005 über die Hygiene beim Schlachten (SR 817.190.1) und der Verordnung des EDI vom 23. November 2005 über Lebensmittel tierischer Herkunft (SR 817.022.108) sind die Schlachtkörper oder das Fleisch von Hausschweinen, die zur Mast und Schlachtung gehalten werden, sowie die von ihnen stammenden Fleischzubereitungen, Fleischerzeugnisse und verarbeiteten Fleischerzeugnisse mit dem besonderen Genusstauglichkeitskennzeichen zu versehen, das dem Muster in Anhang 9 Paragraph 2 der Verordnung des EVD vom 23. November 2005 über die Hygiene beim Schlachten (SR 817.190.1) genügt. Diese Produkte dürfen gemäss den Artikeln 9a und 14a der Verordnung des EDI vom 23. November 2005 über Lebensmittel tieri-

scher Herkunft (SR 817.022.108) nicht in den Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz gelangen.

(7) Schlachtkörper oder Fleisch von Hausschweinen, die zur Mast und Schlachtung gehalten werden, und wofür folgende Herkunft nachgewiesen werden kann:

- aus einem Betrieb, der von der zuständigen Behörde der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft als trichinenfrei anerkannt wurde;
- aus Regionen, in denen das Trichinenrisiko bei Hausschweinen amtlich als vernachlässigbar anerkannt ist;

und wofür gemäss Artikel 3 der Verordnung (EG) Nr. 2075/2005 keine Trichinenuntersuchung durchgeführt wurde, können unter denselben Bedingungen zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz gehandelt werden, wie sie für den Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft gelten.

(8) Nach Artikel 2 der Hygieneverordnung (SR 817.024.1) können die zuständigen Schweizer Behörden in besonderen Fällen Anpassungen an die Artikel 8, 10 und 14 der Hygieneverordnung (SR 817.024.1) vorsehen:

- a) um den Bedürfnissen von Betrieben in Bergregionen zu entsprechen, die im Anhang des Bundesgesetzes vom 21. März 1997 über Investitionshilfe für Berggebiete verzeichnet sind.

Die zuständigen Schweizer Behörden verpflichten sich, der Kommission diese Änderungen schriftlich zu melden. Diese Meldung umfasst:

- eine ausführliche Darstellung der Bestimmungen, die nach Auffassung der zuständigen Schweizer Behörden geändert werden müssen und eine Beschreibung der Art der geplanten Änderung;
- eine Beschreibung der betreffenden Lebensmittel und Unternehmen;
- eine Erläuterung der Gründe für die Anpassung (gegebenenfalls mit einer Zusammenfassung der durchgeführten Risikoanalyse und der Angabe aller Massnahmen, mit denen sichergestellt wird, dass die Anpassung nicht die Ziele der Hygieneverordnung (SR 817.024.1) gefährdet,
- etwaige andere massgebliche Informationen.

Die Kommission und die Mitgliedstaaten verfügen über eine Frist von drei Monaten ab dem Empfang der Meldung, um schriftliche Bemerkungen zu übermitteln. Erforderlichenfalls tritt der Gemischte Veterinärausschuss zusammen;

- b) um der Herstellung von Lebensmitteln gerecht zu werden, die traditionelle Merkmale aufweisen.

Die zuständigen Schweizer Behörden verpflichten sich, der Kommission diese Änderungen spätestens zwölf Monate nach der Gewährung der Ausnahmen einzeln oder gesammelt schriftlich zu melden. Jede Meldung umfasst:

- eine Kurzbeschreibung der geänderten Vorschriften;

- eine Beschreibung der betreffenden Lebensmittel und Unternehmen und
- etwaige andere massgebliche Informationen.

(9) Die Kommission unterrichtet die Schweiz über die Ausnahmen und Änderungen, die in den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft gemäss Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 852/2004, Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 852/2003, Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 854/2003 und Artikel 7 der Verordnung (EG) Nr. 2074/2005 angewandt werden.

(10) Bis die Rechtsvorschriften der Gemeinschaft und der Schweiz im Hinblick auf spezifiziertes Risikomaterial angeglichen sind, verpflichtet sich die Schweiz, im Wege interner technischer Weisung dafür zu sorgen, dass keine Schlachtkörper von weniger als 24 Monate alten Rindern mit Spinalknochen oder daraus hergestellte Produkte in den Handel mit den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft gelangen.

(11) Bis die Rechtsvorschriften der Gemeinschaft und der Schweiz im Hinblick auf Ausfuhren in die Gemeinschaft angeglichen sind, verpflichtet sich die Schweiz, die nachstehenden Rechtsakte und ihre Durchführungsvorschriften anzuwenden:

- Richtlinie 88/344/EWG des Rates vom 13. Juni 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Extraktionslösungsmittel, die bei der Herstellung von Lebensmitteln und Lebensmittelzutaten verwendet werden (ABl. L 157 vom 24.6.1988, S. 28)
- Richtlinie 88/388/EWG des Rates vom 22. Juni 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Aromen zur Verwendung in Lebensmitteln und über Ausgangsstoffe für ihre Herstellung (ABl. L 184 vom 15.7.1988, S. 61)
- Richtlinie 89/107/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Zusatzstoffe, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 40 vom 11.2.1989, S. 27)
- Verordnung (EWG) Nr. 2377/90 des Rates vom 26. Juni 1990 zur Schaffung eines Gemeinschaftsverfahrens für die Festsetzung von Höchstmengen für Tierarzneimittelrückstände in Nahrungsmitteln tierischen Ursprungs (ABl. L 224 vom 18.8.1990, S. 1)
- Verordnung (EWG) Nr. 315/93 des Rates vom 8. Februar 1993 zur Festlegung von gemeinschaftlichen Verfahren zur Kontrolle von Kontaminanten in Lebensmitteln (ABl. L 37 vom 13.2.1993, S. 1)
- Richtlinie 94/35/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. Juni 1994 über Süssungsmittel, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 237 vom 10.9.1004, S. 3)
- Richtlinie 94/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. Juni 1994 über Farbstoffe, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 237 vom 10.9.1004, S. 13)
- Richtlinie 95/2/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Februar 1995 über andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süssungsmittel (ABl. L 61 vom 18.3.1995, S. 1)

- Richtlinie 95/31/EG der Kommission vom 5. Juli 1995 zur Festlegung spezifischer Reinheitskriterien für Süssungsmittel, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 178 vom 28.7.1995, S. 1)
- Richtlinie 95/45/EG der Kommission vom 26. Juli 1995 zur Festlegung spezifischer Reinheitskriterien für Lebensmittelfarbstoffe (ABl. L 226 vom 22.9.1995, S. 1)
- Verordnung (EG) Nr. 2232/96 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Oktober 1996 zur Festlegung eines Gemeinschaftsverfahrens für Aromastoffe, die in oder auf Lebensmitteln verwendet werden oder verwendet werden sollen (ABl. L 299 vom 23.11.1996, S. 1)
- Richtlinie 96/22/EG des Rates vom 29. April 1996 über das Verbot der Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler bzw. thyreostatischer Wirkung und von  $\beta$ -Agonisten in der tierischen Erzeugung und zur Aufhebung der Richtlinien 81/602/EWG, 88/146/EWG und 88/299/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 3)
- Richtlinie 96/23/EG des Rates vom 29. April 1996 über Kontrollmassnahmen hinsichtlich bestimmter Stoffe und ihrer Rückstände in lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen und zur Aufhebung der Richtlinien 85/358/EWG und 86/469/EWG und der Entscheidungen 89/187/EWG und 91/664/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 10)
- Richtlinie 96/77/EG der Kommission vom 2. Dezember 1996 zur Festlegung spezifischer Reinheitskriterien für andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süssungsmittel (ABl. L 339 vom 30.12.1996, S. 1)
- Richtlinie 1999/2/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Februar 1999 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über mit ionisierenden Strahlen behandelte Lebensmittel und Lebensmittelbestandteile (ABl. L 66 vom 13.3.1999, S. 16)
- Richtlinie 1999/3/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Februar 1999 über die Festlegung einer Gemeinschaftsliste von mit ionisierenden Strahlen behandelten Lebensmitteln und Lebensmittelbestandteilen (ABl. L 66 vom 13.3.1999, S. 24)
- Entscheidung 1999/217/EG der Kommission vom 23. Februar 1999 über ein Verzeichnis der in oder auf Lebensmitteln verwendeten Aromastoffe, das gemäss Verordnung (EG) Nr. 2232/96 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Oktober 1996 erstellt wurde (ABl. L 84 vom 27.3.1999, S. 1)
- Entscheidung 2002/840/EG der Kommission vom 23. Oktober 2002 zur Festlegung der Liste der in Drittländern für die Bestrahlung von Lebensmitteln zugelassenen Anlagen (ABl. L 287 vom 25.10.2002, S. 40)
- Verordnung (EG) Nr. 2065/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 10. November 2003 über Raucharomen zur tatsächlichen oder beabsichtigten Verwendung in oder auf Lebensmitteln (ABl. L 309 vom 26.11.2003, S. 1)

- 
- Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit spezifischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 55)
  - Verordnung (EG) Nr. 1881/2006 der Kommission vom 19. Dezember 2006 zur Festsetzung der Höchstgehalte für bestimmte Kontaminanten in Lebensmitteln (ABl. L 364 vom 20.12.2006, S. 5)
  - Verordnung (EG) Nr. 884/2007 der Kommission vom 26. Juli 2007 über Dringlichkeitsmassnahmen zur Aussetzung der Verwendung von E 128 Rot 2G als Lebensmittelfarbstoff (ABl. L 195 vom 27.7.2007, S. 8)

**Nicht zum Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte**

Gemeinschaftsausföhren in die Schweiz und Schweizer Ausföhren in die Europätsche Gemeinschaft

Handelsbedingungen

Äquivalenz

EG-Normen\*

Schweizer Normen\*

Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europätschen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien (ABl. L 147 vom 31.5.2001, S. 1).  
 Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 des Europätschen Parlaments und des Rates vom 3. Oktober 2002 mit Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte (ABl. L 273 vom 10.10.2002, S. 1).

Verordnung vom 23. November 2005 über das Schlachten und die Fleischkontrolle (VSFK) (SR 817.190)

Verordnung des EVD vom 23. November 2005 über die Hygiene beim Schlachten (VHys) (SR 817.190.1)

Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (TSV) (SR 916.401)

Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausföhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), (SR 916.443.10)

Verordnung vom 23. Juni 2004 über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten (VTNP) (SR 916.441.22)

Ja, mit Sonderbedingungen

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

### *Sonderbedingungen*

Die Schweiz wendet bei ihren Einfuhren gemäss Artikel 29 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 die gleichen Bestimmungen an wie die in den Anhängen VII, VIII, X (Bescheinigungen) und XI (Länder) festgelegten.

Der Handel mit Material der Kategorien 1 und 2 unterliegt Artikel 8 Absätze 2–6 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002.

Material der Kategorie 3 im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz müssen gemäss den Artikeln 7 und 8 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 die in Anhang II Kapitel III vorgesehenen Handelspapiere und Veterinärbescheinigungen beigefügt sein.

Die Schweiz erstellt gemäss Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 ein Verzeichnis der entsprechenden Betriebe.

Gemäss Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 untersagt die Schweiz bis zum 1. Juli 2011 die Fütterung von Schweinen mit Küchenabfällen. Diese Frage wird vom Gemischten Veterinärausschuss geprüft.

## **Kapitel II**

### **Nicht unter Kapitel I fallende Sektoren**

#### **I. Gemeinschaftsausfuhren in die Schweiz**

Diese Ausfuhren unterliegen den Vorschriften für den innergemeinschaftlichen Handel. Die zuständigen Behörden bescheinigen jedoch in jedem Fall, dass die Ausfuhrbedingungen erfüllt sind. Diese Bescheinigung liegt der Ausfuhrsendung bei.

Erforderlichenfalls werden die Bescheinigungsmuster im Gemischten Veterinärausschuss geprüft.

#### **II. Schweizer Ausfuhren in die Gemeinschaft**

Diese Ausfuhren erfolgen nach den einschlägigen Gemeinschaftsvorschriften. Die entsprechenden Bescheinigungsmuster werden im Gemischten Veterinärausschuss geprüft.

Bis zur Festlegung dieser Mustergelten die derzeit vorgeschriebenen Bescheinigungen.

### **Kapitel III**

#### **Übergang eines Sektors von Kapitel II zu Kapitel I**

Sobald die Schweiz Vorschriften erlassen hat, die nach Auffassung der Schweiz den Gemeinschaftsvorschriftengleichwertig sind, wird diese Frage vom Gemischten Veterinärausschuss geprüft. Kapitel I dieser Anlage wird umgehend geändert, um den Ergebnissen dieser Prüfung Rechnung zu tragen.

## **Zuständige Behörden**

### **Teil A**

#### *Schweiz*

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und das Eidgenössische Departement des Inneren sind gemeinsam für die Hygiene- und Veterinärkontrollen zuständig. Es gelten folgende Bestimmungen:

- Ausfuhr in die Gemeinschaft: das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist zuständig für die Ausstellung der Veterinärbescheinigungen, mit denen die Erfüllung der einschlägigen Veterinärbedingungen attestiert wird;
- Einfuhr von Lebensmitteln tierischen Ursprungs: das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist zuständig für die veterinärhygienischen Normen und Vorschriften für Fleisch (einschliesslich Fisch, Krebstiere und Weichtiere), und Fleischerzeugnisse (einschliesslich Fisch, Krebstiere und Weichtiere), während das Eidgenössische Departement des Inneren für Milch, Milcherzeugnisse, Eier und Eiprodukte verantwortlich ist;
- Einfuhr sonstiger tierischer Erzeugnisse: das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist zuständig für die veterinärhygienischen Normen und Vorschriften.

### **Teil B**

#### *Europäische Gemeinschaft*

Die Veterinärbehörden der einzelnen Mitgliedstaaten und die Europäische Kommission sind gemeinsam für die Kontrollen zuständig. Es gelten folgende Bestimmungen:

- Ausfuhr in die Schweiz: die Mitgliedstaaten sind zuständig für die Kontrolle der Einhaltung der Produktionsbedingungen und insbesondere für die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen sowie die Veterinärbescheinigungen über die Erfüllung der einschlägigen Veterinärbedingungen;
- die Europäische Kommission ist zuständig für die allgemeine Koordinierung, die Kontrollen/Prüfungen, die Überwachungssysteme und die gesetzlichen Regelungen, die erforderlich sind, um die einheitliche Anwendung der Normen und Vorschriften im Europäischen Binnenmarkt zu gewährleisten.

*Anlage 8*

**Anpassung an regionale Bedingungen**

Keine

## Leitlinien für die Prüfverfahren

Zum Zwecke dieser Anlage wird «Prüfung» als Effizienzbewertung definiert.

### 1 Allgemeine Grundregeln

- 1.1 Die Prüfung wird nach dem Verfahren dieser Anlage von der mit der Prüfung beauftragten Partei («Prüfer») und der geprüften Partei («geprüfte Stelle») gemeinsam durchgeführt. Erforderlichenfalls können Betriebe oder Anlagen kontrolliert werden.
- 1.2 Die Prüfung sollte der Kontrolle der Effizienz der Kontrollbehörde und nicht der Zurückweisung von Lebensmittelpartien oder der Ablehnung einzelner Betriebe dienen. Ergibt die Prüfung, dass die Gesundheit von Mensch und Tier ernsthaft gefährdet ist, so trifft die geprüfte Stelle unverzüglich geeignete Korrekturmaßnahmen, die eine Prüfung der geltenden Rechts- und Durchführungsvorschriften, des Endergebnisses, des Umfangs, in dem die Vorschriften eingehalten werden, sowie spätere Korrekturmaßnahmen umfassen können.
- 1.3 Die Häufigkeit der Prüfungen sollte effizienzabhängig sein. Geringe Effizienz erfordert häufigere Prüfungen; unzufriedenstellende Effizienz muss von der geprüften Stelle zur Zufriedenheit des Prüfers korrigiert werden.
- 1.4 Prüfungen und darauf beruhende Entscheidungen müssen transparent und kohärent sein.

### 2 Grundregeln für den Prüfer

Die für die Prüfung Verantwortlichen erstellen einen Plan, vorzugsweise nach international anerkannten Normen, der folgenden Parametern Rechnung trägt:

- 2.1 Gegenstand, Geltungsbereich und Tragweite der Prüfung;
- 2.2 Tag und Ort der Prüfung unter Angabe des Zeitplans für die einzelnen Prüfungsvorgänge bis hin zur Erstellung des Schlussberichts;
- 2.3 Sprache(n), in der (denen) die Prüfung abgehalten und der Bericht erstellt wird;
- 2.4 Identität der Prüfer und des Prüfungsleiters, falls es sich um eine Prüfergruppe handelt; für die Prüfung spezieller Systeme und Programme kann eine entsprechende berufliche Qualifikation verlangt sein;
- 2.5 Zeitplan für Sitzungen mit den zuständigen Beamten und für Betriebs- bzw. Anlagenbesichtigungen; welche Betriebe bzw. Anlagen besichtigt werden sollen, muss nicht im Voraus festgelegt werden;
- 2.6 vorbehaltlich der Bestimmungen über die Informationsfreiheit unterliegt der Prüfer der Geheimhaltungspflicht; Interessenskonflikte sind zu vermeiden;

- 2.7 Einhaltung der Vorschriften für Hygiene und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie Wahrung der Rechte des Unternehmers.

Dieser Plan sollte zuvor mit Vertretern der geprüften Stelle abgestimmt werden.

### **3 Grundregeln für die geprüfte Stelle**

Zur Erleichterung der Prüfung hält sich die geprüfte Stelle an folgende Grundregeln:

- 3.1 Die geprüfte Stelle ist verpflichtet, eng mit dem Prüfer zusammenzuarbeiten, und bestellt zu diesem Zweck fachlich qualifizierte Personen. Die Zusammenarbeit kann Folgendes umfassen:
- Zugang zu allen geltenden Rechts- und Durchführungsvorschriften;
  - Zugang zu Anwenderprogrammen und zu den einschlägigen Registern und Unterlagen;
  - Zugang zu Prüfungs- und Kontrollberichten;
  - Bereitstellung von Unterlagen über Korrektur- und Strafmassnahmen;
  - Zugang zu Betrieben.
- 3.2 Die geprüfte Stelle ist verpflichtet, ein entsprechend dokumentiertes Programm durchzuführen, um gegenüber Dritten nachweisen zu können, dass die Vorschriften konsequent und einheitlich eingehalten werden.

### **4 Verfahren**

#### *4.1 Eröffnungssitzung*

Die Vertreter beider Parteien organisieren eine Eröffnungssitzung. In deren Verlauf sieht der Prüfer den Prüfungsplan durch, um sicherzustellen, dass die zur Durchführung der Prüfung erforderlichen Ressourcen, Unterlagen und sonstigen Mittel effektiv vorhanden sind.

#### *4.2 Prüfung der Unterlagen*

Die Prüfung der Unterlagen kann Folgendes umfassen: Prüfung der Dokumente und Register gemäss Nummer 3.1; Prüfung der Strukturen und Befugnisse der geprüften Stelle; Prüfung jeglicher Änderung der Lebensmittelkontroll- und -bescheinigungsregelungen, die nach dem Inkrafttreten dieses Anhangs oder nach der letzten Prüfung vorgenommen wurde, wobei insbesondere den Aspekten der Kontroll- und Bescheinigungsregelung Rechnung zu tragen ist, die für die betreffenden Tiere oder Erzeugnisse von Belang sind. Diese Massnahme kann auch eine Prüfung der einschlägigen Kontroll- und Bescheinigungsregister und -unterlagen beinhalten.

### 4.3 *Prüfung vor Ort*

- 4.3.1 Die Entscheidung über die Durchführung dieser Massnahme sollte von einer Risikobewertung abhängig gemacht werden, die folgenden Faktoren Rechnung trägt: den betreffenden Erzeugnissen, dem bisherigen Verhalten des Industriezweigs bzw. des Ausfuhrlandes hinsichtlich der Einhaltung von Rechtsvorschriften, dem Produktions-, Einfuhr- oder Ausfuhrvolumen, jeglichen Änderungen der Infrastruktur und Art der einzelstaatlichen Kontroll- und Bescheinigungsregelungen.
- 4.3.2 Zur Überprüfung der Konformität der Angaben in den Dokumenten gemäss Nummer 4.2 kann die Prüfung vor Ort die Besichtigung von Anlagen zur Produktion, Herstellung, Verarbeitung und Lagerung von Lebensmitteln sowie von Untersuchungsämtern umfassen.

### 4.4 *Folgeprüfung*

Wird eine Folgeprüfung durchgeführt, um die Behebung der beanstandeten Mängel zu kontrollieren, reicht es möglicherweise aus, nur die Aspekte zu kontrollieren, die effektiv beanstandet wurden.

## 5 **Arbeitsunterlagen**

Die Formulare zur Eintragung der Prüfungsergebnisse und Schlussfolgerungen sollten so weit wie möglich standardisiert werden, damit die Prüfung möglichst einheitlich, transparent und effizient durchgeführt werden kann. Die Arbeitsunterlagen können Kontrollbögen mit folgenden Bewertungselementen umfassen:

- Rechtsvorschriften;
- Aufbau und Arbeitsweise der Überwachungsdienste und Bescheinigungsstellen;
- Betriebsmerkmale und Betriebsabläufe;
- Hygienestatistiken, Probenahmepläne und Ergebnisse;
- Durchführungsvorschriften und –verfahren;
- Notifizierungsverfahren und Rechtsbehelfe;
- Ausbildungsprogramme.

## 6 **Schlussitzung**

Die Vertreter beider Parteien organisieren eine Schlussitzung, an der gegebenenfalls die für die Durchführung der Kontroll- und Bescheinigungsprogramme zuständigen Beamten teilnehmen können. In dieser Sitzung legt der Prüfer die Prüfungsergebnisse vor. Die Informationen sollten möglichst klar und präzise formuliert sein, um Missverständnisse zu vermeiden.

Die geprüfte Stelle erstellt einen Aktionsplan, einschliesslich Zeitplan, zur Behebung der beanstandeten Mängel.

**7 Bericht**

Ein Entwurf des Prüfungsberichts wird der geprüften Stelle so bald wie möglich übermittelt. Diese wird gebeten, innerhalb eines Monats zu dem Entwurf Stellung zu nehmen; die Stellungnahmen werden in den Schlussbericht aufgenommen.

## Tierische Erzeugnisse: Grenzkontrollen und Kontrollgebühren

### Kapitel I Allgemeine Bestimmungen

#### A. Rechtsvorschriften\*

- \* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Gemeinschaft	Schweiz
<p>Entscheidung 2004/292/EG der Kommission vom 30. März 2004 zur Einführung des TRACES-Systems und zur Änderung der Entscheidung 92/486/EWG (ABl. L 94 vom 31.3.2004, S. 63)</p> <p>Verordnung (EG) Nr. 178/2002 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Januar 2002 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze und Anforderungen des Lebensmittelrechts, zur Errichtung der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit und zur Festlegung von Verfahren zur Lebensmittelsicherheit (ABl. L 31 vom 1.2.2002, S. 1)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40), insbesondere Artikel 57</li> <li>2. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV) (SR 916.443.10)</li> <li>3. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tierprodukten aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTpV) [AS 2007 2755]</li> <li>4. Verordnung des EVD vom 16. Mai 2007 über die Kontrolle der Ein- und Durchfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV-Kontrollverordnung) (SR 916.443.106)</li> <li>5. Verordnung vom 30. Oktober 1985 über die Gebühren des Bundesamtes für Veterinärwesen (GebV-BVET) (SR 916.472)</li> </ol>

<sup>91</sup> Fassung gemäss Art. 2 des Beschlusses Nr. 1/2008 des Gemischten Veterinärausschusses vom 23. Dez. 2008, provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4875, 2010 65).

## B. Durchführungsbestimmungen

1. In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Veterinärwesen bezieht die Kommission die Schweiz gemäss der Entscheidung 2004/292/EG der Kommission in das System TRACES ein.

2. Die Kommission bezieht, in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Veterinärwesen und dem Bundesamt für Gesundheit, die Schweiz in Bezug auf die Bestimmungen im Zusammenhang mit der Zurückweisung von tierischen Erzeugnissen an den Grenzen in das in Artikel 50 der Verordnung (EG) Nr. 178/2002 vorgesehene Schnellwarnsystem ein.

Weist eine zuständige Behörde an einer Grenzkontrollstelle innerhalb der Gemeinschaft einen Posten, einen Behälter oder eine Fracht zurück, so setzt die Kommission die Schweiz unverzüglich hiervon in Kenntnis.

Die Schweiz setzt die Kommission unverzüglich über jede mit einem unmittelbaren oder mittelbaren Risiko für die menschliche Gesundheit zusammenhängende Zurückweisung eines Postens, eines Behälters oder einer Fracht Lebensmittel oder Futtermittel durch eine zuständige Behörde an einer schweizerischen Grenzkontrollstelle in Kenntnis und hält die Vertraulichkeitsbestimmungen gemäss Artikel 52 der Verordnung (EG) Nr. 178/2002 ein.

Die spezifischen Massnahmen im Zusammenhang mit dieser Teilnahme werden im Gemischten Veterinärausschuss festgelegt.

## Kapitel II Veterinärrechtliche Kontrollen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz

### A. Rechtsvorschriften\*

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

Die veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten und der Schweiz werden gemäss den Bestimmungen der folgenden Rechtsakte durch geführt:

Gemeinschaft	Schweiz
1. Richtlinie 89/608/EWG des Rates vom 21. November 1989 betreffend die gegen seitige Unterstützung der Verwaltungsbehörden der Mitgliedstaaten und die Zusammenarbeit dieser Behörden mit der Kommission, um die ordnungsgemässe Anwendung der tierärztlichen und tierzucht-	1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40), insbesondere Artikel 57 2. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV), (SR 916.443.10)

Gemeinschaft	Schweiz
<p>rechtlichen Vorschriften zu gewährleisten (ABl. L 351 vom 2.12.1989, S. 34)</p> <p>2. Richtlinie 89/662/EWG des Rates vom 11. Dezember 1989 zur Regelung der veterinärrechtlichen Kontrollen im innerschweizerischen Handel im Hinblick auf den gemeinsamen Binnenmarkt (ABl. L 395 vom 30.12.1989, S. 13)</p> <p>3. Richtlinie 2002/99/EG des Rates vom 16. Dezember 2002 zur Festlegung von tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Herstellen, die Verarbeitung, den Vertrieb und die Einfuhr von Lebensmitteln tierischen Ursprungs (ABl. L 18 vom 23.1.2003, S. 11)</p>	<p>3. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tierprodukten aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTpV) [AS 2007 2755]</p> <p>4. Verordnung des EVD vom 16. Mai 2007 über die Kontrolle der Ein- und Durchfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV-Kontrollverordnung) (SR 916.443.106)</p> <p>5. Verordnung vom 18. April 2007 über die Einfuhr von Heimtieren (EHtV) (SR 916.443.14)</p> <p>6. Verordnung vom 30. Oktober 1985 über die Gebühren des Bundesamtes für Veterinärwesen (GebV-BVET) (SR 916.472)</p>

## B. Durchführungsbestimmungen

In den in Artikel 8 der Richtlinie 89/662/EWG vorgesehenen Fällen setzen sich die zuständigen Behörden eines Bestimmungsmitgliedstaats unverzüglich mit den zuständigen Behörden des Versandmitgliedstaats in Verbindung. Diese ergreifen die erforderlichen Massnahmen und teilen der zuständigen Behörde am Versandort sowie der Kommission die Art der vorgenommenen Kontrollen, ihre Entscheidungen und die Gründe für diese Entscheidungen mit.

Die Anwendung der Artikel 10, 11 und 16 der Richtlinie 89/608/EWG sowie der Artikel 9 und 16 der Richtlinie 89/662/EWG fällt in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

### Kapitel III Veterinärkontrollen bei Einfuhren aus Drittländern

#### A. Rechtsvorschriften\*

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.<sup>92</sup>

Die Kontrollen bei Einfuhren aus Drittländern werden nach den Bestimmungen der folgenden Rechtsakte durchgeführt:

Gemeinschaft	Schweiz
<p>1. Verordnung (EG) Nr. 136/2004 der Kommission vom 22. Januar 2004 mit Verfahren für die Veterinärkontrollen von aus Drittländern eingeführten Erzeugnissen an den Grenzkontrollstellen der Gemeinschaft (ABl. L 21 vom 28.1.2004, S. 11)</p> <p>2. Verordnung (EG) Nr. 745/2004 der Kommission vom 16. April 2004 mit Einfuhrvorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs zum persönlichen Verbrauch (ABl. L 122 vom 26.4.2004, S. 1)</p> <p>3. Verordnung (EG) Nr. 854/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit besonderen Verfahrensvorschriften für die amtliche Überwachung von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 206)</p> <p>4. Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz (ABl. L 165 vom 30.4.2004, S. 1)</p>	<p>1. Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 (TSG) (SR 916.40), insbesondere Artikel 57</p> <p>2. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV) (SR 916.443.10)</p> <p>3. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tierprodukten aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTpV) [AS 2007 2755]</p> <p>4. Verordnung des EVD vom 16. Mai 2007 über die Kontrolle der Ein- und Durchfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV-Kontrollverordnung) (SR 916.443.106)</p> <p>5. Verordnung vom 18. April 2007 über die Einfuhr von Heimtieren (EHtV) (SR 916.443.14)</p> <p>6. Verordnung vom 30. Oktober 1985 über die Gebühren des Bundesamtes für Veterinärwesen (GebV-BVET) (SR 916.472)</p> <p>7. Bundesgesetz vom 9. Oktober über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz – LMG) (SR 817.0)</p>

<sup>92</sup> AS 2010 511

Gemeinschaft	Schweiz
<p>5. Richtlinie 89/608/EWG des Rates vom 21. November 1989 betreffend die gegenseitige Unterstützung der Verwaltungsbehörden der Mitgliedstaaten und die Zusammenarbeit dieser Behörden mit der Kommission, um die ordnungsgemässe Anwendung der tierärztlichen und tierzuchtrechtlichen Vorschriften zu gewährleisten (ABl. L 351 vom 2.12.1989, S. 34)</p> <p>6. Richtlinie 96/22/EG des Rates vom 29. April 1996 über das Verbot der Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler bzw. thyreostatischer Wirkung und von <math>\beta</math>-Agonisten in der tierischen Erzeugung und zur Aufhebung der Richtlinien 81/602/EWG, 88/146/EWG und 88/299/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 3)</p> <p>7. Richtlinie 96/23/EG des Rates vom 29. April 1996 über Kontrollmassnahmen hinsichtlich bestimmter Stoffe und ihrer Rückstände in lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen und zur Aufhebung der Richtlinien 85/358/EWG und 86/469/EWG und der Entscheidungen 89/187/EWG und 91/664/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 10)</p> <p>8. Richtlinie 97/78/EG des Rates vom 18. Dezember 1997 zur Festlegung von Grundregeln für die Veterinärkontrollen von aus Drittländern in die Gemeinschaft eingeführten Erzeugnissen (ABl. L 24 vom 30.1.1998, S. 9)</p> <p>9. Entscheidung 2002/657/EG der Kommission vom 12. August 2002 zur Umsetzung der Richtlinie 96/23/EG des Rates betreffend die Durchführung von Analysemethoden und die Auswertung von Ergebnissen (ABl. L 221 vom 17.8.2002, S. 8)</p>	<p>8. Lebensmittel- und Gebrauchsgegenständeverordnung (LGV) vom 23. November 2005 (SR 817.02)</p> <p>9. Verordnung vom 23. November 2005 über den Vollzug der Lebensmittelgesetzgebung (SR 817.025.21)</p> <p>10. Verordnung des EDI vom 26. Juni 1995 über Fremd- und Inhaltsstoffe in Lebensmitteln (Fremd- und Inhaltsstoffverordnung – FIV) (SR 817.021.23)</p>

Gemeinschaft	Schweiz
<p>10. Richtlinie 2002/99/EG des Rates vom 16. Dezember 2002 zur Festlegung von tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Herstellen, die Verarbeitung, den Vertrieb und die Einfuhr von Lebensmitteln tierischen Ursprungs (ABl. L 18 vom 23.1.2003, S. 11)</p> <p>11. Entscheidung 2005/34/EG der Kommission vom 11. Januar 2005 zur Festlegung einheitlicher Normen für die Untersuchung von aus Drittländern eingeführten Erzeugnissen tierischen Ursprungs auf bestimmte Rückstände (ABl. L 16 vom 20.1.2005, S. 61)</p>	

## B. Durchführungsbestimmungen

1. Für die Zwecke der Anwendung des Artikels 6 der Richtlinie 97/78/EG sind folgende Grenzkontrollstellen der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft zuständig: die für Veterinärkontrollen von aus Drittländern eingeführten Tieren und tierischen Erzeugnissen zugelassenen und im Anhang der Entscheidung 2001/881/EG der Kommission vom 7. Dezember 2001 zur Festlegung eines Verzeichnisses der für die Veterinärkontrollen von aus Drittländern eingeführten Tieren und tierischen Erzeugnissen zugelassenen Grenzkontrollstellen und zur Aktualisierung der Bestimmungen für die von den Sachverständigen der Kommission durchzuführenden Kontrollen aufgeführten Grenzkontrollstellen.

2. Für die Zwecke der Anwendung des Artikels 6 der Richtlinie 97/78/EWG sind für die Schweiz folgende Grenzkontrollstellen zuständig:

Bezeichnung	TRACES-Code	Typ	Kontrollzentrum	Zulassungsart
Flughafen Zürich	CHZRH4	A	Zentrum 1	NHC*
			Zentrum 2	HC(2)*
Flughafen Genf	CHGVA4	A	Zentrum 1	HC(2), NHC*

\* Zulassungsarten gemäss der Entscheidung 2001/881/EG der Kommission.

Spätere Änderungen der Liste der Grenzkontrollstellen, ihrer Kontrollzentren und der Zulassungsarten fallen in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

Insbesondere auf der Grundlage des Artikels 45 der Verordnung (EG) Nr. 882/2004 und des Artikels 57 des Tierseuchengesetzes fallen die Kontrollen vor Ort in den Zuständigkeitsbereich des Gemischten Veterinärausschusses.

#### **Kapitel IV**

### **Gesundheitliche Bedingungen und Bedingungen für Kontrollen im Handel zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweiz**

Tierische Erzeugnisse in von beiden Seiten als gleichwertig anerkannten Sektoren, die zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz gehandelt werden, verkehren ausschliesslich unter denselben Bedingungen wie Erzeugnisse, die zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft gehandelt werden. Diesen Produkten müssen gegebenenfalls die Gesundheitsbescheinigungen beigefügt sein, die für den Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft vorgeschrieben oder in diesem Anhang festgelegt und im System TRACES verfügbar sind.

Für die übrigen Sektoren gelten weiterhin die in Anlage 6 Kapitel II festgelegten gesundheitlichen Bedingungen.

#### **Kapitel V**

### **Gesundheitliche Bedingungen und Bedingungen für Kontrollen bei Einfuhren aus Drittländern**

#### **1. Gemeinschaft – Rechtsvorschriften\***

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

#### **A. Vorschriften im Bereich der öffentlichen Gesundheit**

1. Richtlinie 88/344/EWG des Rates vom 13. Juni 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Extraktionslösungsmittel, die bei der Herstellung von Lebensmitteln und Lebensmittelzutaten verwendet werden (ABl. L 157 vom 24.6.1988, S. 28)

2. Richtlinie 88/388/EWG des Rates vom 22. Juni 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Aromen zur Verwendung in Lebensmitteln und über Ausgangsstoffe für ihre Herstellung (ABl. L 184 vom 15.7.1988, S. 61)

3. Richtlinie 89/107/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Zusatzstoffe, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 40 vom 11.2.1989, S. 27)

4. Verordnung (EWG) Nr. 2377/90 des Rates vom 26. Juni 1990 zur Schaffung eines Gemeinschaftsverfahrens für die Festsetzung von Höchstmengen für Tierarznei mittelrückstände in Nahrungsmitteln tierischen Ursprungs (ABl. L 224 vom 18.8.1990, S. 1)
5. Verordnung (EWG) Nr. 315/93 des Rates vom 8. Februar 1993 zur Festlegung von gemeinschaftlichen Verfahren zur Kontrolle von Kontaminanten in Lebensmitteln (ABl. L 37 vom 13.2.1993, S. 1)
6. Richtlinie 94/35/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. Juni 1994 über Süßungsmittel, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 237 vom 10.9.1994, S. 3)
7. Richtlinie 94/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. Juni 1994 über Farbstoffe, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 237 vom 10.9.1994, S. 13)
8. Richtlinie 95/2/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Februar 1995 über andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel (ABl. L 61 vom 18.3.1995, S. 1)
9. Richtlinie 95/31/EG der Kommission vom 5. Juli 1995 zur Festlegung spezifischer Reinheitskriterien für Süßungsmittel, die in Lebensmitteln verwendet werden dürfen (ABl. L 178 vom 28.7.1995, S. 1)
10. Richtlinie 95/45/EG der Kommission vom 26. Juli 1995 zur Festlegung spezifischer Reinheitskriterien für Lebensmittelfarbstoffe (ABl. L 226 vom 22.9.1995, S. 1)
11. Richtlinie 96/22/EG des Rates vom 29. April 1996 über das Verbot der Verwendung bestimmter Stoffe mit hormonaler bzw. thyreostatischer Wirkung und von  $\beta$ -Agonisten in der tierischen Erzeugung und zur Aufhebung der Richtlinien 81/602/EWG, 88/146/EWG und 88/299/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 3).
12. Richtlinie 96/23/EG des Rates vom 29. April 1996 über Kontrollmassnahmen hin sichtlich bestimmter Stoffe und ihrer Rückstände in lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen und zur Aufhebung der Richtlinien 85/358/EWG und 86/469/EWG und der Entscheidungen 89/187/EWG und 91/664/EWG (ABl. L 125 vom 23.5.1996, S. 10)
13. Verordnung (EG) Nr. 2232/96 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Oktober 1996 zur Festlegung eines Gemeinschaftsverfahrens für Aromastoffe, die in oder auf Lebensmitteln verwendet werden oder verwendet werden sollen (ABl. L 299 vom 23.11.1996, S. 1)
14. Richtlinie 96/77/EG der Kommission vom 2. Dezember 1996 zur Festlegung spezifischer Reinheitskriterien für andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel (ABl. L 339 vom 30.12.1996, S. 1)
15. Richtlinie 1999/2/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Februar 1999 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über mit ionisierenden Strahlen behandelte Lebensmittel und Lebensmittelbestandteile (ABl. L 66 vom 13.3.1999, S. 16)

16. Richtlinie 1999/3/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Februar 1999 über die Festlegung einer Gemeinschaftsliste von mit ionisierenden Strahlen behandelten Lebensmitteln und Lebensmittelbestand teilen (ABl. L 66 vom 13.3.1999, S. 24)
17. Entscheidung 1999/217/EG der Kommission vom 23. Februar 1999 über ein Verzeichnis der in oder auf Lebensmitteln verwendeten Aromastoffe, das gemäss Verordnung (EG) Nr. 2232/96 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Oktober 1996 erstellt wurde (ABl. L 84 vom 27.3.1999, S. 1)
18. Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien (ABl. L 147 vom 31.5.2001, S. 1).
19. Entscheidung 2002/840/EG der Kommission vom 23. Oktober 2002 zur Festlegung der Liste der in Drittländern für die Bestrahlung von Lebensmitteln zugelassenen Anlagen (ABl. L 287 vom 25.10.2002, S. 40)
20. Verordnung (EG) Nr. 2160/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. November 2003 zur Bekämpfung von Salmonellen und bestimmten anderen durch Lebensmittel übertragbaren Zoonoseerregern (ABl. L 325 vom 12.12.2003, S. 1).
21. Verordnung (EG) Nr. 2065/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 10. November 2003 über Raucharomen zur tatsächlichen oder beabsichtigten Verwendung in oder auf Lebensmitteln (ABl. L 309 vom 26.11.2003, S. 1)
22. Richtlinie 2004/41/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. April 2004 zur Aufhebung bestimmter Richtlinien über Lebensmittelhygiene und Hygienevorschriften für die Herstellung und das Inverkehrbringen von bestimmten, zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs sowie zur Änderung der Richtlinien 89/662/EWG und 92/118/EWG des Rates und der Entscheidung 95/408/EG des Rates (ABl. L 157 vom 30.4.2004, S. 33).
23. Verordnung (EG) Nr. 853/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit spezifischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischen Ursprungs (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 55)
24. Verordnung (EG) Nr. 854/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 mit besonderen Verfahrensvorschriften für die amtliche Überwachung von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs (ABl. L 139 vom 30.4.2004, S. 206)
25. Entscheidung 2005/34/EG der Kommission vom 11. Januar 2005 zur Festlegung einheitlicher Normen für die Untersuchung von aus Drittländern eingeführten Erzeugnissen tierischen Ursprungs auf bestimmte Rückstände (ABl. L 16 vom 20.1.2005, S. 61)
26. Verordnung (EG) Nr. 401/2006 der Kommission vom 23. Februar 2006 zur Festlegung der Probenahmeverfahren und Analysemethoden für die amtliche Kontrolle des Mykotoxingehalts von Lebensmitteln (ABl. L 70 vom 9.3.2006, S. 12)

27. Verordnung (EG) Nr. 1881/2006 der Kommission vom 19. Dezember 2006 zur Festsetzung der Höchstgehalte für bestimmte Kontaminanten in Lebensmitteln (ABl. L 364 vom 20.12.2006, S. 5)
28. Verordnung (EG) Nr. 1883/2006 der Kommission vom 19. Dezember 2006 zur Festlegung der Probenahmeverfahren und Analysemethoden für die amtliche Kontrolle der Gehalte von Dioxinen und dioxinähnlichen PCB in bestimmten Lebensmitteln (ABl. L 364 vom 20.12.2006, S. 32)
29. Verordnung (EG) Nr. 333/2007 der Kommission vom 28. März 2007 zur Festlegung der Probenahmeverfahren und Analysemethoden für die amtliche Kontrolle des Gehalts an Blei, Cadmium, Quecksilber, anorganischem Zinn, 3-MCPD und Benzo(a)pyren in Lebensmitteln (ABl. L 88 vom 29.3.2007, S. 29)
30. Verordnung (EG) Nr. 884/2007 der Kommission vom 26. Juli 2007 über Dringlichkeitsmassnahmen zur Aussetzung der Verwendung von E 128 Rot 2G als Lebensmittelfärbstoff (ABl. L 195 vom 27.7.2007, S. 8)

## **B. Vorschriften im Bereich der Tiergesundheit**

1. Richtlinie 92/118/EWG des Rates vom 17. Dezember 1992 über die tierseuchenrechtlichen und gesundheitlichen Bedingungen für den Handel mit Erzeugnissen tierischen Ursprungs in der Gemeinschaft sowie für ihre Einfuhr in die Gemeinschaft, soweit sie diesbezüglich nicht den spezifischen Gemeinschaftsregelungen nach Anhang A Kapitel I der Richtlinie 89/662/EWG und – in Bezug auf Krankheitserreger – der Richtlinie 90/425/EWG unterliegen (ABl. L 62 vom 15.3.1993, S. 49)
2. Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien (ABl. L 147 vom 31.5.2001, S. 1)
3. Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 3. Oktober 2002 mit Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte (ABl. L 273 vom 10.10.2002, S. 1)
4. Richtlinie 2002/99/EG des Rates vom 16. Dezember 2002 zur Festlegung von tierseuchenrechtlichen Vorschriften für das Herstellen, die Verarbeitung, den Vertrieb und die Einfuhr von Lebensmitteln tierischen Ursprungs (ABl. L 18 vom 23.1.2003, S. 11)
5. Richtlinie 2006/88/EG des Rates vom 24. Oktober 2006 mit Gesundheits- und Hygienevorschriften für Tiere in Aquakultur und Aquakulturerzeugnisse und zur Verhütung und Bekämpfung bestimmter Wassertierkrankheiten (ABl. L 328 vom 24.11.2006, S. 14)

### C. Andere spezifische Massnahmen\*

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

1. Interimsabkommen über den Handel und eine Zollunion zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik San Marino – Gemeinsame Erklärung der Vertragsparteien – Erklärung der Gemeinschaft (ABl. L 359 vom 9.12.1992, S. 14)
2. Beschluss 94/1/EG des Rates und der Kommission vom 13. Dezember 1993 über den Abschluss des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten sowie der Republik Österreich, der Republik Finnland, der Republik Island, dem Fürstentum Liechtenstein, dem Königreich Norwegen, dem Königreich Schweden und der Schweizerischen Eidgenossenschaft (ABl. L 1 vom 3.1.1994, S. 1)
3. Beschluss 97/132/EG des Rates vom 17. Dezember 1996 über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Neuseeland über veterinärhygienische Massnahmen im Handel mit lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen (ABl. L 57 vom 26.2.1997, S. 4)
4. Beschluss 97/345/EG des Rates vom 17. Februar 1997 über den Abschluss des Protokolls über Fragen des Veterinärwesens zur Ergänzung des Abkommens in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und dem Fürstentum Andorra (ABl. L 148 vom 6.6.1997, S. 15)
5. Beschluss 98/258/EG des Rates vom 16. März 1998 über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über gesundheitspolizeiliche Massnahmen zum Schutz der Gesundheit von Mensch und Tier im Handel mit lebenden Tieren und Tierprodukten (ABl. L 118 vom 21.4.1998, S. 1)
6. Beschluss 98/504/EG des Rates vom 29. Juni 1998 über den Abschluss des Interimsabkommens über Handel und handelsbezogene Fragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft einerseits und den Vereinigten Mexikanischen Staaten andererseits (ABl. L 226 vom 13.8.1998, S. 24)
7. Beschluss 1999/201/EG des Rates vom 14. Dezember 1998 über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung Kanadas über gesundheitspolizeiliche Massnahmen zum Schutz der Gesundheit von Mensch und Tier im Handel mit lebenden Tieren und Tierprodukten (ABl. L 71 vom 18.3.1999, S. 1)
8. Beschluss 1999/778/EG des Rates vom 15. November 1999 über den Abschluss eines Protokolls über Fragen des Veterinärwesens zur Ergänzung des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft einerseits und der Regierung von Dänemark und der Landesregierung der Färöer Inseln andererseits (ABl. L 305 vom 30.11.1999, S. 25)

9. Protokoll 1999/1130/EG über Fragen des Veterinärwesens zur Ergänzung des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft einerseits und der Regierung von Dänemark und der Landesregierung der Färöer-Inseln andererseits (ABl. L 305 vom 30.11.1999, S. 26)

10. Beschluss 2002/979/EG des Rates vom 18. November 2002 über die Unterzeichnung und die vorläufige Anwendung einiger Bestimmungen des Abkommens zur Gründung einer Assoziation zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Chile andererseits (ABl. L 352 vom 30.12.2002, S. 1)

## 2. Schweiz – Rechtsvorschriften\*

\* Jeder Verweis auf einen Rechtsakt ist – sofern nichts anderes angegeben ist – als Verweis auf die vor dem 30. Juni 2008 zuletzt geänderte Fassung des betreffenden Rechtsakts zu verstehen.

- A. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV) (SR 916.443.10)
- B. Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tierprodukten aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTpV) [AS 2007 2755]

## 3. Durchführungsvorschriften

- A. Das Bundesamt für Veterinärwesen wendet gleichzeitig mit den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft die in den unter Ziffer I dieser Anlage aufgelisteten Rechtsakten enthaltenen Einfuhrvorschriften, Durchführungsmassnahmen und Listen von Betrieben an, aus denen entsprechende Einfuhren zugelassen sind. Diese Verpflichtung gilt für alle einschlägigen Rechtsakte unabhängig vom Datum ihres Erlasses.

Das Bundesamt für Veterinärwesen kann strengere Massnahmen festlegen und zusätzliche Garantien verlangen. Der Gemischte Veterinärausschuss tritt zusammen, um über geeignete Massnahmen zur Klärung der Lage zu beraten.

Das Bundesamt für Veterinärwesen und die Mitgliedstaaten der Gemeinschaft teilen sich gegenseitig die spezifischen auf bilateraler Ebene festgelegten Einfuhrbedingungen, die nicht Gegenstand einer Harmonisierung auf Gemeinschaftsebene sind, mit.

- B. Die in Kapitel III Nummer B.1 der vorliegenden Anlage genannten Grenzkontrollstellen der Mitgliedstaaten führen Kontrollen von für die Schweiz bestimmten Einfuhren aus Drittländern nach Kapitel III Abschnitt A der vorliegenden Anlage durch.
- C. Die in Kapitel III Nummer B.2 der vorliegenden Anlage genannten Grenzkontrollstellen der Mitgliedstaaten führen Kontrollen von für die Mitgliedstaaten bestimmten Einfuhren aus Drittländern nach Kapitel III Abschnitt A der vorliegenden Anlage durch.

- D. Gemäss Verordnung vom 18. April 2007 über die Ein- und Durchfuhr von Tierprodukten aus Drittstaaten im Luftverkehr (EDTpV) [AS 2007 2755] behält die Schweiz sich die Möglichkeit vor, Rindfleisch einzuführen, das von Rindern stammt, die möglicherweise mit Wachstumshormonen behandelt wurden. Die Ausfuhr dieses Fleisches in die Gemeinschaft ist verboten. Darüber hinaus handelt die Schweiz wie folgt:
- sie begrenzt die Verwendung solchen Fleisches auf den alleinigen Direktverkauf an den Verbraucher in Einzelhandelsbetrieben mit einer angemessenen Kennzeichnung;
  - sie begrenzt die Einfuhr auf die Schweizer Grenzkontrollstellen; und
  - sie betreibt ein geeignetes Rückverfolgungs- und Steuerungssystem, um jede Möglichkeit einer anschliessenden Einfuhr in das Gebiet der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft auszuschliessen;
  - sie übermittelt der Kommission zweimal im Jahr einen Bericht über Herkunft und Bestimmung der Einfuhren sowie eine Übersicht über durchgeführte Kontrollen als Nachweis für die Einhaltung der in den vorstehenden Gedankenstrichen genannten Bedingungen;
  - im Zweifelsfall werden diese Bestimmungen vom Gemischten Veterinärausschuss geprüft.

## **Kapitel VI Kontrollgebühren**

1. Für veterinärrechtliche Kontrollen im Handel zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und der Schweiz werden keine Gebühren erhoben.
2. Die Schweizer Behörden verpflichten sich, bei Veterinärkontrollen von Einfuhren aus Drittländern die in der Verordnung (EG) Nr. 882/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über amtliche Kontrollen zur Überprüfung der Einhaltung des Lebensmittel- und Futtermittelrechts sowie der Bestimmungen über Tiergesundheit und Tierschutz (ABl. L 165 vom 30.4.2004, S. 1) vorgesehenen Gebühren zu erheben.

## **Verbindungsstellen**

### **Für die Europäische Gemeinschaft**

Der Direktor

Lebensmittelsicherheit, Pflanzenschutz, Tiergesundheit und Tierschutz, internationale Fragen

Generaldirektion «Gesundheit und Verbraucherschutz» (GD SANCO)

Europäische Kommission

Rue Froissart 101

B-1049 Brüssel

*Andere wichtige Kontaktstellen:*

Der Direktor

Lebensmittel- und Veterinäramt

Grange

Irland

Der Referatsleiter

Internationale Lebensmittel-, Veterinär- und Pflanzenschutzfragen

Generaldirektion «Gesundheit und Verbraucherschutz» (GD SANCO)

Europäische Kommission

Rue Froissart 101

B-1049 Brüssel

### **Für die Schweiz**

Bundesamt für Veterinärwesen

CH-3003 Bern

Telefon: (41-31) 323 85 01/02

Telefax: (41-31) 324 82 56

*Andere wichtige Kontaktstellen:*

Bundesamt für Gesundheit

Facheinheit «Lebensmittelsicherheit»

CH-3003 Bern

Telefon: (41-31) 322 95 55

Telefax: (41-31) 322 95 74

Zentrale des Überwachungs- und Beratungsdienstes für die Milchwirtschaft

Schwarzenburgstrasse 161

CH-3097 Liebefeld-Bern

Telefon: (41-31) 323 81 03

Telefax: (41-31) 323 82 27

<sup>93</sup> Fassung gemäss Art. 1 des Beschlusses Nr. 2/2004 des Gemischten Veterinärausschusses vom 9. Dez. 2004 (AS 2006 675).

---

## Schlussakte

---

*Die Bevollmächtigten  
der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
und  
der Europäischen Gemeinschaft,*

die am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in Luxemburg zur Unterzeichnung des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen zusammengetreten sind, haben die folgenden, dieser Schlussakte beigefügten gemeinsamen Erklärungen angenommen:

Gemeinsame Erklärung zu den bilateralen Abkommen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Schweiz,

Gemeinsame Erklärung über die zolltarifliche Einreihung von Pulver von Gemüsen und Pulver von Früchten,

Gemeinsame Erklärung zum Fleischsektor,

Gemeinsame Erklärung zur Verwaltung der schweizerischen Zollkontingente für den Fleischsektor durch die Schweiz,

Gemeinsame Erklärung zur Durchführung des Anhangs 4 betreffend Pflanzenschutz,

Gemeinsame Erklärung betreffend den Verschnitt von Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Gemeinschaft, die im schweizerischen Gebiet vermarktet werden,

Gemeinsame Erklärung zu den Rechtsvorschriften für Spirituosen und aromatisierte weinhaltige Getränke,

Gemeinsame Erklärung zum Schutz der geographischen Angaben und der Ursprungsbezeichnungen von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Lebensmitteln,

Gemeinsame Erklärung zum Anhang 11 betreffend veterinärhygienische und tierzüchterische Massnahmen im Handel mit lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen,

Gemeinsame Erklärung über künftige zusätzliche Verhandlungen.

Sie haben ferner die folgenden, dieser Schlussakte beigefügten Erklärungen zur Kenntnis genommen:

Erklärung der Europäischen Gemeinschaft zu den «Käsefondue» genannten Zubereitungen,

Erklärung der Schweiz zu Grappa,

Erklärung der Schweiz zur Bezeichnung von Geflügel in Bezug auf die Haltungsform,

Erklärung zur Teilnahme der Schweiz an den Ausschüssen.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Für die  
Schweizerische Eidgenossenschaft:

Pascal Couchepin  
Joseph Deiss

Für die  
Europäische Gemeinschaft:

Joschka Fischer  
Hans van den Broek

### **Gemeinsame Erklärung zu den Bilateralen Abkommen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Schweiz**

Die Europäische Gemeinschaft und die Schweiz erkennen an, dass die Bestimmungen der bilateralen Abkommen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Schweiz unbeschadet und unter Vorbehalt der Verpflichtungen aus der Mitgliedschaft der Vertragsparteien in der Europäischen Union und in der Welt handelsorganisation gelten.

Im Übrigen versteht es sich, dass die Bestimmungen dieser Abkommen nur dann Geltung behalten, wenn sie mit dem Gemeinschaftsrecht, einschliesslich der von der Gemeinschaft geschlossenen internationalen Übereinkommen, vereinbar sind.

### **Gemeinsame Erklärung über die zolltarifliche Einreihung von Pulver von Gemüsen und Pulver von Früchten**

Zur Sicherstellung und Erhaltung des Wertes der von der Gemeinschaft der Schweiz eingeräumten Zollzugeständnisse für bestimmte Pulver von Gemüsen und Pulver von Früchten gemäss Anhang 2 des Abkommens über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen kommen die Zollbehörden der Parteien überein, die Überarbeitung der zolltariflichen Einreihung der Pulver von Gemüsen und der Pulver von Früchten unter Berücksichtigung der bei der Anwendung der Zollzugeständnisse gesammelten Erfahrungen zu prüfen.

### **Gemeinsame Erklärung zum Fleischsektor**

Ab 1. Juli 1999 eröffnet die Gemeinschaft unter Berücksichtigung der BSE-Krise und der von bestimmten Mitgliedstaaten gegenüber Ausfuhren aus der Schweiz ergriffenen Massnahmen ausnahmsweise ein autonomes Jahreszollkontingent von 700 Tonnen/netto getrocknetem Rindfleisch zum Wertzollsatz und unter Befreiung vom spezifischen Zoll, das bis zu einem Jahr nach Inkrafttreten des Abkommens gültig ist. Die Lage wird überprüft, wenn die Einfuhrbeschränkungen bestimmter Mitgliedstaaten gegenüber der Schweiz bis zu diesem Zeitpunkt nicht aufgehoben sind.

Im Gegenzug wird die Schweiz im selben Zeitraum ihre Zugeständnisse von 480 Tonnen/netto Parma- und San-Daniele-Schinken, 50 Tonnen/netto Serrano-Schinken und 170 Tonnen/netto Bresaola zu den bisher geltenden Bedingungen aufrechterhalten.

Es gelten die Ursprungsregeln der nichtpräferentiellen Regelung.

## **Gemeinsame Erklärung zur Verwaltung der Zollkontingente für den Fleischsektor durch die Schweiz**

Die Europäische Gemeinschaft und die Schweiz erklären ihre Absicht, insbesondere unter Berücksichtigung der WTO-Bestimmungen gemeinsam das Verfahren der Schweiz zur Verwaltung ihrer Zollkontingente für den Fleischsektor zu überprüfen, um ein Verfahren zu erzielen, das weniger Handelshemmnisse mit sich bringt.

## **Gemeinsame Erklärung zur Durchführung des Anhangs 4 betreffend Pflanzenschutz**

Die Schweiz und die Europäische Gemeinschaft, im Folgenden «die Parteien» genannt, verpflichten sich, Anhang 4 zum Bereich der Pflanzengesundheit so schnell wie möglich umzusetzen. Die Umsetzung dieses Anhangs 4 vollzieht sich für die in Anlage A dieser Erklärung genannten Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderen Gegenstände im Zuge der Angleichung der schweizerischen Rechtsvorschriften an die in Anlage B dieser Erklärung aufgeführten Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft nach einem Verfahren, das auf die Einbeziehung der Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderen Gegenstände in die Anlage 1 des Anhangs 4 bzw. der Rechtsvorschriften der beiden Parteien in die Anlage 2 des genannten Anhangs abzielt. Dieses Verfahren dient ferner der Ergänzung der Anlagen 3 und 4 des genannten Anhangs auf der Grundlage der Anlagen C und D dieser Erklärung für die Gemeinschaft einerseits und auf der Grundlage der einschlägigen Bestimmungen für die Schweiz andererseits.

Die Artikel 9 und 10 des Anhangs 4 werden zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des genannten Anhangs umgesetzt, um schnellstmöglich die Instrumente für die Eintragung der Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderen Gegenstände in Anlage 1 des Anhangs 4, die Aufnahme der Rechtsvorschriften der beiden Parteien, die einen gleichwertigen Schutz gegen die Einschleppung und Verschleppung der Schaderreger der Pflanzen und pflanzlichen Erzeugnisse bieten, in Anlage 2 des Anhangs 4, die Eintragung der für die Ausstellung des Pflanzenpasses zuständigen amtlichen Stellen in Anlage 3 des Anhangs 4 sowie gegebenenfalls die Festlegung der Gebiete und der für sie geltenden besonderen Anforderungen in Anlage 4 des Anhangs 4 zu schaffen.

Die Arbeitsgruppe «Pflanzenschutz» gemäss Artikel 10 des Anhangs 4 prüft unverzüglich die Änderungen der schweizerischen Rechtsvorschriften, um festzustellen, ob sie einen gegenüber den Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft gleichwertigen Schutz gegen die Einschleppung und Verschleppung von Schaderregern der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse bewirken. Sie trägt dafür Sorge, dass der Anhang 4 schrittweise umgesetzt und alsbald auf möglichst viele in Anlage A dieser Erklärung aufgeführte Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände angewandt wird.

Um die Ausarbeitung von Rechtsvorschriften voranzubringen, die einen gleichwertigen Schutz gegen die Einschleppung und Verschleppung von Schaderregern der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse bewirken, verpflichten sich die Parteien, technische Beratungen zu führen.

## Anlage A

**Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände,  
für die die beiden Parteien nach einer Lösung gemäss  
den Bestimmungen des Anhangs 4 suchen**

**A. Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände  
mit Ursprung im Gebiet einer der beiden Parteien**

**1 Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse, wenn diese in Verkehr  
gebracht werden**

**1.1 Pflanzen, zum Anpflanzen bestimmt, ausgenommen Samen**

*Beta vulgaris* L.

*Humulus lupulus* L.

*Prunus* L<sup>94</sup>

**1.2 Teile von Pflanzen, ausgenommen Früchte und Samen, jedoch  
einschliesslich lebendem Blütenstaub zur Bestäubung**

*Chaenomeles* Lindl.

*Cotoneaster* Ehrh.

*Crataegus* L.

*Cydonia* Mill.

*Eriobotrya* Lindl.

*Malus* Mill.

*Mespilus* L.

*Pyracantha* Roem.

*Pyrus* L.

*Sorbus* L. ausser *S. intermedia* (Ehrh.) Pers.

*Stranvaesia* Lindl.

**1.3 Ausläufer- oder knollenbildende Pflanzen, zum Anpflanzen bestimmt**

*Solanum* L. nebst Hybriden

**1.4 Pflanzen, ausgenommen Früchte und Samen**

*Vitis* L.

<sup>94</sup> Vorbehaltlich der erwogenen Sonderbestimmungen zum Schutz vor dem Sharkavirus

**2 Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände von Erzeugern mit Genehmigung für Erzeugung und Verkauf an Personen, die sich mit gewerbsmässiger Pflanzenerzeugung befassen, ausgenommen für den Verkauf an den Endverbraucher vorbereitete und verkaufsfertige Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände, für welche die (zuständigen Behörden den) Vertragsparteien gewährleisten, dass deren Erzeugung deutlich von derjenigen anderer Erzeugnisse getrennt ist**

**2.1 Pflanzen, ausgenommen Samen**

*Abies* spp.  
*Apium graveolens* L.  
*Argyranthemum* spp.  
*Aster* spp.  
*Brassica* spp.  
*Castanea* Mill.  
*Cucumis* spp.  
*Dendranthema* (DC) Des Moul.  
*Dianthus* L. nebst Hybriden  
*Exacum* spp.  
*Fragaria* L.  
*Gerbera* Cass.  
*Gypsophila* L.  
*Impatiens* L: alle Hybridsorten aus Neuguinea  
*Lactuca* spp.  
*Larix* Mill.  
*Leucanthemum* L.  
*Lupinus* L.  
*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.  
*Picea* A. Dietr.  
*Pinus* L.  
*Populus* L.  
*Pseudotsuga* Carr.  
*Quercus* L.  
*Rubus* L.  
*Spinacia* L.  
*Tanacetum* L.  
*Tsuga* Carr.  
*Verbena* L.

**2.2 Pflanzen, zum Anpflanzen bestimmt, ausgenommen Samen**

*Solanaceae*, ausgenommen Pflanzen der Nummer 1.3

### 2.3 Pflanzen, bewurzelt oder mit anhaftendem oder beigefügtem Kultursubstrat

*Araceae*

*Marantaceae*

*Musaceae*

*Persea* Mill.

*Strelitziaceae*

### 2.4 Samen und Zwiebeln

*Allium ascalonicum* L.

*Allium cepa* L.

*Allium schoeoprasum* L.

### 2.5 Zum Anpflanzen bestimmte Pflanzen

*Allium porrum* L.

### 2.6 Zwiebeln und zwiebelartige Knollen, zum Anpflanzen bestimmt

*Camassia* Lindl.

*Chionodoxa* Boiss.

*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow

*Galanthus* L.

*Galtonia candicans* (Baker) Decne

*Gladiolus* Tourn. ex L.: Miniatursorten und ihre Hybriden wie *G. callianthus* Ma-rais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. et *G. tubergenii* hort.

*Hyacinthus* L.

*Iris* L.

*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)

*Muscari* Mill.

*Narcissus* L.

*Ornithogalum* L.

*Puschkinia* Adams

*Scilla* L.

*Tigridia* Juss.

*Tulipa* L.

## B. Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse mit Ursprung in anderen als den unter Buchstabe A genannten Gebieten

### 3 Alle zum Anpflanzen bestimmte Pflanzen, ausgenommen:

- andere als unter Nummer 4 genannte Samen
- folgende Pflanzen:
  - Citrus* L.
  - Clausena* Burm. f.
  - Fortunella* Swingle
  - Murraya* König ex L.

*Palma*  
*Poncirus* Raf.

#### **4 Samen**

##### **4.1 Samen mit Ursprung in Argentinien, Australien, Bolivien, Chile, Neuseeland und Uruguay**

*Cruciferae*  
*Gramineae*  
*Trifolium* spp.

##### **4.2 Samen, gleich welchen Ursprungs, sofern sie nicht das Gebiet einer der beiden Parteien betreffen**

*Allium cepa* L.  
*Allium porrum* L.  
*Allium schönoprasum* L.  
*Capsicum* spp.  
*Helianthus annuus* L.  
*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karst. ex Farw.  
*Medicago sativa* L.  
*Phaseolus* L.  
*Prunus* L.  
*Rubus* L.  
*Zea mays* L.

##### **4.3 Samen folgender Gattungen mit Ursprung in Afghanistan, Indien, Irak, Mexiko, Nepal, Pakistan und den Vereinigten Staaten von Amerika:**

*Triticum*  
*Secale*  
*X Triticosecale*

#### **5 Pflanzen, ausgenommen Früchte und Samen**

*Vitis* L.

#### **6 Pflanzenteile, ausgenommen Früchte und Samen**

*Coniferales*  
*Dendranthema* (DC) Des Moul.  
*Dianthus* L.  
*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.  
*Populus* L.  
*Prunus* L. (mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern)  
*Quercus* L.

**7 Früchte (mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern)**

*Annona* L.  
*Cydonia* Mill.  
*Diospyros* L.  
*Malus* Mill.  
*Mangifera* L.  
*Passiflora* L.  
*Prunus* L.  
*Psidium* L.  
*Pyrus* L.  
*Ribes* L.  
*Syzygium* Gärtn.  
*Vaccinium* L.

**8 Knollen, nicht zum Anpflanzen bestimmt**

*Solanum tuberosum* L.

**9 Holz, dessen natürliche Oberflächenrundung ganz oder teilweise erhalten ist, mit oder ohne Rinde, oder in Form von Plättchen, Schnitzeln, Spänen, Holzabfall oder Holzausschuss**

- a) ganz oder teilweise aus:
- *Castanea* Mill.
  - *Castanea* Mill., *Quercus* L. (auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung, mit Ursprung in nordamerikanischen Ländern)
  - *Coniferales* andere als *Pinus* L. (mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern, auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung)
  - *Pinus* L. (auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung)
  - *Populus* L. (mit Ursprung in nordamerikanischen Ländern)
  - *Acer saccharum* Marsh. (auch ohne seine natürliche Oberflächenrundung, mit Ursprung in nordamerikanischen Ländern)

und

- b) wenn es einer der folgenden Bezeichnungen entspricht:

KN-Kode	Warenbezeichnung
4401 10	Brennholz in Form von Rundlingen, Scheiten, Zweigen, Reisigbündeln oder ähnlichen Formen
ex 4401 21	Holz in Form von Plättchen oder Schnitzeln – von <i>Coniferales</i> mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern
4401 22	Holz in Form von Plättchen oder Schnitzeln – andere als <i>Coniferales</i>
4401 30	Sägespäne, Holzabfälle und Holzausschuss, nicht zu Pellets, Briketts, Scheiten oder ähnlichen Formen zusammengesetzt
ex 4430 20	Rohholz, auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig grob zugerichtet – nicht mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt – von <i>Coniferales</i> mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern

KN-Kode	Warenbezeichnung
4403 91	Rohholz, auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig grob zugerichtet – nicht mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt – von <i>Quercus</i> L.
4403 99	Rohholz, auch entrindet, vom Splint befreit oder zwei- oder vierseitig grob zugerichtet – nicht mit Farbe, Beize, Kreosot oder anderen Konservierungsmitteln behandelt – andere als <i>Coniferales</i> , <i>Quercus</i> L. oder <i>Fagus</i> L.
ex 4404 10	Holzpfähle gespalten: Pfähle und Pflöcke aus Holz, gespitzt, nicht in der Längsrichtung gesägt – von <i>Coniferales</i> mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern
ex 4404 20	Holzpfähle gespalten: Pfähle und Pflöcke aus Holz, gespitzt, nicht in der Längsrichtung gesägt – andere als <i>Coniferales</i>
4406 10	Bahnschwellen aus Holz – nicht imprägniert
ex 4407 10	Holz, in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, nicht gehobelt, geschliffen oder keilverzinkt, mit einer Dicke von mehr als 6 mm, insbesondere Balken, Bohlen, Friese, Dielen – von <i>Coniferales</i> mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern
ex 4407 91	Holz, in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, nicht gehobelt, geschliffen oder keilverzinkt, mit einer Dicke von mehr als 6 mm, insbesondere poutres, madriers, frises, planches, lattes – von <i>Quercus</i> L.
ex 4407 99	Holz, in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, nicht gehobelt, geschliffen oder keilverzinkt, mit einer Dicke von mehr als 6 mm, insbesondere Balken, Bohlen, Friese, Dielen – andere als <i>Coniferales</i> , tropische Hölzer, von <i>Quercus</i> L. oder von <i>Fagus</i> L.
ex 4415 10	Kisten, Kistchen, Verschläge und Trommeln aus Holz mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern
ex 4415 20	Flachpaletten, Boxpaletten und andere Ladungsträger aus Holz mit Ursprung in aussereuropäischen Ländern
ex 4416 00	Tröge aus Holz, einschliesslich Fassstäbe, von <i>Quercus</i> L.

Flachpaletten und Boxpaletten (KN-Kode ex 4415 20) sind auch freigestellt, wenn sie die Normen für «UIC»-Paletten erfüllen und ein entsprechendes Konformitätszeichen tragen.

## 10 Erde und Kultursubstrat

- a) Erde und Kultursubstrat als solche(s), ganz oder teilweise bestehend aus Erde oder organischen Stoffen wie Teilen von Pflanzen, Humus, einschliesslich Torf oder Rinden, anderer Art als eigentlicher Torf.
- b) Pflanzen anhaftende oder beigefügte Erde oder Kultursubstrat, ganz oder teilweise bestehend aus den in Buchstabe a genannten Stoffen, oder ganz oder teilweise bestehend aus Torf oder einem festen anorganischen Stoff zur Erhaltung der Lebensfähigkeit der Pflanzen.

*Anlage B***Rechtsvorschriften***Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft:*

- Richtlinie 69/464/EWG des Rates vom 8. Dezember 1969 zur Bekämpfung des Kartoffelkrebses
- Richtlinie 69/465/EWG des Rates vom 8. Dezember 1969 zur Bekämpfung des Kartoffelnematoden
- Richtlinie 69/466/EWG des Rates vom 8. Dezember 1969 zur Bekämpfung der San-José-Schildlaus
- Richtlinie 74/647/EWG des Rates vom 9. Dezember 1974 zur Bekämpfung von Nelkenwicklern
- Richtlinie 77/93/EWG des Rates vom 21. Dezember 1976 über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse, zuletzt geändert durch die Richtlinie 98/2/EG der Kommission vom 8. Januar 1988
- Entscheidung EWG/91/261 der Kommission vom 2. Mai 1991 zur Anerkennung Australiens als frei von *Erwinia amylovora* (Burr.) Winkl. et al.
- Richtlinie 92/70/EWG der Kommission vom 30. Juli 1992 mit Einzelheiten zu den für die Anerkennung von Schutzgebieten in der Gemeinschaft erforderlichen Untersuchungen
- Richtlinie 92/76/EWG der Kommission vom 6. Oktober 1992 zur Anerkennung von gemeinschaftlichen Schutzgebieten mit besonderen pflanzen-gesundheitlichen Risiken, zuletzt geändert durch die Richtlinie 98/17/EG der Kommission vom 11. März 1998
- Richtlinie 92/90/EWG der Kommission vom 3. November 1992 über die Verpflichtungen der Erzeuger und Einführer von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder anderen Gegenständen sowie über die Einzelheiten ihrer Registrierung
- Richtlinie 92/105/EWG der Kommission vom 3. Dezember 1992 über eine begrenzte Vereinheitlichung der bei der Verbringung bestimmter Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderer Gegenstände innerhalb der Gemeinschaft zu verwendenden Pflanzenpässe, zur Festlegung des Verfahrens für ihre Ausstellung sowie der Kriterien und des Verfahrens betreffend Austauschpässe
- Entscheidung 93/359/EWG der Kommission vom 28. Mai 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für Holz von *Thuja* L. mit Ursprung in den Vereinigten Staaten von Amerika Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen

- Entscheidung 93/360/EWG der Kommission vom 28. Mai 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für Holz von *Thuja* L. mit Ursprung in Kanada Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen
- Entscheidung 93/365/EWG der Kommission vom 2. Juni 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für wärmebehandeltes Nadelholz mit Ursprung in Kanada Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen, und zur Festlegung der Kennzeichnung des wärmebehandelten Holzes
- Entscheidung 93/422/EWG der Kommission vom 22. Juni 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für künstlich getrocknetes Nadelholz mit Ursprung in Kanada Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen, und zur Festlegung der Kennzeichnung des künstlich getrockneten Holzes
- Entscheidung 93/423/EWG der Kommission vom 22. Juni 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für künstlich getrocknetes Nadelholz mit Ursprung in den Vereinigten Staaten von Amerika Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen, und zur Festlegung der Kennzeichnung des künstlich getrockneten Holzes
- Richtlinie 93/50/EWG der Kommission vom 24. Juni 1993 über die amtliche Registrierung der Erzeuger bestimmter, nicht in Anhang V Teil A der Richtlinie 77/93/EWG des Rates aufgeführter Pflanzen bzw. der Sammel- und Versandstellen im Gebiet der Erzeugung
- Richtlinie 93/51/EWG der Kommission vom 24. Juni 1993 mit Vorschriften über das Verbringen bestimmter Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderer Gegenstände durch Schutzgebiete und über das Verbringen bestimmter Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und anderer Gegenstände mit Ursprung in und innerhalb von Schutzgebieten
- Entscheidung 93/452/EWG der Kommission vom 15. Juli 1993 zur einstweiligen Ermächtigung bestimmter Mitgliedstaaten, für Pflanzen von *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. bzw. *Pinus* L., mit Ursprung in Japan, Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen, zuletzt geändert durch die Entscheidung 96/711/EG der Kommission vom 27. November 1996
- Entscheidung 93/467/EWG der Kommission vom 19. Juli 1993 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für Eichenstämme (*Quercus* L.) mit Rinde mit Ursprung in Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates vorzusehen, zuletzt geändert durch die Entscheidung 96/724/EG der Kommission vom 29. November 1996
- Richtlinie 93/85/EWG des Rates vom 4. Oktober 1993 zur Bekämpfung der bakteriellen Ringfäule der Kartoffel

- Richtlinie 95/44/EG der Kommission vom 26. Juli 1995 mit den Bedingungen, unter denen bestimmte Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und andere Gegenstände gemäss den Anhängen I bis V der Richtlinie 77/93/EWG des Rates zu Versuchs-, Forschungs- und Züchtungszwecken in die Gemeinschaft oder bestimmte Schutzgebiete derselben eingeführt oder darin verbracht werden dürfen, zuletzt geändert durch die Richtlinie 97/46/EG der Kommission vom 25. Juli 1997
- Entscheidung 95/506/EG der Kommission vom 24. November 1995 zur Ermächtigung bestimmter Mitgliedstaaten, vorübergehend zusätzliche Massnahmen gegen die Verbreitung von *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith gegenüber dem Königreich der Niederlande zu treffen, zuletzt geändert durch die Entscheidung 97/649/EG der Kommission vom 26. September 1997
- Entscheidung 96/301/EG der Kommission vom 3. Mai 1996 zur befristeten Ermächtigung der Mitgliedstaaten, gegen die Ausbreitung von *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith gegenüber Ägypten zusätzliche Massnahmen zu treffen
- Entscheidung 96/618/EG der Kommission vom 16. Oktober 1996 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für nicht als Pflanzgut bestimmte Kartoffeln/Erdäpfel mit Ursprung in der Republik Senegal Ausnahmen von einigen Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates zuzulassen
- Entscheidung 97/5/EG der Kommission vom 12. Dezember 1996 zur Anerkennung Ungarns als frei von *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
- Entscheidung 97/353/EG der Kommission vom 20. Mai 1997 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, für Erdbeerpflanzen (*Fragaria* L.), zum Anpflanzen bestimmt, ausser Samen, mit Ursprung in Argentinien Ausnahmen von bestimmten Vorschriften der Richtlinie 77/93/EWG des Rates zuzulassen
- Richtlinie 98/22/EG der Kommission vom 15. April 1998 mit Mindestanforderungen für die Durchführung von Pflanzengesundheitskontrollen von aus Drittländern eingeführten Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder anderen Gegenständen in der Gemeinschaft an anderen Kontrollstellen als denen des Bestimmungsorts.

**Für die Ausstellung des Pflanzenpasses zuständige  
amtliche Stellen***Europäische Gemeinschaft*

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture  
Service de la Qualité et de la Protection des végétaux  
WTC 3-6ème étage  
Boulevard Simon Bolivar 30  
B-1210 Bruxelles  
Tel.: +32-2-2083704  
Fax: +32-2-2083705

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Plantedirektoratet  
Skovbrynet 20  
DK-2800 Lyngby  
Tel.: +45-45966600  
Fax: +45-45966610

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
Rochusstrasse 1  
D-53123 Bonn 1  
Tel.: +49-2285293590  
Fax: +49-2285294262

Ministry of Agriculture  
Directorate of Plant Produce  
Plant Protection Service  
3-5, Ippokratous Str.  
GR-10164 Athens  
Tel.: +30-1-3605480  
Fax: +30-1-3617103

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria  
Subdirección general de Sanidad Vegetal  
M.A.P.A., c/Velazquez, 147 1a Planta  
E-28002 Madrid  
Tel.: +34-1-3478254  
Fax: +34-1-3478263

Ministry of Agriculture and Forestry  
Plant Production Inspection Centre  
Plant Protection Service  
Vilhonvuorenkatu 11 C, P.O. Box 42  
FIN-00501 Helsinki  
Tel.: +358-0-134-211  
Fax: +358-0-13421499

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation  
Direction générale de l'Alimentation  
Sous-direction de la Protection des végétaux  
175 rue du Chevaleret  
F-75013 Paris  
Tel.: +33.1-49554955  
Fax: +33.1-49555949

Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali  
D.G.P.A.A.N. – Servizio Fitosanitario Centrale  
Via XX Settembre, 20  
I-00195 Roma  
Tel.: +39-6-4884293 – 46655070  
Fax: +39-6-4814628

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij  
Plantenziektenkundige Dienst (PD)  
Geertjesweg 15 – Postbus 9102  
NL-6700 HC Wageningen  
Tel.: +31-317-496911  
Fax: +31-317-421701

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft  
Stubenring 1  
Abteilung Pflanzenschutzdienst  
A-1012 Wien  
Tel.: +43-1-711 00/6806  
Fax: +43-1-711 00/6507

Direcção-geral de Protecção das culturas  
Quinta do Marquês  
P-2780 Oeiras  
Tel.: +351-1-4435058/4430772/3  
Fax: +351-1-4420616/4430527

Swedish Board of Agriculture  
Plant Protection Service  
S-551 82 Jönköping  
Tel.: +46-36-155913  
Fax: +46-36-122522

Ministère de l'Agriculture  
A.S.T.A.  
16, route d'Esch – BP 1904  
L-1019 Luxembourg  
Tel.: +352-457172-218  
Fax: +352-457172-340

Department of Agriculture, Food and Forestry  
Plant Protection Service  
Agriculture House (7 West), Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Tel.: +353-1-6072003  
Fax: +353-1-6616263

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food  
Plant Health Division  
Foss House, Kings Pool  
1-2 Peasholme Green  
UK-York YO1 2PX  
Tel.: +44-1904-455161  
Fax: +44-1904-455163

*Anlage D***Gebiete gemäss Artikel 4 und für sie geltende besondere Anforderungen**

Die in Artikel 4 genannten Gebiete und die für sie geltenden besonderen Anforderungen sind in den nachstehenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften der beiden Parteien festgelegt:

*Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft:*

- Richtlinie 92/76/EWG der Kommission vom 6. Oktober 1992 zur Anerkennung von gemeinschaftlichen Schutzgebieten mit besonderen pflanzengesundheitlichen Risiken
- Richtlinie 92/103/EWG vom 1. Dezember 1992 zur Änderung der Anhänge I bis IV der Richtlinie 77/93/EWG des Rates über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse
- Richtlinie 93/106/EG der Kommission vom 29. November 1993 zur Änderung der Richtlinie 92/76/EWG der Kommission zur Anerkennung von gemeinschaftlichen Schutzgebieten mit besonderen pflanzengesundheitlichen Risiken
- Richtlinie 93/110/EG der Kommission vom 9. Dezember 1993 zur Änderung bestimmter Anhänge der Richtlinie 77/93/EWG des Rates über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse
- Richtlinie 94/61/EG der Kommission vom 15. Dezember 1994 zur Verlängerung der vorläufigen Anerkennung bestimmter Schutzgebiete gemäss Artikel 1 der Richtlinie 92/76/EWG
- Richtlinie 95/4/EG der Kommission vom 21. Februar 1995 zur Änderung einiger Anhänge der Richtlinie 77/93/EWG des Rates über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse
- Richtlinie 95/40/EG der Kommission vom 19. Juli 1995 zur Änderung der Richtlinie 92/76/EWG zur Anerkennung von gemeinschaftlichen Schutzgebieten mit besonderen pflanzengesundheitlichen Risiken
- Richtlinie 95/65/EG der Kommission vom 14. Dezember 1995 zur Änderung der Richtlinie 92/76/EWG zur Anerkennung von gemeinschaftlichen Schutzgebieten mit besonderen pflanzengesundheitlichen Risiken
- Richtlinie 95/66/EG der Kommission vom 14. Dezember 1995 zur Änderung bestimmter Anhänge der Richtlinie 77/93/EWG des Rates über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse

- Richtlinie 96/14/Euratom, EGKS, EG der Kommission vom 12. März 1996 zur Änderung bestimmter Anhänge der Richtlinie 77/93/EWG des Rates über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse
- Richtlinie 96/15/EG der Kommission vom 14. März 1996 zur Änderung der Richtlinie 92/76/EWG zur Anerkennung von gemeinschaftlichen Schutzgebieten mit besonderen pflanzengesundheitlichen Risiken
- Richtlinie 96/76/EG der Kommission vom 29. November 1996 zur Änderung der Richtlinie 92/76/EWG zur Anerkennung von gemeinschaftlichen Schutzgebieten mit besonderen pflanzengesundheitlichen Risiken
- Richtlinie 95/41/EG der Kommission vom 19. Juli 1995 zur Änderung der Richtlinie 77/93/EWG des Rates über Massnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse
- Richtlinie 98/17/EG der Kommission vom 11. März 1998 zur Änderung der Richtlinie 92/76/EWG zur Anerkennung von gemeinschaftlichen Schutzgebieten mit besonderen pflanzengesundheitlichen Risiken (Text von Bedeutung für den EWR).

### **Gemeinsame Erklärung betreffend den Verschnitt von Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Gemeinschaft, die in schweizerischem Gebiet vermarktet werden**

Gemäss Artikel 4 Absatz 1 in Verbindung mit Anlage 1 Buchstabe A des Anhangs 7 ist der Verschnitt von Weinbauerzeugnissen mit Ursprung in der Gemeinschaft miteinander oder mit Erzeugnissen anderen Ursprungs im Gebiet der Schweiz nur unter den Bedingungen zulässig, die in den in Anlage 1 genannten einschlägigen gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften oder – in Ermangelung solcher Vorschriften – in den Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten gemäss Anlage 1 festgelegt sind. Die Bestimmungen von Artikel 371 der schweizerischen Lebensmittelverordnung vom 1. März 1995 finden daher auf diese Erzeugnisse keine Anwendung.

### **Gemeinsame Erklärung zu den Rechtsvorschriften für Spirituosen und aromatisierte weinhaltige Getränke**

In dem Wunsch, günstige Voraussetzungen für die Erleichterung und Förderung des Handels mit Spirituosen und aromatisierten weinhaltigen Getränken zu schaffen und zu diesem Zweck die technischen Hemmnisse im Handel mit diesen Getränken zu beseitigen, kommen die Parteien wie folgt überein:

Die Schweiz verpflichtet sich, ihre einschlägigen Rechtsvorschriften an die entsprechenden Rechtsvorschriften der Gemeinschaft anzugleichen und umgehend die hierfür vorgesehenen Verfahren einzuleiten, um spätestens drei Jahre nach Inkrafttreten des Abkommens die Rechtsvorschriften der Schweiz über die Begriffsbestimmung, die Bezeichnung und die Aufmachung von Spirituosen und aromatisierten weinhaltigen Getränken entsprechend anzupassen.

Sobald die Schweiz Rechtsvorschriften erlassen hat, die von beiden Parteien als den Rechtsvorschriften der Gemeinschaft gleichwertig angesehen werden, leiten die Gemeinschaft und die Schweiz die Verfahren ein, um in das Abkommen über die Landwirtschaft einen Anhang aufzunehmen, der die gegenseitige Anerkennung der jeweiligen Rechtsvorschriften für Spirituosen und aromatisierte weinhaltige Getränke vorsieht.

### **Gemeinsame Erklärung zum Schutz der geographischen Angaben und der Ursprungsbezeichnungen von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Lebensmitteln**

Die Europäische Gemeinschaft und die Schweiz (im folgenden Parteien genannt) stimmen darin überein, dass der gegenseitige Schutz der geschützten Ursprungsbezeichnungen (g. U.) und der geschützten geographischen Angaben (g. g. A.) ein wichtiges Element der Liberalisierung des Handels mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Lebensmitteln zwischen den beiden Parteien darstellt. Die Einbeziehung der entsprechenden Bestimmungen in das bilaterale Agrarabkommen ist eine notwendige Ergänzung zum Anhang 7 des Abkommens betreffend Handel mit Weinbauerzeugnissen, insbesondere zum Titel II, der den gegenseitigen Schutz der Be-

zeichnungen dieser Erzeugnisse vorsieht, sowie zum Anhang 8 des Abkommens über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Sektor Spirituosen und aromatisierte weinhaltige Getränke.

Die Parteien tragen dafür Sorge, dass die Bestimmungen zum gegenseitigen Schutz der geschützten Ursprungsbezeichnungen und der geschützten geographischen Angaben sowohl in Bezug auf die Bestimmungen über die Eintragung der geschützten Ursprungsbezeichnungen und der geschützten geographischen Angaben als auch in Bezug auf die Kontrollregelungen auf der Grundlage gleichwertiger Rechtsvorschriften in das Abkommen über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen einbezogen werden. Beide Parteien kommen dieser Verpflichtung innerhalb einer angemessenen Frist nach, frühestens jedoch, wenn das Verfahren nach Artikel 17 der Verordnung (EWG) Nr. 2081/92 des Rates für die Gemeinschaft in ihrer jetzigen Zusammensetzung abgeschlossen ist. In der Zwischenzeit unterrichten sich die Parteien – unter Beachtung der rechtlichen Einschränkungen – gegenseitig über den Fortgang ihrer diesbezüglichen Arbeiten.

### **Gemeinsame Erklärung zum Anhang 11 betreffend veterinärhygienische und tierzüchterische Massnahmen im Handel mit lebenden Tieren und tierischen Erzeugnissen**

Um eine geeignete Lösung zu finden, verfolgt die Kommission in Zusammenarbeit mit den betreffenden Mitgliedstaaten die Entwicklung der Rinderseuche BSE und die Massnahmen genau, welche die Schweiz zu ihrer Bekämpfung erlassen hat. In diesem Zusammenhang verpflichtet sich die Schweiz, im Rahmen der Welthandelsorganisation keine Verfahren gegen die Gemeinschaft oder ihre Mitgliedstaaten einzuleiten.

### **Gemeinsame Erklärung über künftige zusätzliche Verhandlungen**

Die Europäische Gemeinschaft und die Schweizerische Eidgenossenschaft erklären, dass sie beabsichtigen, Verhandlungen aufzunehmen im Hinblick auf den Abschluss von Abkommen in Bereichen von gemeinsamem Interesse wie der Aktualisierung des Protokolls 2 des Freihandelsabkommens von 1972 und der Beteiligung der Schweiz an bestimmten Gemeinschaftsprogrammen in den Bereichen Forschung, Jugend, Medien, Statistik und Umwelt. Diese Verhandlungen sollten bald nach Abschluss der derzeitigen bilateralen Verhandlungen vorbereitet werden.

### **Erklärung der Europäischen Gemeinschaft zu den «Käsefondue» genannten Zubereitungen**

Die Europäische Gemeinschaft erklärt sich bereit, im Rahmen der Anpassung des Protokolls Nr. 2 des Freihandelsabkommens von 1972 die Liste der Käsesorten zu überprüfen, die für die «Käsefondue» genannten Zubereitungen verwendet werden.

## **Erklärung der Schweiz zu Grappa**

Die Schweiz erklärt, dass sie sich verpflichtet, die von der Gemeinschaft festgelegte Begriffsbestimmung für die Bezeichnung «Grappa» (Tresterbrand oder Trester) gemäss Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe f der Verordnung (EWG) Nr. 1576/89 des Rates vom 29. Mai 1989 zu beachten.

## **Erklärung der Schweiz zur Bezeichnung von Geflügel in Bezug auf die Haltungsform**

Die Schweiz erklärt, dass sie gegenwärtig nicht über besondere Rechtsvorschriften betreffend die Haltungsform und die Bezeichnung von Geflügel verfügt.

Die Schweiz erklärt aber ihre Absicht, umgehend die dafür vorgesehenen Verfahren einzuleiten, um spätestens drei Jahre nach Inkrafttreten des Abkommens besondere, den entsprechenden gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften gleichwertige Rechtsvorschriften für die Haltungsform und die Bezeichnung von Geflügel zu erlassen.

Die Schweiz erklärt, dass sie über einschlägige Rechtsvorschriften insbesondere in Bezug auf den Schutz der Konsumenten vor Täuschung, den Tierschutz, den Schutz von Marken sowie den Schutz vor unlauterem Wettbewerb verfügt.

Die Schweiz erklärt, dass die bestehenden Rechtsvorschriften in einer Weise angewandt werden, die eine angemessene und objektive Information des Konsumenten sicherstellt, um zu gewährleisten, dass Geflügel mit Ursprung in der Schweiz und solches mit Ursprung in der Gemeinschaft in lauterem Wettbewerb miteinander stehen. Die Schweiz trägt insbesondere dafür Sorge, dass die Verwendung von falschen oder irreführenden Angaben für den Konsumenten hinsichtlich der Art der Erzeugnisse, der Art der Haltung und der Bezeichnung des in der Schweiz in den Verkehr gebrachten Geflügels verhindert wird.

## **Erklärung zur Teilnahme der Schweiz an den Ausschüssen**

Der Rat kommt überein, dass die Vertreter der Schweiz für die sie betreffenden Fragen als Beobachter an den Sitzungen folgender Ausschüsse und Sachverständigengruppen teilnehmen:

- Ausschüsse von Forschungsprogrammen einschliesslich des Ausschusses für wissenschaftliche und technische Forschung (CREST);
- Verwaltungskommission für die soziale Sicherheit der Wanderarbeitnehmer;
- Koordinierungsgruppe für die Anerkennung der Hochschuldiplome;
- Beratende Ausschüsse über Flugstrecken und die Anwendung der Wettbewerbsregeln im Luftverkehr.

Diese Ausschüsse treten ohne die Vertreter der Schweiz zu Abstimmungen zusammen.

Was die übrigen Ausschüsse betrifft, die Bereiche behandeln, die unter diese Abkommen fallen und in denen die Schweiz den gemeinschaftlichen Besitzstand übernommen hat oder gleichwertige Rechtsvorschriften anwendet, so wird die Kommission die schweizerischen Sachverständigen gemäss der Regelung des Artikels 100 des EWR-Abkommens<sup>95</sup> konsultieren.

<sup>95</sup> BBl 1992 IV 668

---

**Schlussakte zur Änderung vom 23. Dezember 2008<sup>96</sup>**

---

*Die Bevollmächtigten  
der Europäischen Gemeinschaft*  
einerseits

*und  
der Schweizerischen Eidgenossenschaft*  
andererseits,

die am 23. Dezember zweitausendacht in Paris zusammengetreten sind, um das Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Änderung des Anhangs 11 des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen zu unterzeichnen, haben die folgende Erklärung der Schweizerischen Eidgenossenschaft angenommen, die dieser Schlussakte beigelegt ist:

- Erklärung der Schweiz zur Einfuhr von Fleisch von Tieren, bei denen Hormone zur Leistungsförderung eingesetzt wurden.

Geschehen zu Paris am 23. Dezember zweitausendacht

Für die  
Schweizerische Eidgenossenschaft:

Hans Wyss

Für die  
Europäische Gemeinschaft:

Paul Van Geldorp

<sup>96</sup> Eingefügt durch das Abk. zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft vom 23. Dez. 2008 zur Änderung des Anhangs 11 dieses Abk., provisorisch angewendet seit 1. Jan. 2009, in Kraft seit 1. Dez. 2009 (AS 2009 4919, 2010 65).

**Erklärung der Schweiz  
zur Einfuhr von Fleisch von Tieren, bei denen Hormone zur  
Leistungsförderung eingesetzt wurden**

Die Schweiz erklärt, dass sie der endgültigen Entscheidung der Welthandelsorganisation (WTO) in Bezug auf die Möglichkeit, die Einfuhr von Fleisch, das unter Verwendung von Hormonen zur Leistungsförderung bei Tieren erzeugt wurde, zu verbieten, gebührend Rechnung tragen wird und dass sie daher ihre Vorschriften über die Einfuhr von Fleisch aus Ländern, in denen die Verwendung von Hormonen zur Leistungsförderung bei Tieren nicht verboten ist, erneut prüfen und sich gegebenenfalls den Gemeinschaftsregeln in diesem Bereich anschliessen wird.

---

**Schlussakte zur Änderung vom 14. Mai 2009<sup>97</sup>**

---

*Die Bevollmächtigten  
der Schweizerischen Eidgenossenschaft*  
einerseits

*und  
der Europäischen Gemeinschaft*  
andererseits,

die in Brüssel am vierzehnten Tag des Monats Mai des Jahres zweitausendneun zur Unterzeichnung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen zusammengekommen sind,

haben die folgenden Erklärungen zur Kenntnis genommen, die dieser Schlussakte beigefügt sind:

1. Gemeinsame Erklärung zur Aktualisierung der Anhänge 7 und 8 des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen;
2. Erklärung der Gemeinschaft zu den Verfahren der Schweiz zur Verwaltung ihrer Zollkontingente.

Für die  
Schweizerische Eidgenossenschaft:

Jacques de Watteville

Für die  
Europäische Gemeinschaft:

Milena Vicenová

<sup>97</sup> Eingefügt durch das Abk. vom 14. Mai 2009 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens, in Kraft seit 1. Juni 2009 (AS 2009 4925).

## **Gemeinsame Erklärung zur Aktualisierung der Anhänge 7 und 8 des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen**

Angesichts der Fortentwicklung der Rechtsvorschriften der Vertragsparteien seit der Ausarbeitung und Annahme des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft zur Änderung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen verpflichten sich die Vertragsparteien, die Aktualisierung des Anhangs 7 über den Handel mit Weinbauerzeugnissen einerseits und des Anhangs 8 über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Sektor Spirituosen und aromatisierte weinhaltige Getränke andererseits nach den in dem Abkommen vorgesehenen Verfahren rasch voranzutreiben; dadurch soll insbesondere der Fortentwicklung des gemeinschaftlichen Besitzstands infolge der Annahme der Verordnung (EG) Nr. 479/2008 vom 29. April 2008 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein (ABl. L 148 vom 6.6.2008, S. 1) und der Verordnung (EG) Nr. 110/2008 vom 15. Januar 2008 zur Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Etikettierung von Spirituosen sowie zum Schutz geografischer Angaben für Spirituosen (ABl. L 39 vom 13.2.2008, S. 16) durch das Europäische Parlament und den Rat der Europäischen Union Rechnung getragen werden.

## **Erklärung der Gemeinschaft zu den Verfahren der Schweiz zur Verwaltung ihrer Zollkontingente**

Das am 1. Juni 2002 in Kraft getretene Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen (nachstehend «das Abkommen» genannt) eröffnet unter anderem Zollkontingente, um den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen zwischen den Vertragsparteien zu erleichtern. In der «Gemeinsamen Erklärung zur Verwaltung der schweizerischen Zollkontingente für den Fleischsektor durch die Schweiz», die dem Abkommen beigelegt ist, haben die Parteien ihre Absicht erklärt, gemeinsam das Verfahren der Schweiz zur Verwaltung ihrer Zollkontingente für den Fleischsektor zu überprüfen, um ein Verfahren zu erzielen, das weniger Handelshemmnisse mit sich bringt. Eine solche Überprüfung hat seit 2002 jedoch nicht stattgefunden.

Die Frage der Verwaltung im Wege von Ausschreibungen, wie sie von der Schweiz praktiziert wird, ist regelmässig in den Sitzungen des im Rahmen des Abkommens eingesetzten Gemischten Ausschusses für Landwirtschaft angesprochen worden. Dabei hat die Gemeinschaft mehrfach beklagt, dass der Rückgriff auf Ausschreibungen eine Einschränkung der vereinbarten bilateralen Zollpräferenz nach sich zieht, die sich als Handelshemmnis auswirkt.

Die Gemeinschaft ist erfreut über die Aufnahme bilateraler Verhandlungen im Hinblick auf die vollständige Liberalisierung des bilateralen Handels mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Lebensmitteln. Die Liberalisierung des Handels wird letztendlich zu einer Lösung dieser Frage führen. Angesichts der voraussichtlichen Dauer dieser Verhandlungen und der für die Umsetzung der Ergebnisse erforderlichen Zeit beantragt die Gemeinschaft jedoch, dass die Verfahren zur Verwaltung der Zollkontingente der Schweiz einstweilen angepasst werden, um Handelshemmnisse zu begrenzen.